

# **Rittal – The System.**

Faster – better – everywhere.



**Das ACB-Feld Dachbereich bis 4000 A  
(Kapitel 12.1)**

**The roof area ACB section up to 4000 A  
(chapter 12.1)**

**La zone des disjoncteurs de puissance –  
jeu de barres sous le toit jusqu'à 4000 A  
(chapitre 12.1)**

**Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung**

**Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions**

**Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

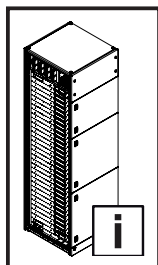
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





# Inhaltsverzeichnis

## Contents

## Sommaire

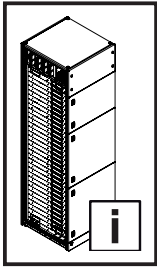
DE

EN

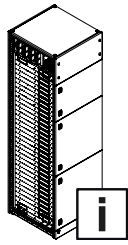
FR

<b>1. Montage 3-poliges HSS</b>	<b>5</b>	<b>1. Fitting the 3-pole MBS</b>	<b>5</b>	<b>1. Montage des JBP tripolaires</b>	<b>5</b>
1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich	5	1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area	5	1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit	5
1.2 Demontage der Schrankrückwand	7	1.2 Removing the enclosure rear panel	7	1.2 Démontage du panneau arrière de l'armoire	7
1.3 Vorbereitung Funktionsraumseitenwand / Ausbrüche N und PE	8	1.3 Preparation of the compartment side panel / N and PE cut-outs	8	1.3 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre	8
1.4 Montage rechte Funktionsraumseitenwand	10	1.4 Fitting the right compartment side panel	10	1.4 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite	10
1.5 Montage linke Funktionsraumseitenwand	12	1.5 Fitting the left compartment side panel	12	1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche	12
1.6 Montage des PE-/PEN-Verteilschienen-systems	14	1.6 Fitting the PE/PEN distribution busbar system	14	1.6 Montage des jeux de barres de distribution Terre / Terre-Neutre	14
1.7 Montage des N-Verteilschienen-systems	15	1.7 Fitting the N distribution busbar system	15	1.7 Montage des jeux de barres de distribution Neutre	15
1.8 Montage des oberen Hauptschienen-systems	17	1.8 Fitting the upper main busbar system	17	1.8 Montage des jeux de barres principaux supérieurs	17
1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten	19	1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system	19	1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique	19
1.10 Montage des Leistungsschalters	27	1.10 Fitting the circuit-breaker	27	1.10 Montage du disjoncteur de puissance	27
1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz	31	1.11 Fitting the circuit-breaker – upper connector kit	31	1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur	31
1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz	39	1.12 Fitting the circuit-breaker – lower connector kit	39	1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur	39
1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben	46	1.13 Fitting the circuit-breaker – tightening the screws	46	1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis	46
1.14 Montage Funktionsraumteiler	48	1.14 Fitting the compartment divider	48	1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel	48
1.15 Montage der Teilmontageplatte	53	1.15 Fitting the partial mounting plate	53	1.15 Montage de la plaque de montage partielle	53
1.16 Montage untere Frontblende	57	1.16 Fitting the lower front trim panel	57	1.16 Montage du bandeau de finition avant inférieur	57
1.17 Montage Teiltüren	59	1.17 Fitting the partial doors	59	1.17 Montage des portes partielles	59
1.18 Montage obere Frontblende	61	1.18 Fitting the upper front trim panel	61	1.18 Montage du bandeau de finition avant supérieur	61
1.19 Montage Dachbleche	62	1.19 Fitting the roof plates	62	1.19 Montage du toit	62
1.20 Montage der Schrankrückwand	63	1.20 Fitting the enclosure rear panel	63	1.20 Montage du panneau arrière de l'armoire électrique	63
<b>2. Montage 4-poliges HSS</b>	<b>64</b>	<b>2. Fitting the 4-pole MBS</b>	<b>64</b>	<b>2. Montage des JBP tétrapolaires</b>	<b>64</b>
2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz	64	2.1 Fitting the circuit-breaker – upper connector kit	64	2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur	64
2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz	72	2.2 Fitting the circuit-breaker – lower connector kit	72	2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur	72
<b>3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet</b>	<b>80</b>	<b>3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched</b>	<b>80</b>	<b>3. Montage des JBP tétrapolaires Neutre non commandé</b>	<b>80</b>
<b>Artikelverzeichnis</b>	<b>82</b>	<b>List of model numbers</b>	<b>82</b>	<b>Liste des références</b>	<b>82</b>

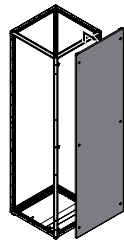




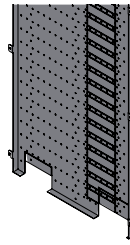
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**



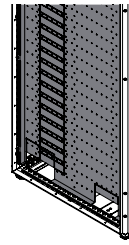
2-6  
82-83



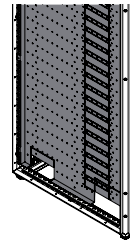
7



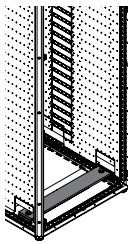
8-9



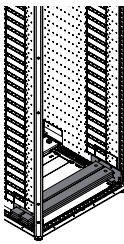
10-11



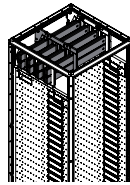
12-13



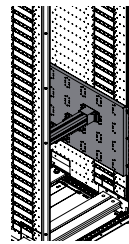
14



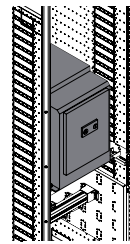
15-16



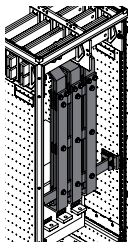
17-18



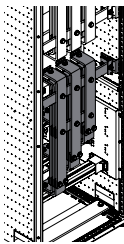
19-26



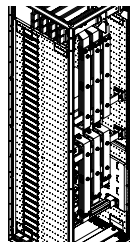
27-30



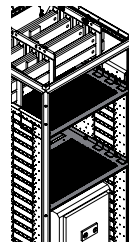
31-38



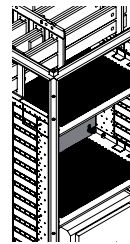
39-45



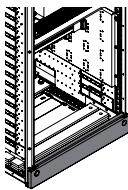
46-47



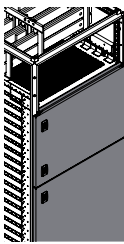
48-52



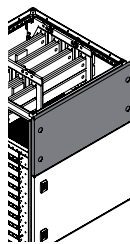
53-56



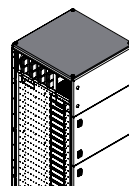
57-58



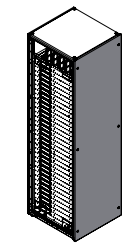
59-60



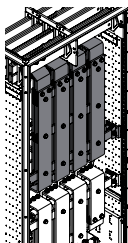
61



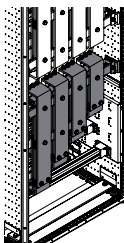
62



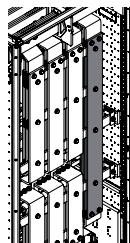
63



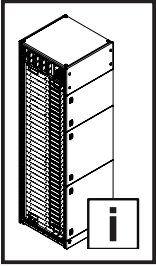
64-71



72-79



80-81



## Mitgeltende Unterlagen Other applicable documents Autres documents applicables

DE

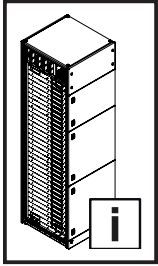
Für die hier beschriebenen Sammelschiene-komponenten steht diese Montageanleitung als Download unter [www.rittal.de](http://www.rittal.de) zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

EN

These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from [www.rittal.com](http://www.rittal.com). We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

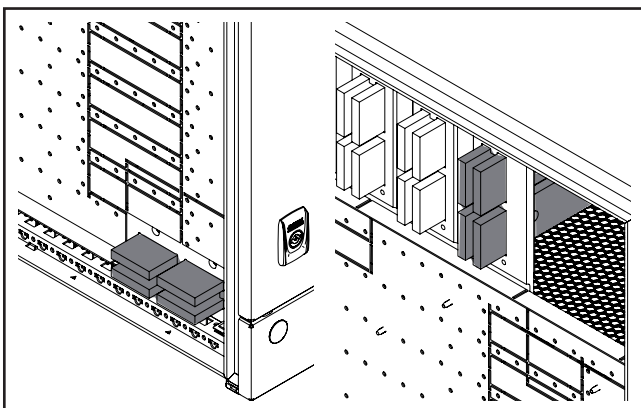
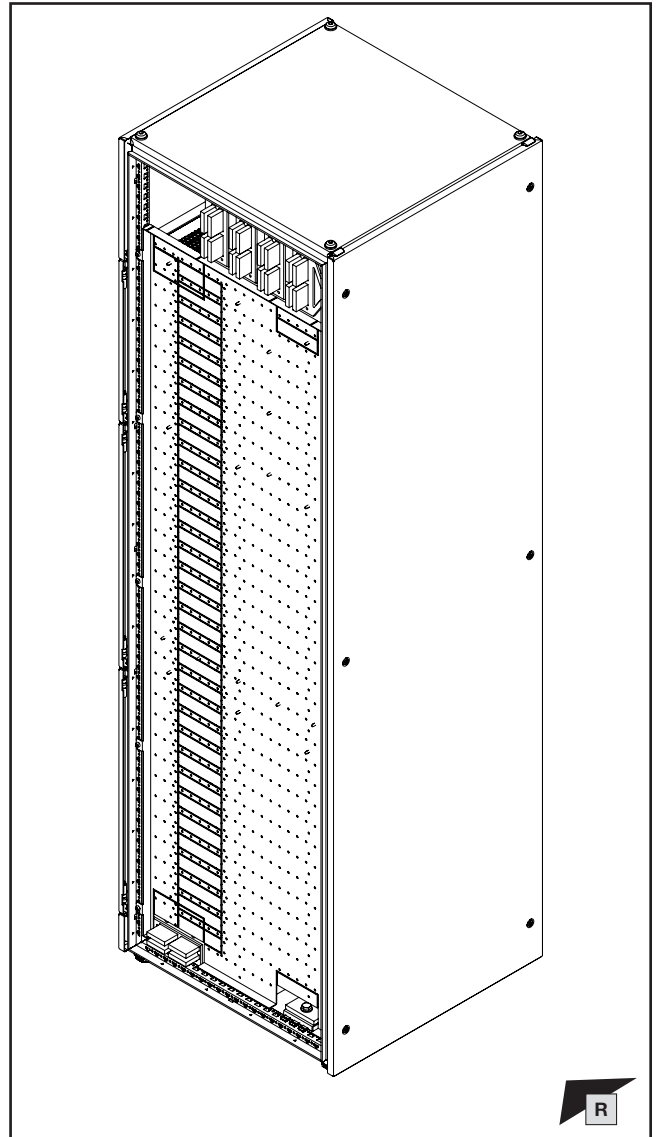
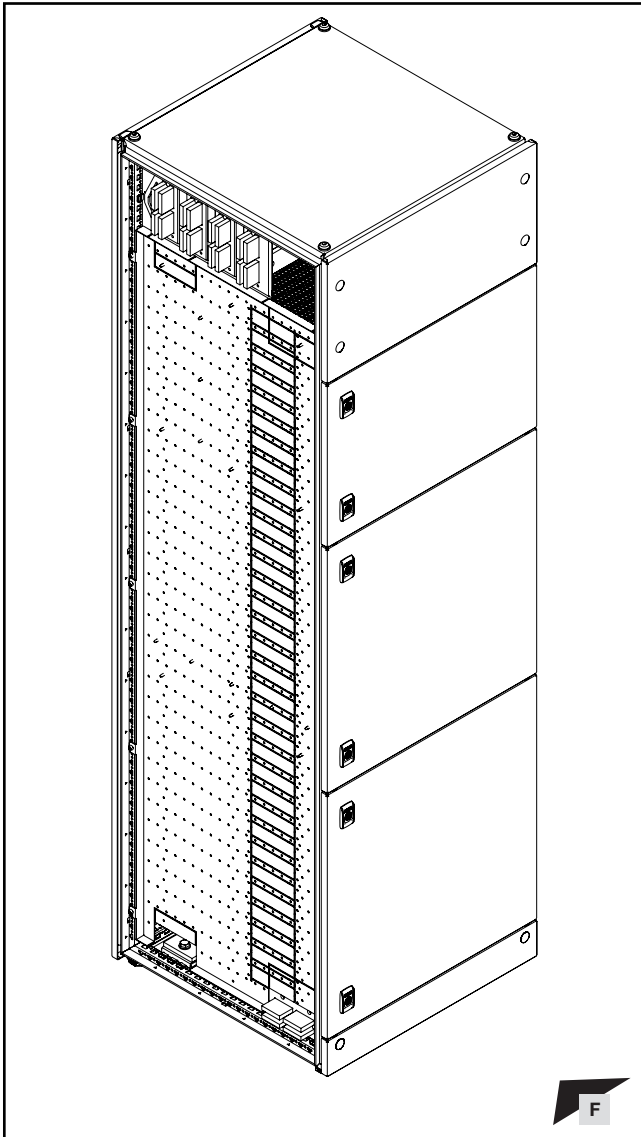
FR

La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet [www.rittal.fr](http://www.rittal.fr). Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ce document. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.



**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

- 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich
- 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area
- 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit

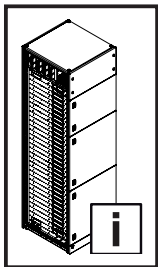


**Hinweis / Note / Remarque**

Neutralleiter N nach Wahl des Anlagenbetreibers im Bodenbereich oder im Dachbereich (siehe Kapitel 3). Montage beider Varianten wird im Kapitel 1 parallel gezeigt.

Neutral conductor N as chosen by the plant operator in the floor area or in the roof area (see chapter 3). The assembly of both variants is shown in parallel in chapter 1.

Neutre N dans la base ou sous le toit, selon le choix de l'exploitant de l'installation (voir chapitre 3). Le montage des deux variantes est décrit au chapitre 1.

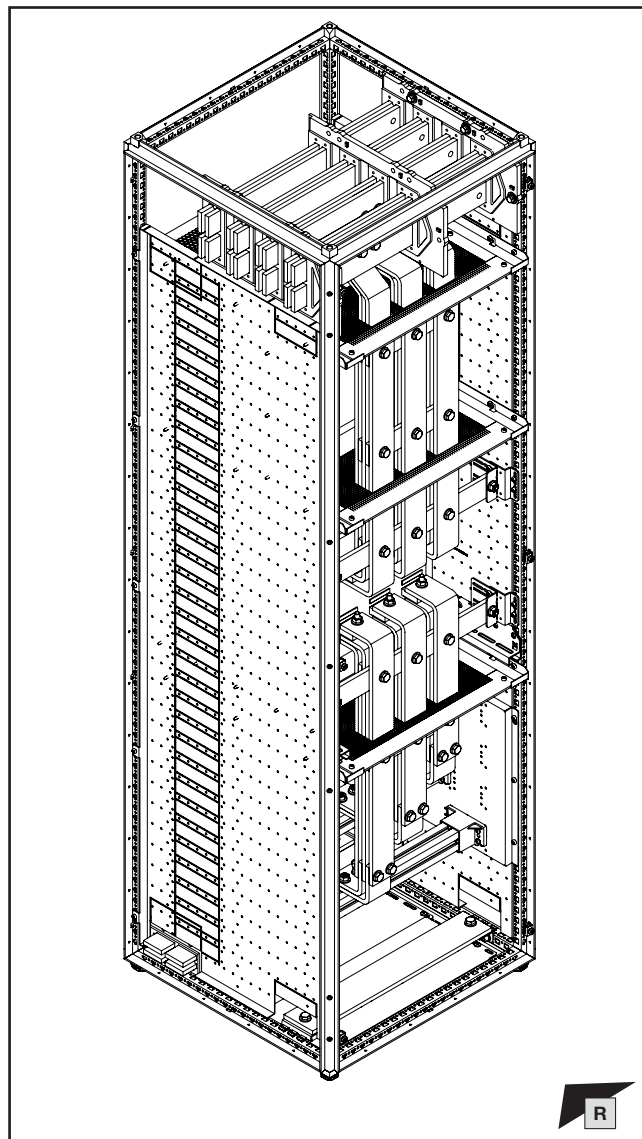
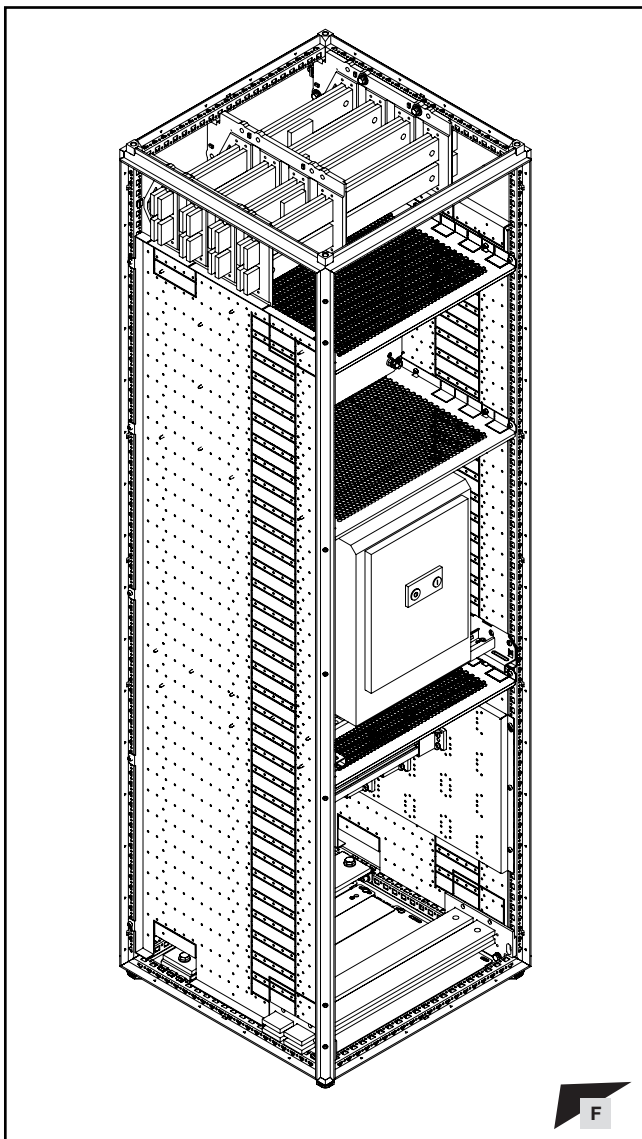


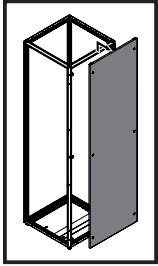
## 1. Montage 3-poliges HSS

### 1. Fitting the 3-pole MBS

### 1. Montage des JBP tripolaires

- 1.1 Leistungsschalterfeld 600 mm tief / Hauptsammelschiene im Dachbereich
- 1.1 Air circuit-breaker section 600 mm deep / main busbar in the roof area
- 1.1 Zone des disjoncteurs de puissance d'une profondeur de 600 mm / jeu de barres principal sous le toit





TX30

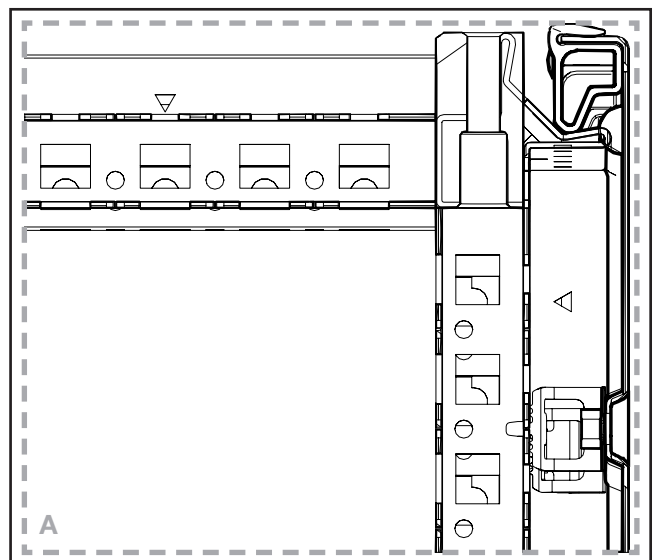
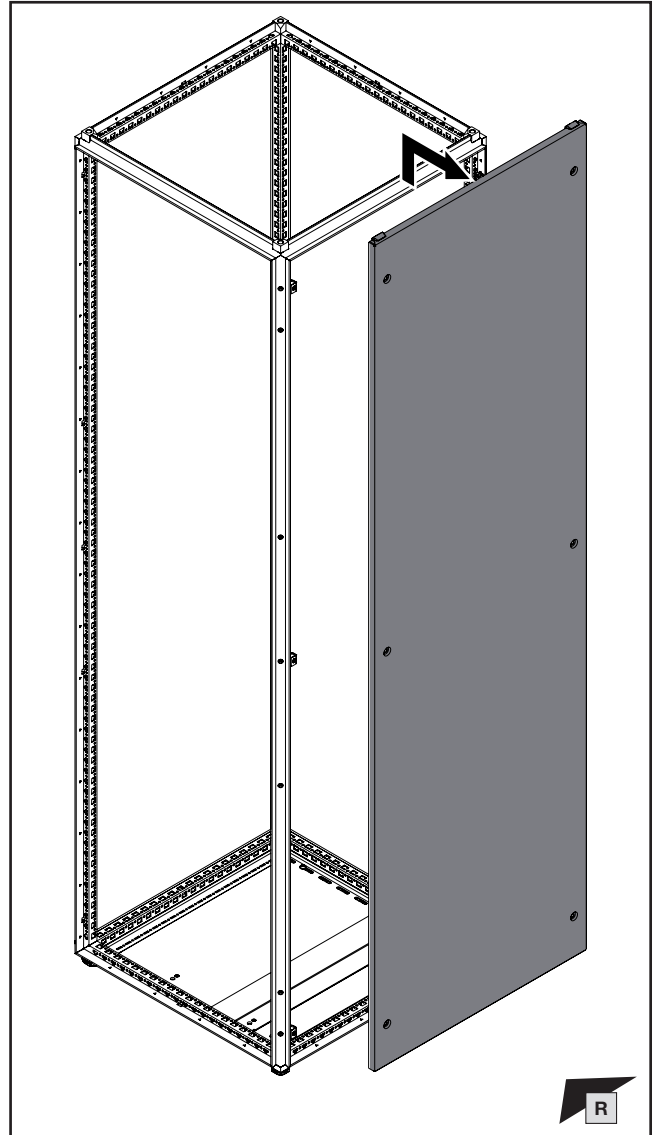
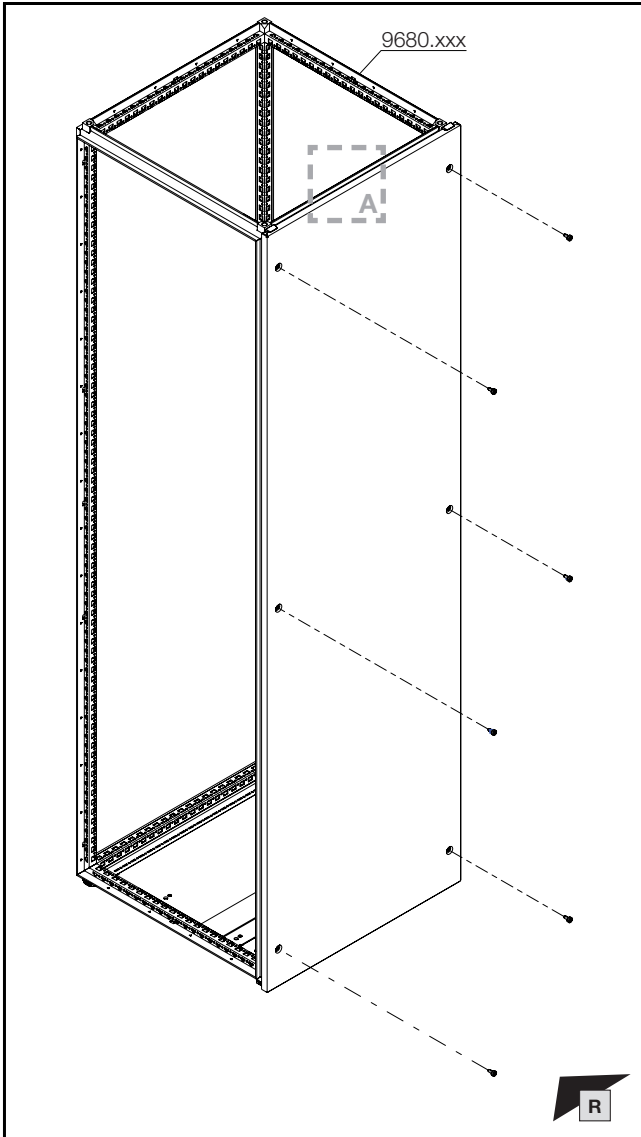


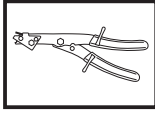
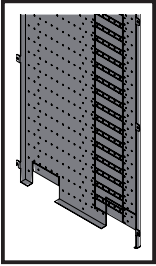
DE EN FR

- 1. Montage 3-poliges HSS
- 1. Fitting the 3-pole MBS
- 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.2 Demontage der Schrankrückwand
- 1.2 Removing the enclosure rear panel
- 1.2 Démontage du panneau arrière de l'armoire

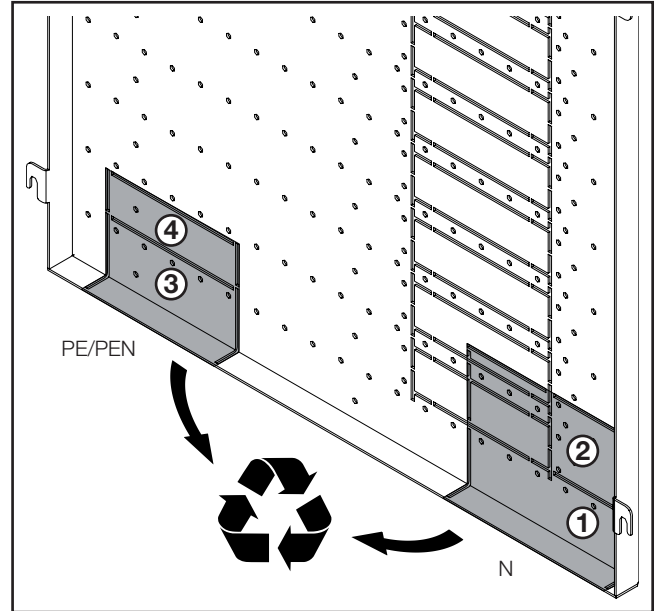
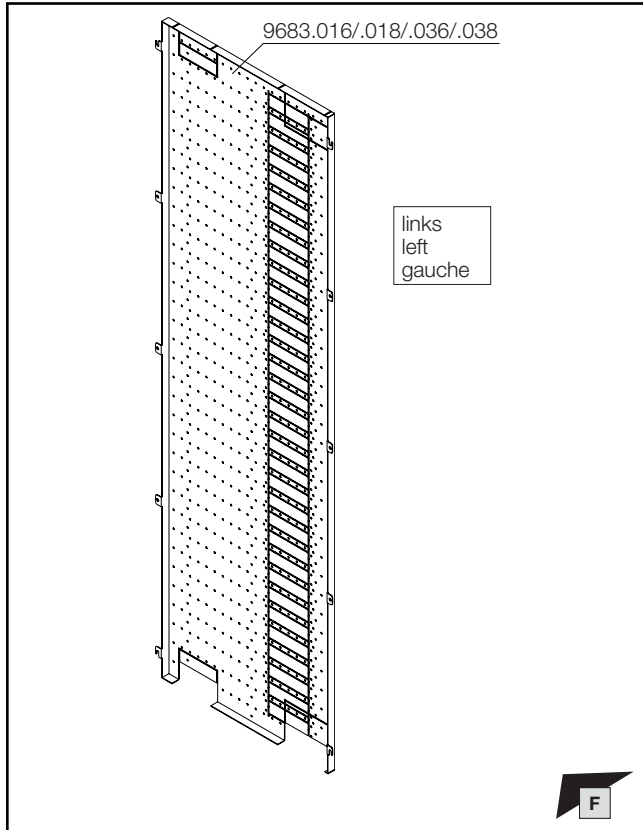




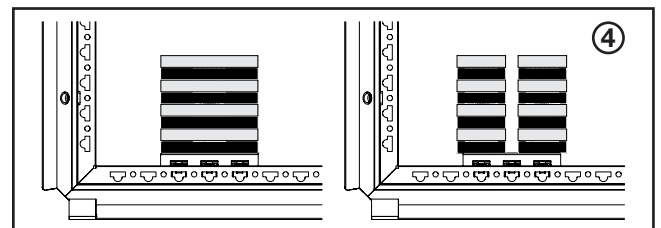
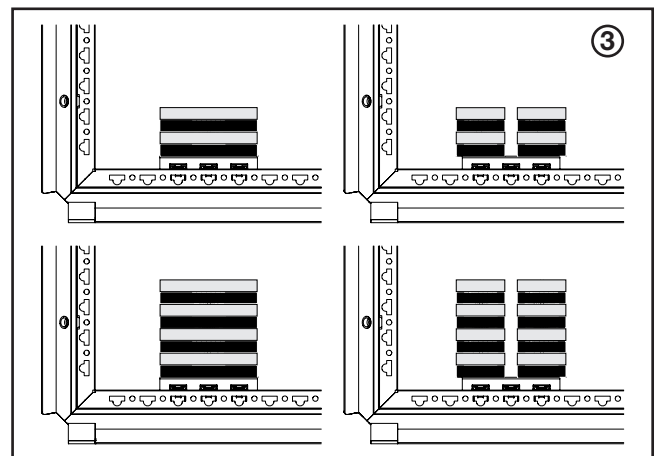
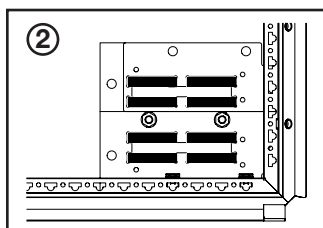
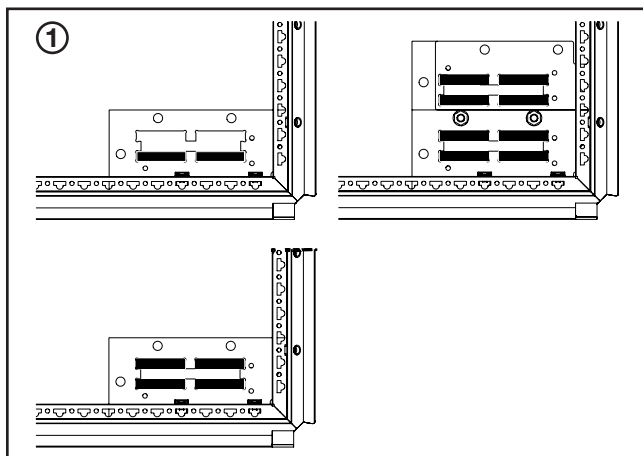
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



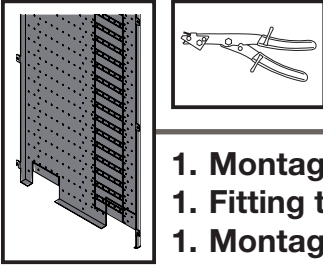
- 1.3 Vorbereitung Funktionsraumseitenwand / Ausbrüche N und PE
- 1.3 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs
- 1.3 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre



max.		①	②	③	④
2x 50x10	N	X			
4x 50x10	N	X			
8x 50x10	N	X	X		
2x 80x10	PE/PEN			X	
4x 40x10	PE/PEN			X	
4x 80x10	PE/PEN			X	X
8x 40x10	PE/PEN			X	X



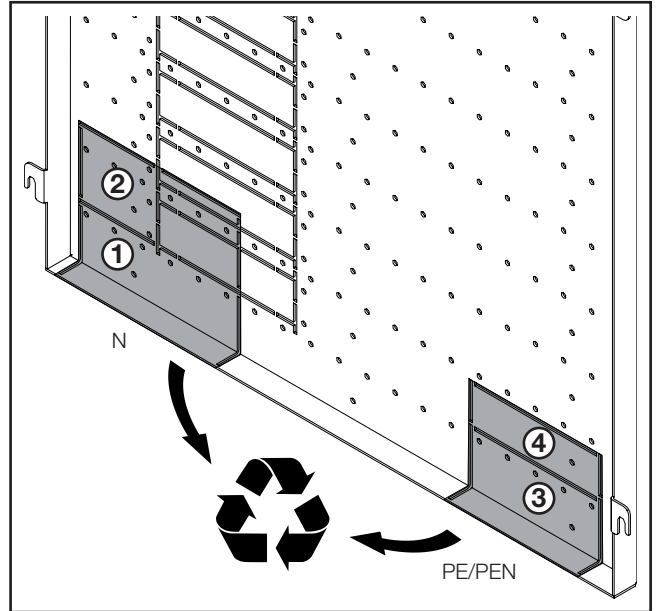
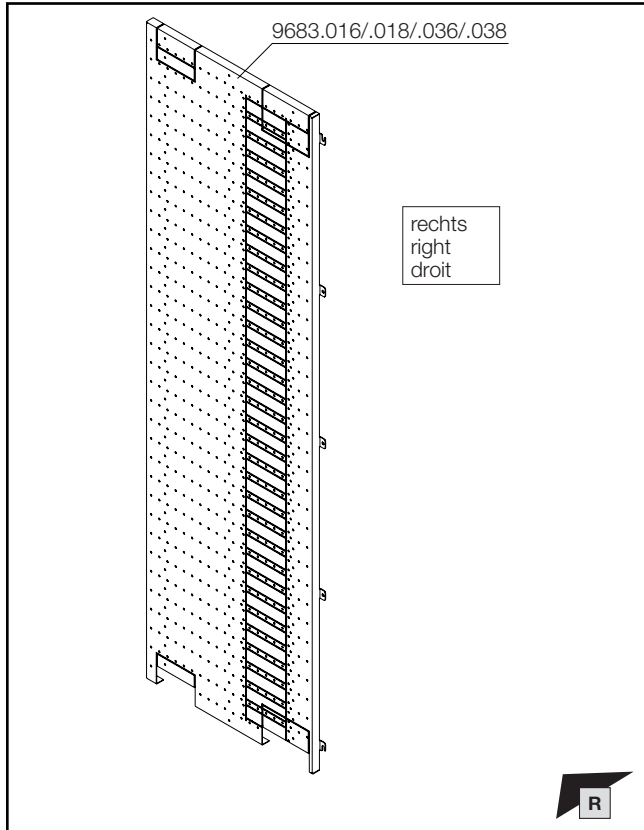




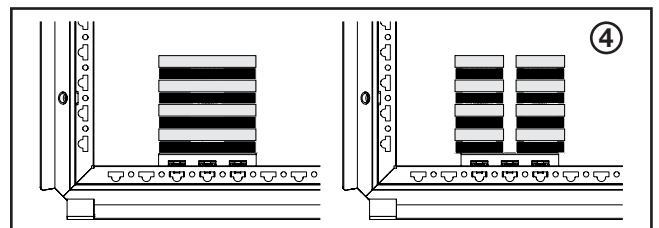
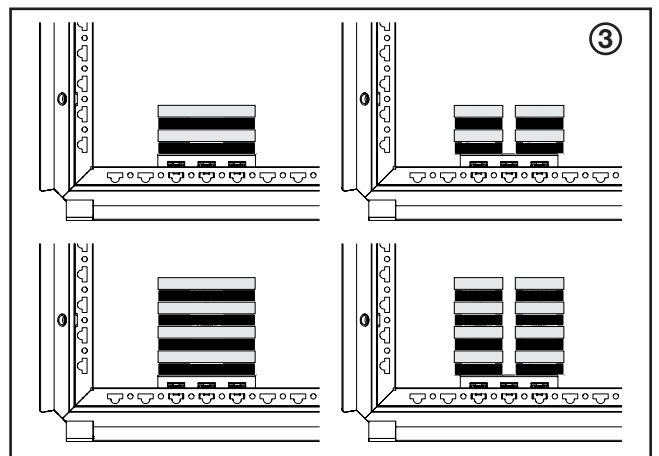
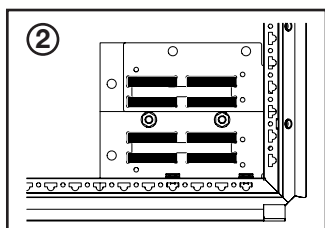
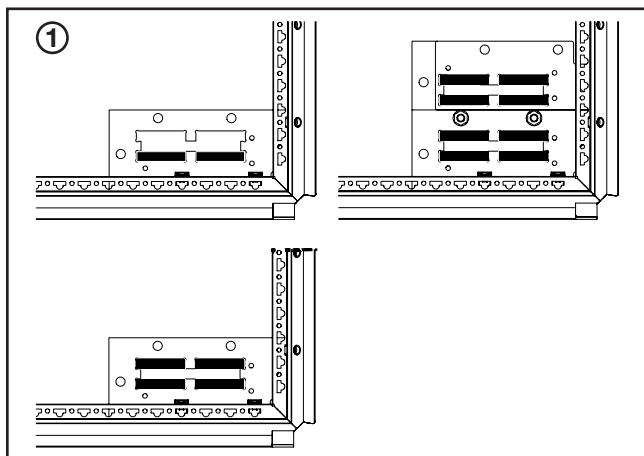
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

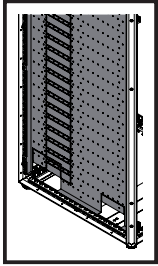


- 1.3 Vorbereitung Funktionsraumseitenwand / Ausbrüche N und PE
- 1.3 Preparing the compartment side panel / N and PE cut-outs
- 1.3 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes Neutre et Terre



max.		①	②	③	④
2x 50x10	N	X			
4x 50x10	N	X			
8x 50x10	N	X	X		
2x 80x10	PE/PEN			X	
4x 40x10	PE/PEN			X	
4x 80x10	PE/PEN			X	X
8x 40x10	PE/PEN			X	X

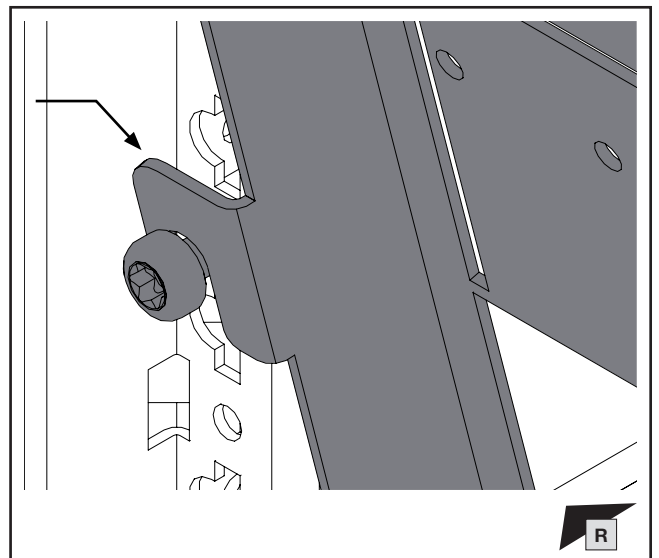
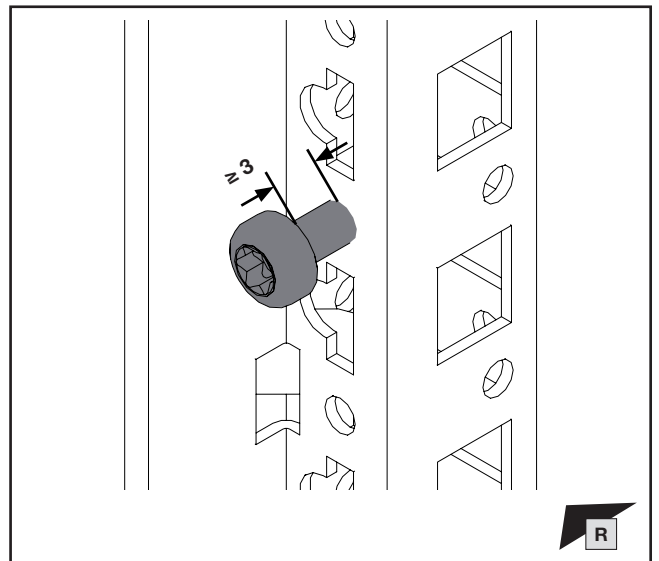
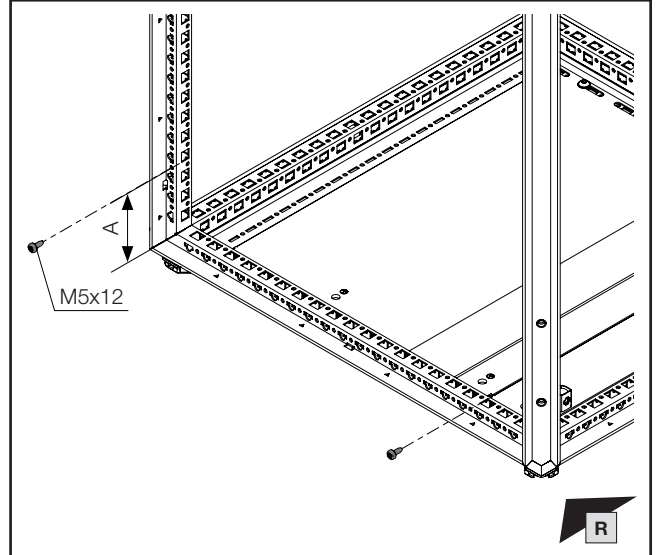
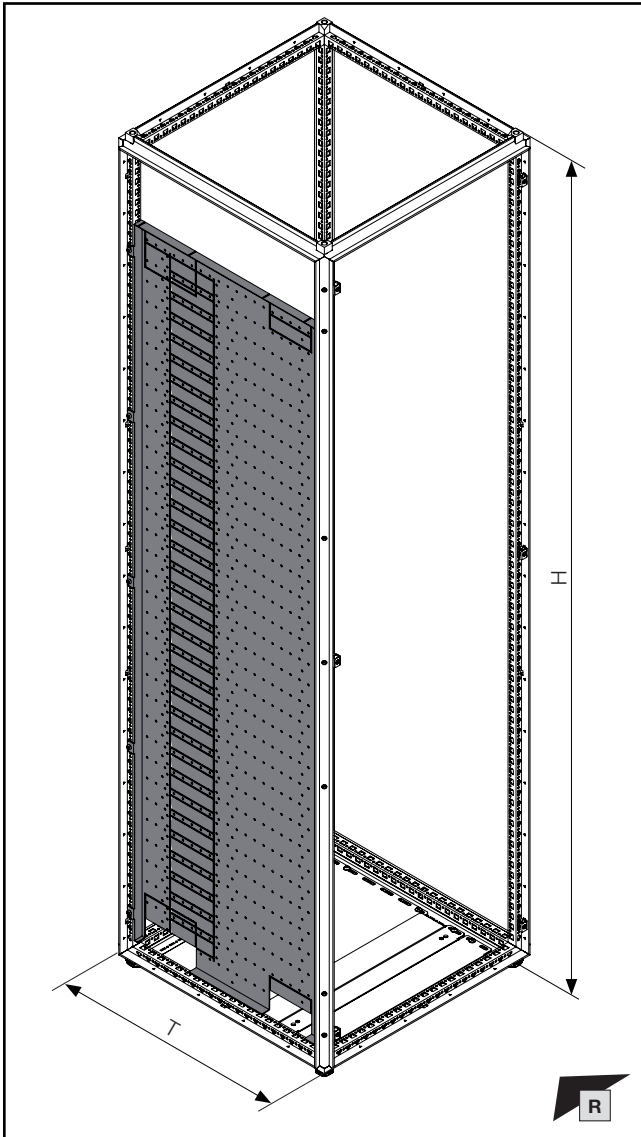




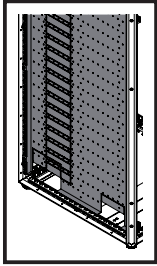
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.4 Montage rechte Funktionsraumseitenwand
- 1.4 Fitting the right compartment side panel
- 1.4 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite



H x T mm	A mm	Best.-Nr. Model No. Référence
2000x600	81	9683.016
2000x800	81	9683.018
2200x600	131	9683.036
2200x800	131	9683.038



TX30

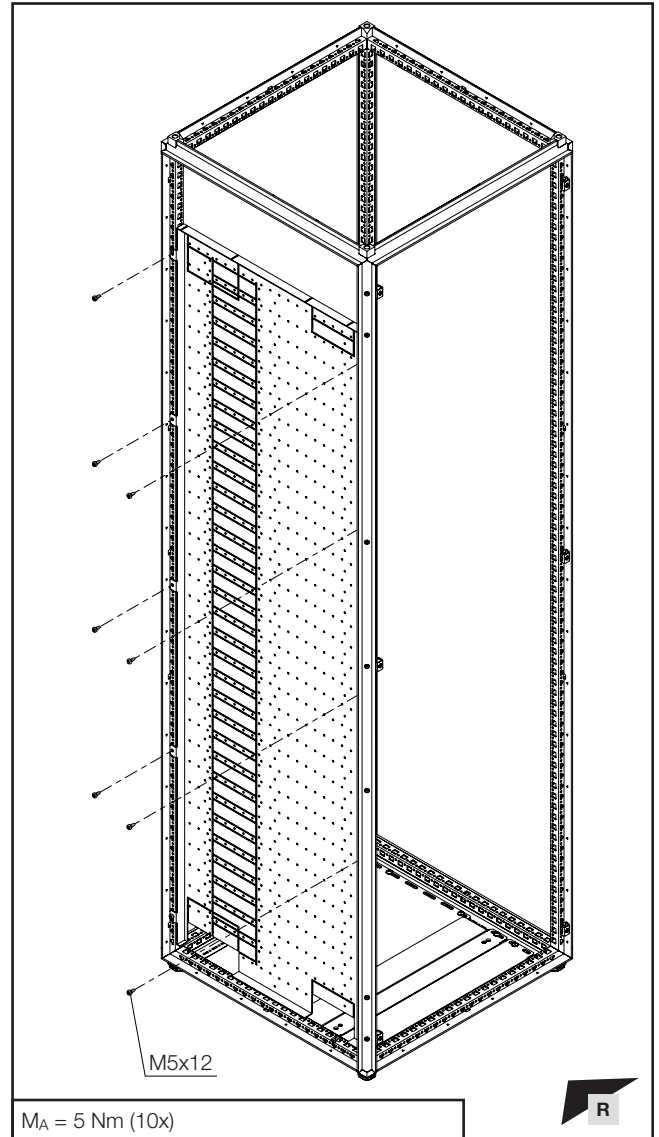
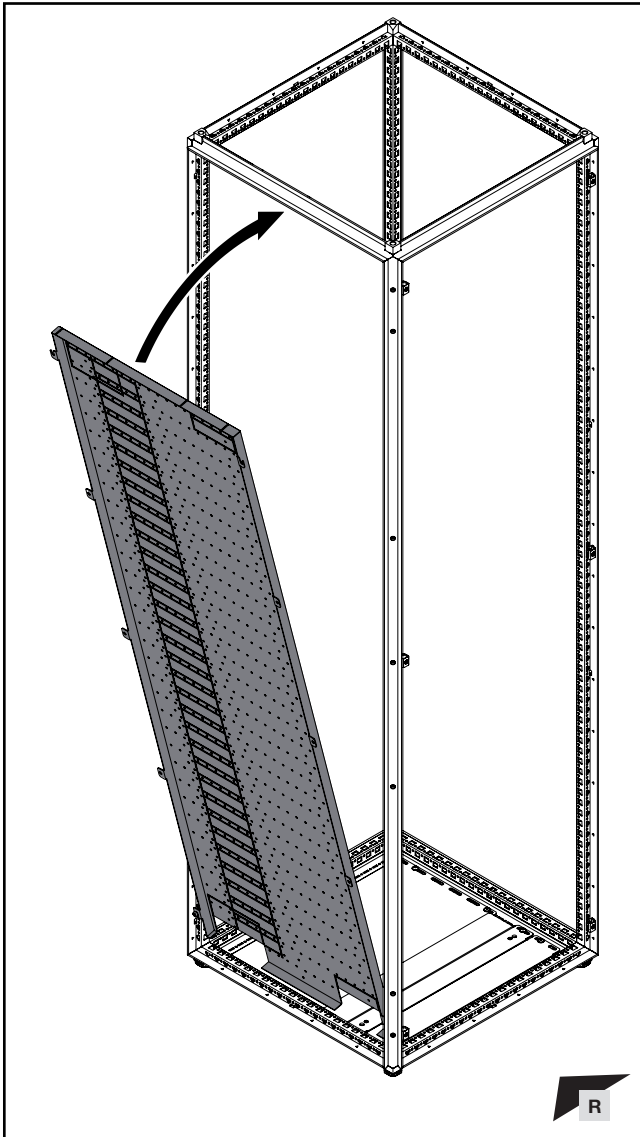


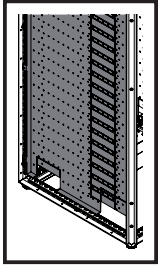
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage des JBP tripolaires



- 1.4 Montage rechte Funktionsraumseitenwand
- 1.4 Fitting the right compartment side panel
- 1.4 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite

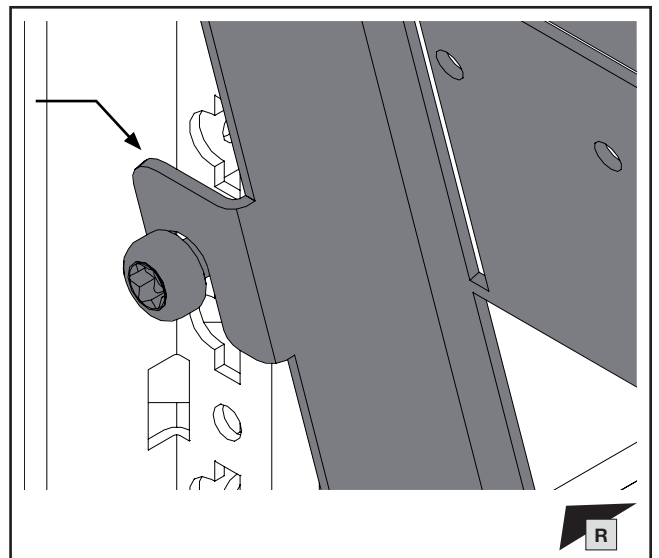
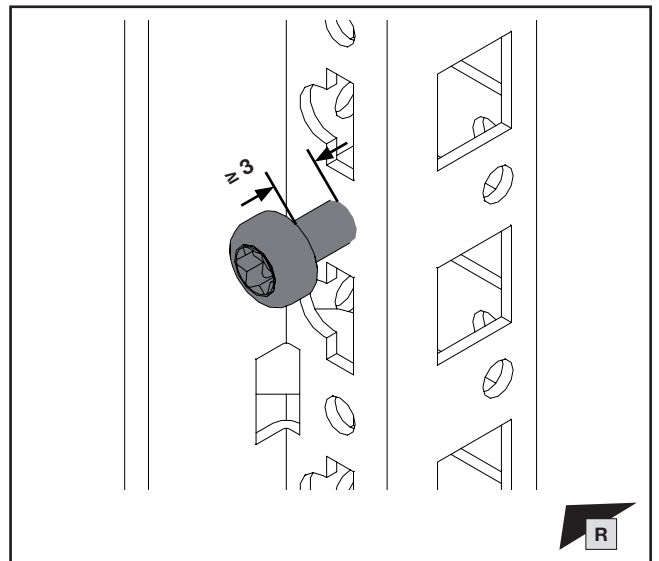
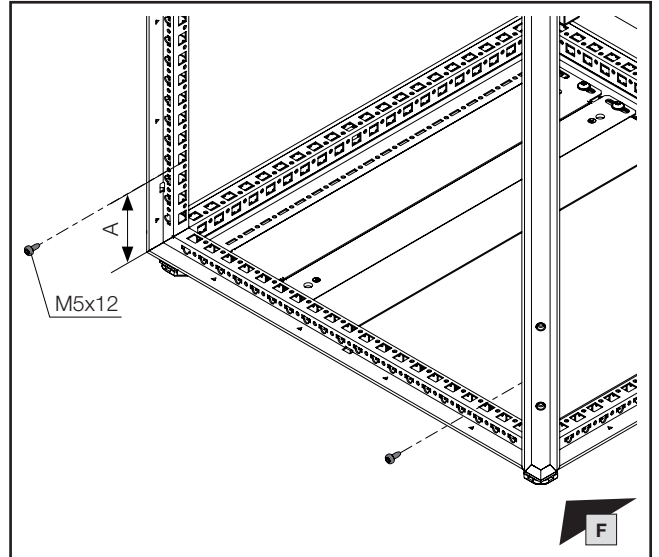
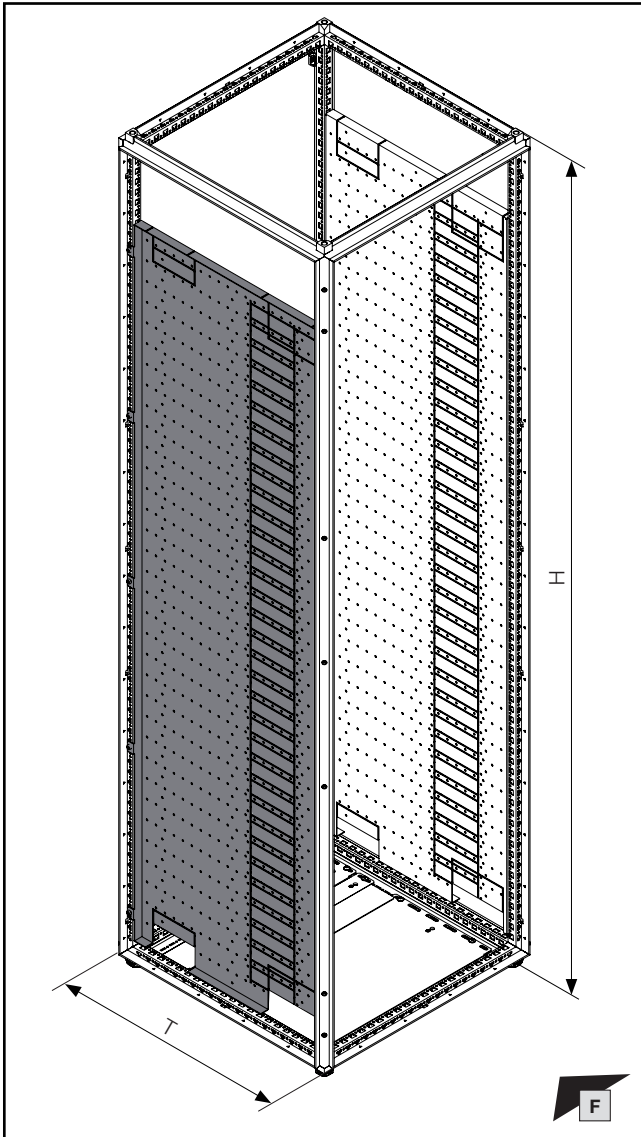




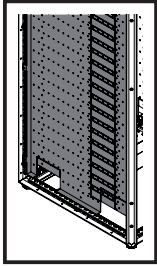
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.5 Montage linke Funktionsraumseitenwand
- 1.5 Fitting the left compartment side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche



H x T mm	A mm	Best.-Nr. Model No. Référence
2000x600	81	9683.016
2000x800	81	9683.018
2200x600	131	9683.036
2200x800	131	9683.038



TX30

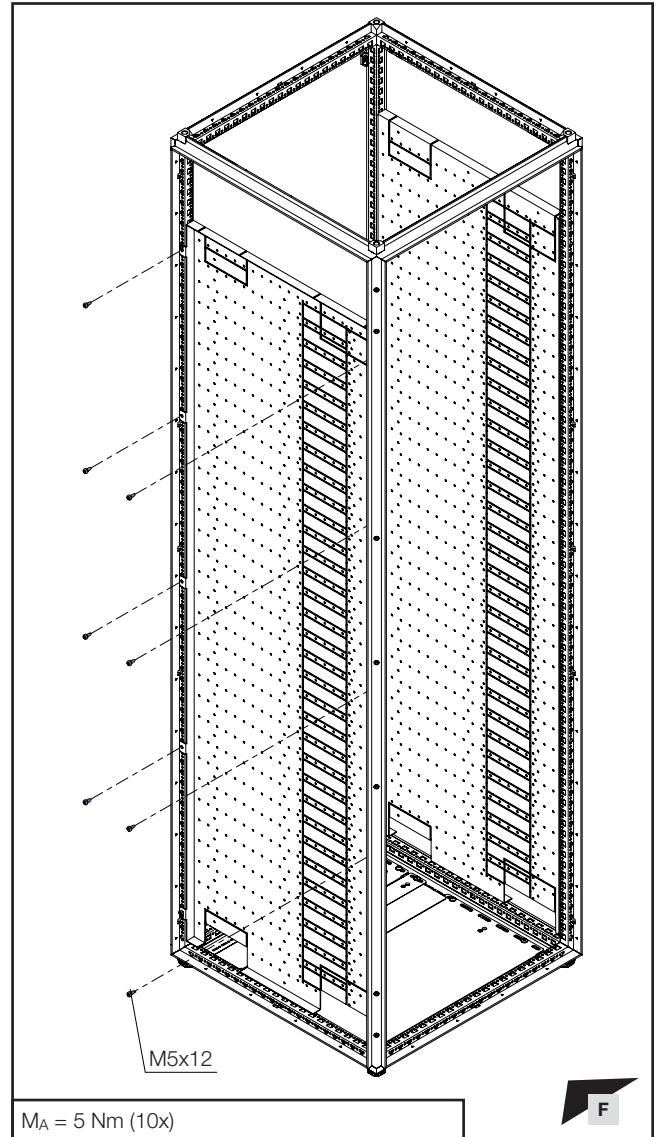
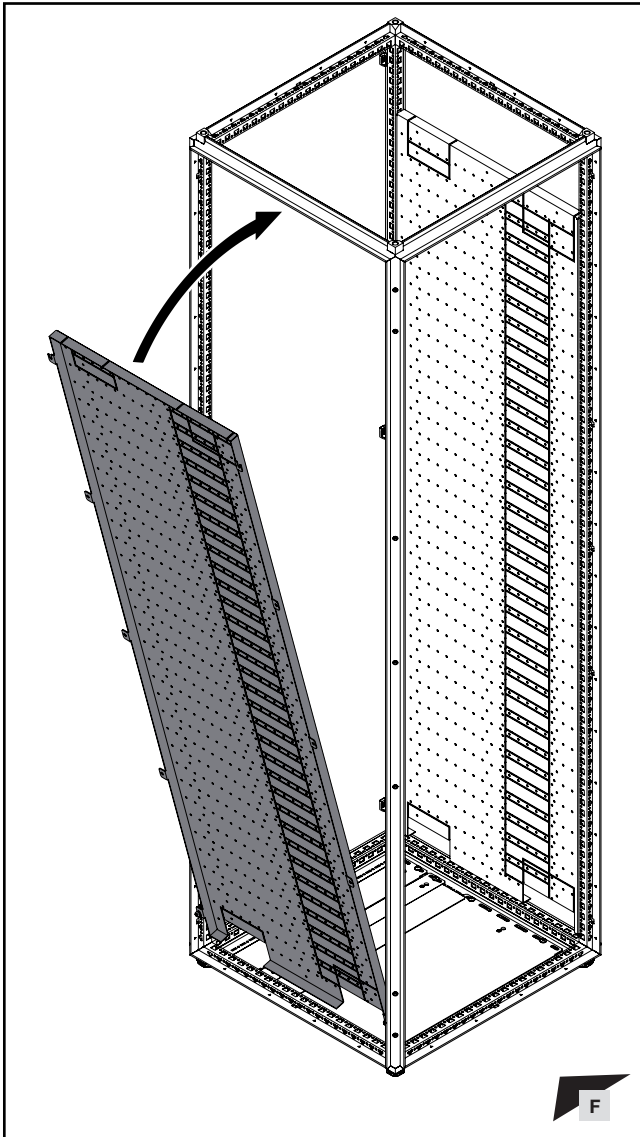


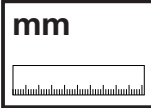
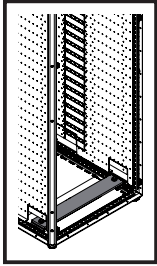
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS
1. Fitting the 3-pole MBS
1. Montage des JBP tripolaires



- 1.5 Montage linke Funktionsraumseitenwand
- 1.5 Fitting the left compartment side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche

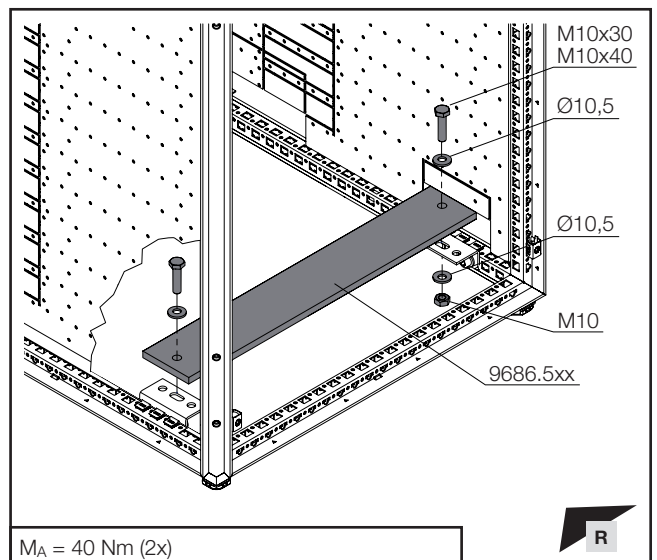
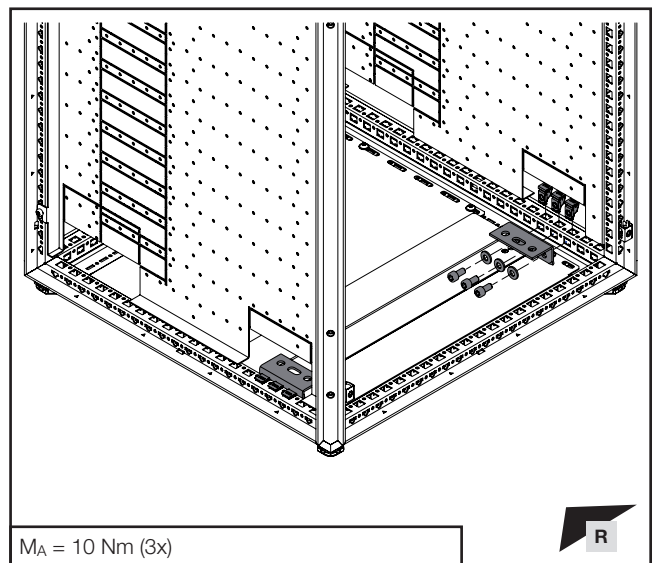
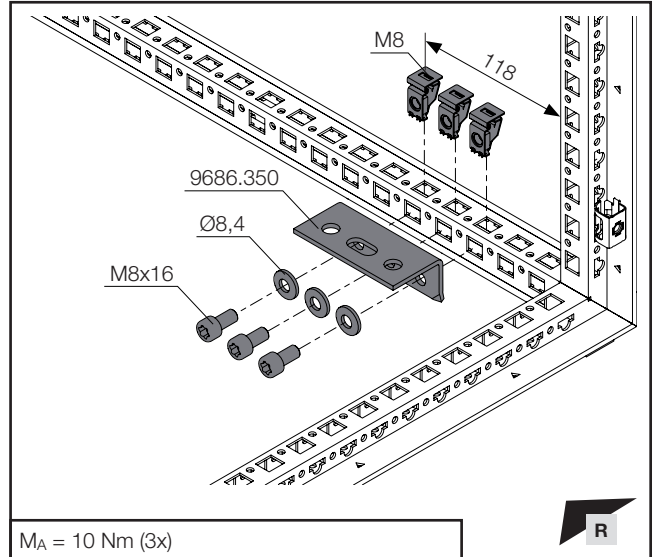
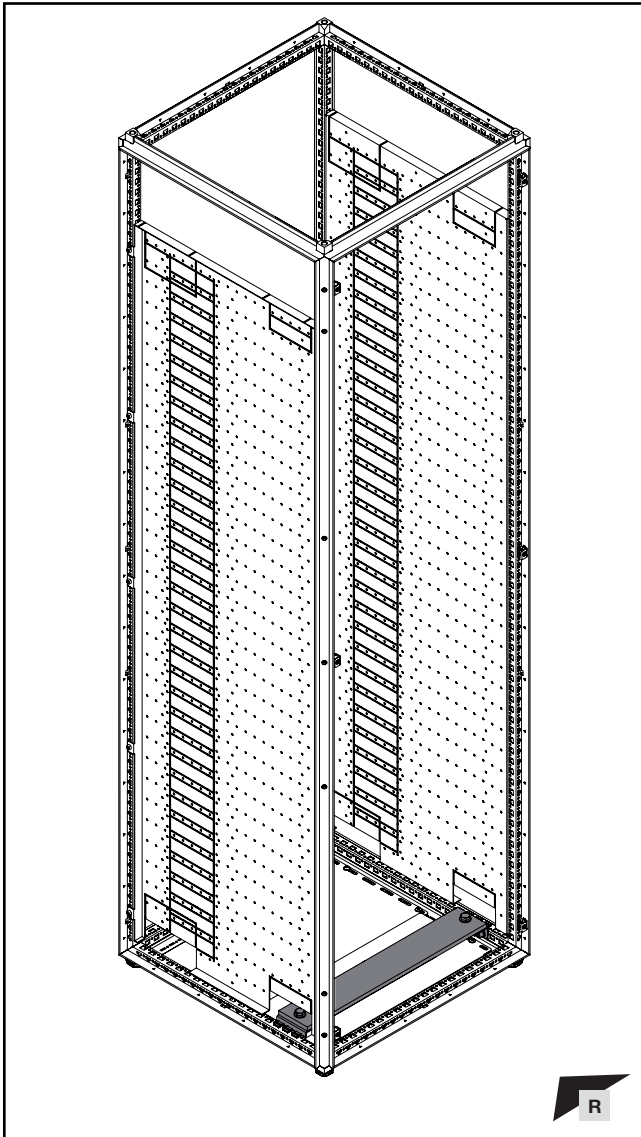




- 1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.6 Montage des PE-/PEN-Verteilschienensystems**  
**1.6 Fitting the PE/PEN distribution busbar system**  
**1.6 Montage des jeux de barres de distribution Terre / Terre-Neutre**



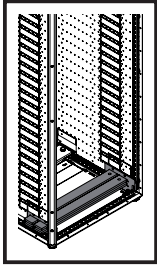
**VX25 Ri4Power Montageanleitung**  
**VX25 Ri4Power assembly instructions**  
**Notice de montage VX25 Ri4Power**

**DE/EN/FR**

**Schutzleiterbroschüre**  
**PE conductor connection brochure**  
**Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles**

**DE** **EN** **FR**

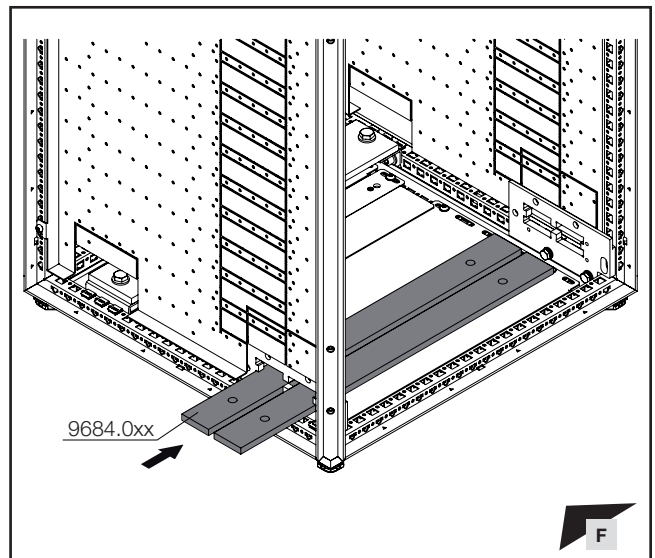
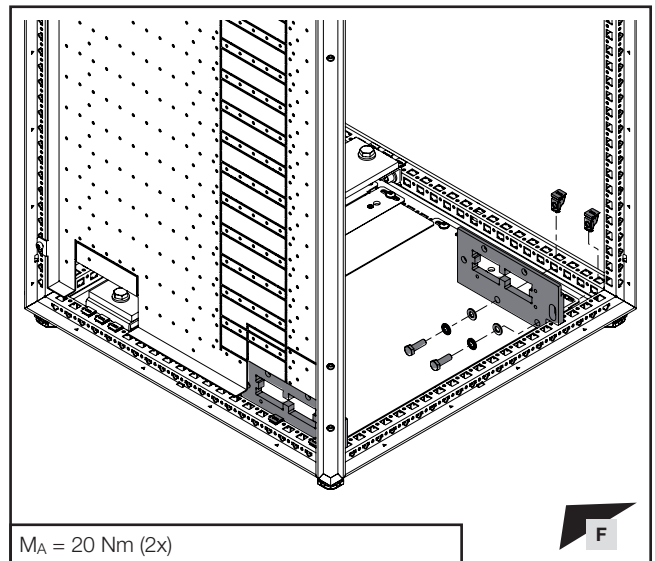
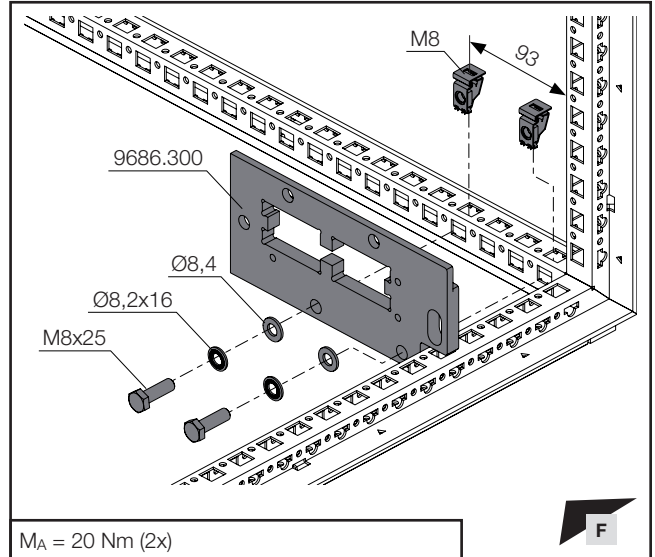
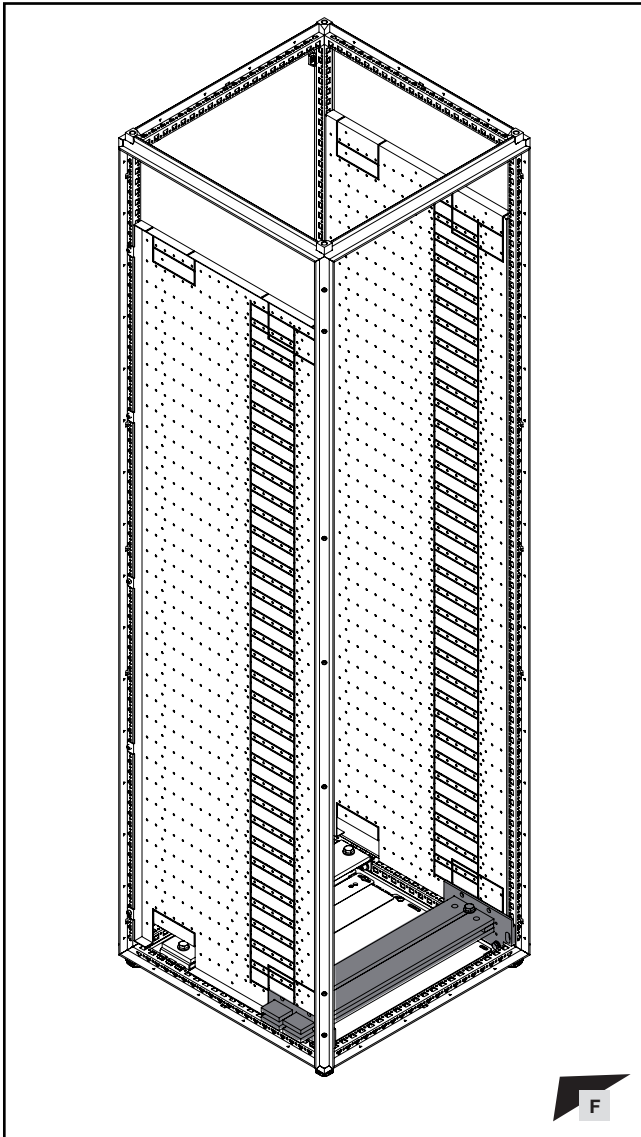




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

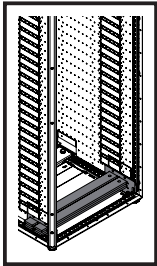


- 1.7 Montage des N-Verteilschienensystems
- 1.7 Fitting the N distribution busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres de distribution Neutre



**VX25 Ri4Power Montageanleitung**  
**VX25 Ri4Power assembly instructions**  
**Notice de montage VX25 Ri4Power**

DE/EN/FR

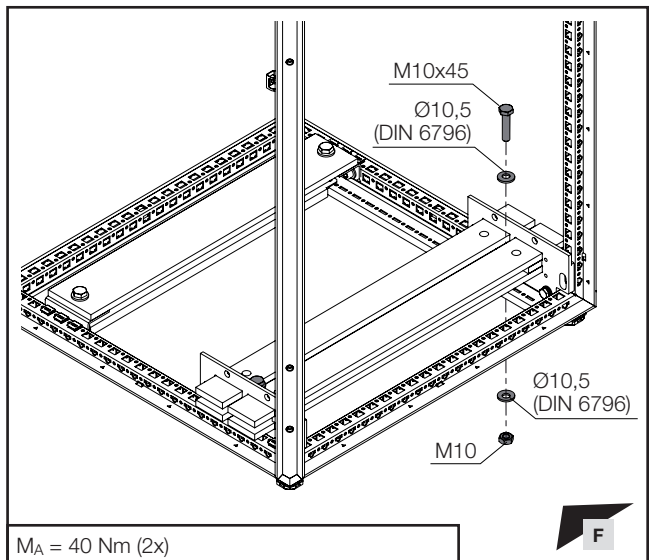
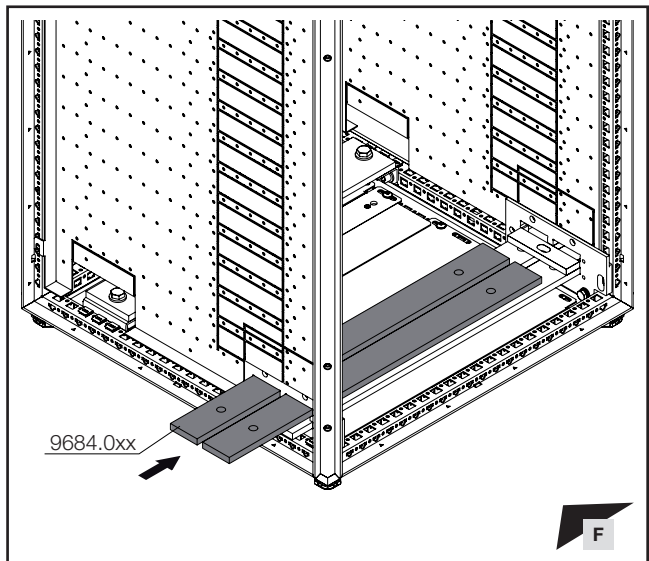
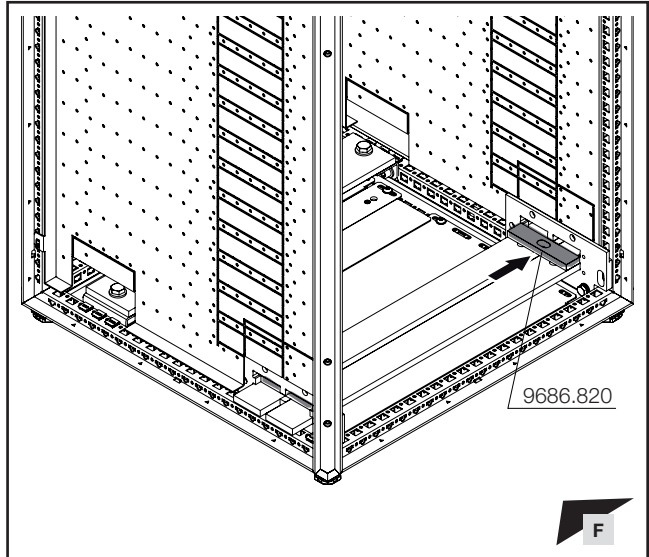
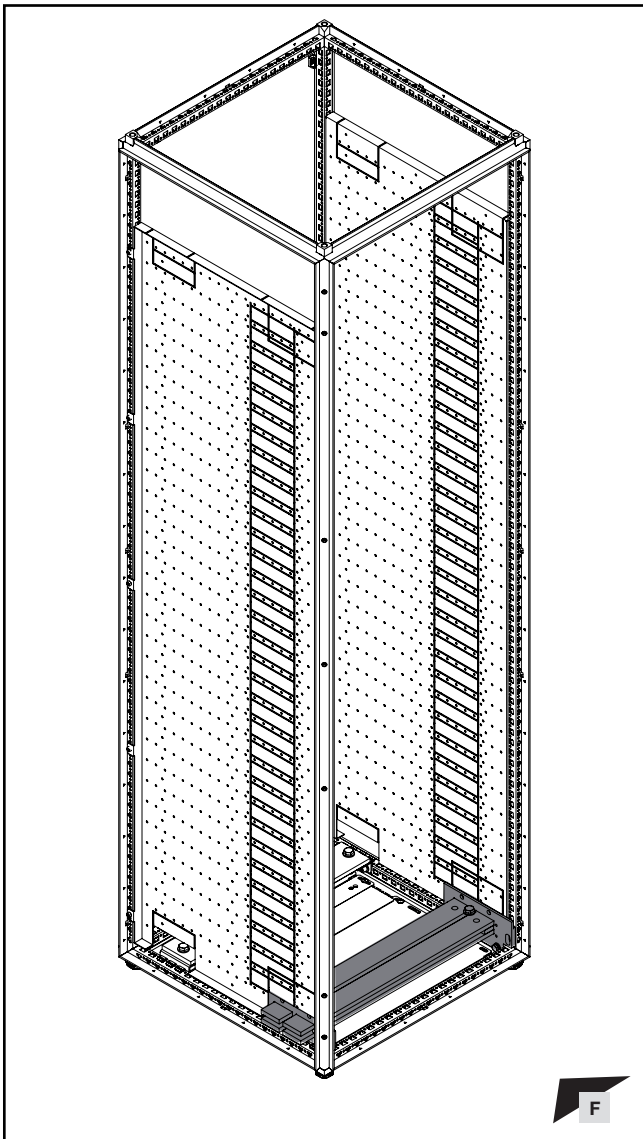


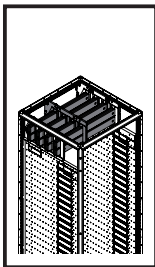
SW16/  
SW17

1. Montage 3-poliges HSS  
 1. Fitting the 3-pole MBS  
 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.7 Montage des N-Verteilschienensystems
- 1.7 Fitting the N distribution busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres de distribution Neutre

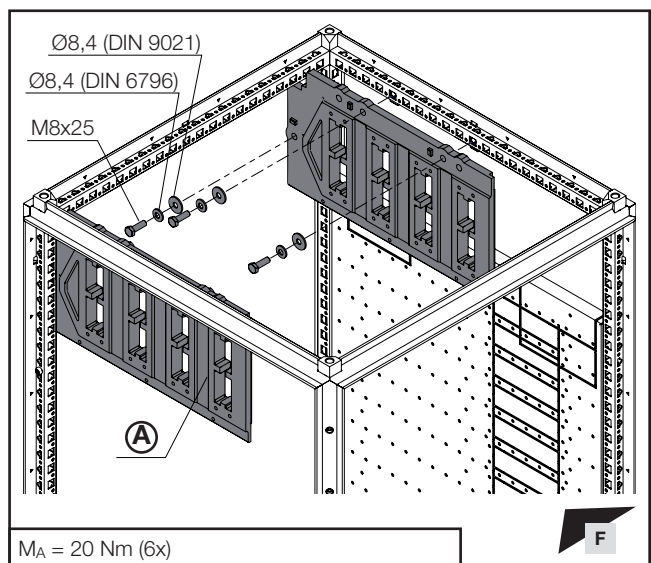
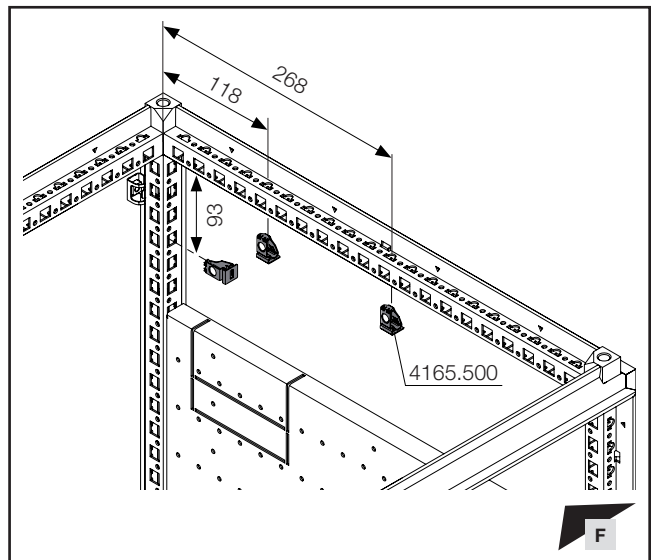
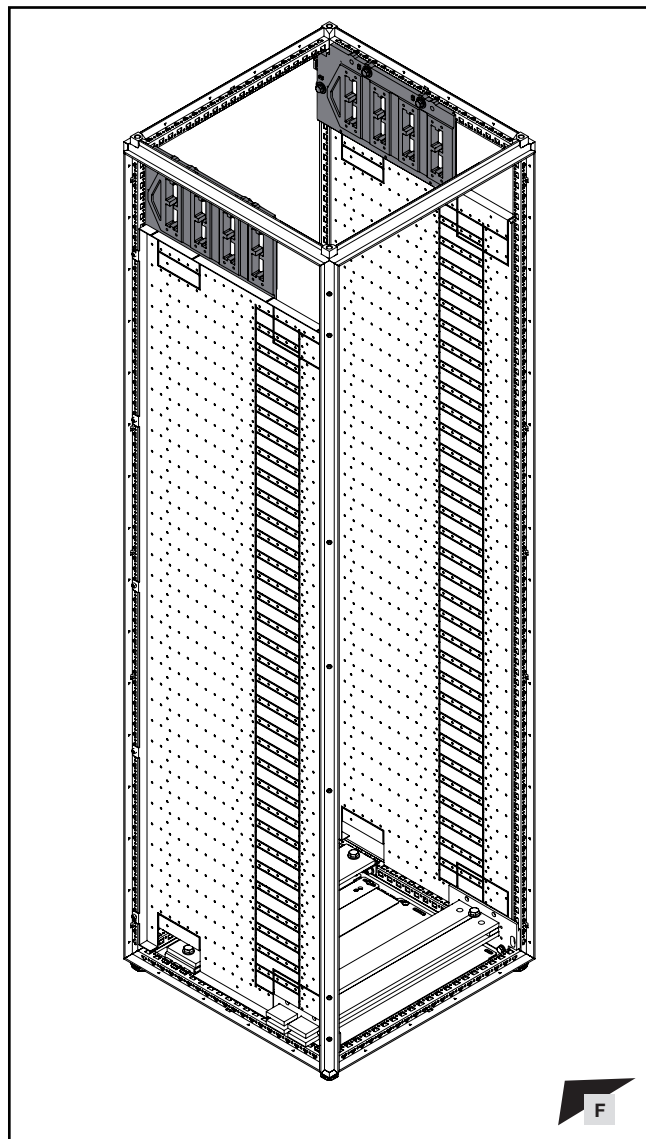




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



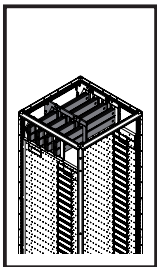
- 1.8 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.8 Fitting the upper main busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



**VX25 Ri4Power Montageanleitung**  
**VX25 Ri4Power assembly instructions**  
**Notice de montage VX25 Ri4Power**

DE/EN/FR

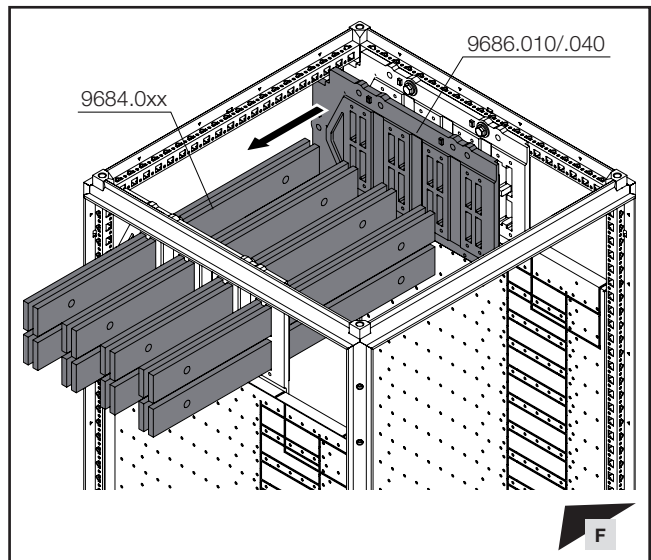
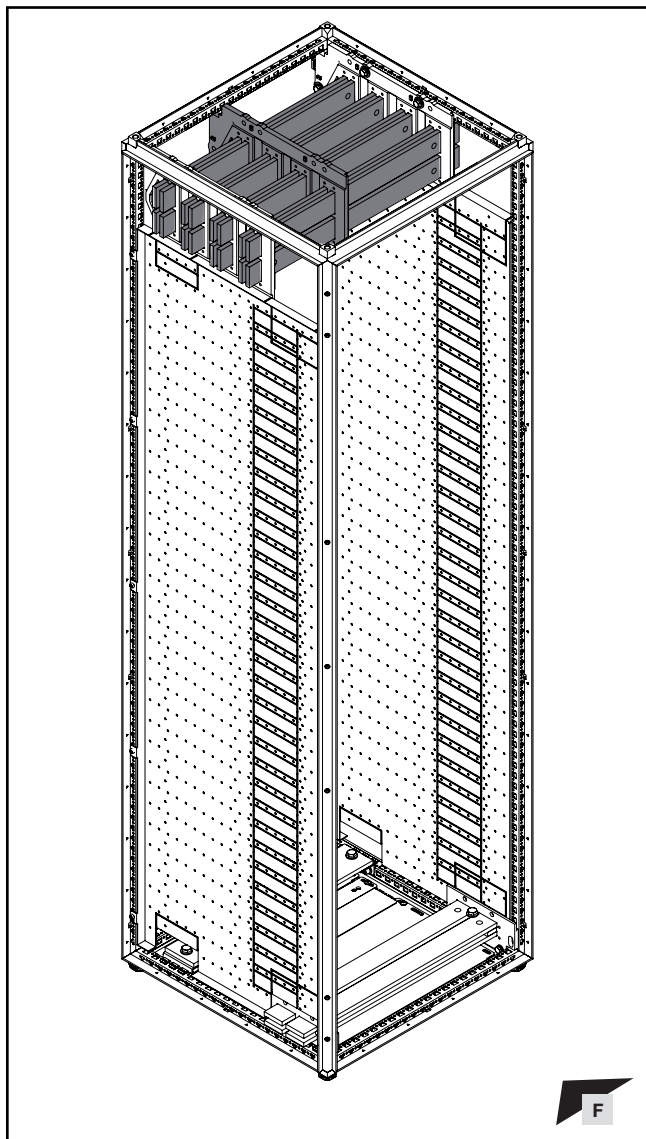
Sammelschiene Abmessung mm Busbar dimensions mm Dimensions de la barre mm	Anreihung Baying Juxtaposition	Best.-Nr. Model No. Référence
30x10	X	9686.000
30x10	—	9686.010
50x10	X	9686.030
50x10	—	9686.040

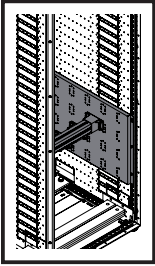


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



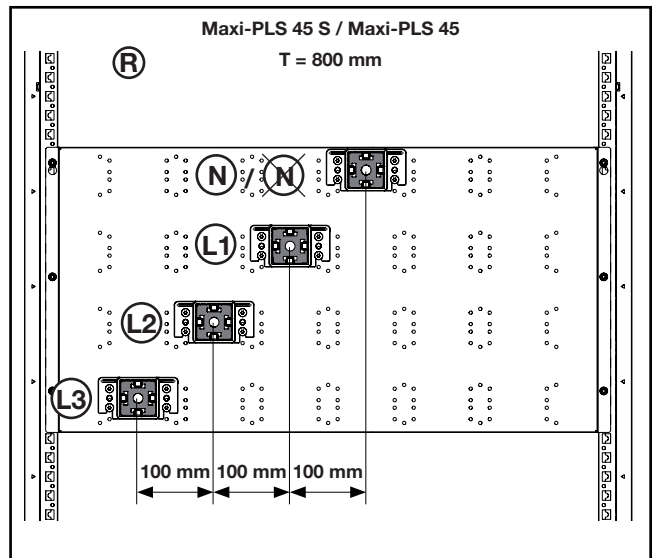
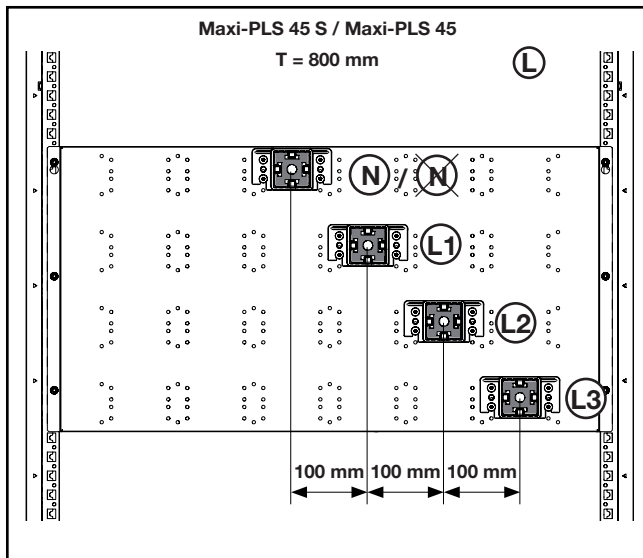
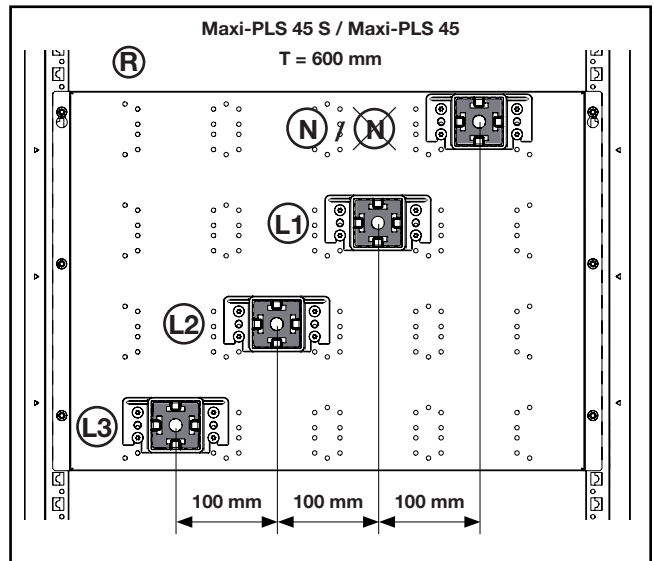
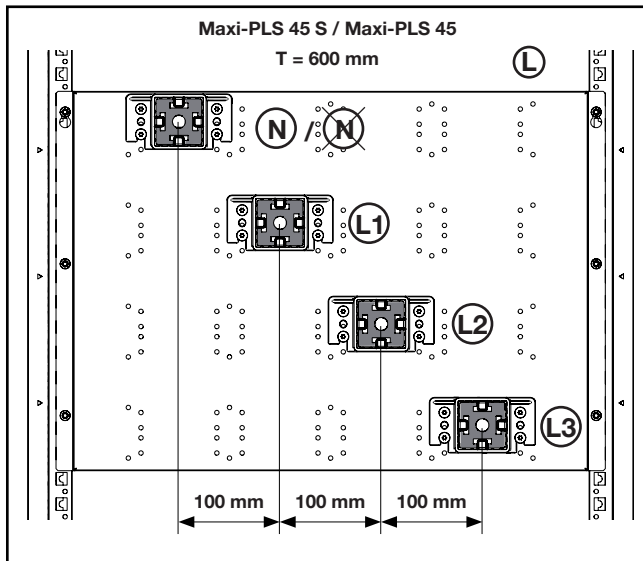
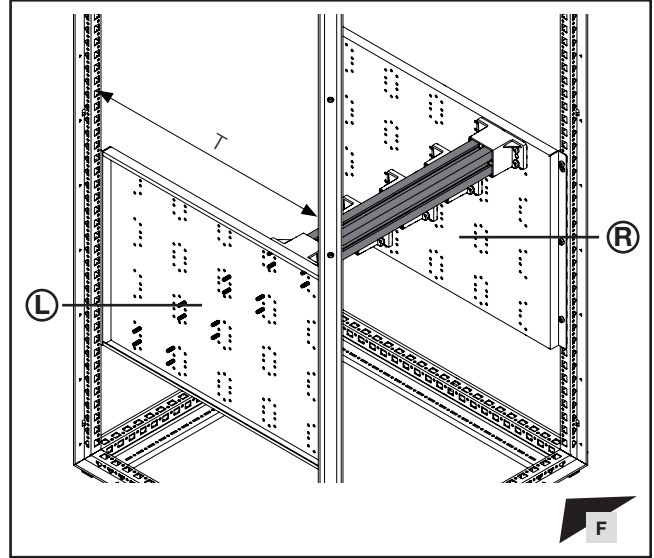
- 1.8 Montage des oberen Hauptschienensystems
- 1.8 Fitting the upper main busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres principaux supérieurs



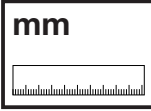
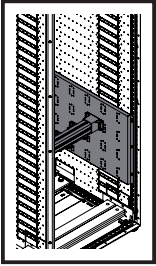


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

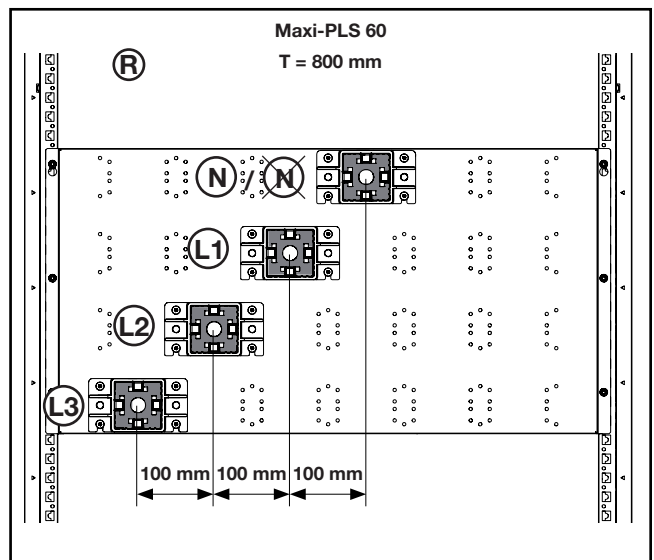
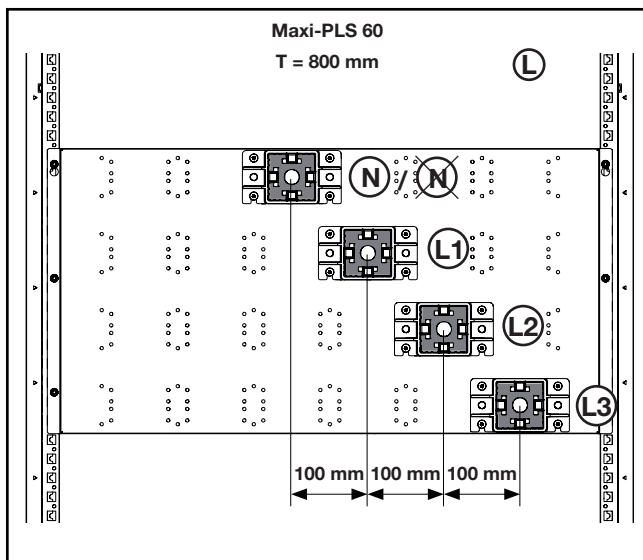
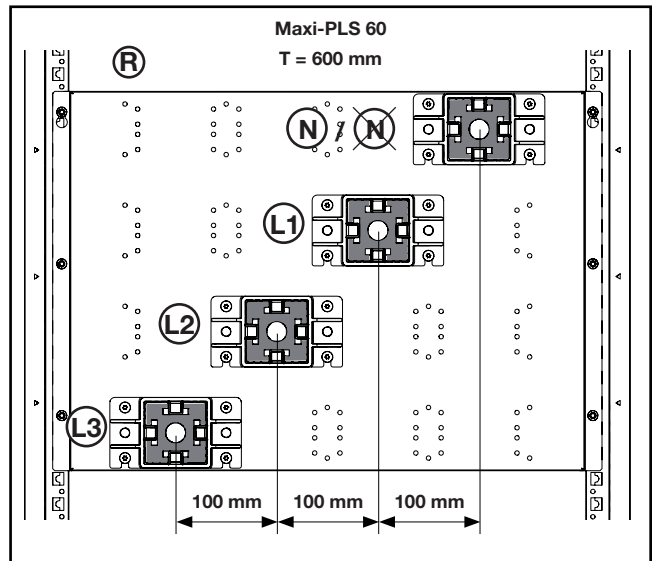
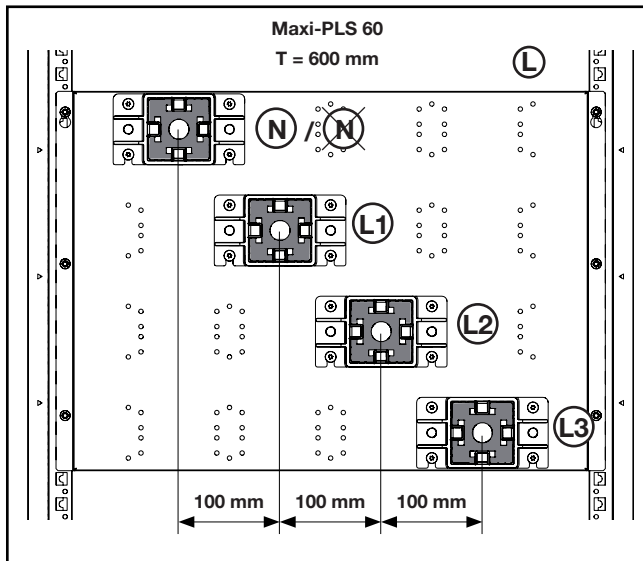
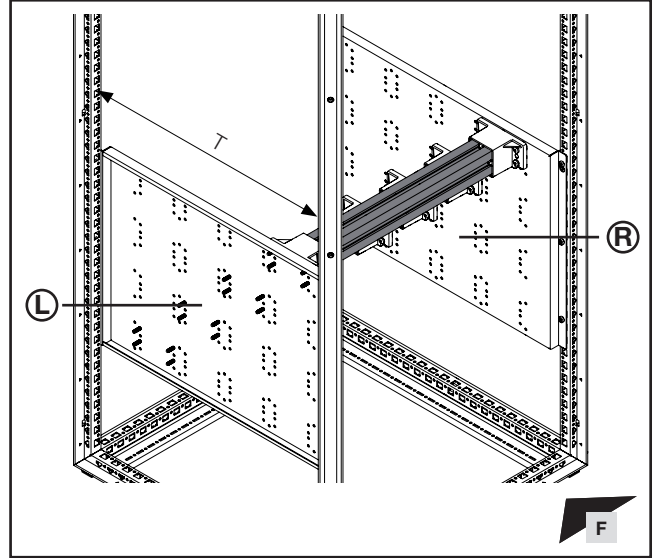




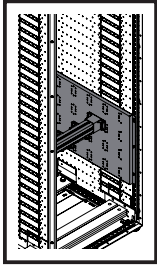


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



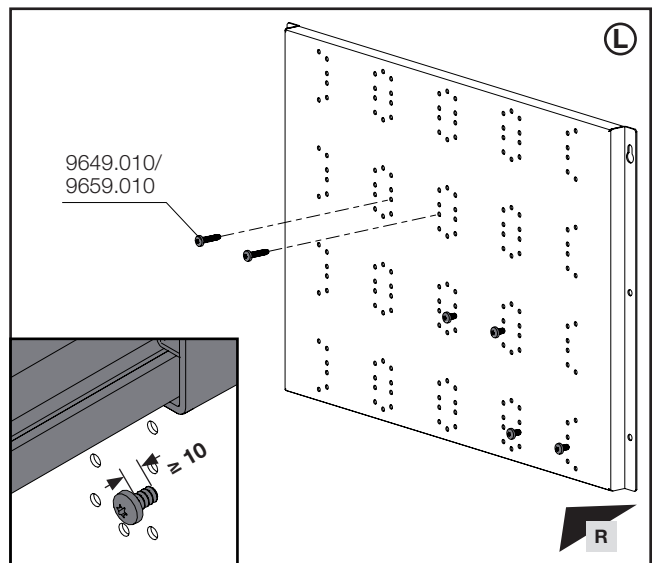
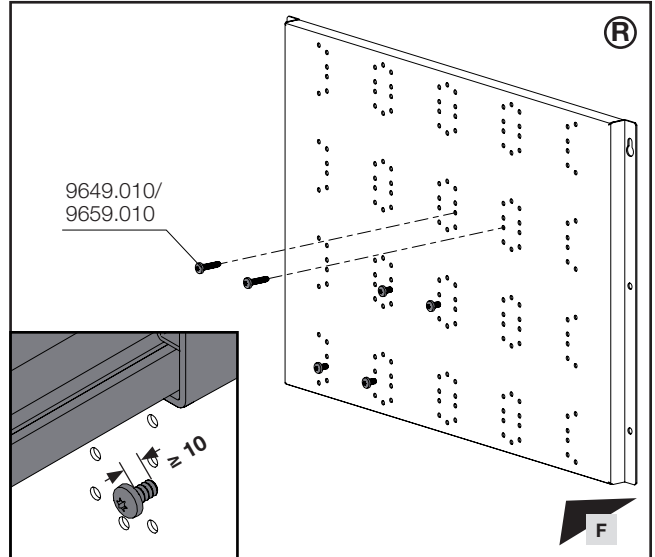
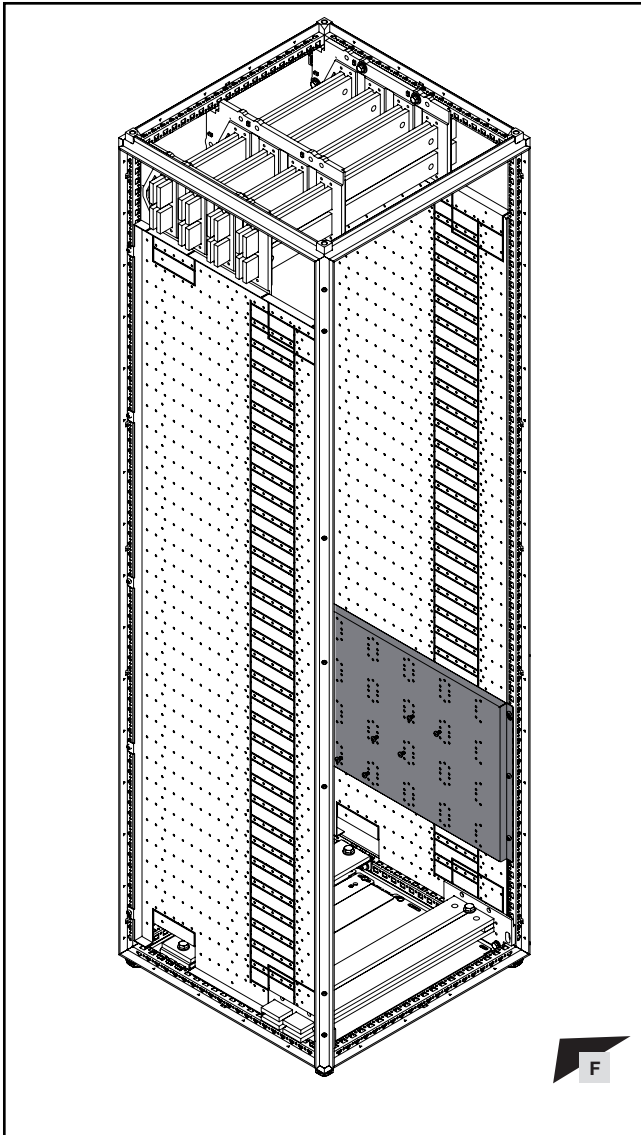


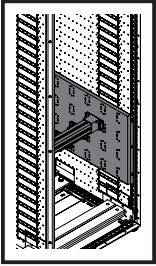


# 1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

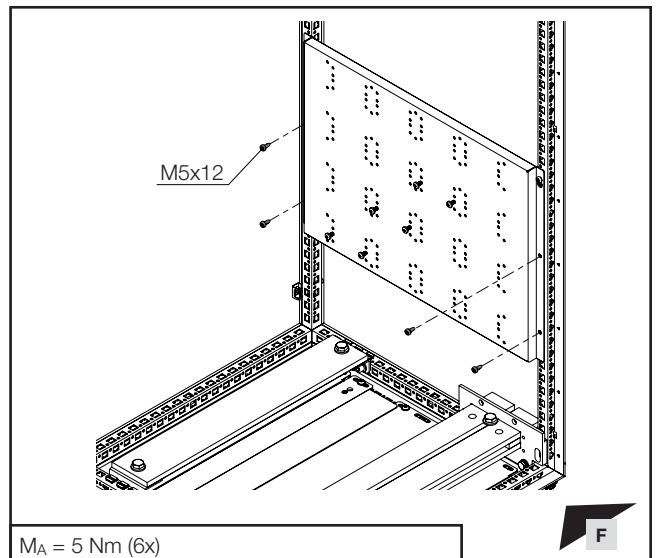
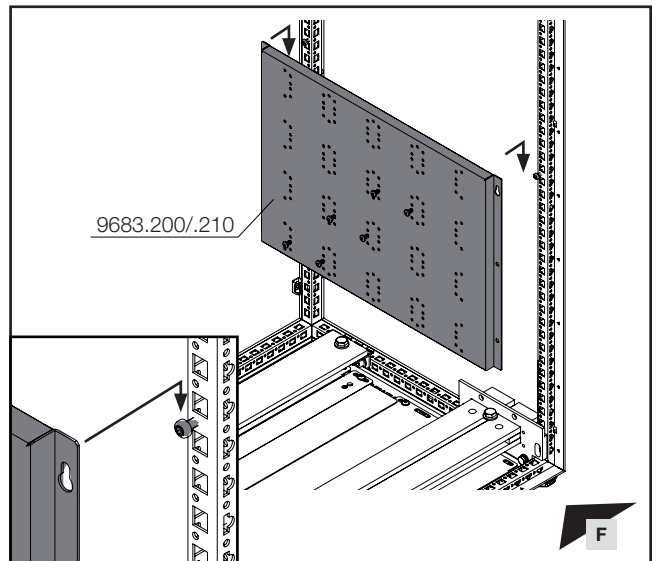
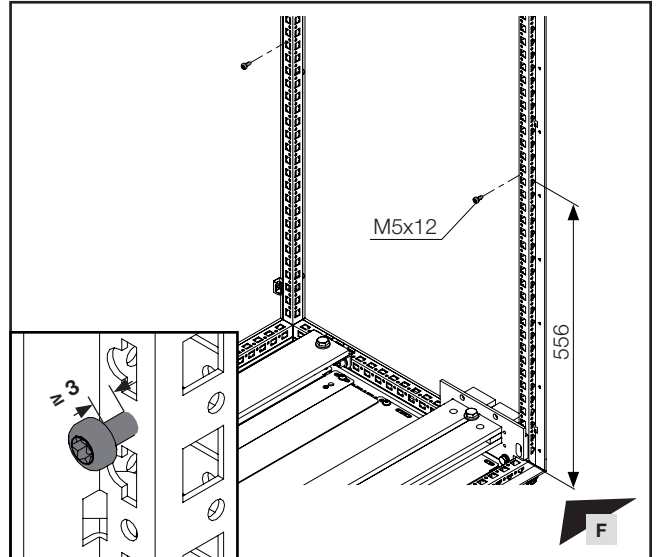
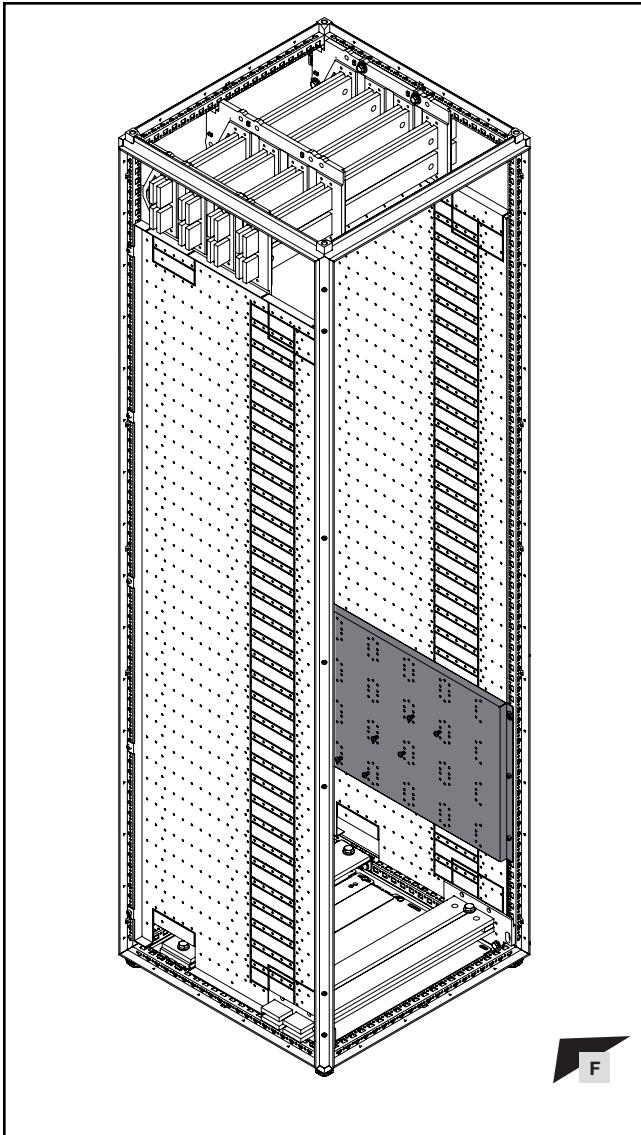


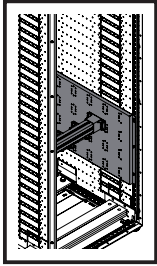


# 1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

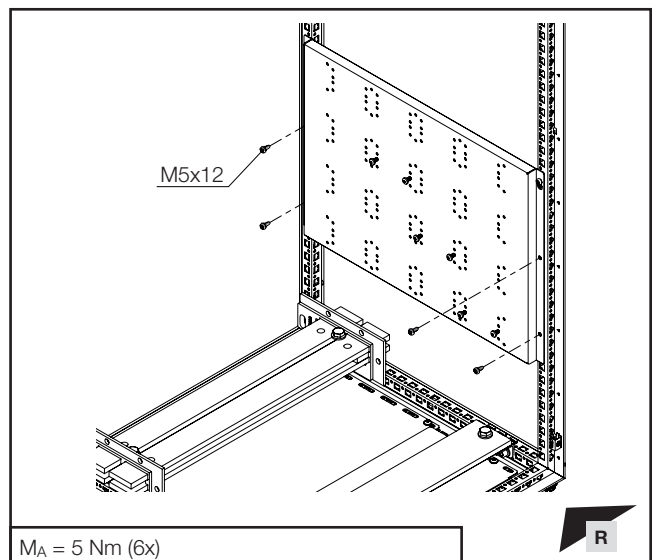
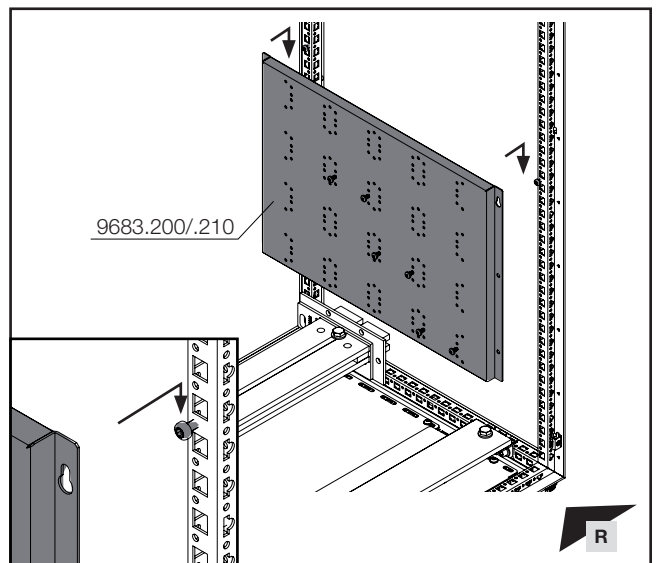
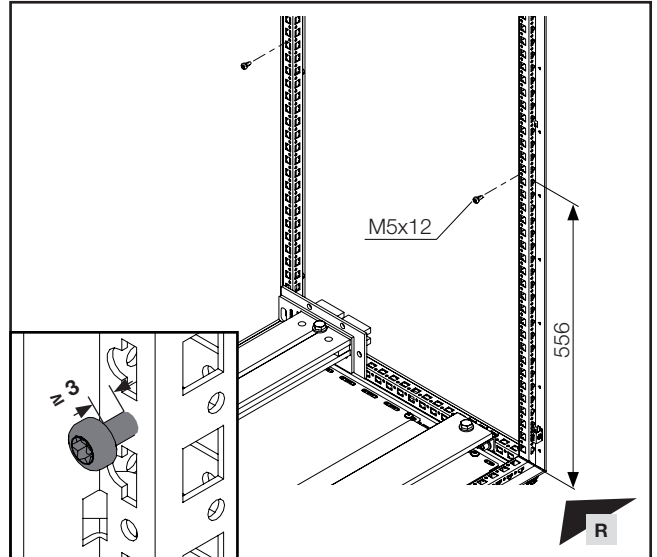
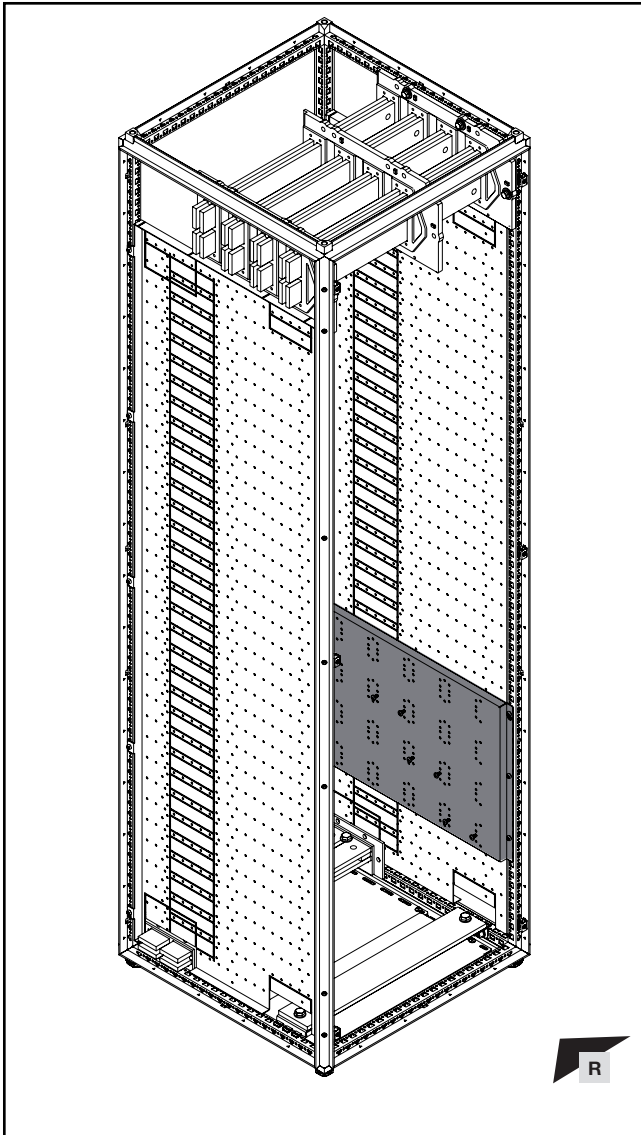


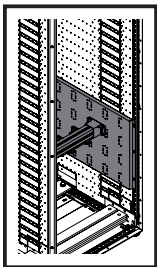


# 1. Montage 3-poliges HSS 1. Fitting the 3-pole MBS 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique

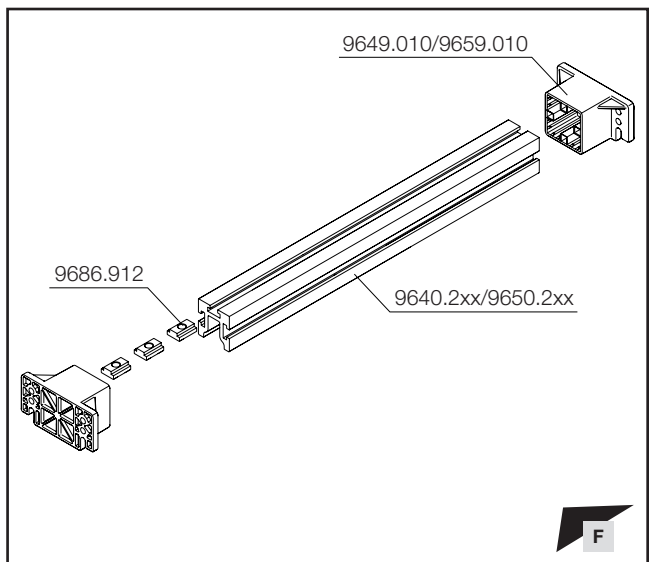
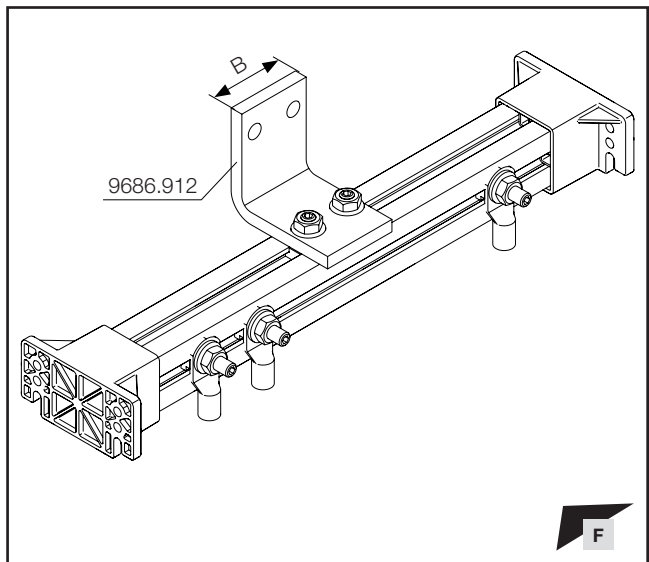
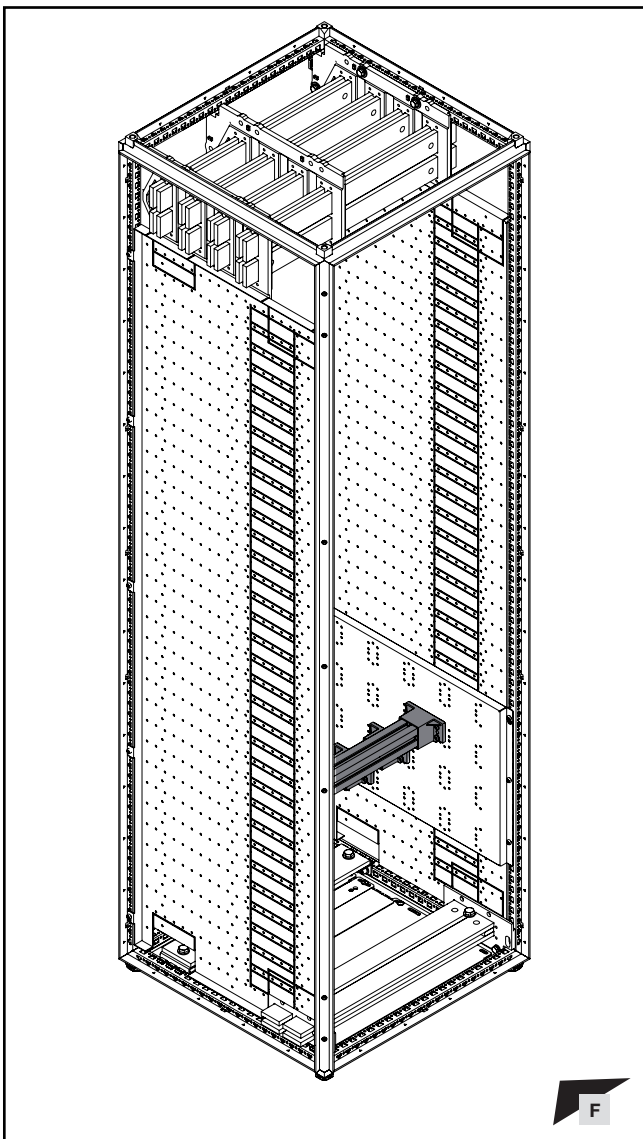




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

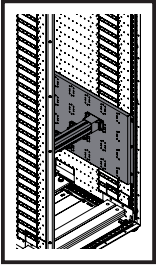


- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschlussssystem unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



**Breite Anschlusswinkel B / Anzahl Nutensteine 9686.912**  
**Connection bracket width B / Number of sliding blocks 9686.912**  
**Largeur des équerres de raccordement B / Nombre de coulisseaux 9686.912**

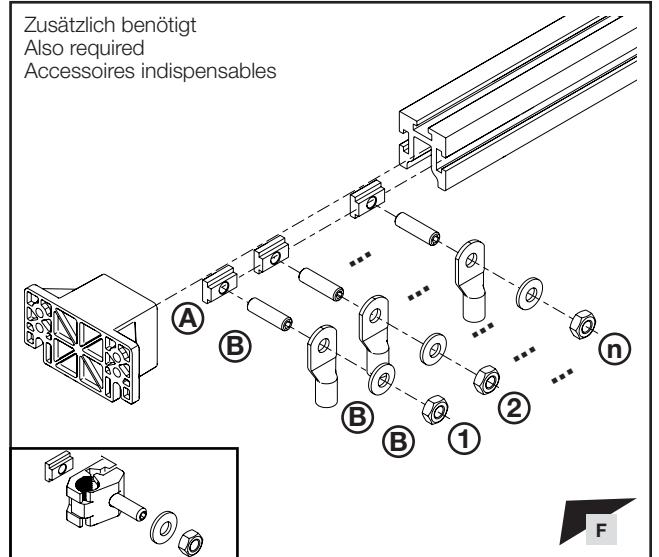
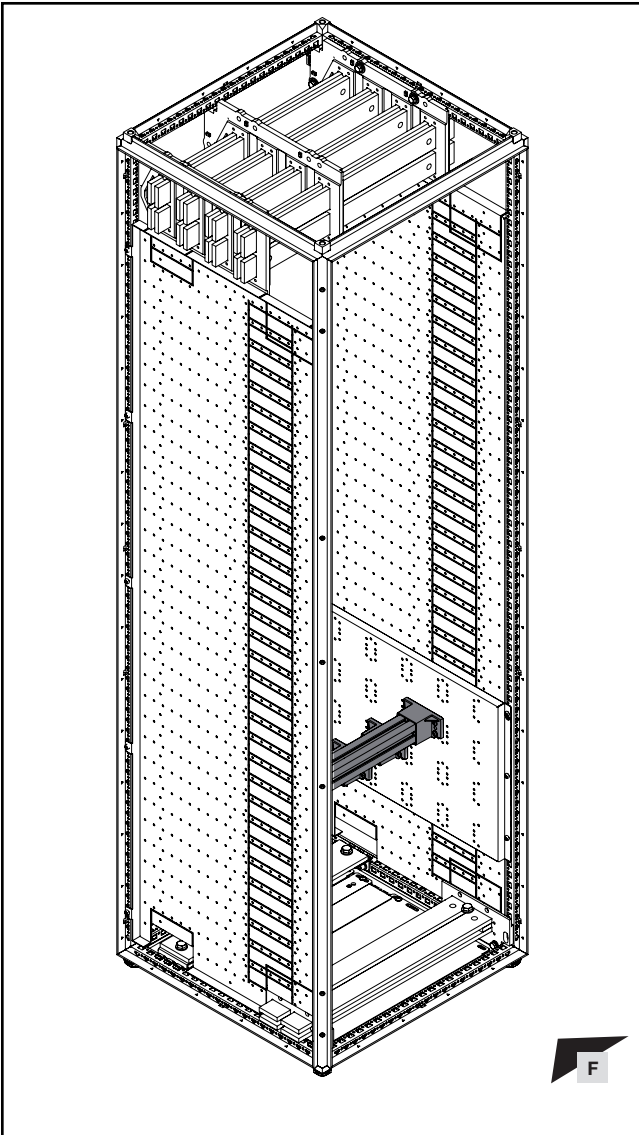
30 - 40 mm	50 - 100 mm	120 mm



**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



$n \times$  =  $n \times$  (A) +  $n \times$  (B)

$n \times$  =  $n \times$  9640.325 (PLS 45 S/PLS 45)  
 =  $n \times$  9650.325 (PLS 60)

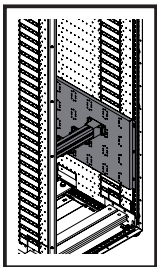
**VX25 Ri4Power Montageanleitung**  
**VX25 Ri4Power assembly instructions**  
**Notice de montage VX25 Ri4Power**

DE/EN/FR

Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	 Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	20	15	9640.970	—
M10	25	15	9640.980	9650.980
M12	35	15	—	9650.990

Gewinde Thread Filetage	Länge mm Length mm Longueur mm	VE (St.) P. of (pcs.) UE (p.)	 Best.-Nr. Model No. Référence	
			Maxi-PLS 45 S/45	Maxi-PLS 60
M8	35	6	9640.940	9640.940
M10	35	8	9676.971	9676.971
M10	45	8	9676.972	9676.972
M10	55	8	9676.973	9676.973
M10	70	8	9676.976	9676.976
M10	80	8	9676.977	9676.977
M12	40	8	—	9676.981
M12	50	8	—	9676.982
M12	60	8	—	9676.983
M12	70	8	—	9676.986
M12	80	8	—	9676.987





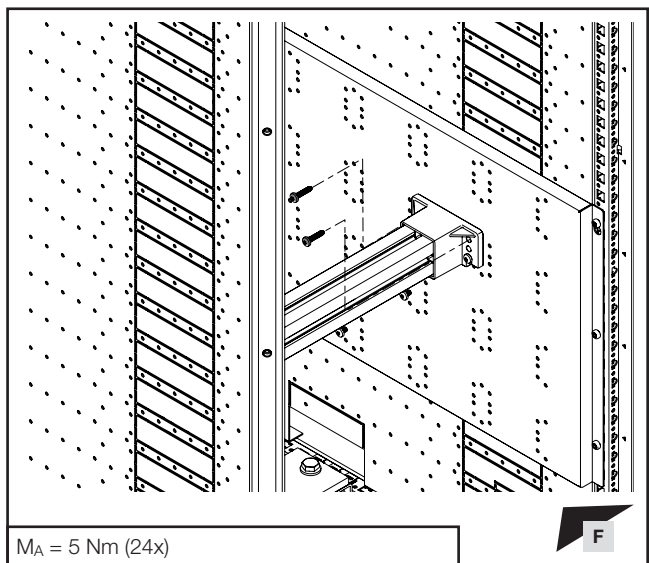
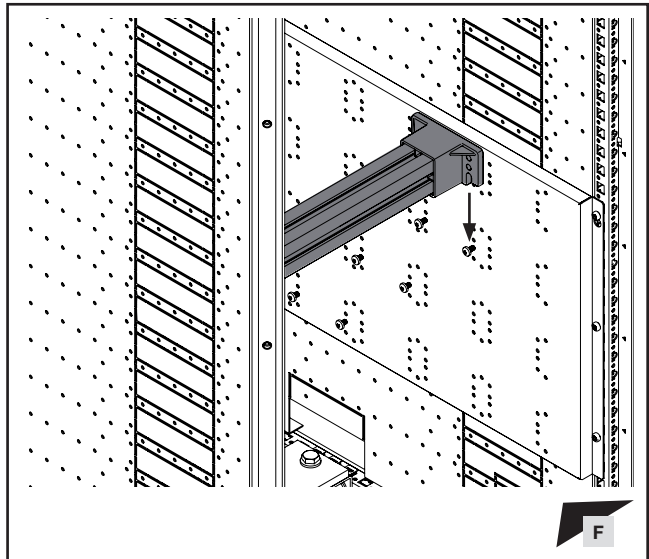
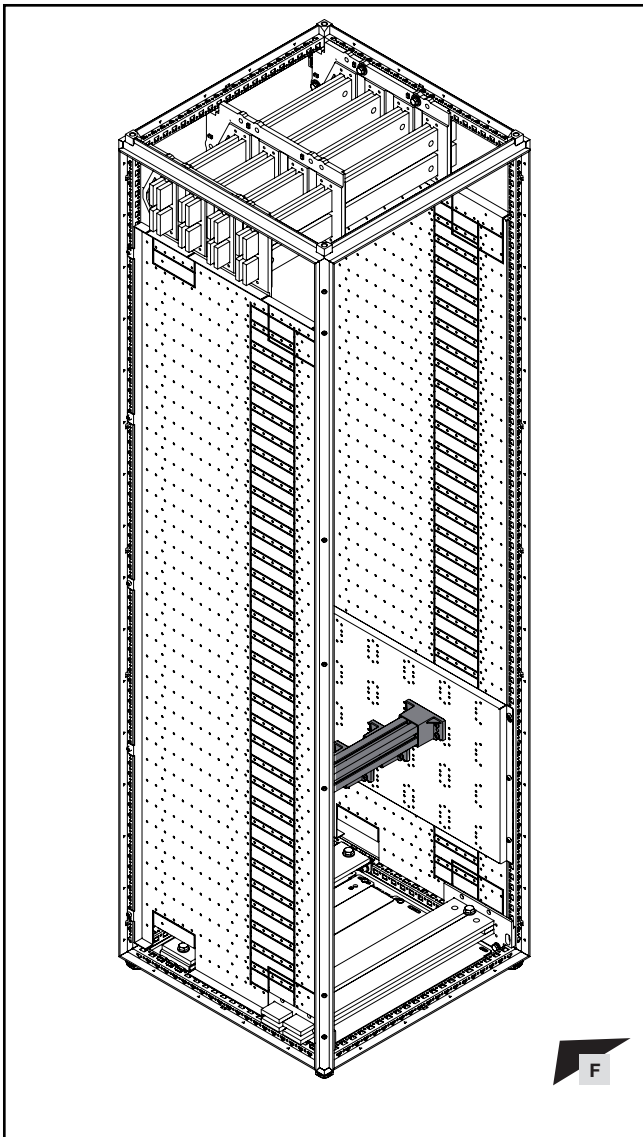
**TX30**



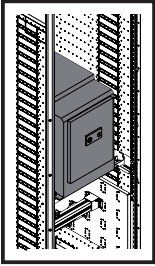
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 und 60 als Kabelanschluss-system unten
- 1.9 Fitting Maxi-PLS 45 S, 45 and 60 as lower cable connection system
- 1.9 Montage Maxi-PLS 45 S, 45 et 60 comme système de raccordement des câbles dans la partie inférieure de l'armoire électrique



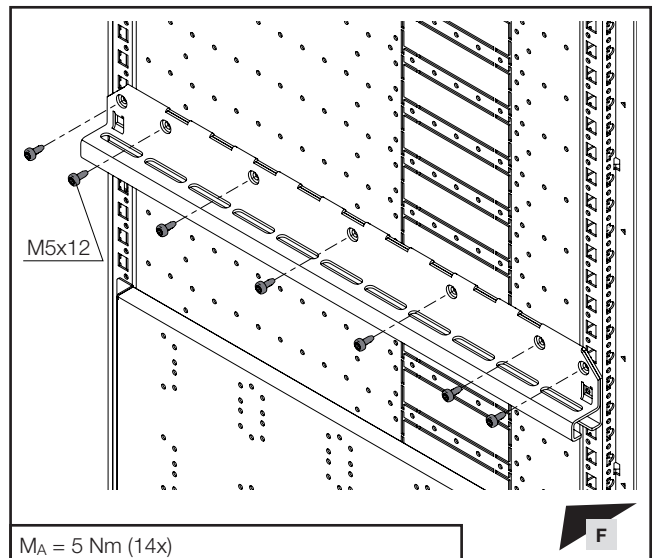
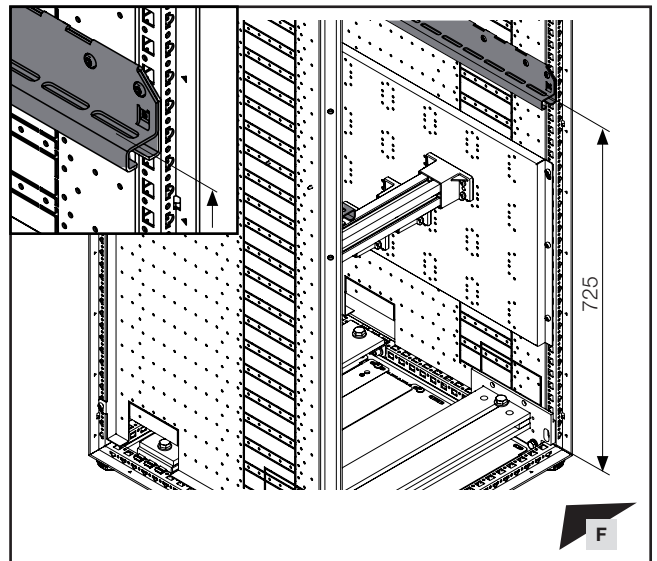
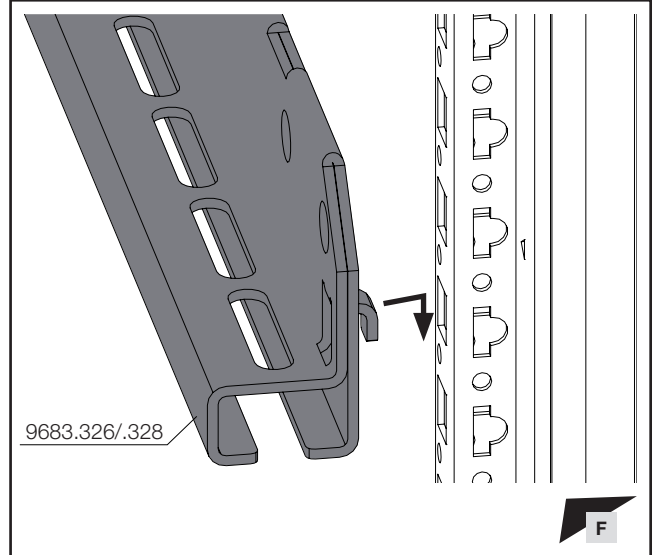
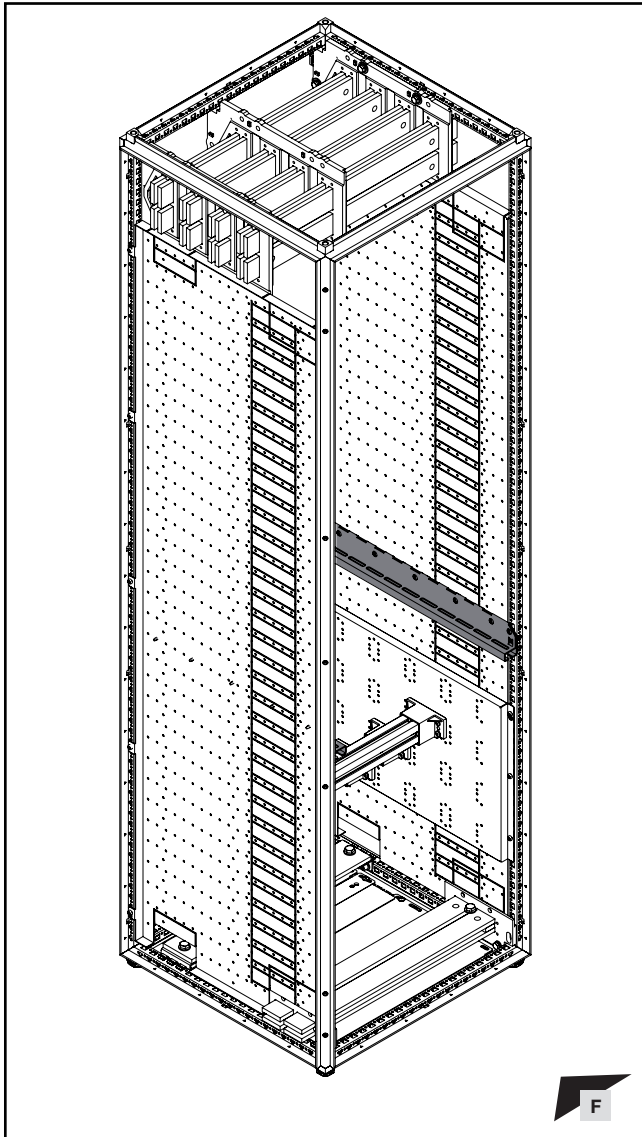


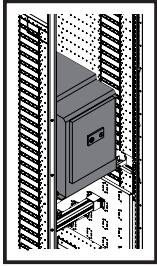


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



**1.10 Montage des Leistungsschalters**  
**1.10 Fitting the circuit-breaker**  
**1.10 Montage du disjoncteur de puissance**

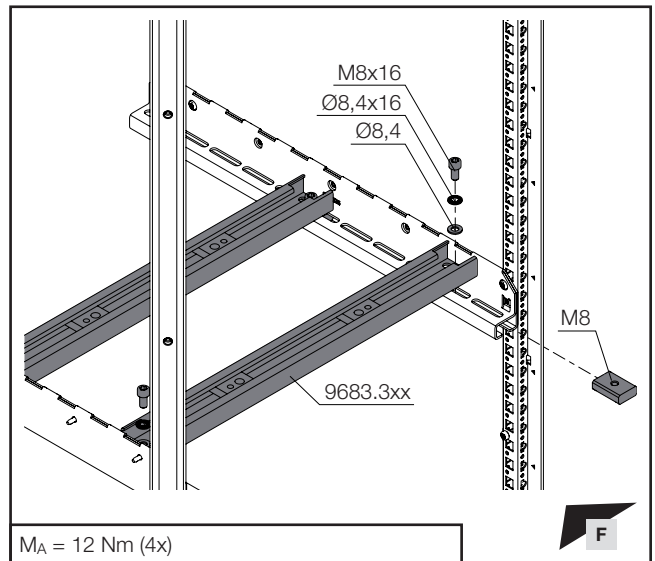
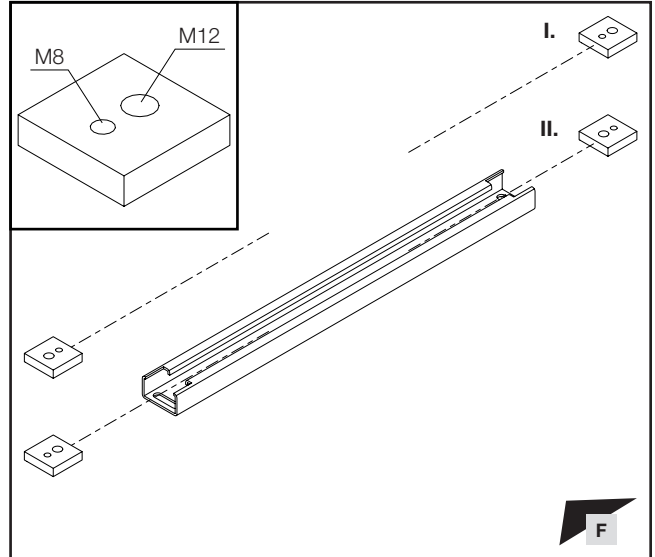
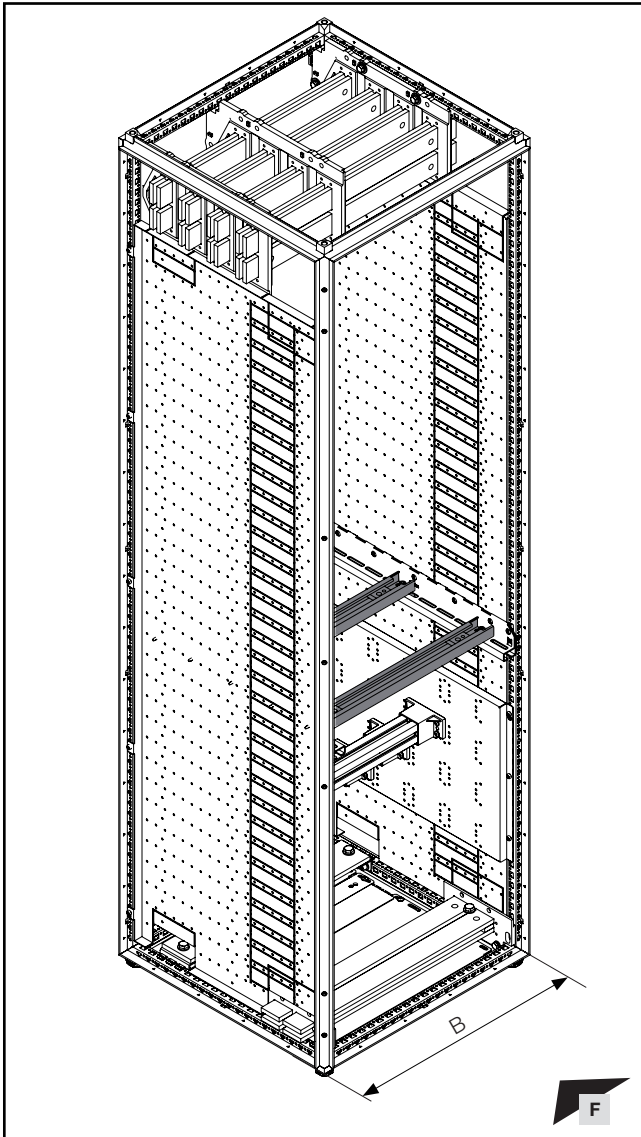




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



1.10 Montage des Leistungsschalters  
 1.10 Fitting the circuit-breaker  
 1.10 Montage du disjoncteur de puissance



$M_A = 12 \text{ Nm (4x)}$



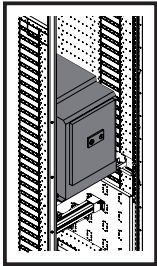
**Hinweis / Note / Remarque I./II.**

**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**

**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**

**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

B mm	Best.-Nr. Model No. Référence
400	9683.304
600	9683.306
800	9683.308
1000	9683.310
1200	9683.312



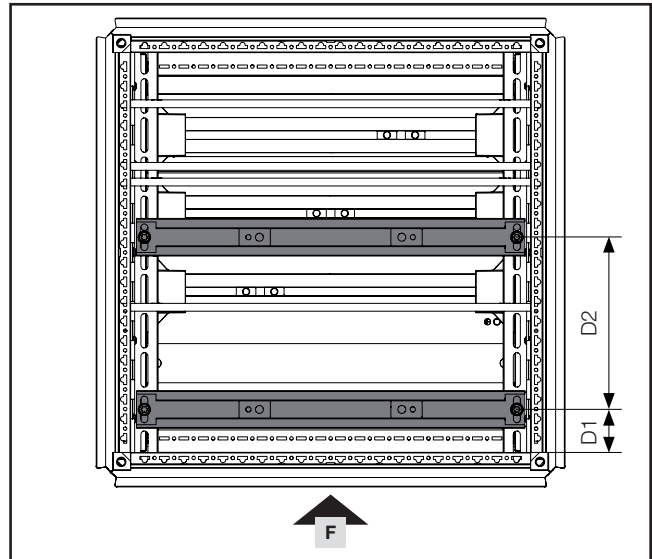
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

- 1.10 Montage des Leistungsschalters
- 1.10 Fitting the circuit-breaker
- 1.10 Montage du disjoncteur de puissance

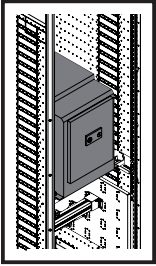
**Abstände D1 und D2**  
**D1 and D2 separations**  
**Distances D1 et D2**

Ausführung Version Type de montage	DE	EN	FR
A	Fest	Static	Fixe
B	Einschub	Rack-mounted	Extractible

Position Position Position	DE	EN	FR
VT	Vor der Tür	In front of the door	Devant la porte
HT	Hinter der Tür	Behind the door	Derrière la porte



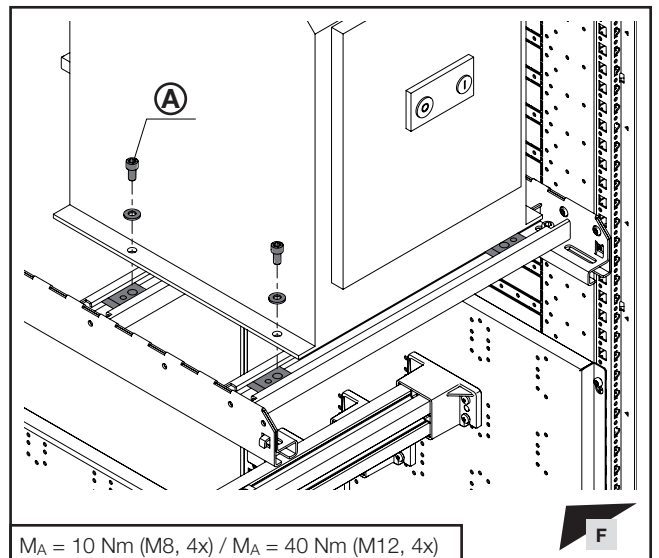
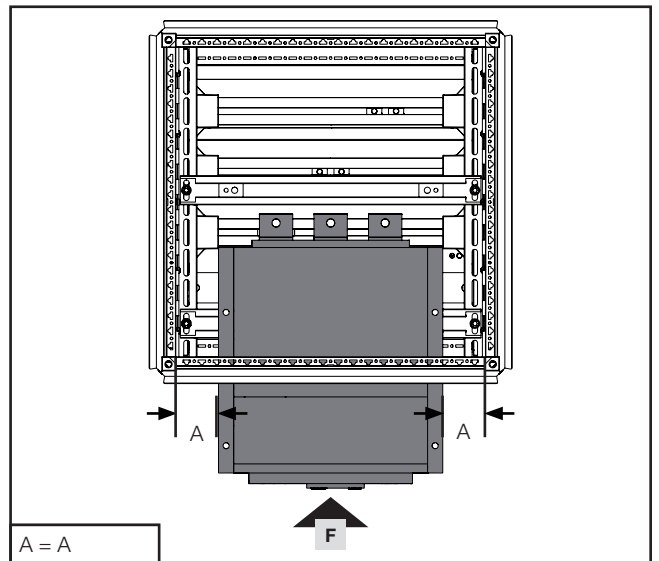
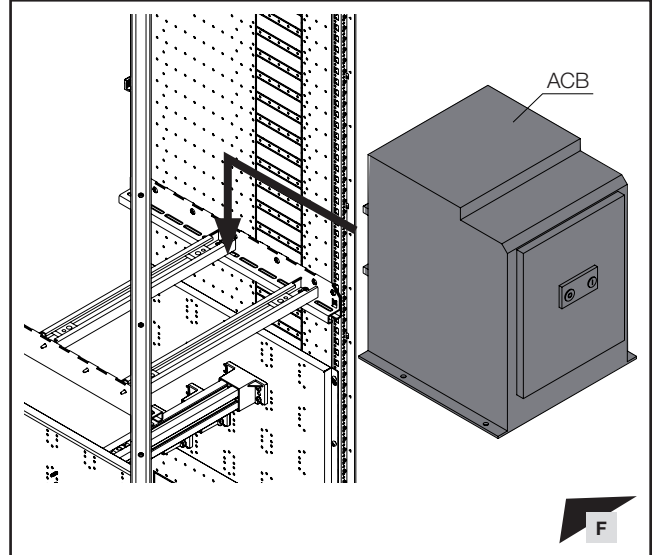
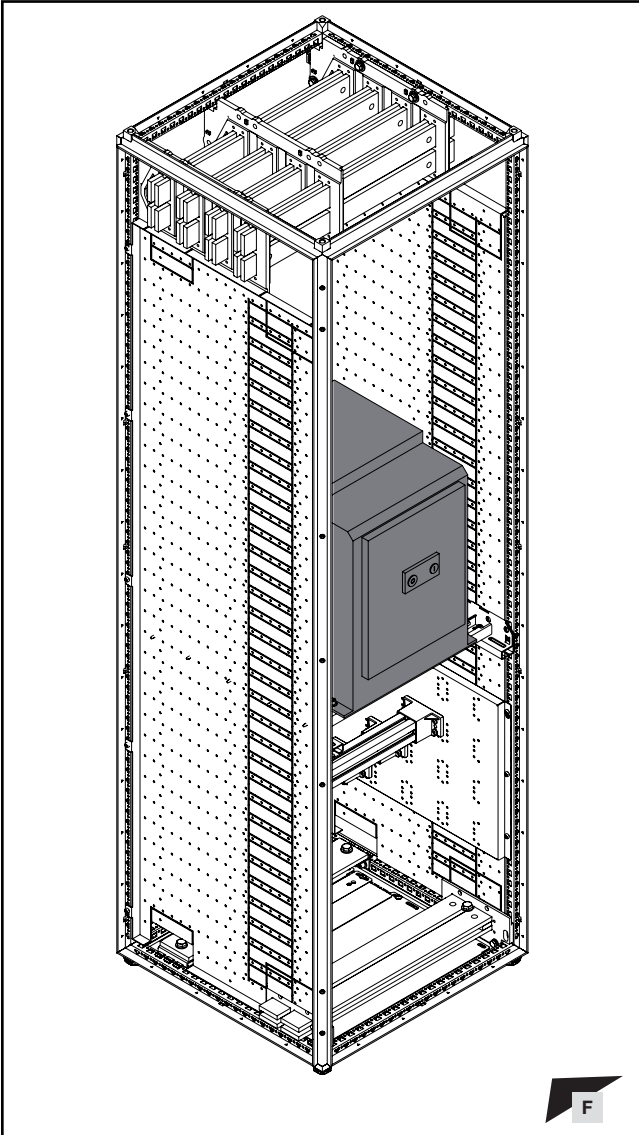
Hersteller Manufacturer Fabricant	Typ/Baugröße Type/size Type/taille	Nennstrom Rated current Courant nominal	Ausführung Version Type de montage	Position Position Position	D1 mm	D2 mm	Lochdurchmesser Hole diameter Diamètre des perforations				
ABB	E1 E2 E3	E1: 800-1600A E2: 800-2000A E3: 800-3200A	A	VT	17	177	10				
				HT	68,5						
			B	VT	18,5	240					
	HT	70									
	E4	3200-4000A	A	VT	17	177					
				HT	68,5						
B	A	1000-3200A	VT	—	—	—					
			HT	49	240	10					
Mitsubishi	AE	1000-3200A	A	VT	31,5	175	14				
				HT	83						
			B	VT	35,5	220					
				HT	87						
Moeller (Siemens)	IZM1-3	IZM1: 630-1600A IZM2: 800-3200A IZM3: 4000A	A	VT	49,5	150	9				
				HT	101						
			B	VT	5,5	220					
				HT	57						
			Schneider	NW08-NW40	800-4000A	A		VT	17	162	9,5
								HT	68,5		
B	VT	56,5				175					
	HT	108									
Siemens	3WL11 3WL12 3WL13	3WL11: 630-1600A 3WL12: 800-3200A 3WL13: 4000A	A	VT	69,5	110	9				
				HT	121						
			B	VT	5,5	220					
				HT	57						
Terasaki	AR2 AR3	AR2: 800-3200A AR3: 1600-3200A	A	VT	33,5	165	14				
				HT	85						
			B	VT	45,5	141					
				HT	97						
Moeller (Eaton)	IZM 20 IZM 32	IZM 20: 800-2000A IZM 32: 800-3200A	A	VT	133,5	123,5	11				
				HT	185						
			B	VT	—	—		—			
				HT	35	252		11			
Eaton Magnum	MWN MW I	MWN: 800-200A MW I: 800-3200A	A	VT	133,5	123,5	11				
				HT	185						
			B	VT	—	—		—			
				HT	35	252		11			



**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

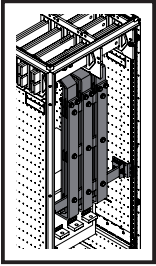


1.10 Montage des Leistungsschalters  
 1.10 Fitting the circuit-breaker  
 1.10 Montage du disjoncteur de puissance



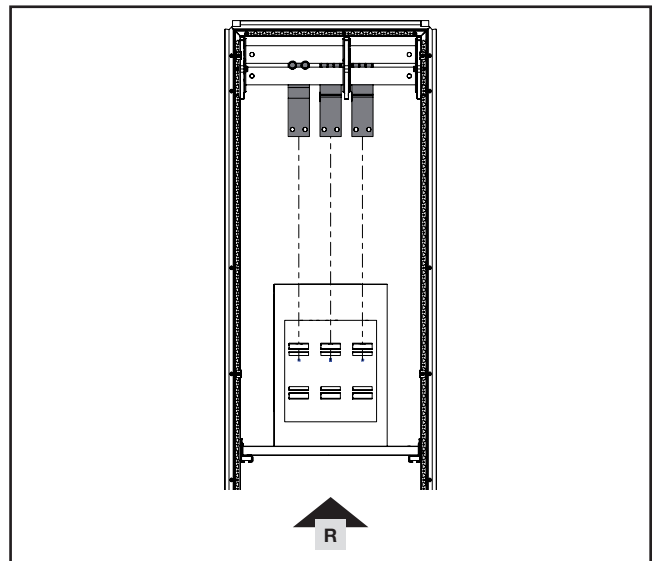
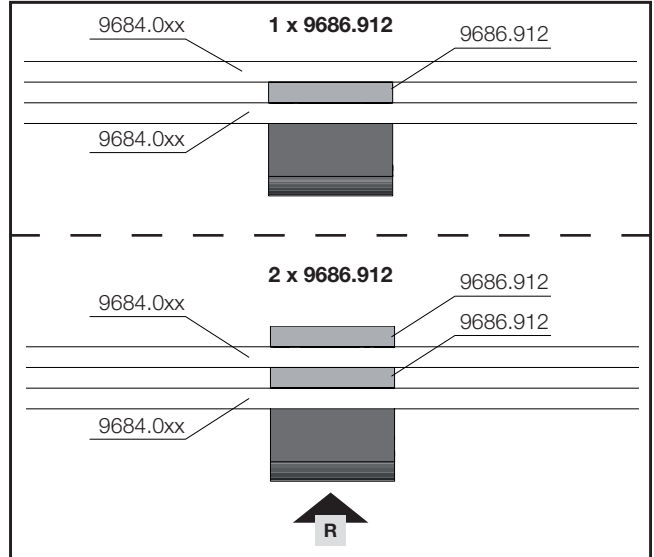
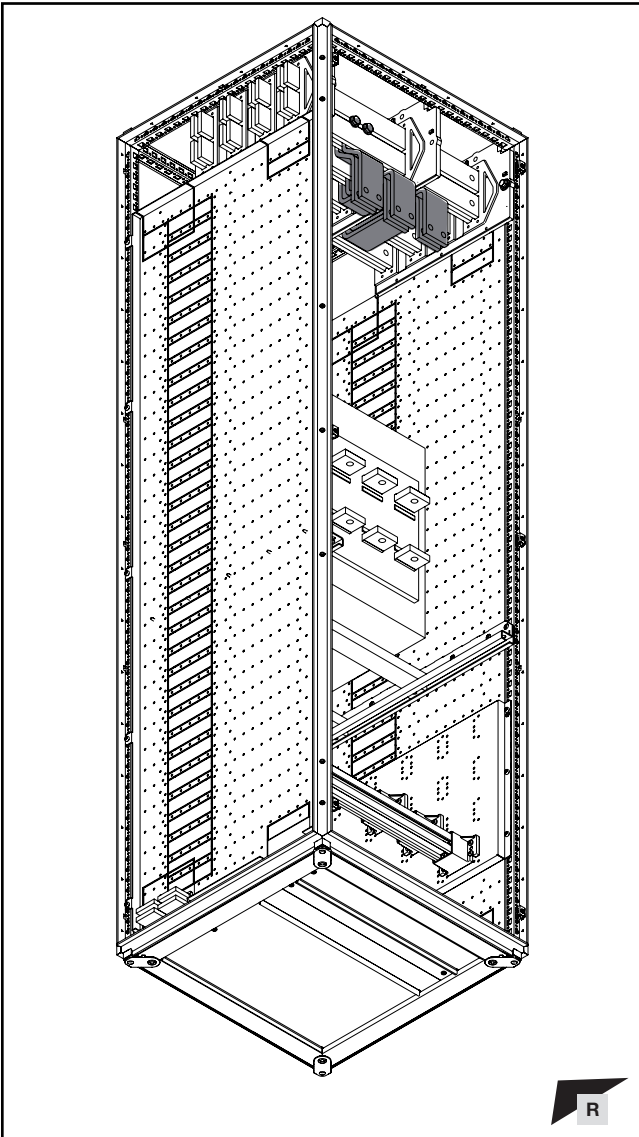
**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

$M_A = 10 \text{ Nm (M8, 4x)} / M_A = 40 \text{ Nm (M12, 4x)}$



**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

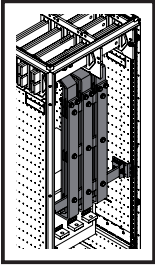


**Hinweis / Note / Remarque**  
**Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz 4-poliges Hauptsammelschienensystem: siehe Kapitel 2.1**  
**Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit 4-pole main busbar system: see chapter 2.1**  
**Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur pour jeux de barres principaux tétrapolaires : voir chapitre 2.1**



**Hinweis / Note / Remarque**  
**Montage 4-poliges Hauptsammelschienensystem N ungeschaltet: siehe Kapitel 3**  
**Fitting the 4-pole main busbar system N unswitched: see chapter 3**  
**Montage des jeux de barres principaux tétrapolaires Neutre non commandé : voir chapitre 3**





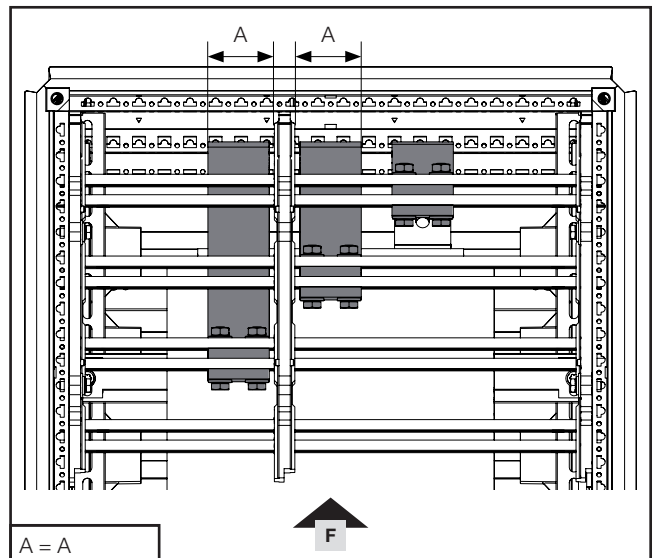
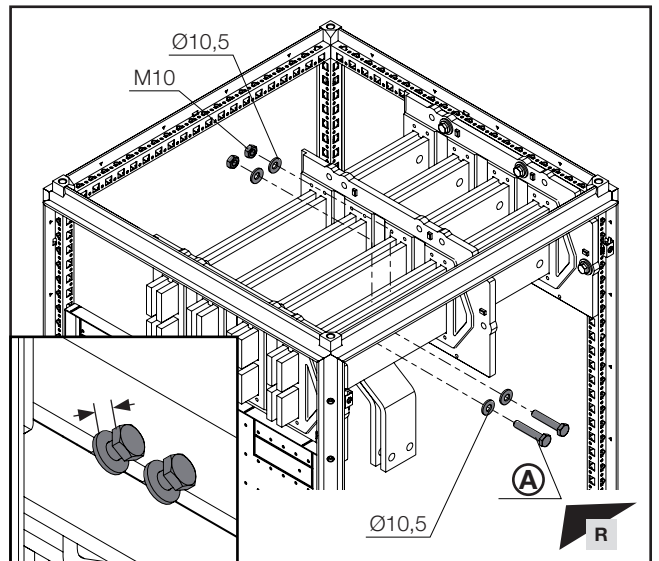
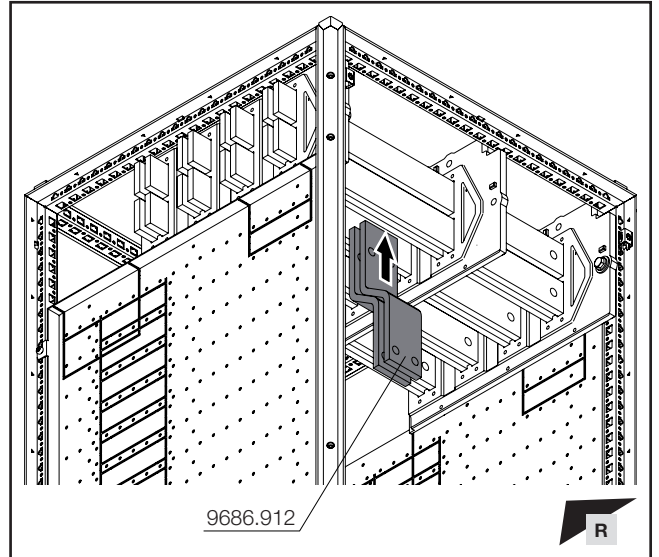
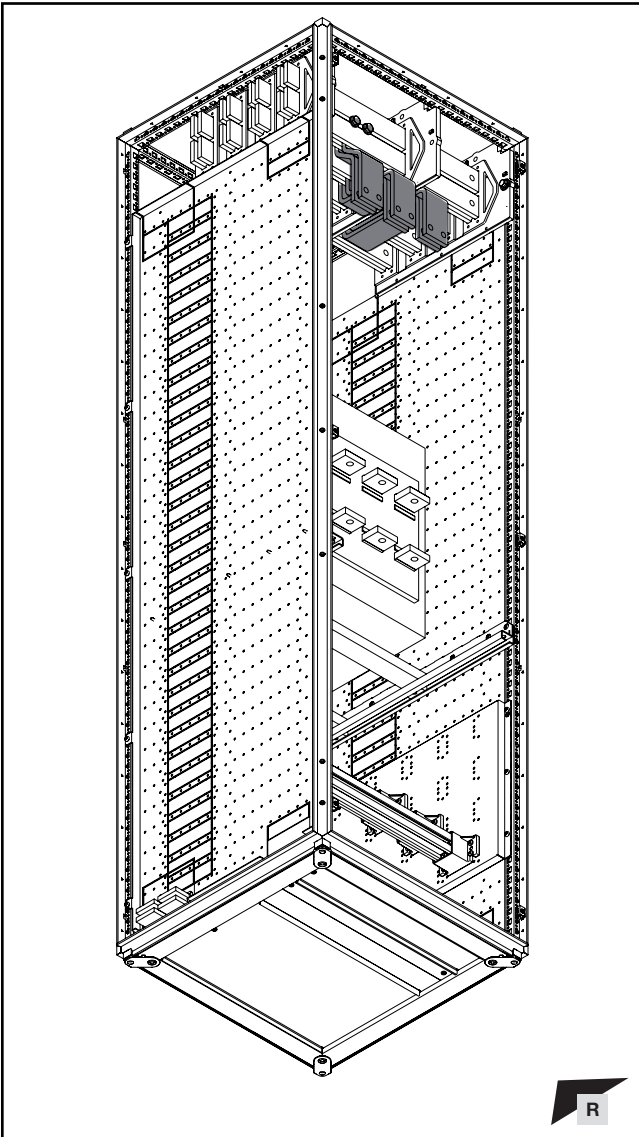
SW16/  
SW17

DE EN FR

**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

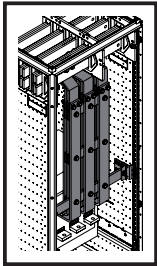


- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur



**Hinweis / Note / Remarque**  
**Gleichmäßige Ausrichtung sicherstellen!**  
**Ensure uniform alignment!**  
**S'assurer d'un alignement uniforme !**

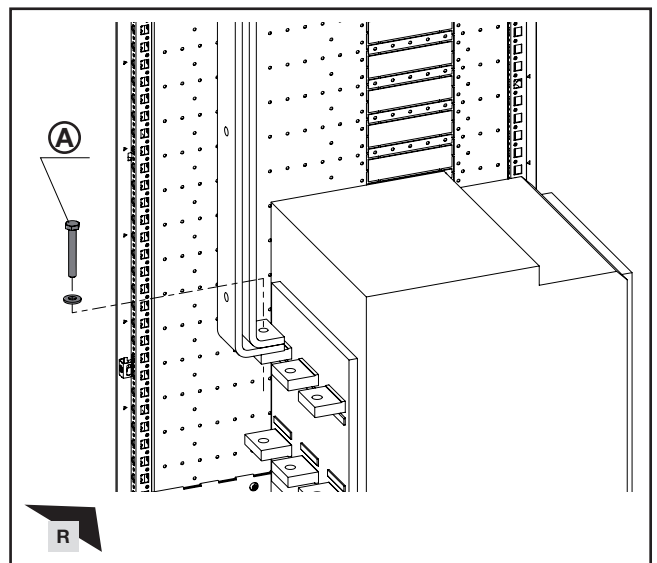
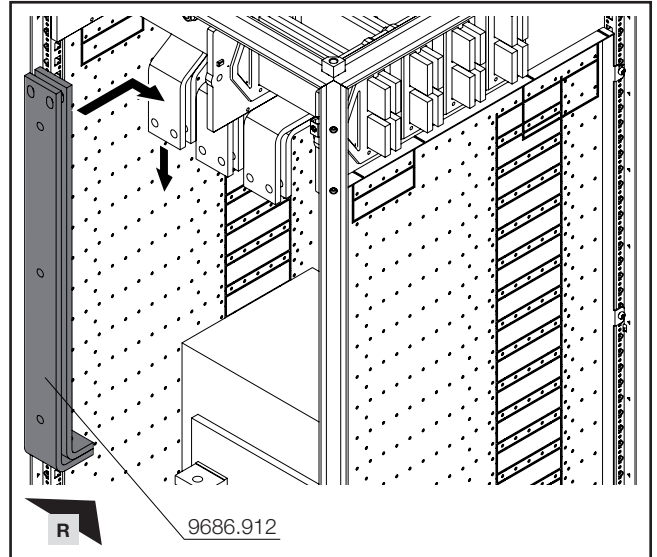
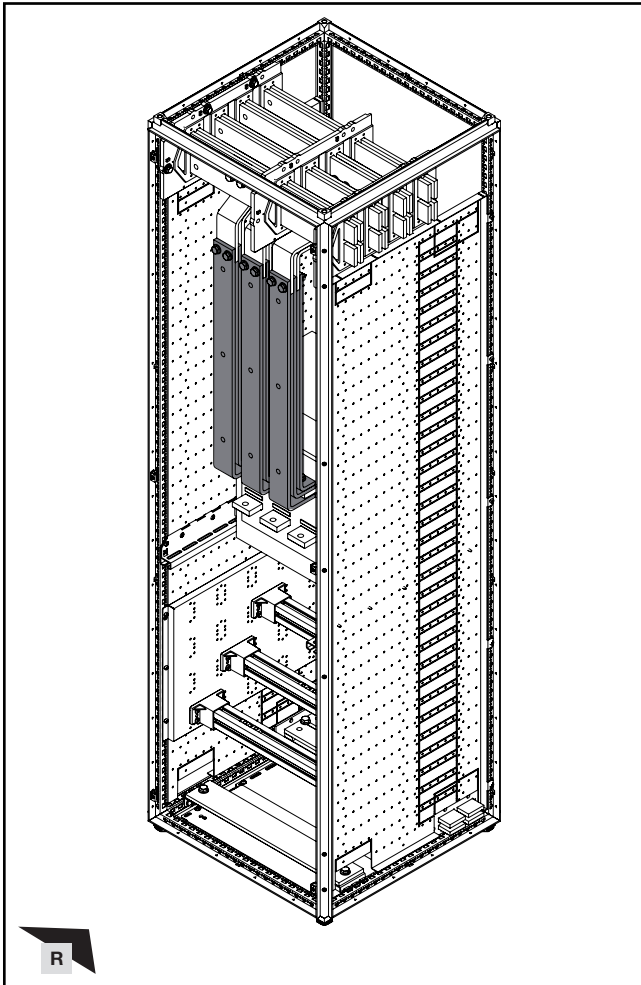
Ⓐ	Anzahl/ number of / nombre de 9686.912	Best.-Nr. Model No. Référence
M10x45	1	9686.845
M10x55	2	9686.865




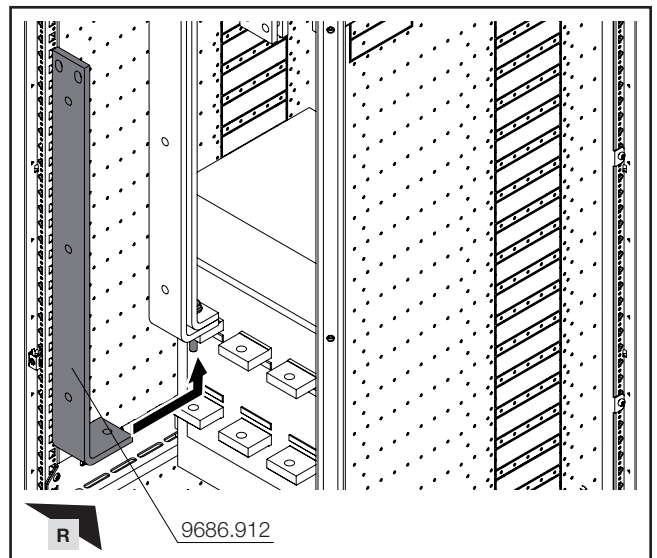
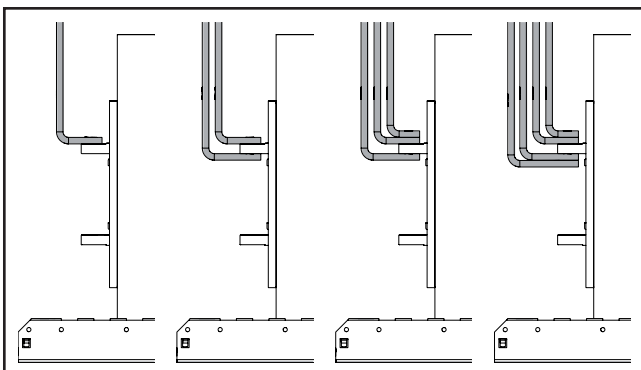
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

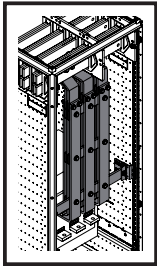


- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



 **Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

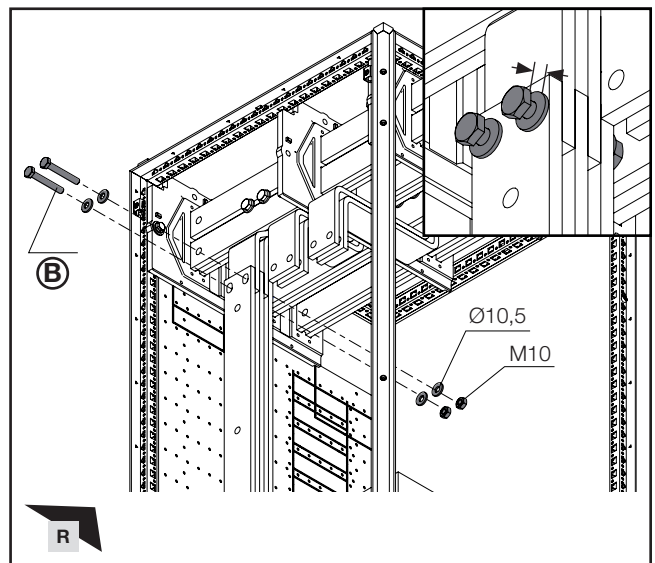
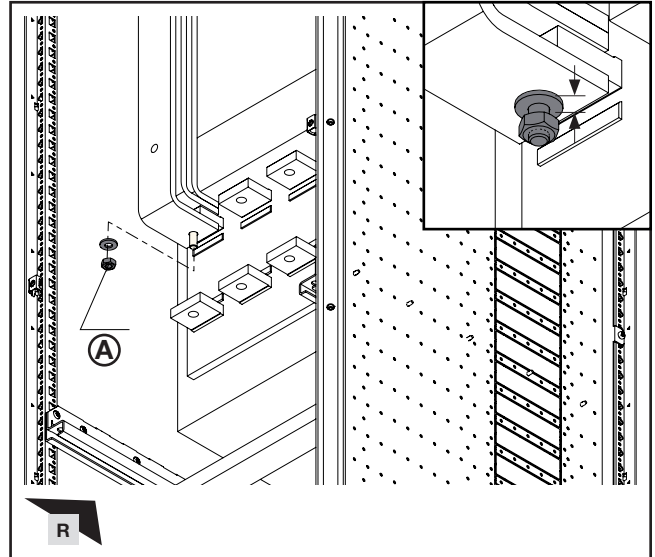
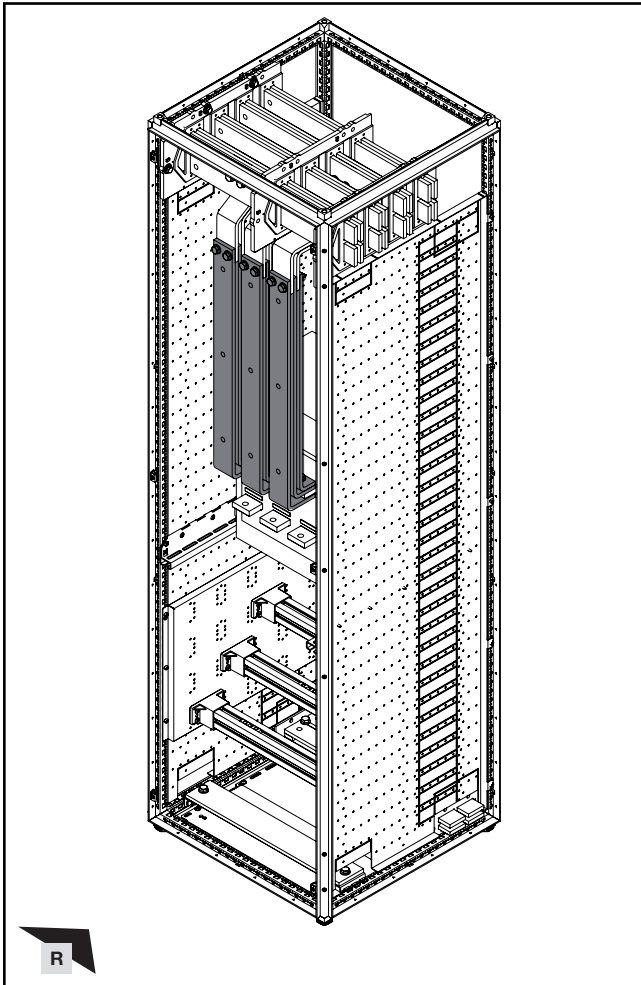




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

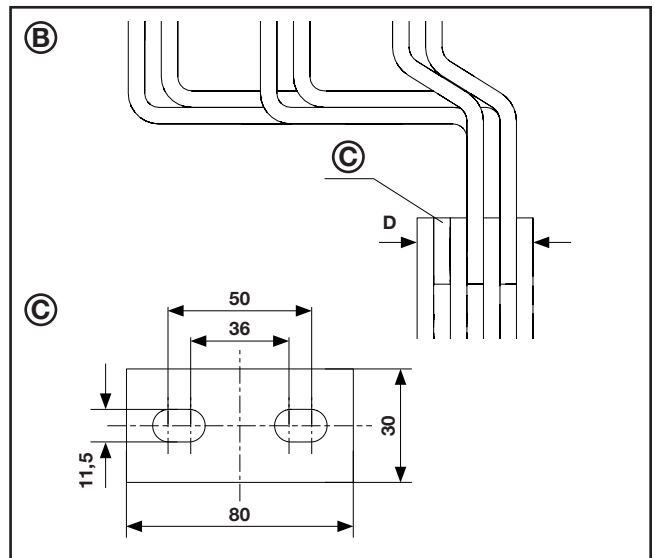


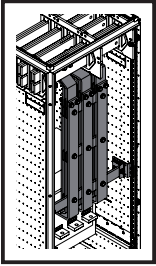
- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

(B) D mm	M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
20	40	9676.966
40	55	9686.865
50	80	9676.968
70	85	—

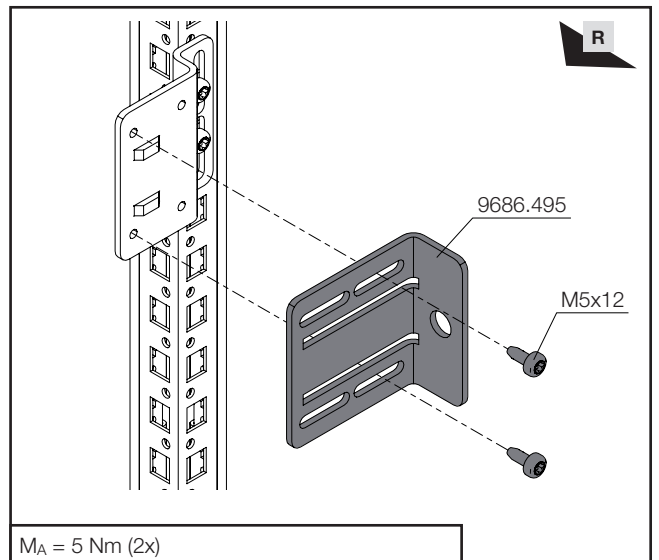
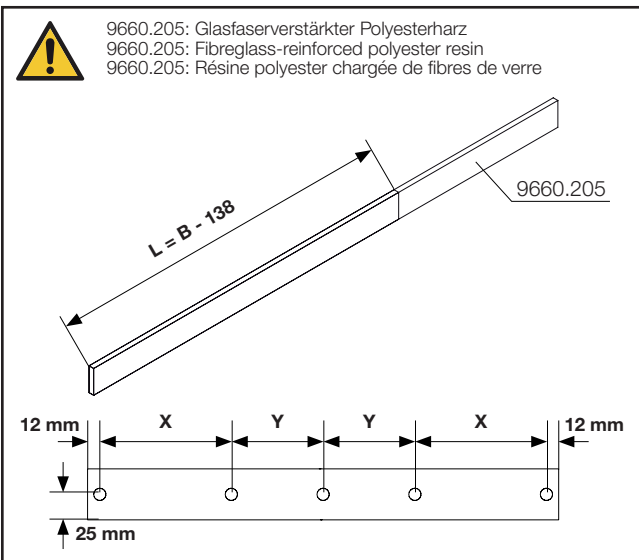
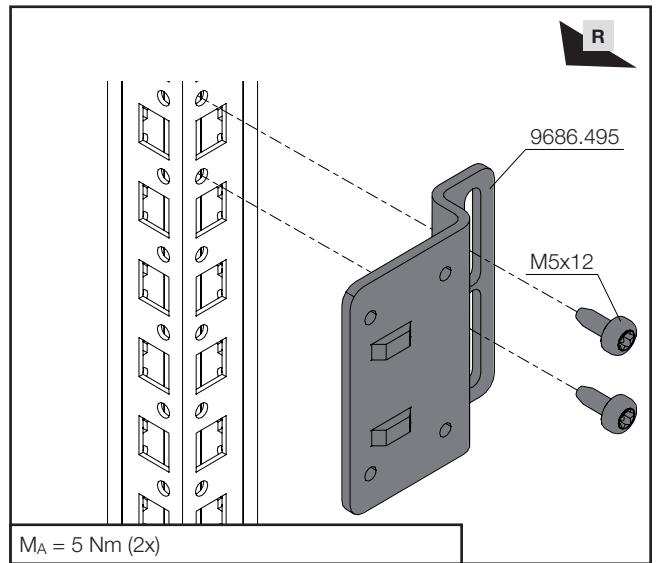
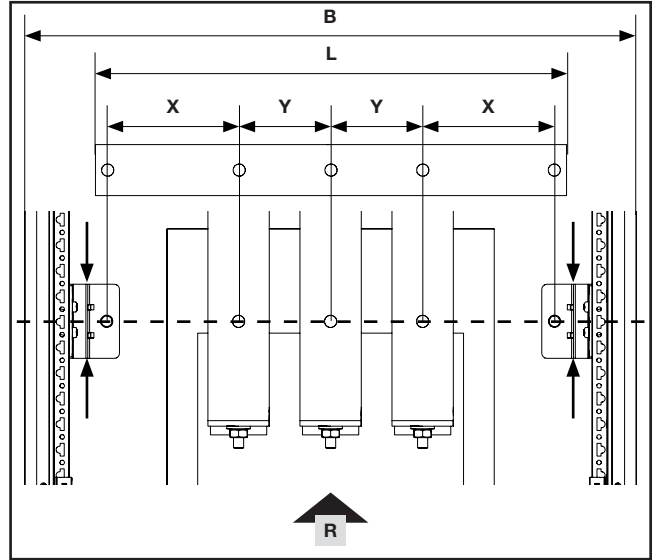
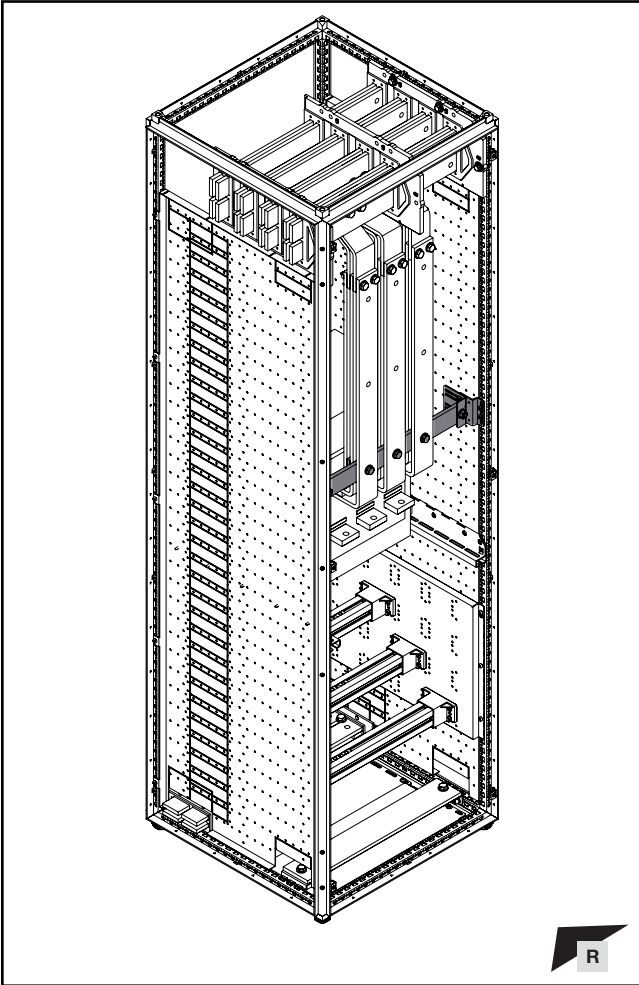


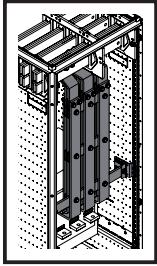


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

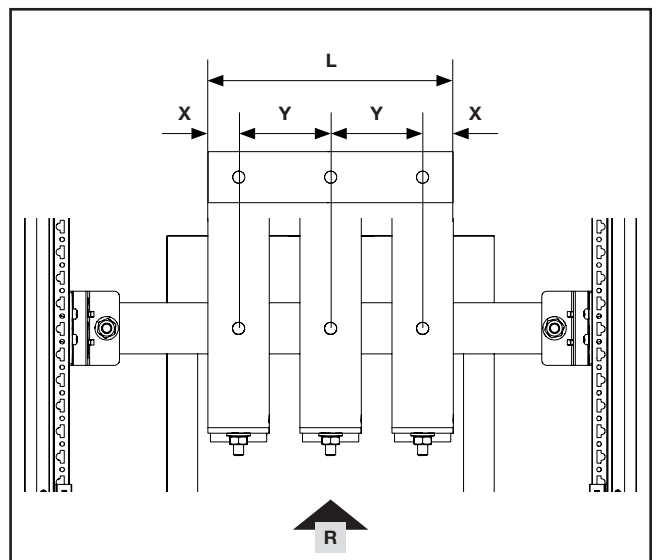
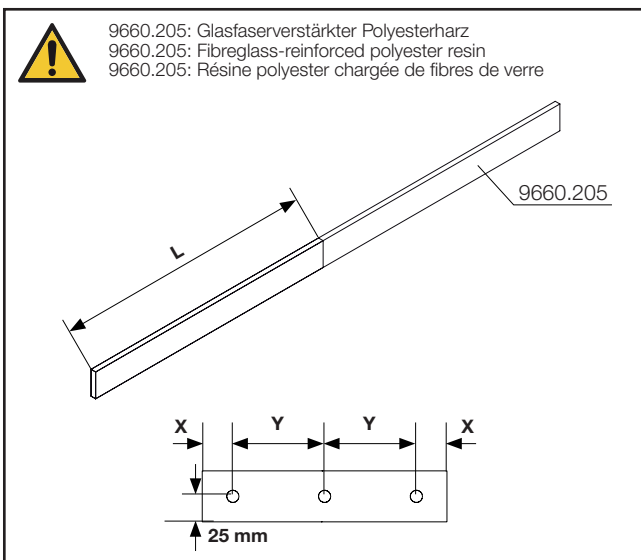
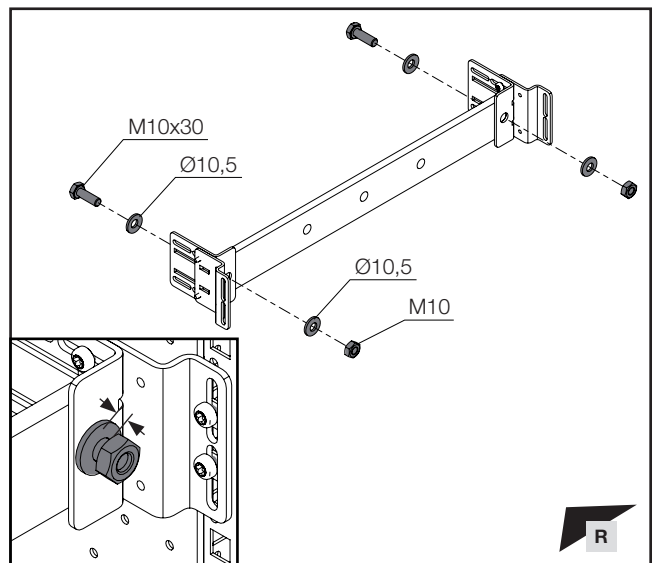
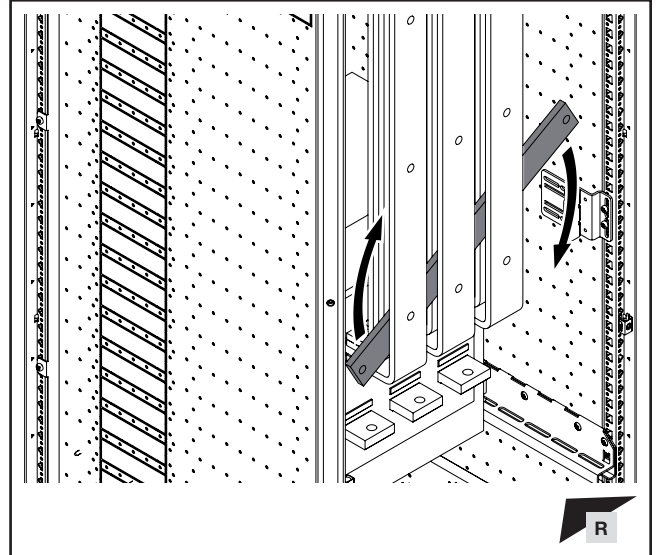
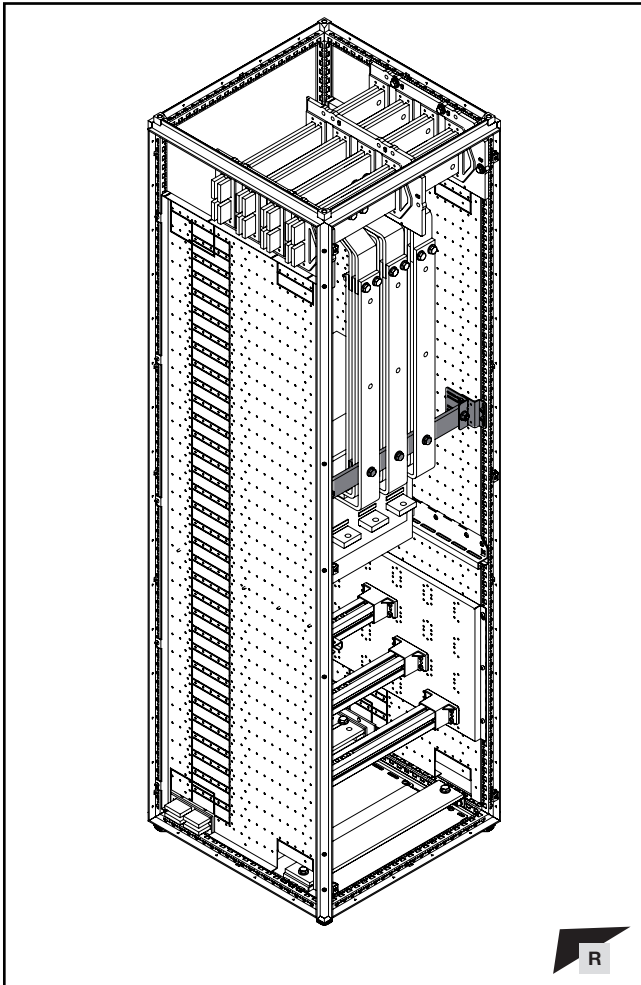




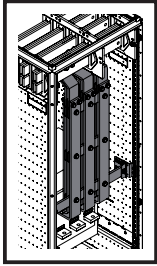
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur







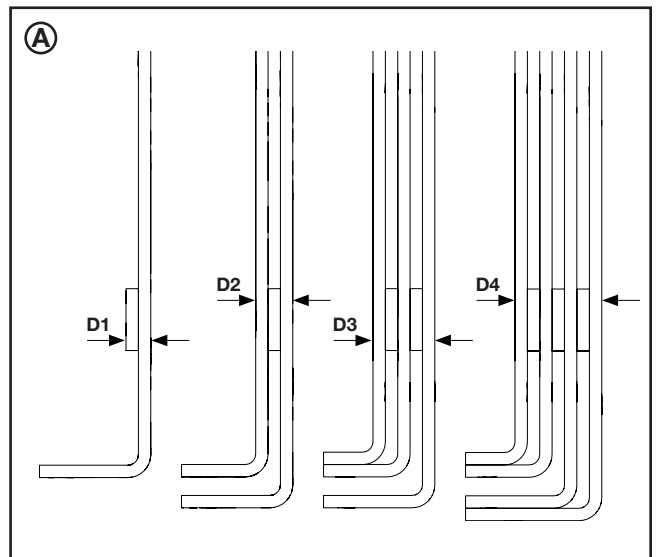
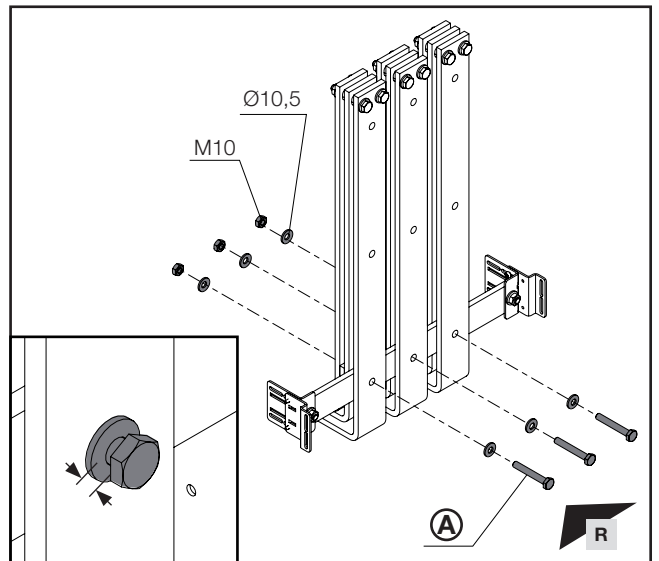
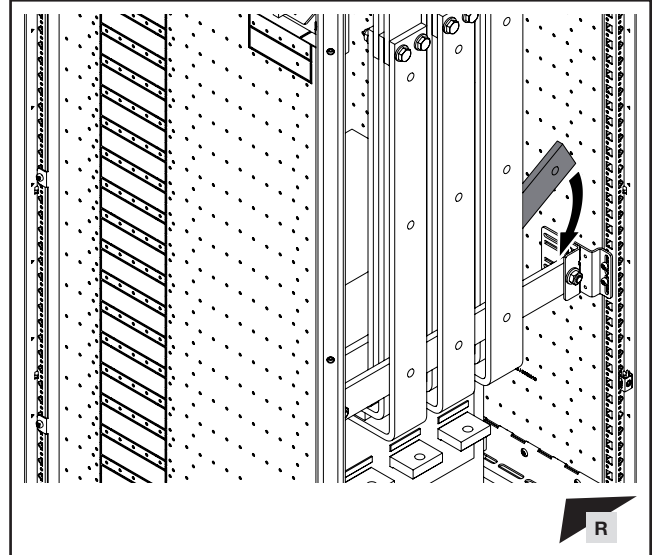
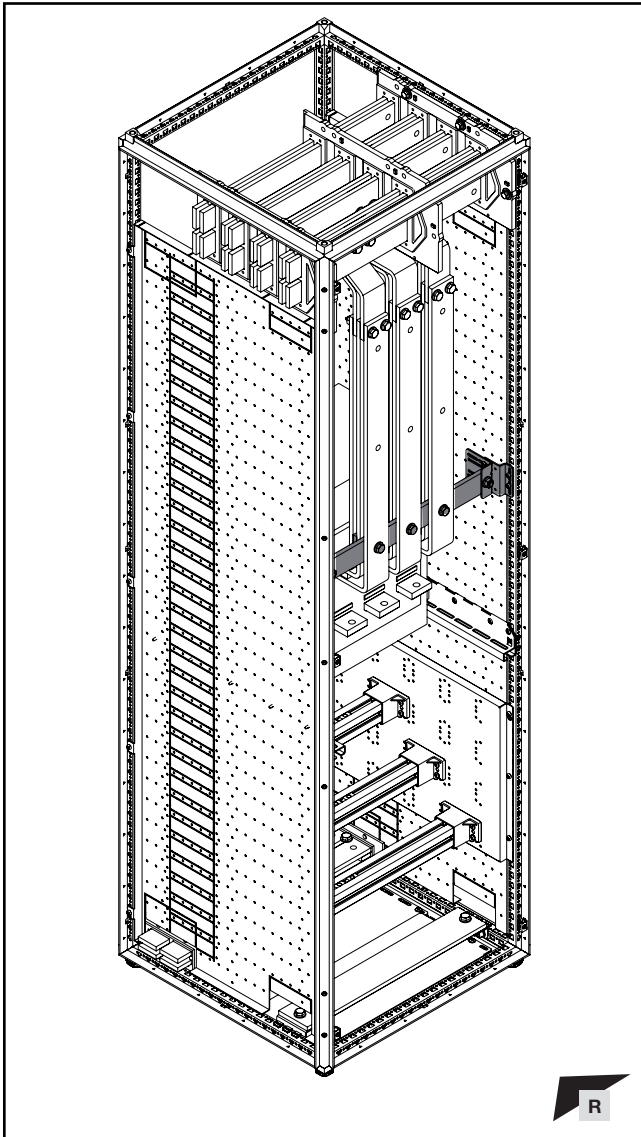
SW16/  
SW17

DE EN FR

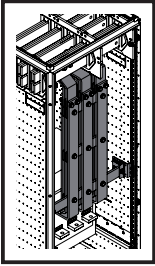
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur



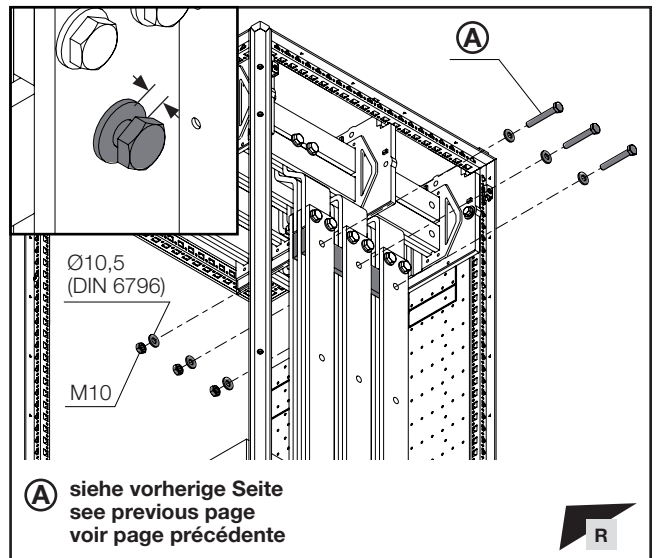
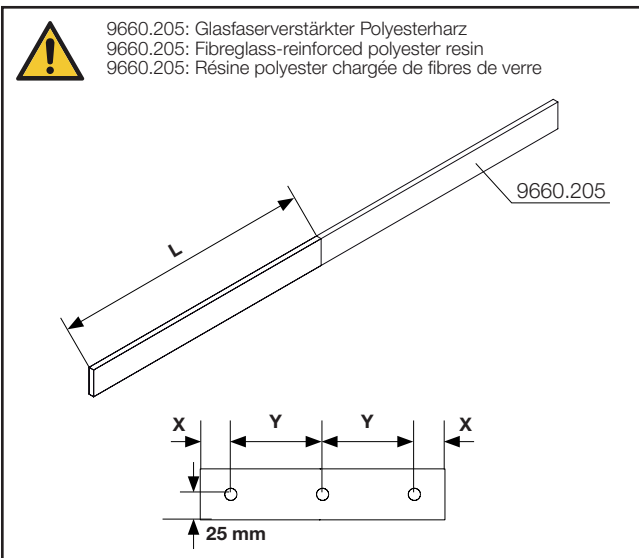
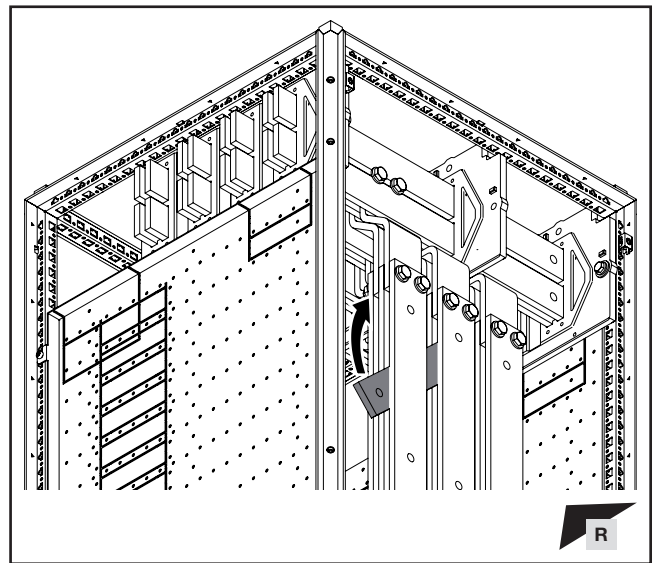
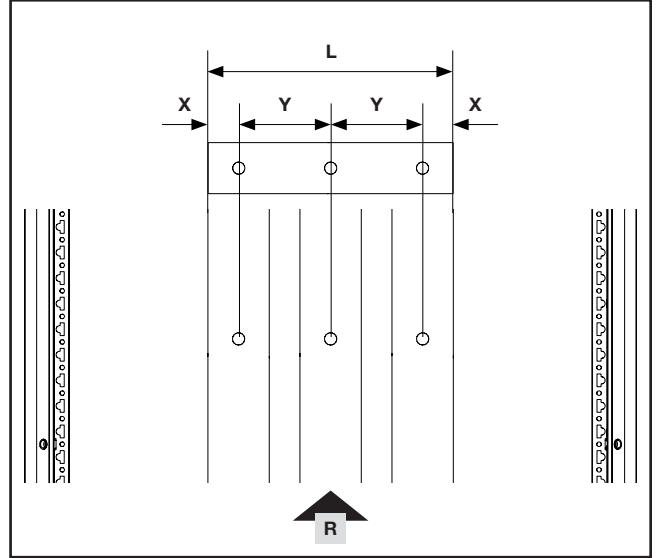
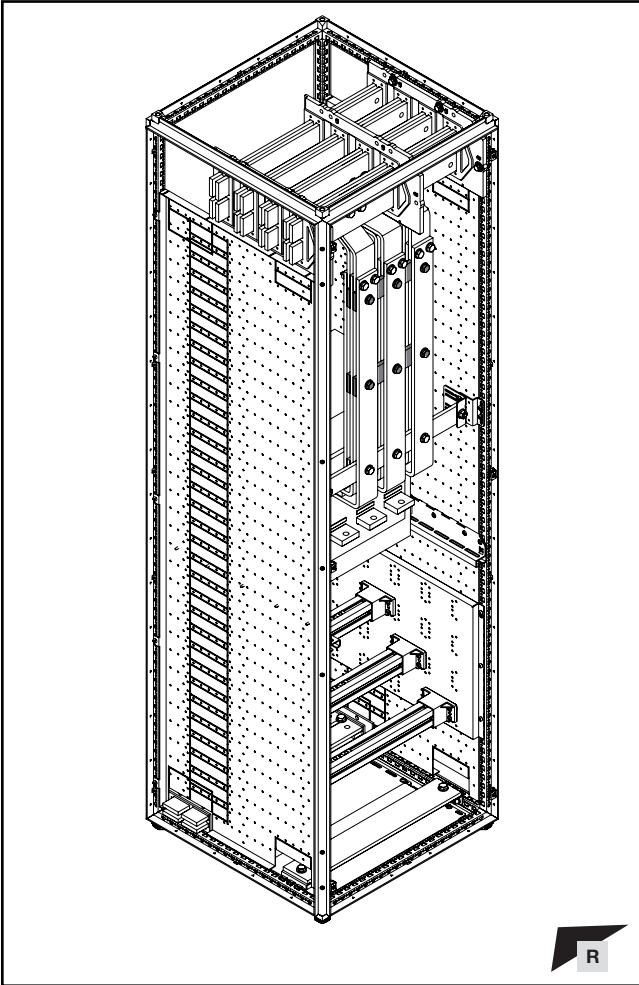
(A)	D mm	M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	40	9676.966
D2	30	45	9686.845
D3	50	80	9676.968
D4	70	85	-

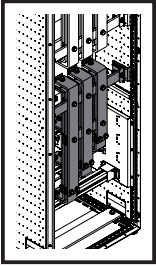


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

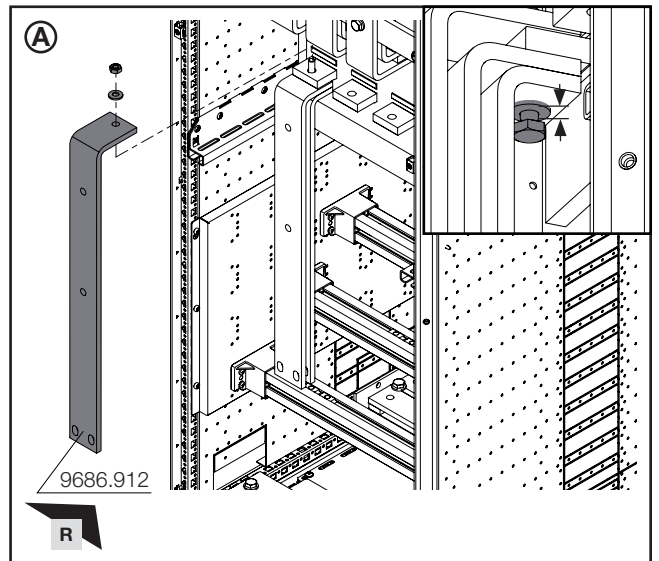
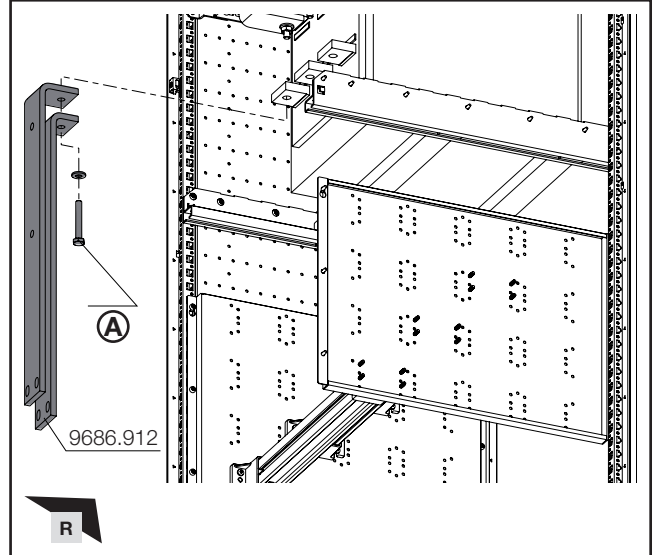
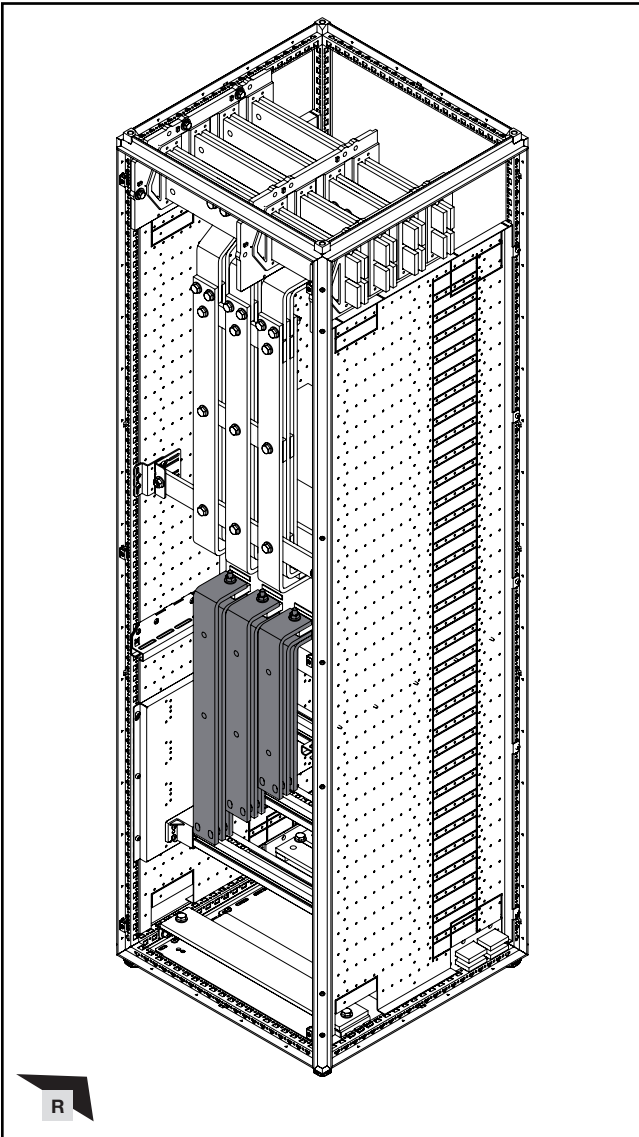




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

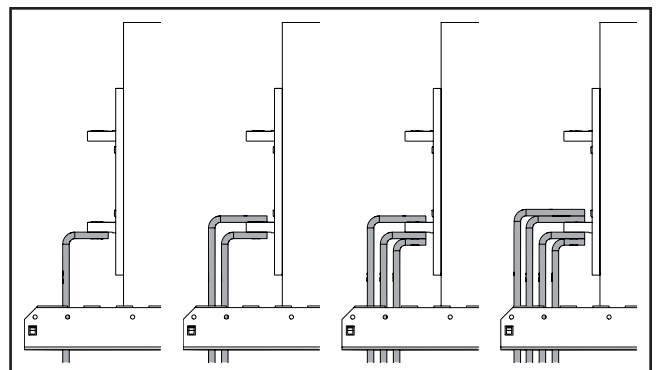


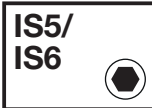
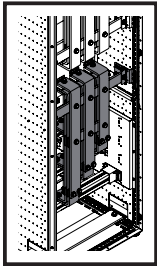
- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



**Hinweis / Note / Remarque <sup>A</sup>**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

**Hinweis / Note / Remarque**  
**Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz 4-poliges Hauptsammelschienensystem: siehe Kapitel 2.2**  
**Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit 4-pole main busbar system: see chapter 2.2**  
**Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur pour jeux de barres principaux tétrapolaires : voir chapitre 2.2**

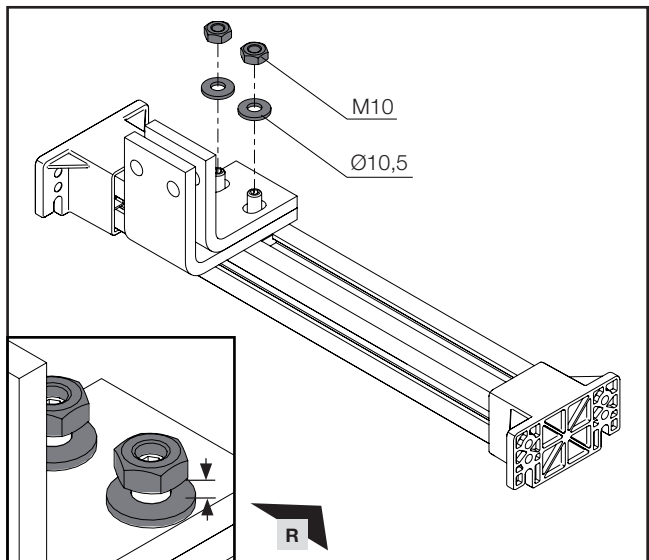
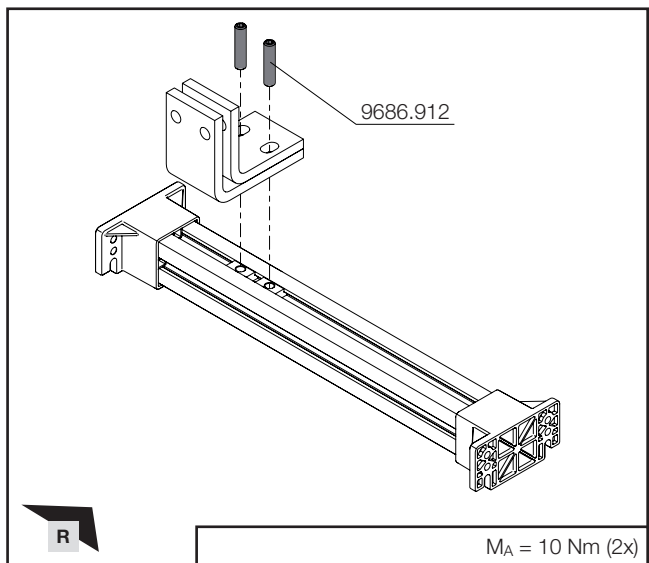
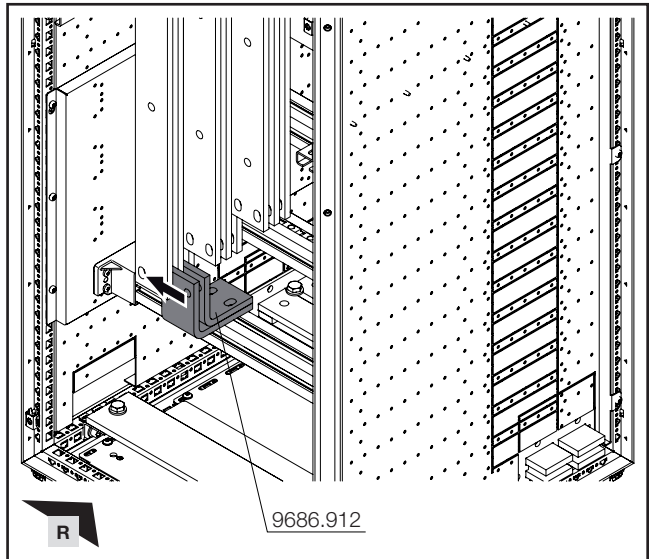
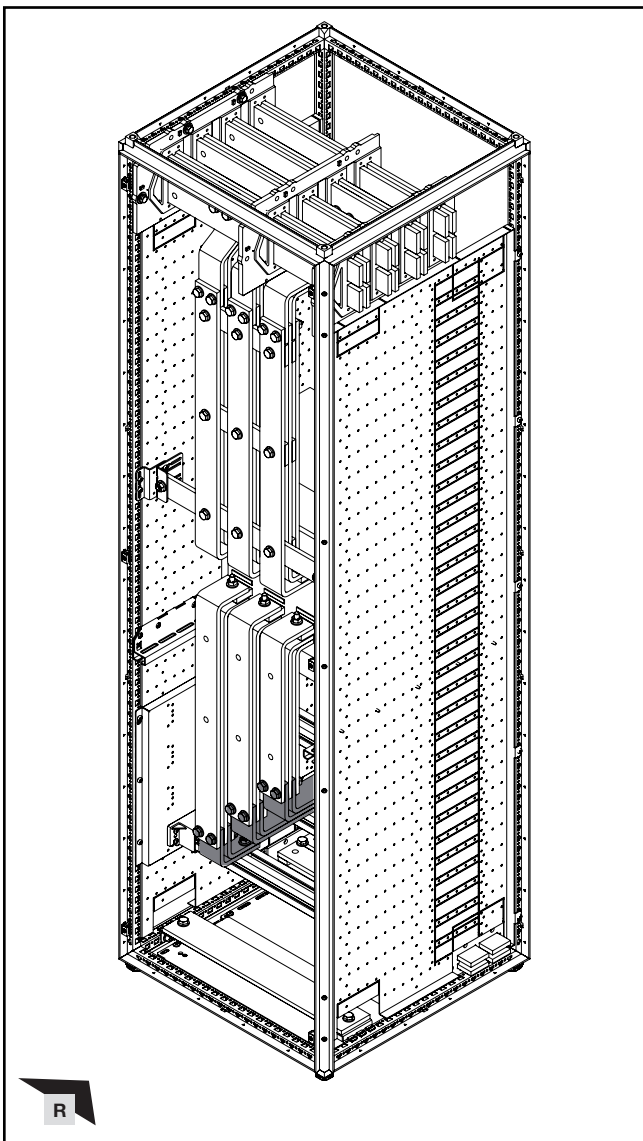


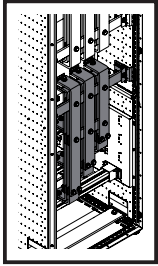


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





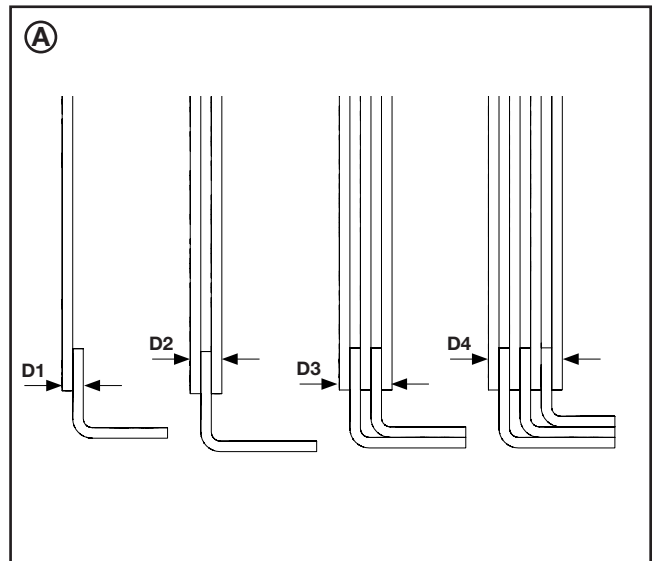
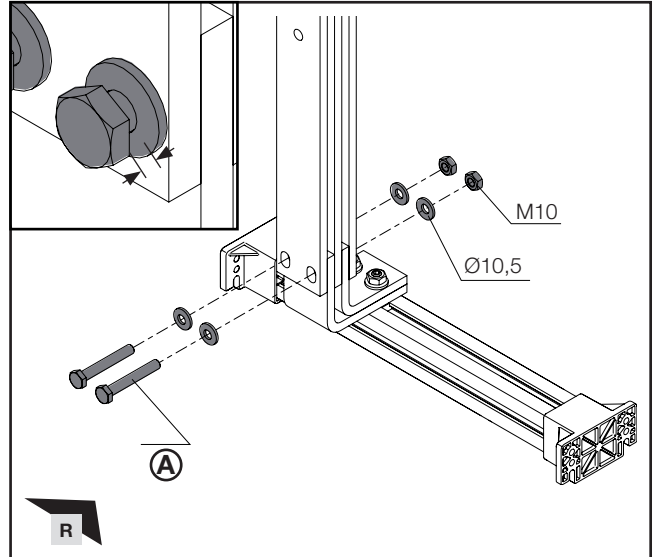
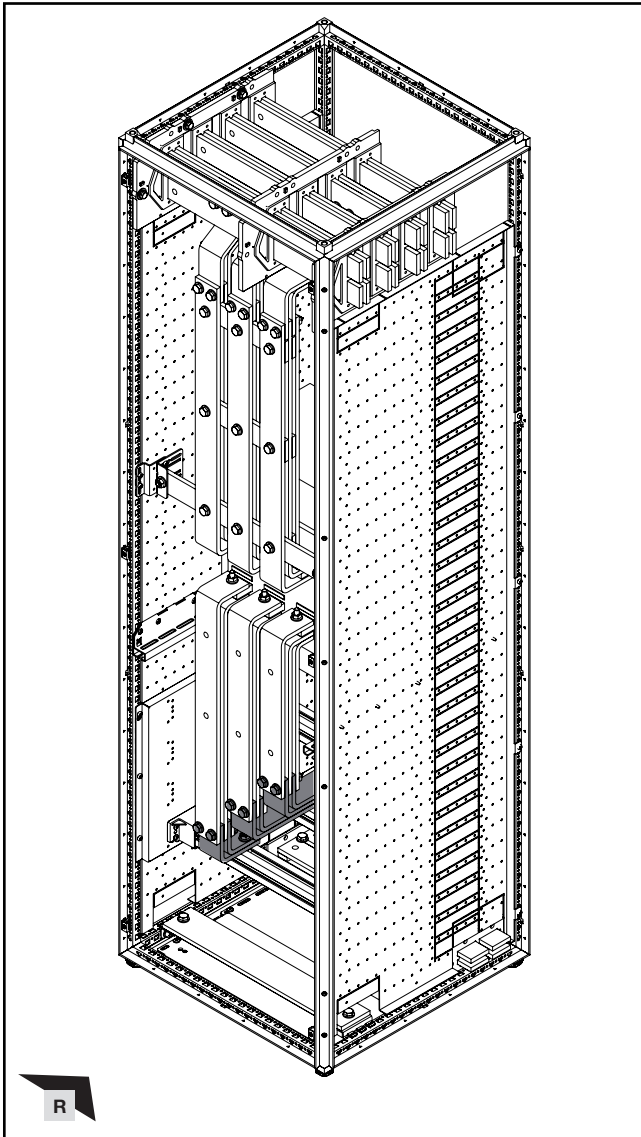
SW16/  
SW17

DE EN FR

**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

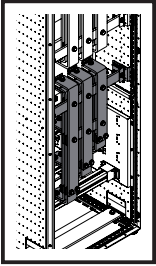


- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur



<b>A</b>	<b>D mm</b>	<b>M10 ISO 4017 L mm</b>	<b>Best.-Nr. Model No. Référence</b>
D1	20	40	9676.966
D2	30	45	9686.845
D3	50	80	9676.968
D4	70	85	—

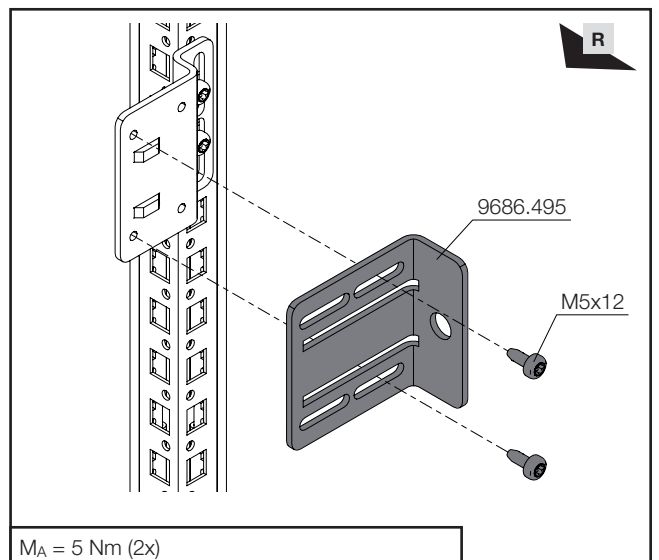
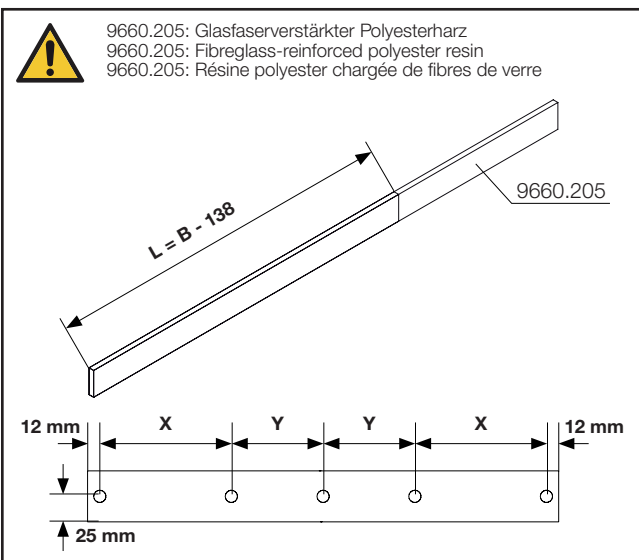
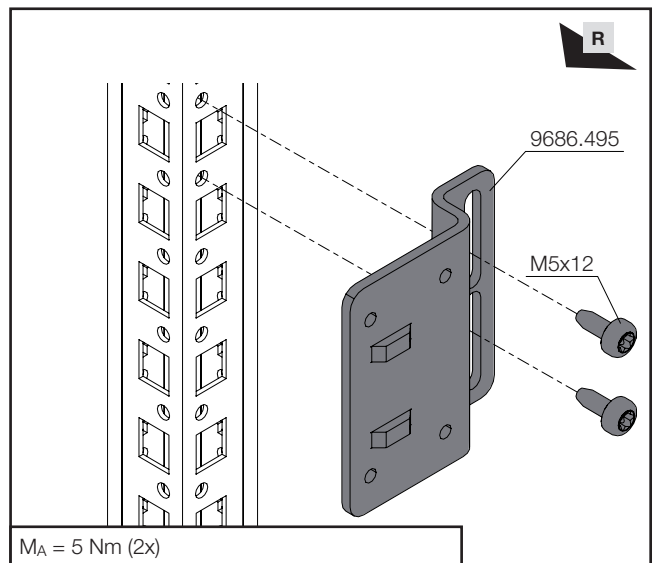
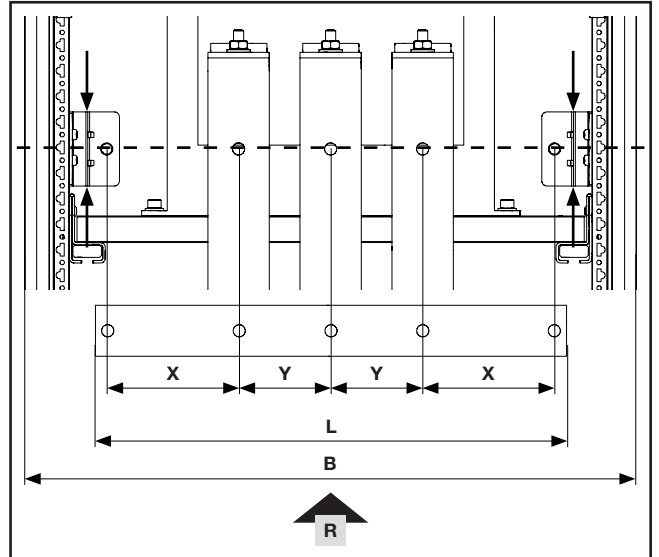
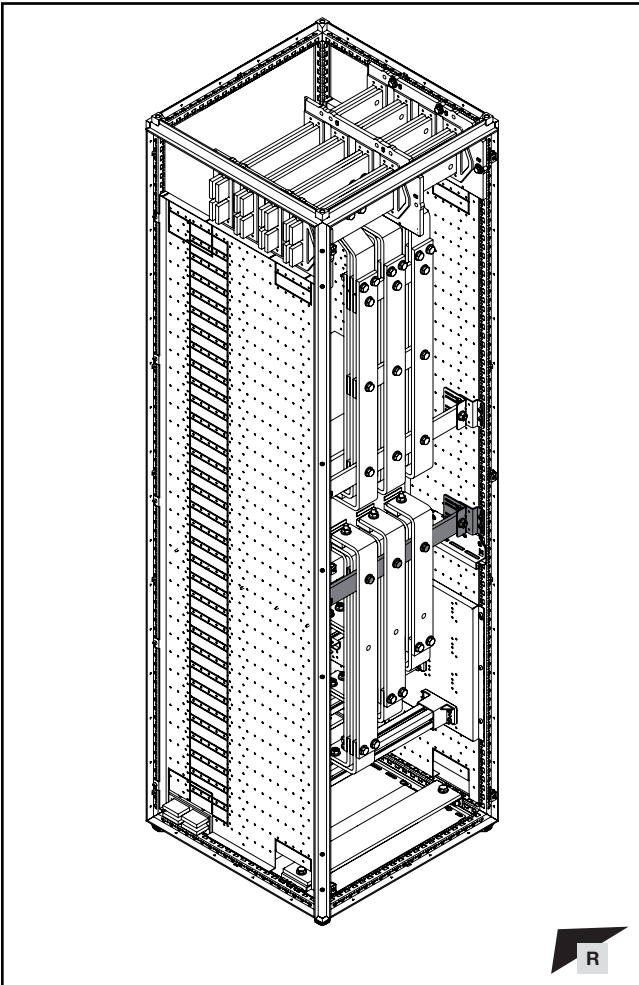


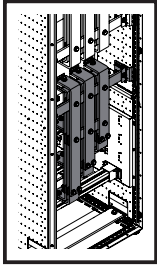


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

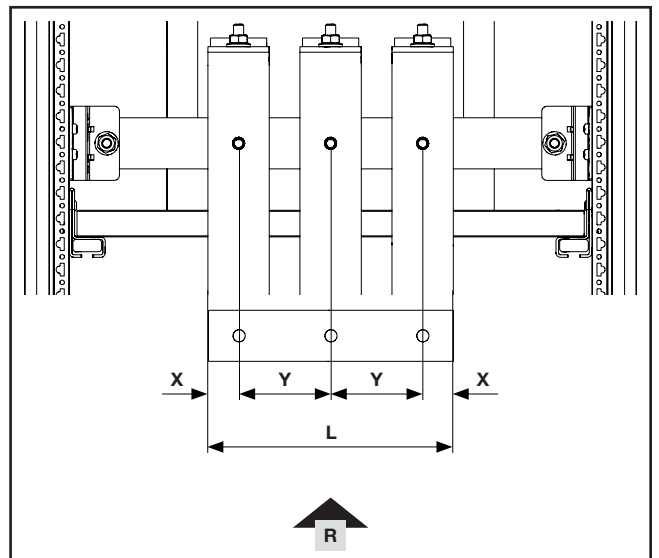
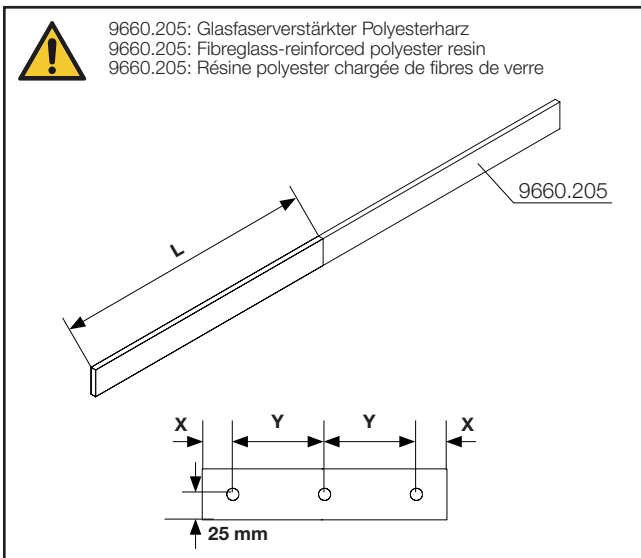
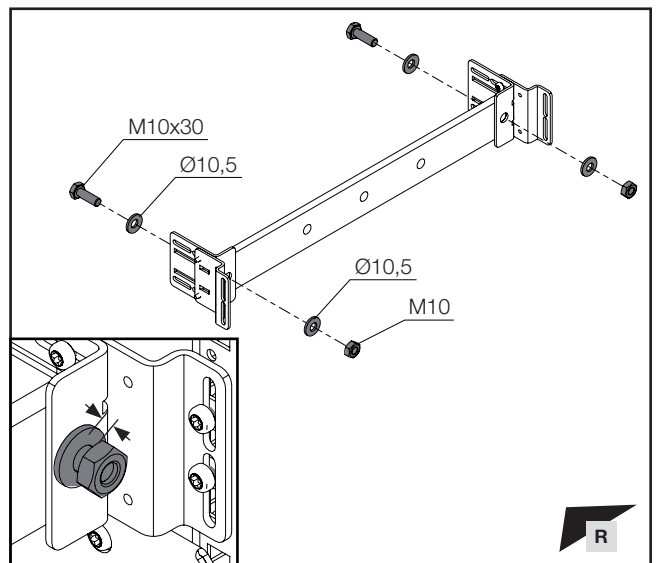
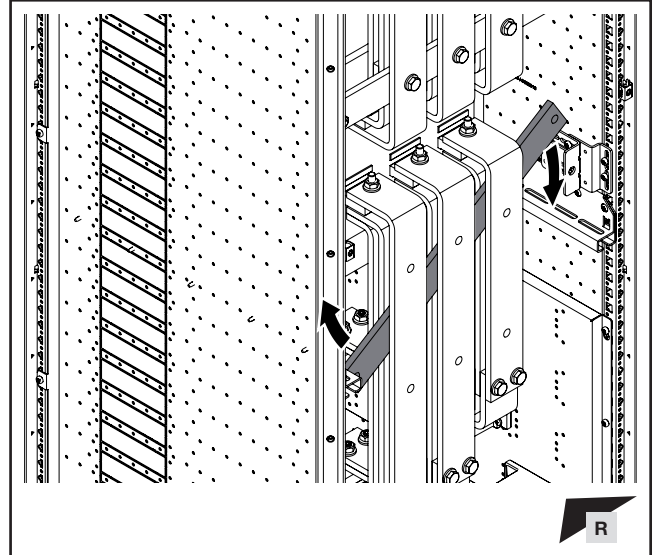
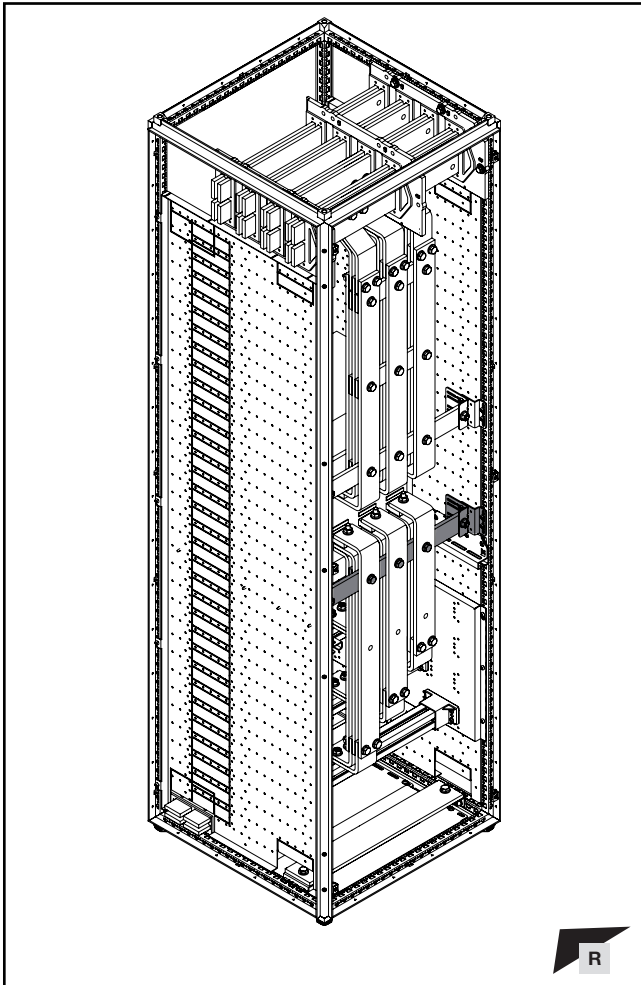


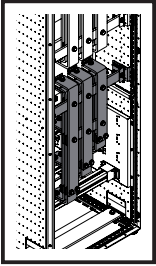


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

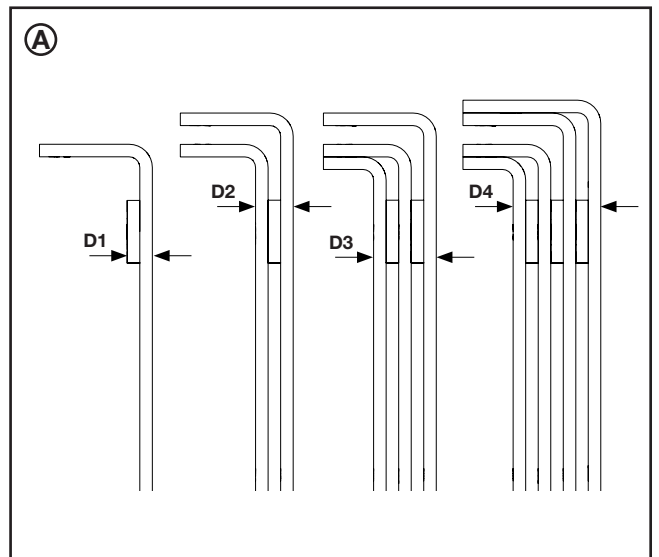
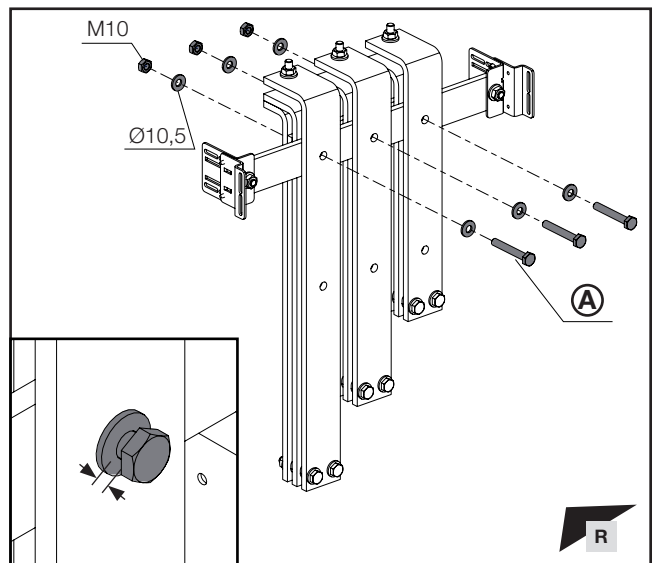
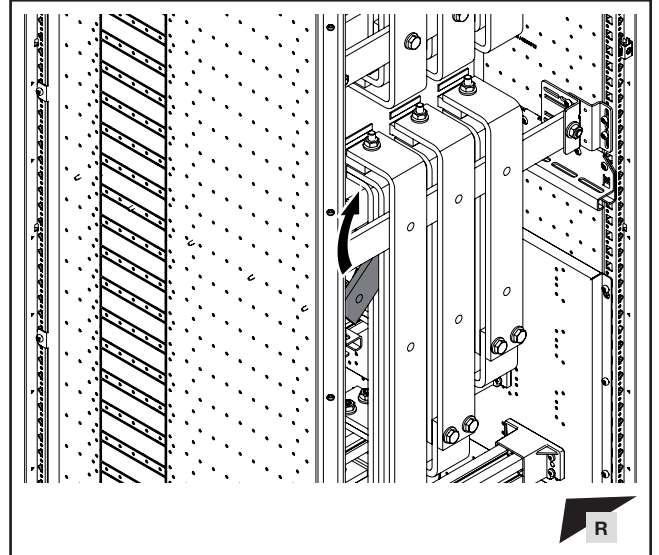
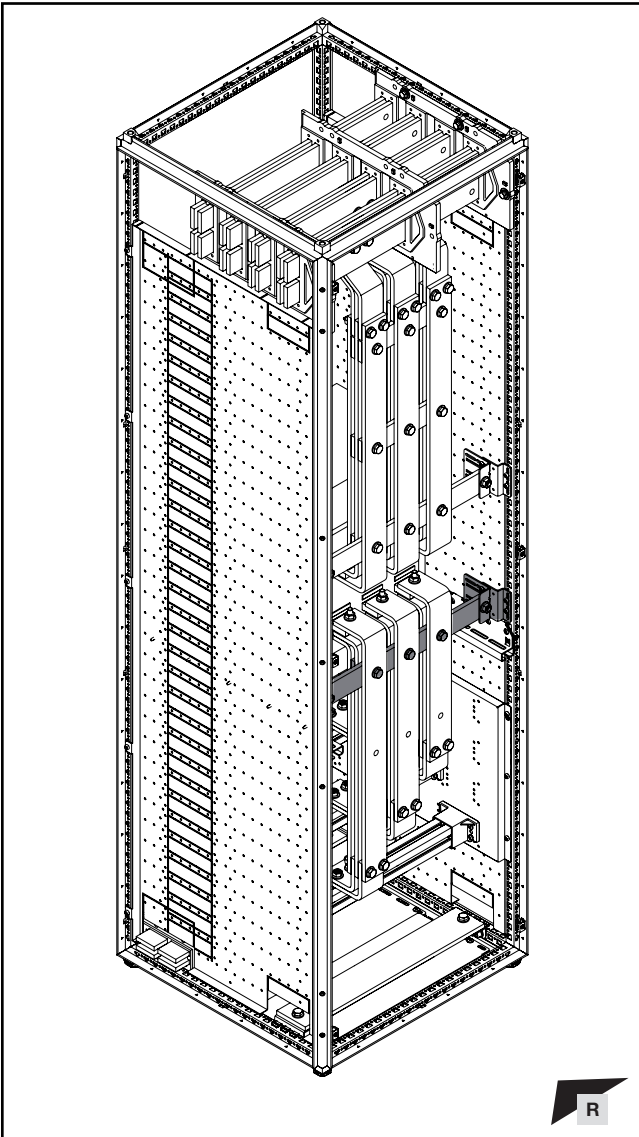




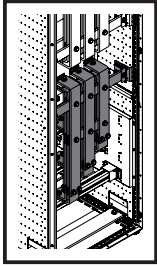
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur



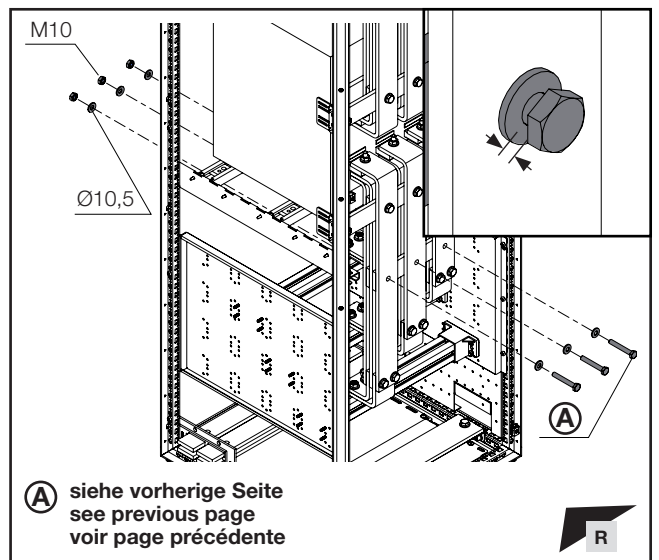
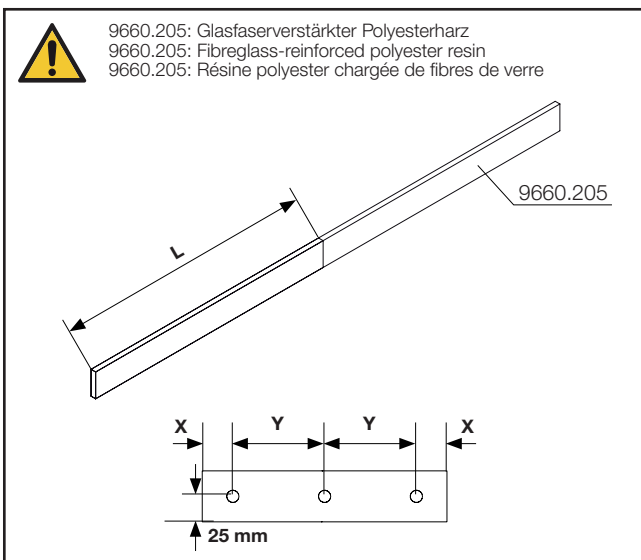
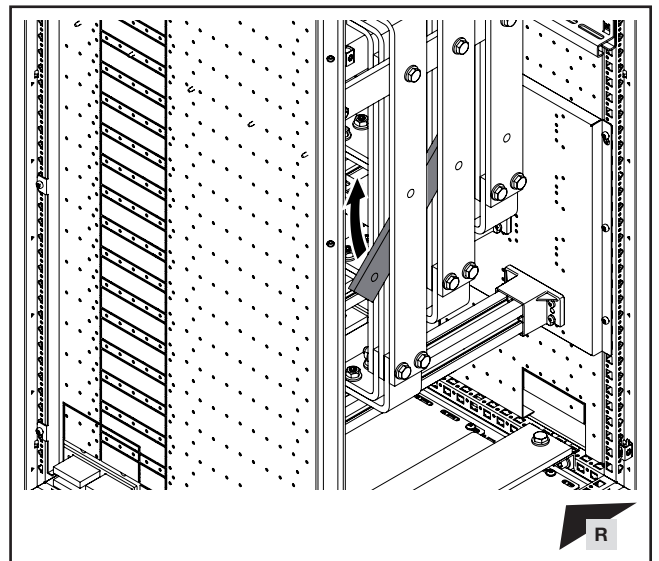
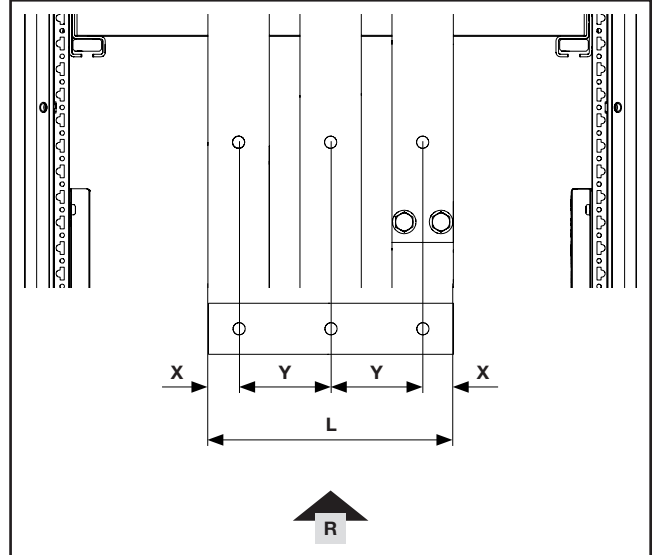
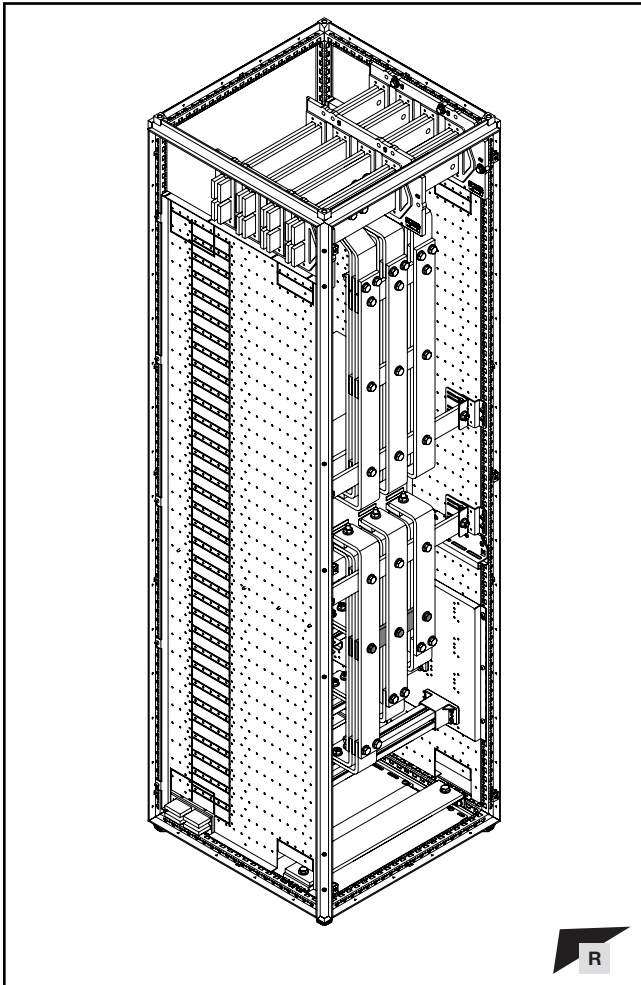
(A)	D mm	M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	40	9676.966
D2	30	45	9686.845
D3	50	70	9676.968
D4	70	85	—

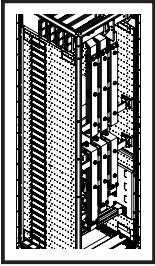


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



- 1.12 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





SW16/  
SW17

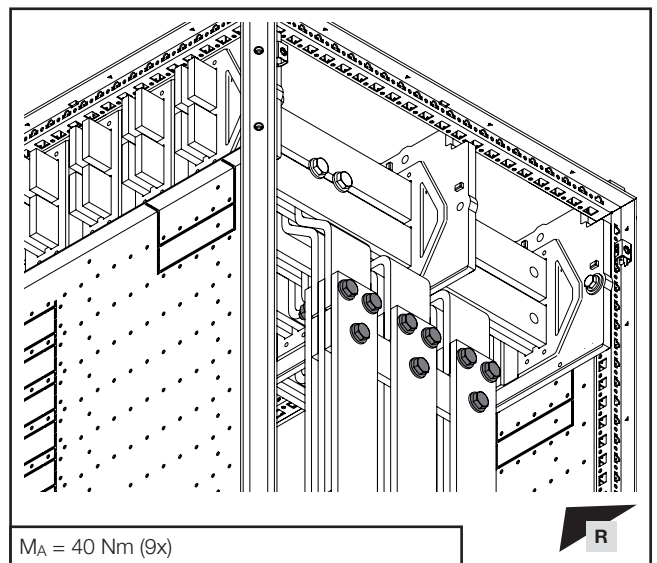
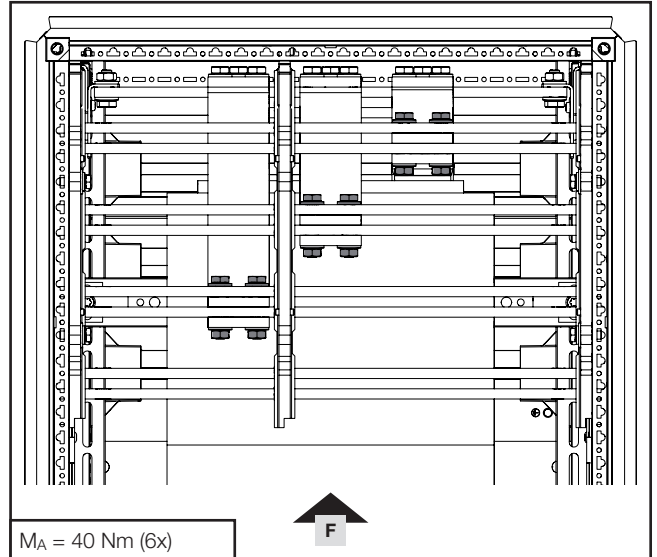
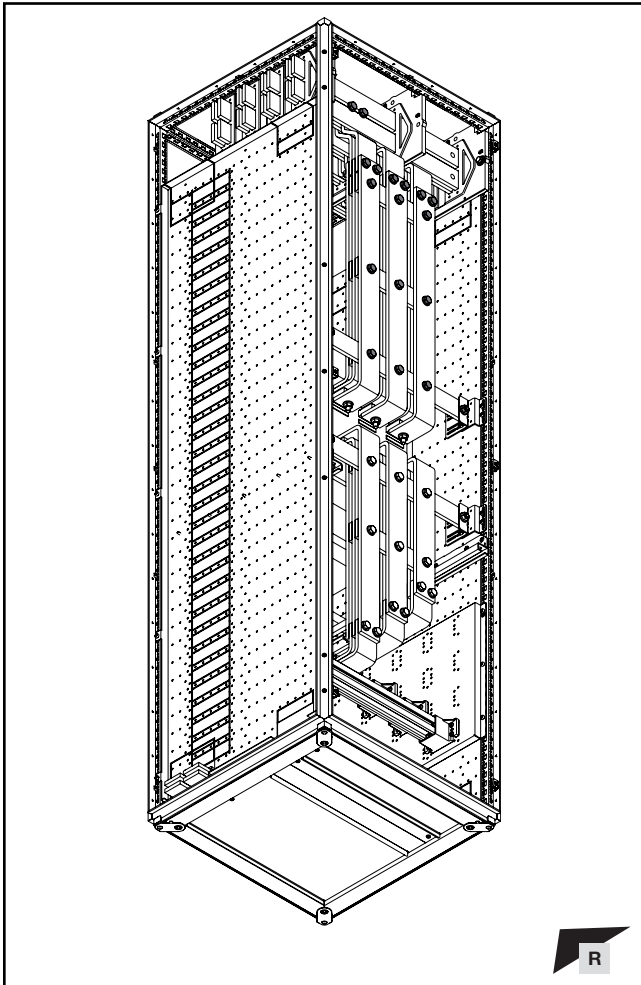
1. Montage 3-poliges HSS  
 1. Fitting the 3-pole MBS  
 1. Montage des JBP tripolaires



1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben

1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis

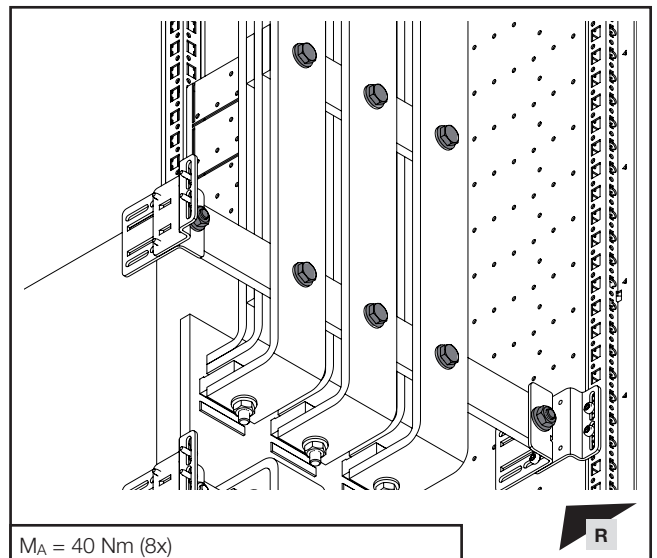
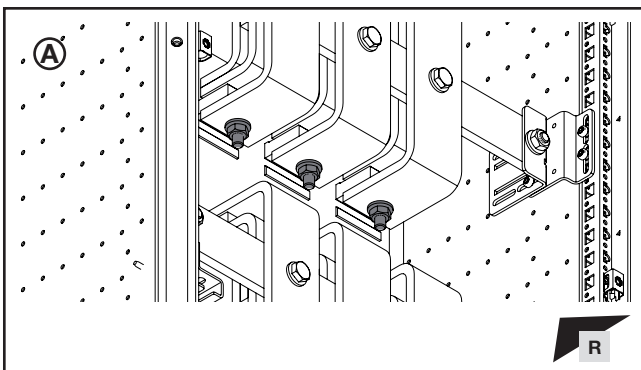


Hinweis / Note / Remarque **(A)**

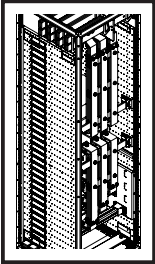
Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !







SW16/  
SW17

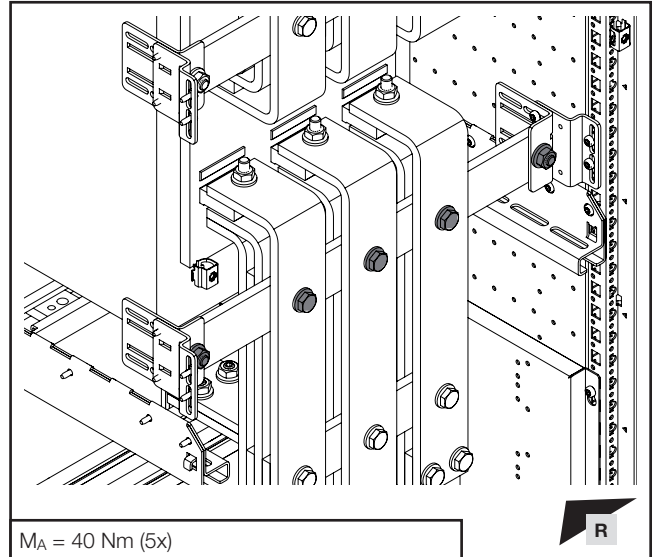
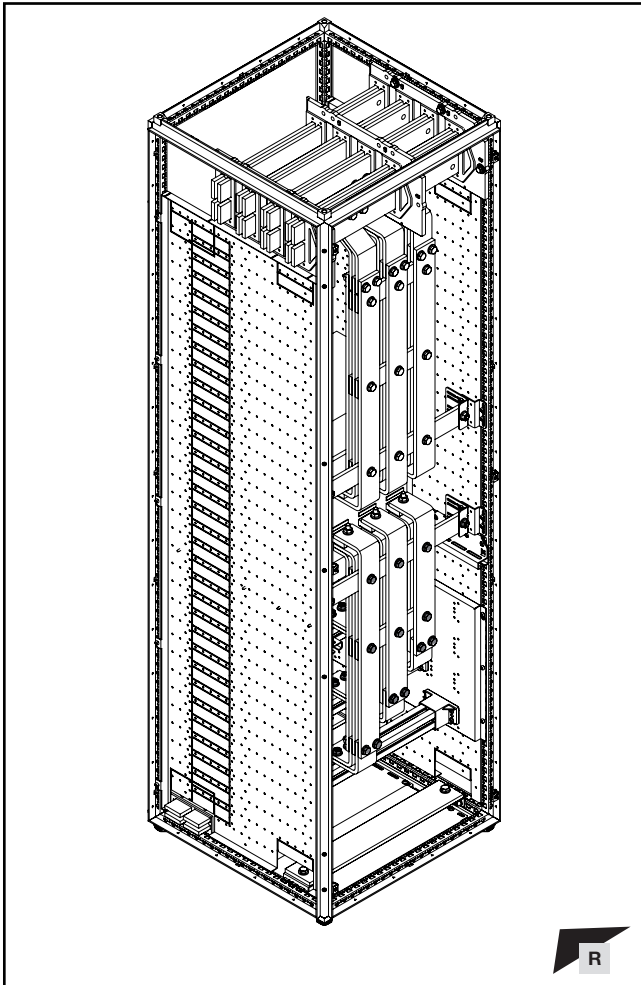
1. Montage 3-poliges HSS  
 1. Fitting the 3-pole MBS  
 1. Montage des JBP tripolaires



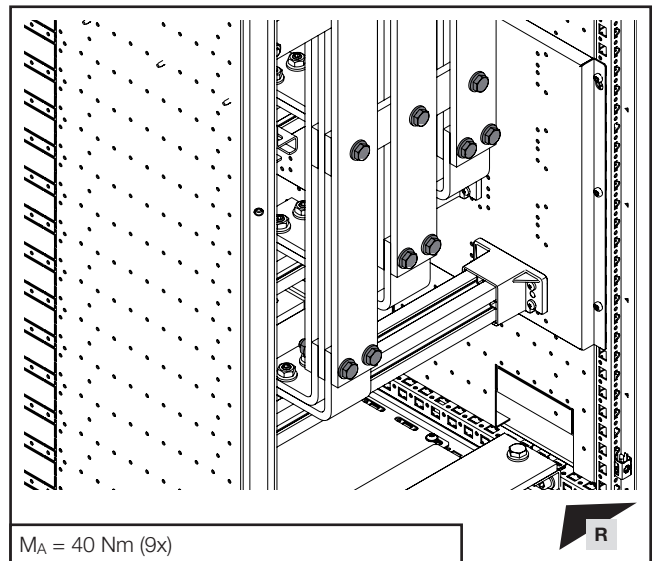
1.13 Montage des Leistungsschalters – Anziehen der Schrauben

1.13 Fitting the circuit-breaker – Tightening the screws

1.13 Montage du disjoncteur de puissance – serrage des vis



$M_A = 40 \text{ Nm (5x)}$



$M_A = 40 \text{ Nm (9x)}$

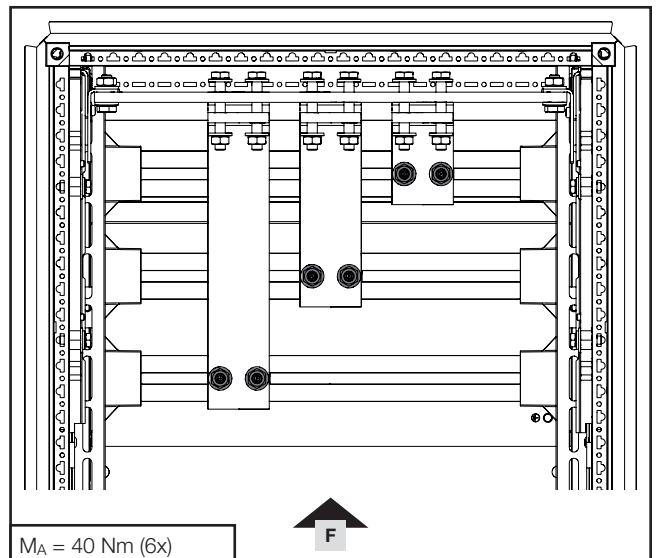
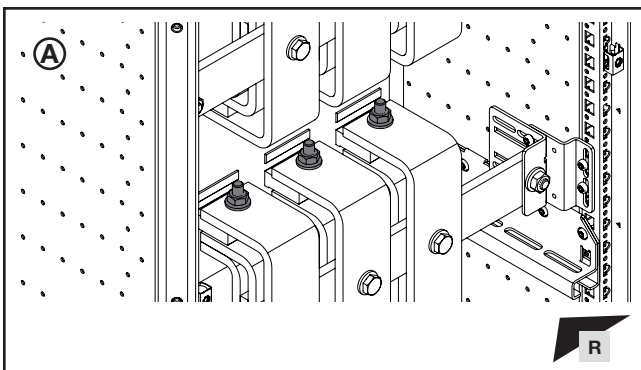


Hinweis / Note / Remarque **(A)**

Drehmoment Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

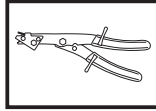
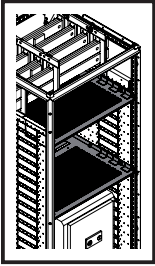
Tightening torque of the fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

Couple de serrage des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !



$M_A = 40 \text{ Nm (6x)}$

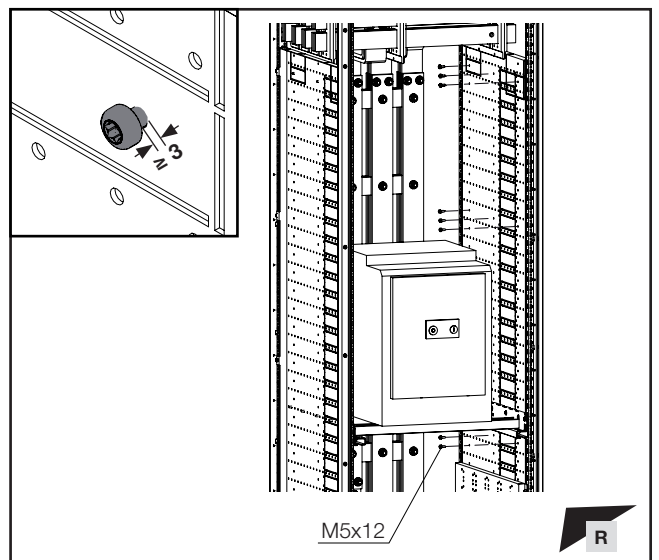
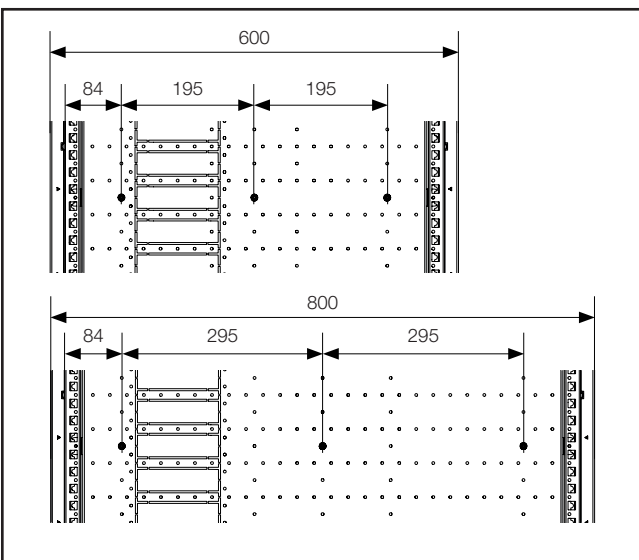
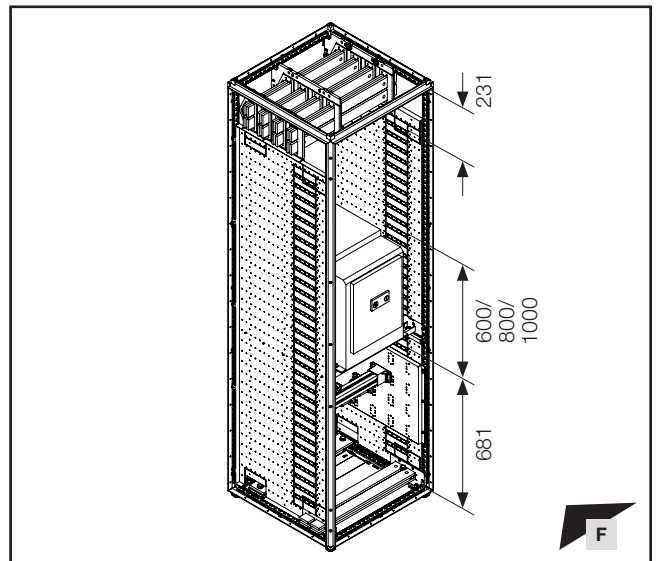
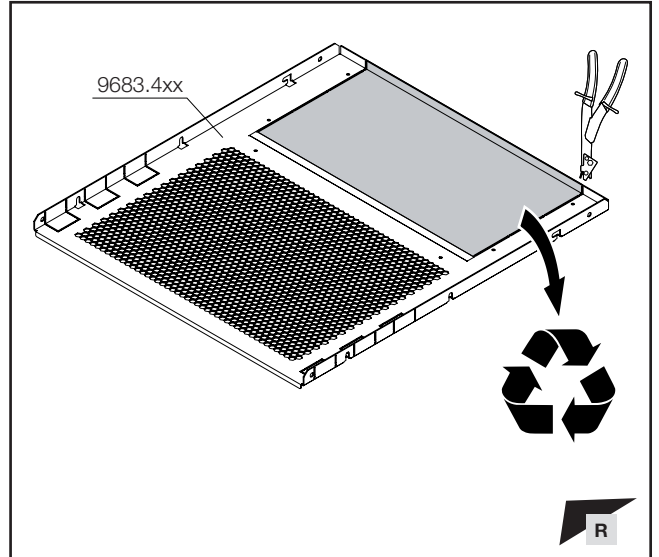
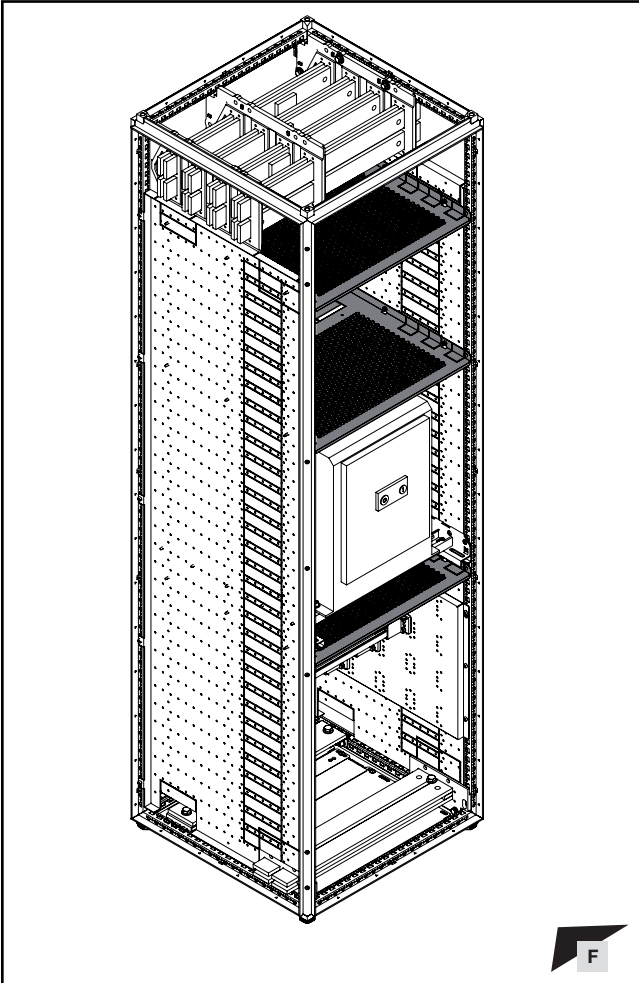


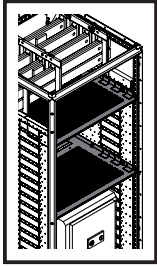


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



**1.14 Montage Funktionsraumteiler**  
**1.14 Fitting the compartment divider**  
**1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel**





**TX30**

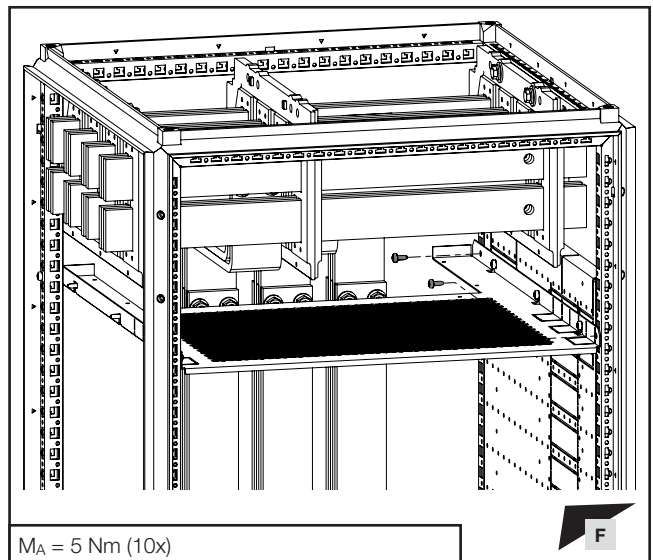
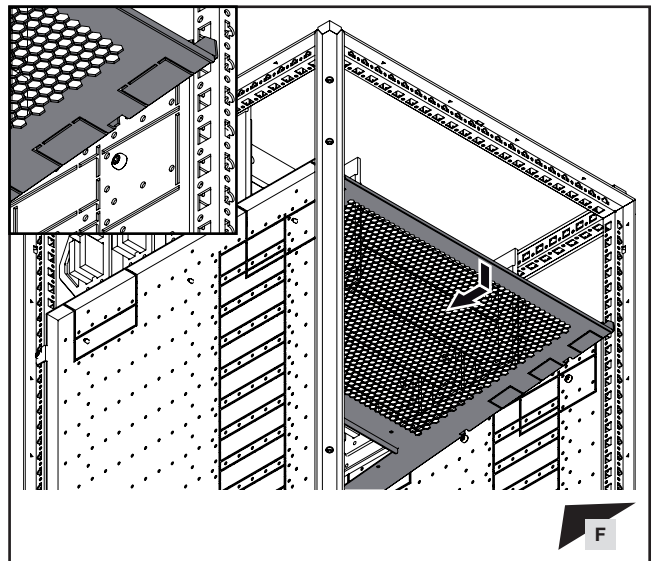
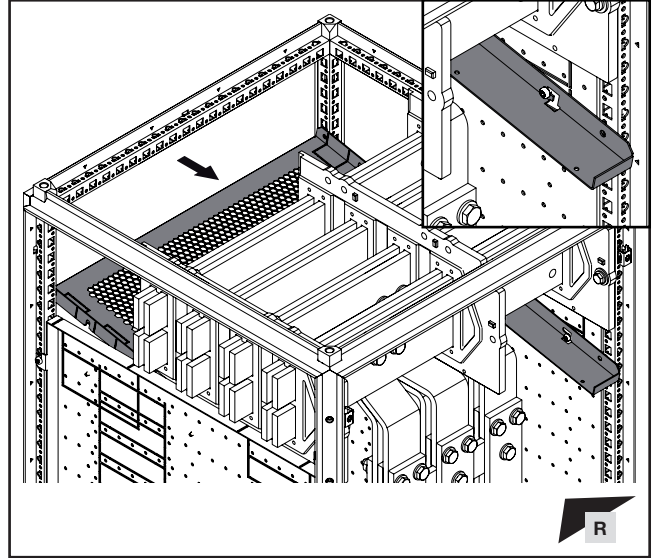
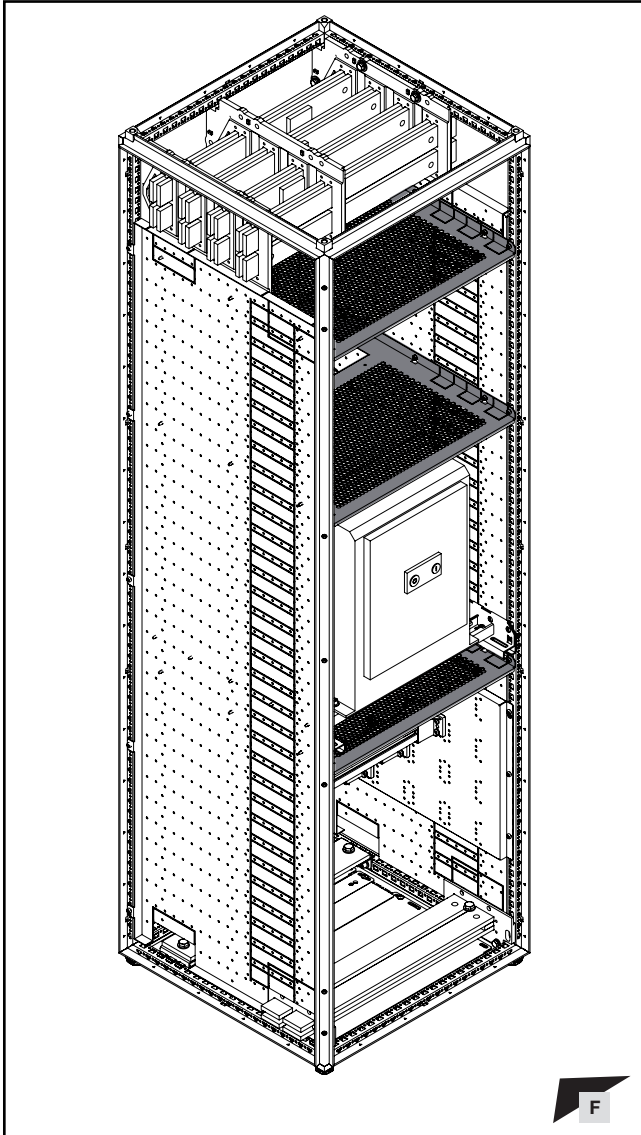


DE EN FR

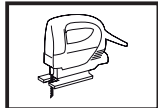
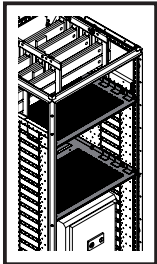
- 1. Montage 3-poliges HSS
- 1. Fitting the 3-pole MBS
- 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.14 Montage Funktionsraumteiler
- 1.14 Fitting the compartment divider
- 1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



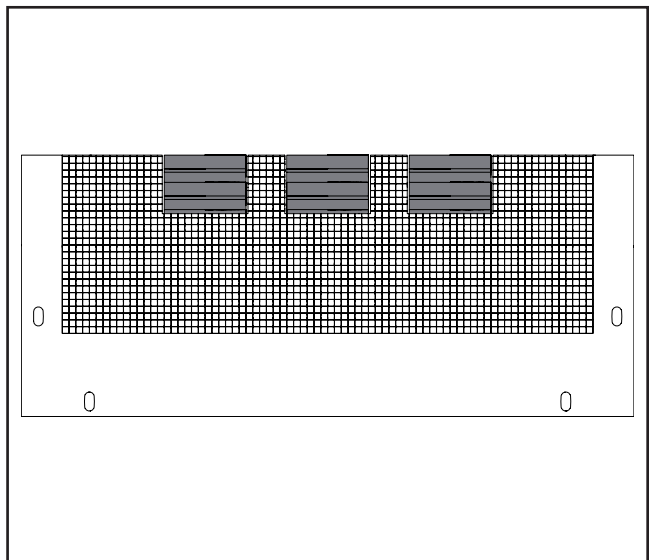
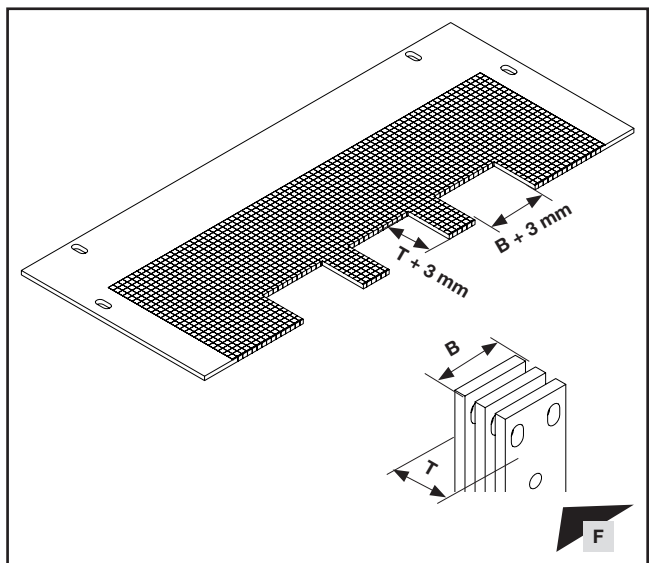
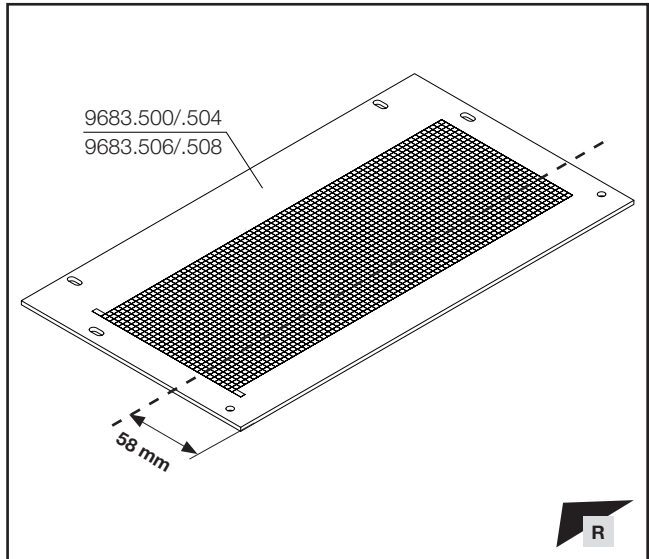
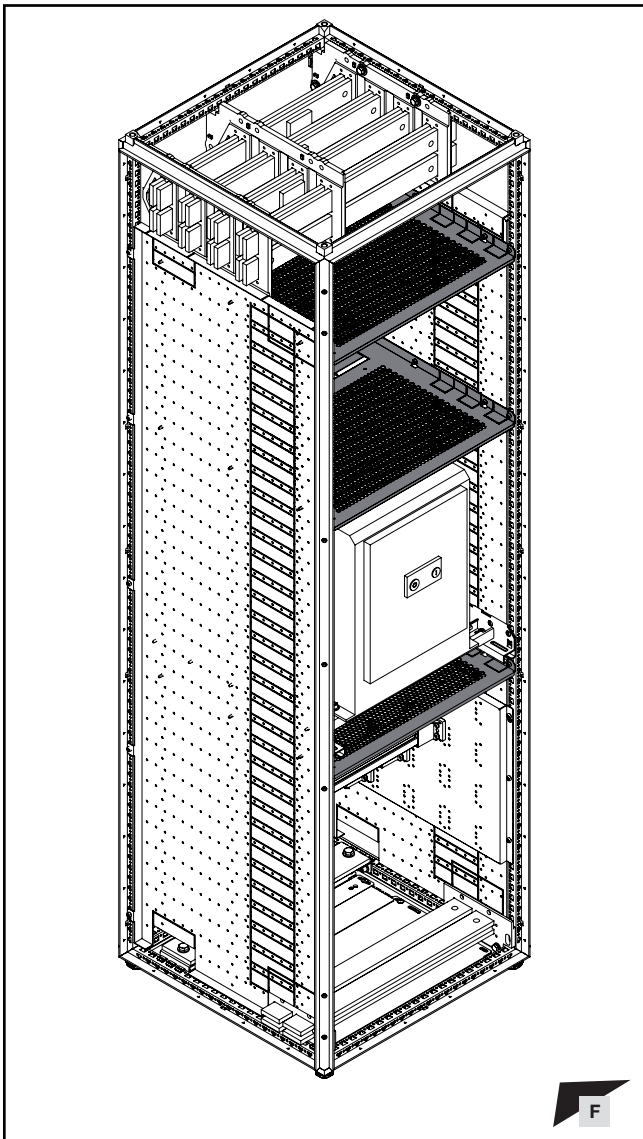
$M_A = 5 \text{ Nm (10x)}$

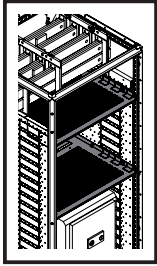


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



1.14 Montage Funktionsraumteiler  
 1.14 Fitting the compartment divider  
 1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel





TX30

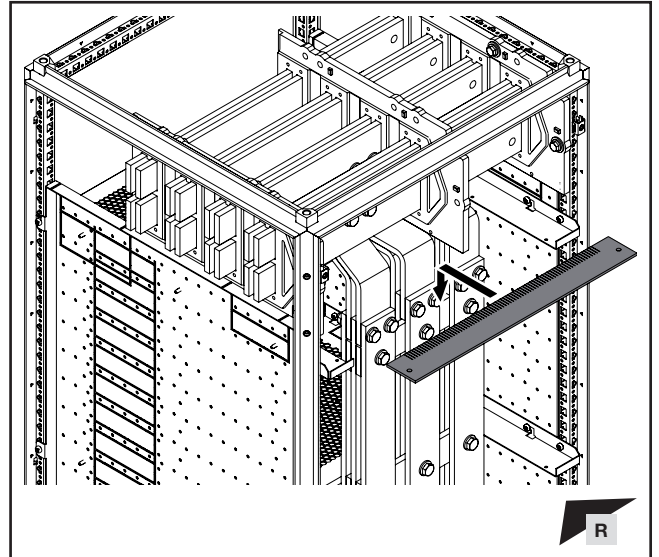
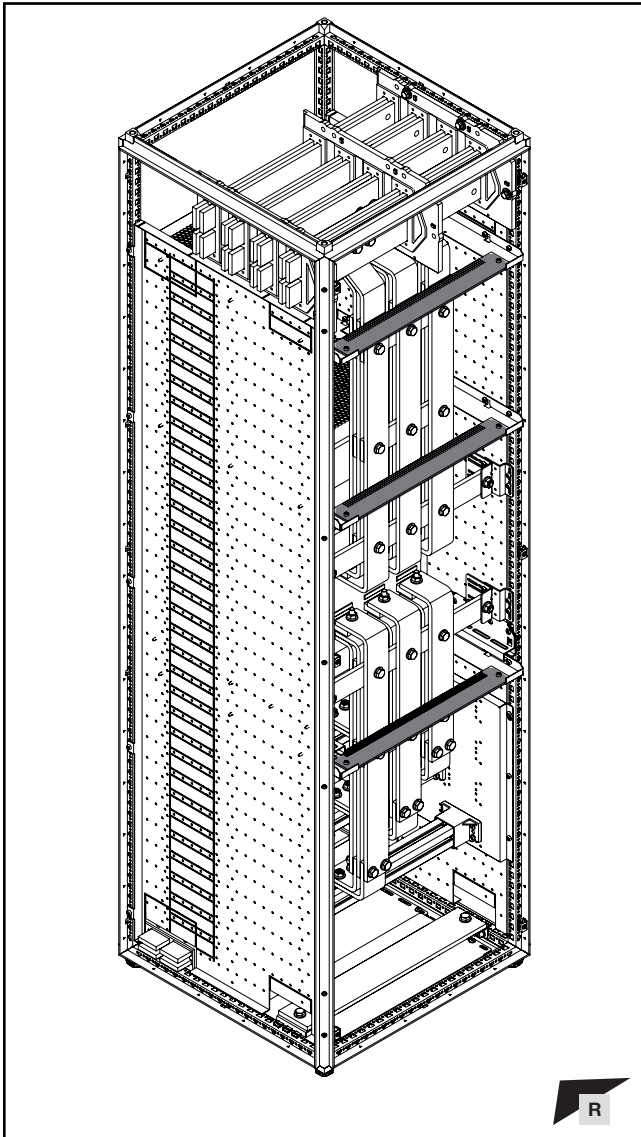


DE EN FR

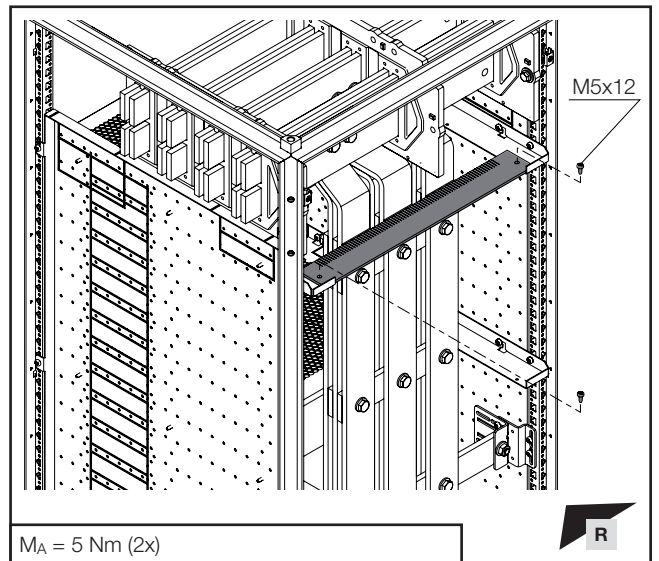
- 1. Montage 3-poliges HSS
- 1. Fitting the 3-pole MBS
- 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.14 Montage Funktionsraumteiler
- 1.14 Fitting the compartment divider
- 1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel



R

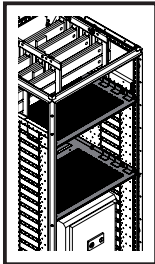


M5x12

$M_A = 5 \text{ Nm (2x)}$

R





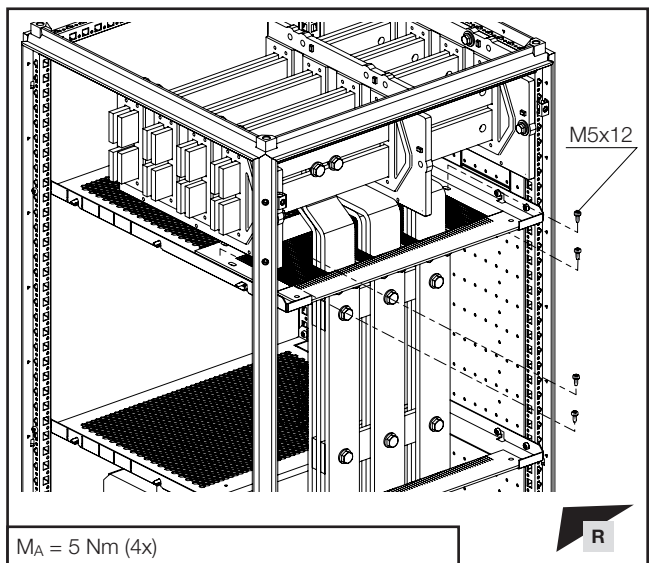
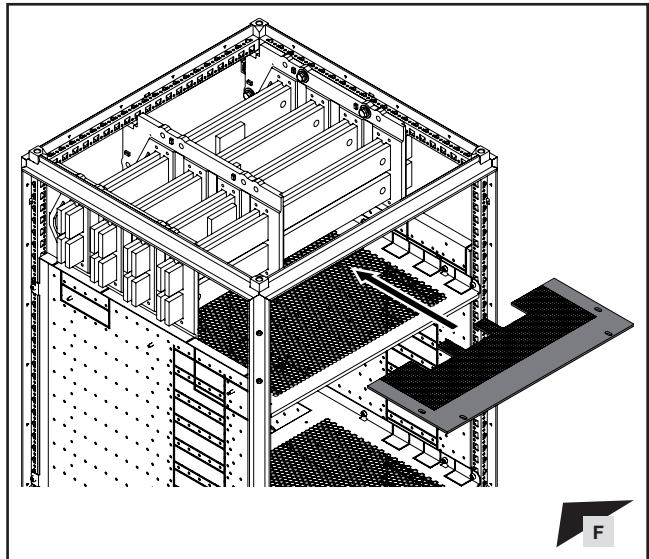
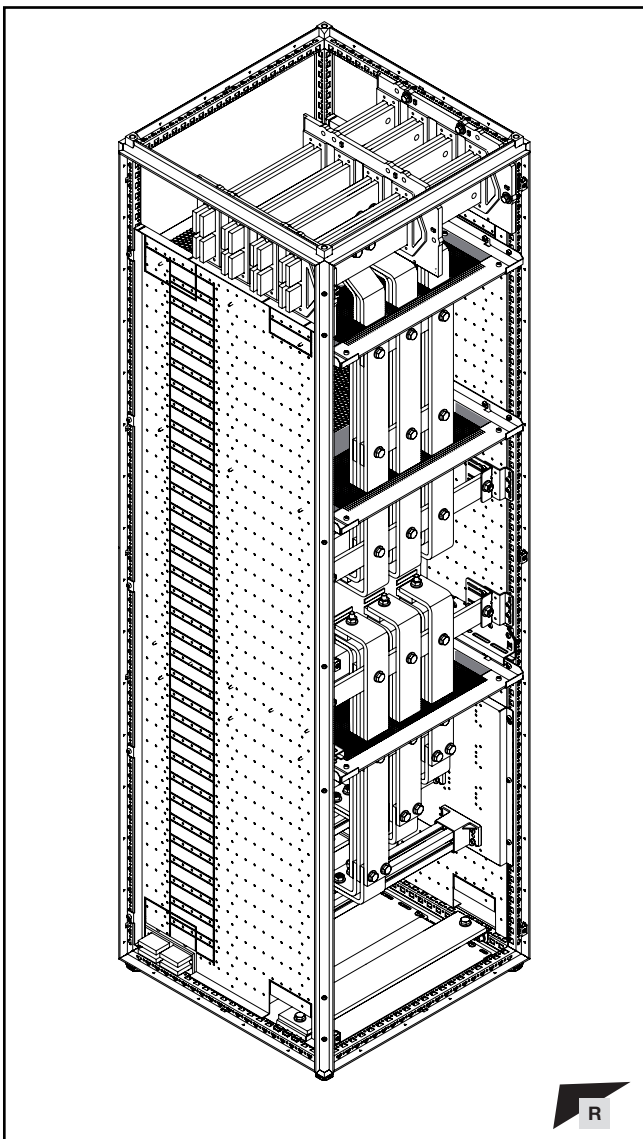
**TX30**

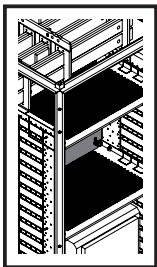


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



1.14 Montage Funktionsraumteiler  
 1.14 Fitting the compartment divider  
 1.14 Montage du séparateur de compartiment fonctionnel

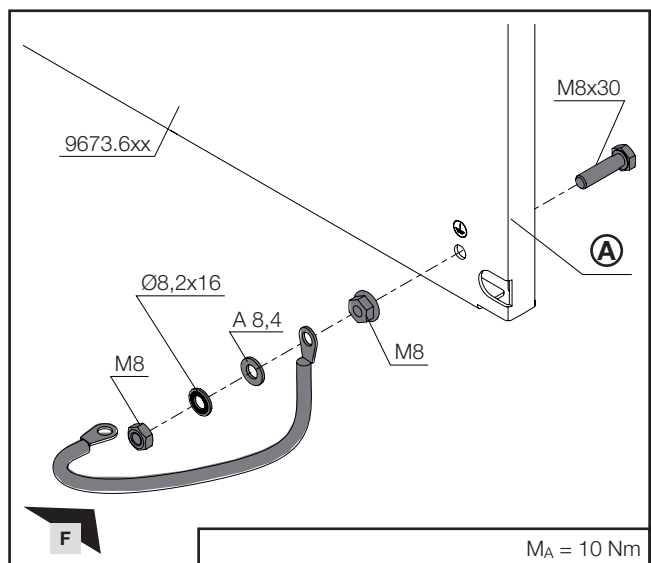
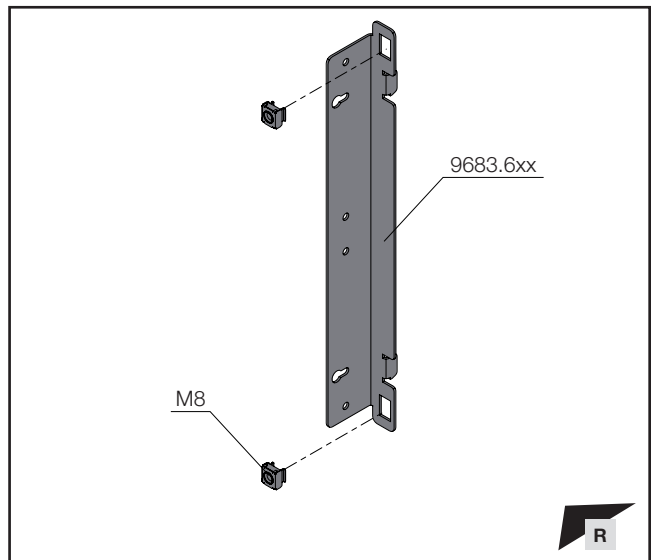
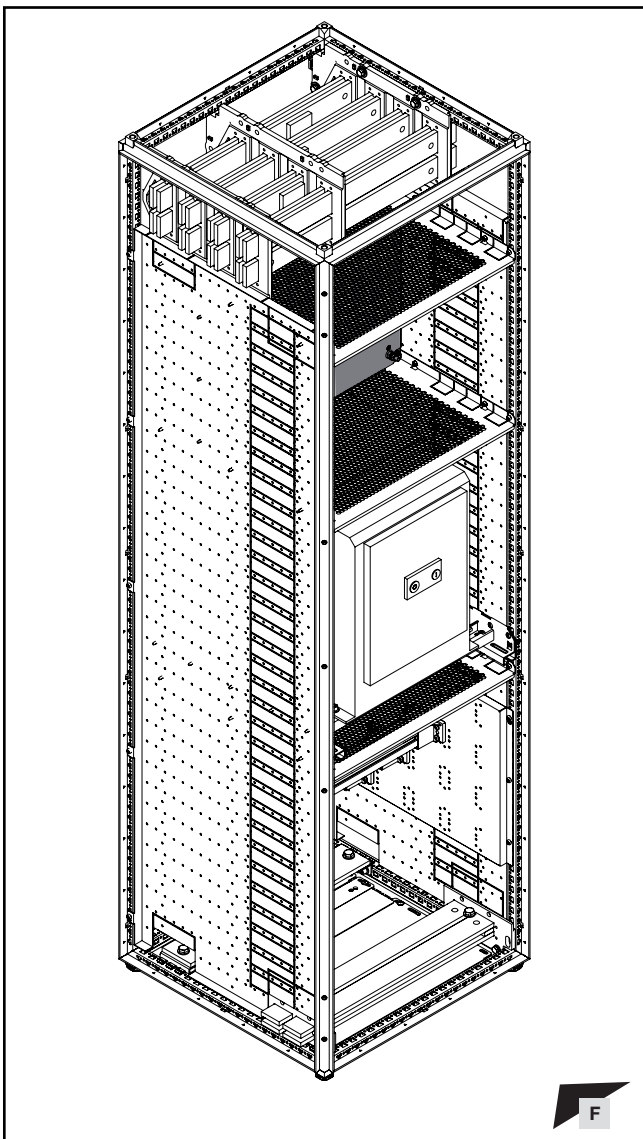




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



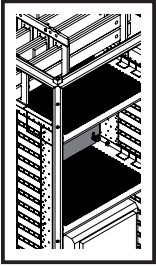
1.15 Montage der Teilmontageplatte  
 1.15 Fitting the partial mounting plate  
 1.15 Montage de la plaque de montage partielle



**Schutzleiterbroschüre**  
**PE conductor connection brochure**  
**Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles**

DE EN FR

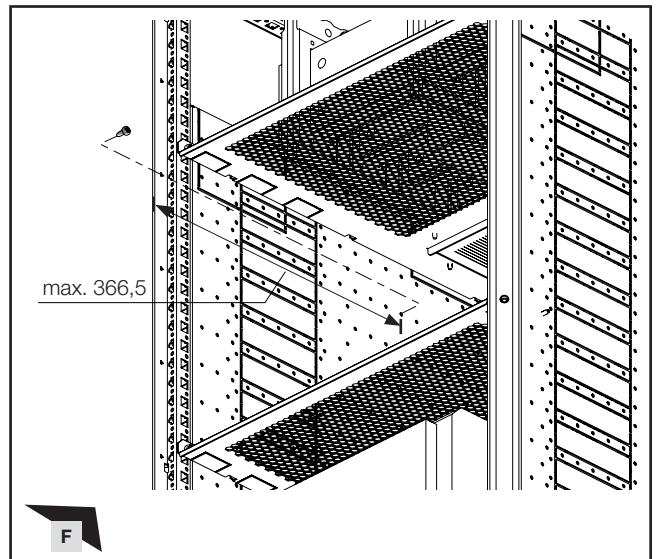
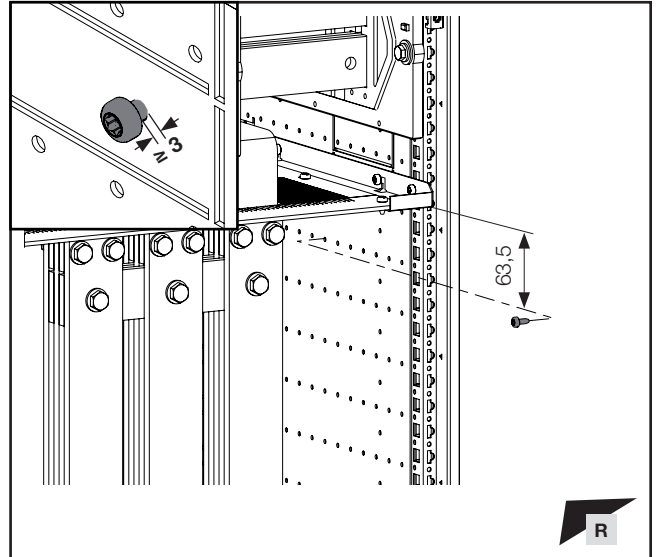
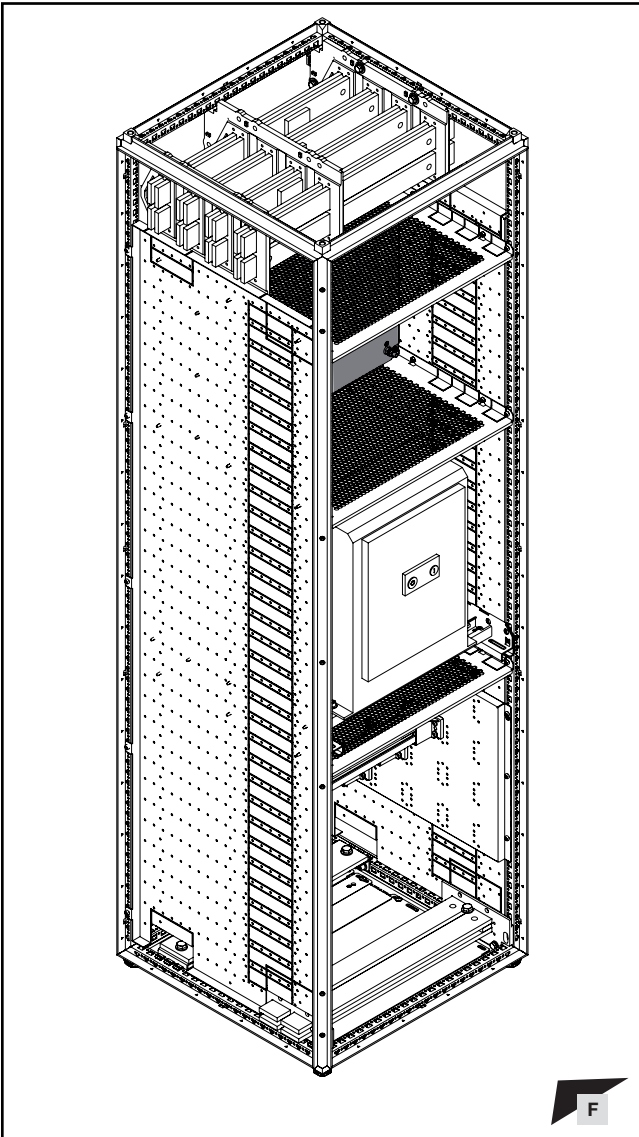


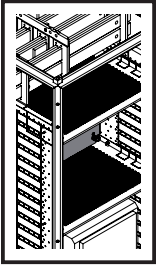


**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



**1.15 Montage der Teilmontageplatte**  
**1.15 Fitting the partial mounting plate**  
**1.15 Montage de la plaque de montage partielle**



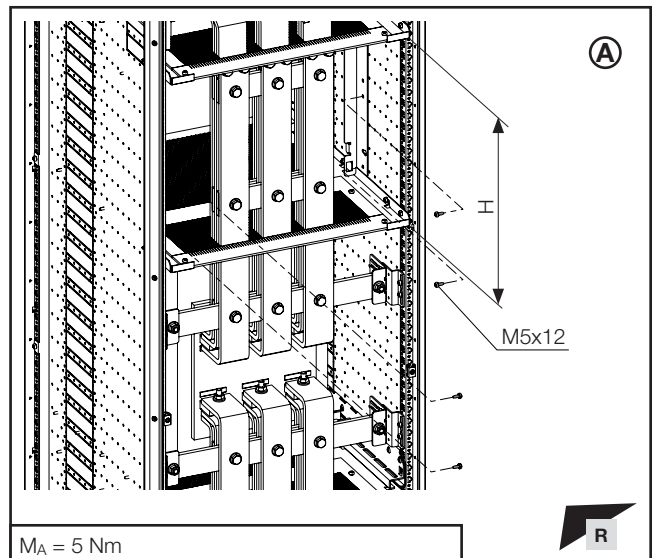
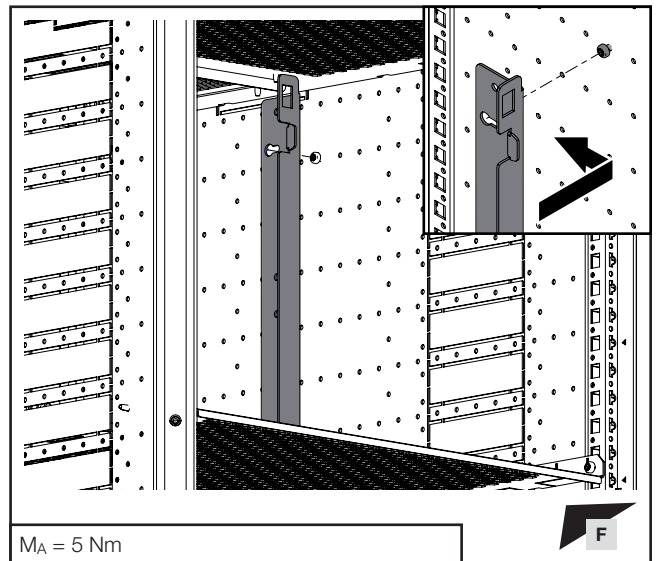
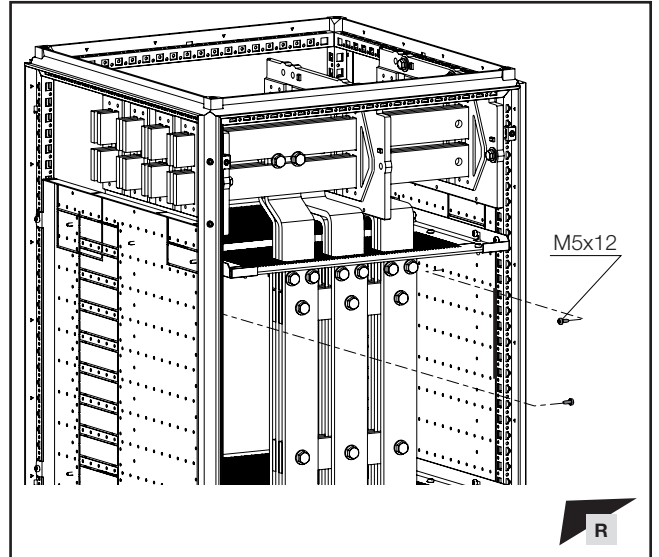
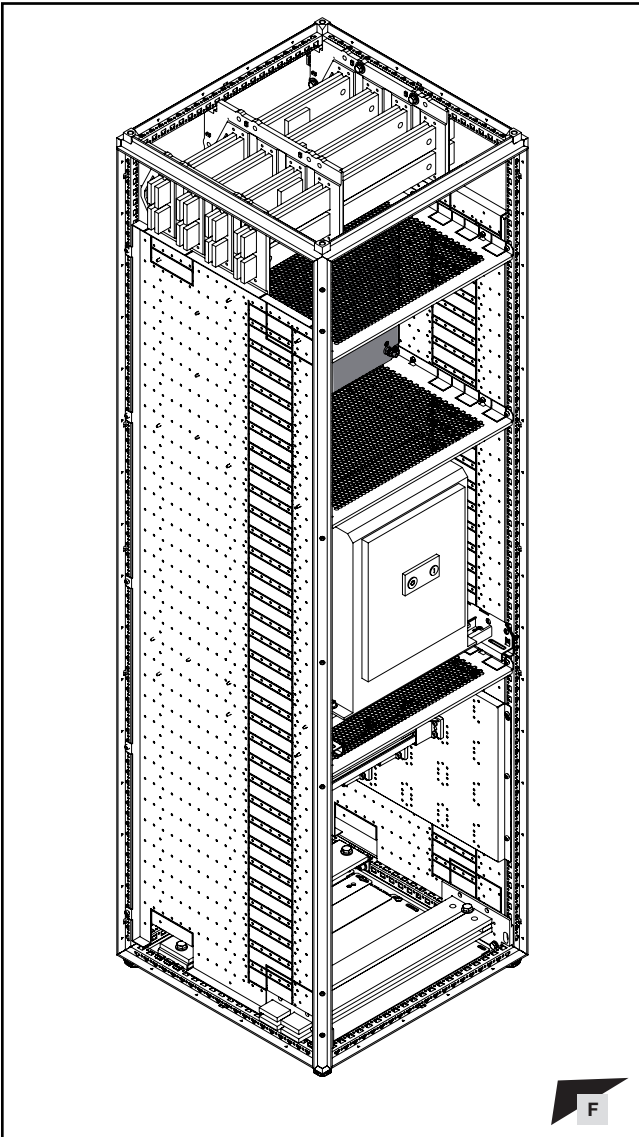


**TX30**

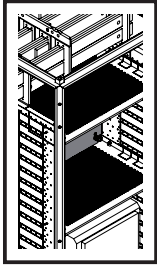
**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



1.15 Montage der Teilmontageplatte  
 1.15 Fitting the partial mounting plate  
 1.15 Montage de la plaque de montage partielle



H mm	<b>A</b> Anzahl Schrauben M5x12 Number of screws M5x12 Nombre de vis M5x12
150	2x 2
200	2x 3
300	2x 3
400	2x 3
600	2x 3
800	2x 5
1000	2x 5



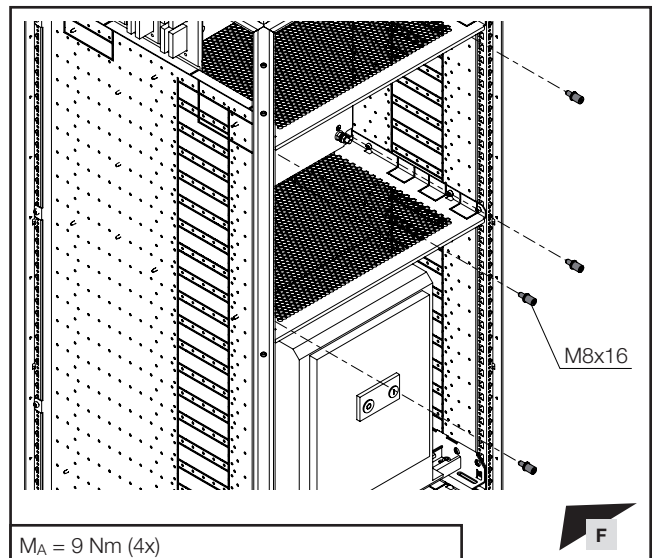
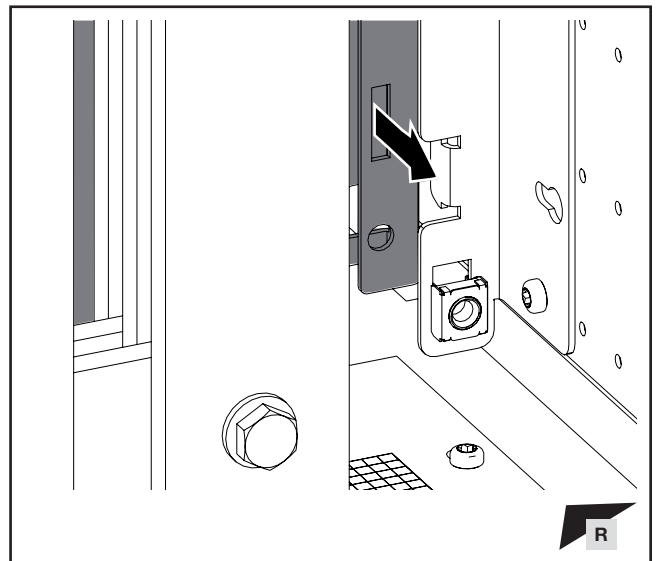
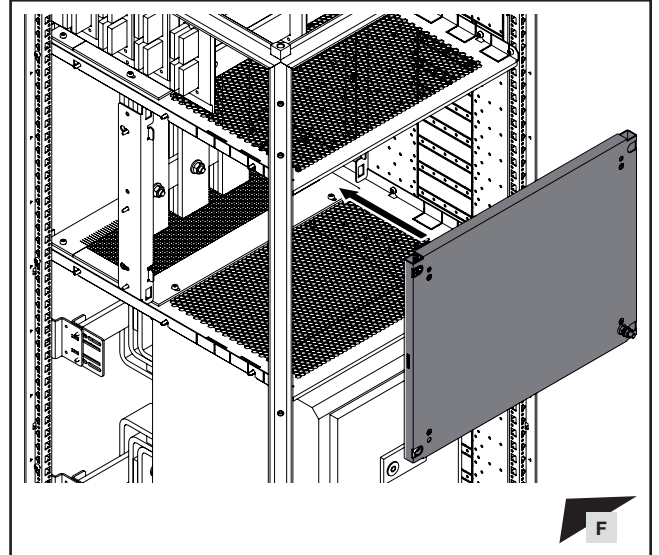
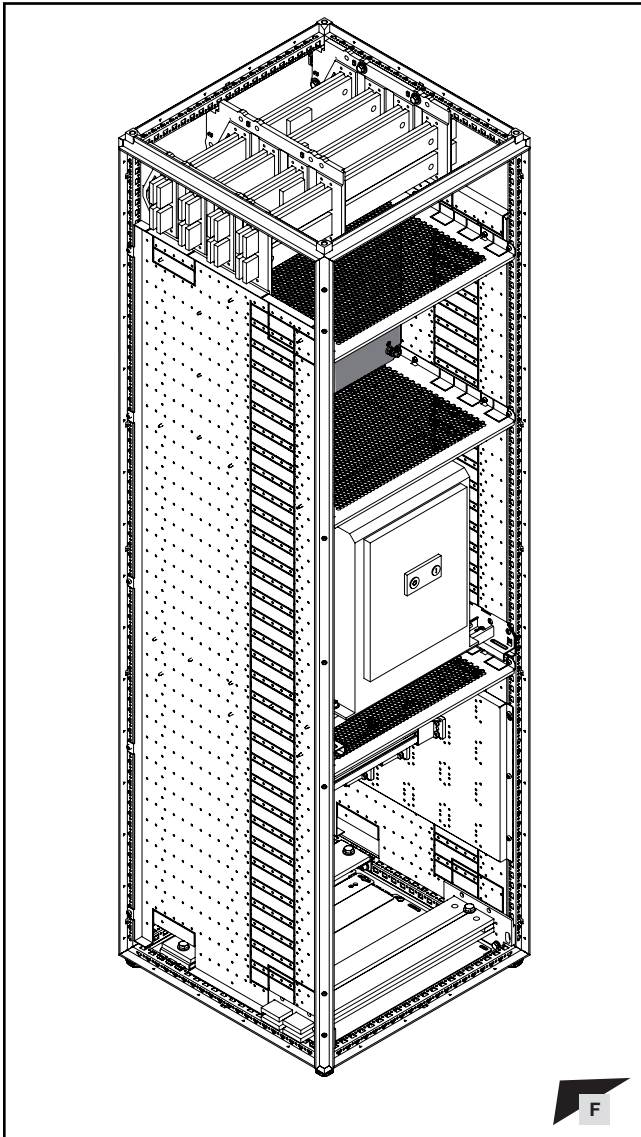
TX30

DE EN FR

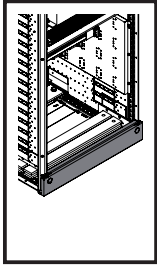
1. Montage 3-poliges HSS  
1. Fitting the 3-pole MBS  
1. Montage des JBP tripolaires



1.15 Montage der Teilmontageplatte  
1.15 Fitting the partial mounting plate  
1.15 Montage de la plaque de montage partielle



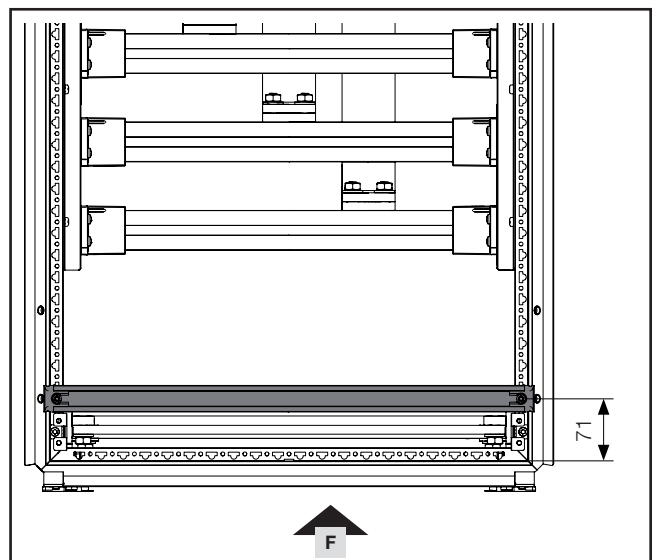
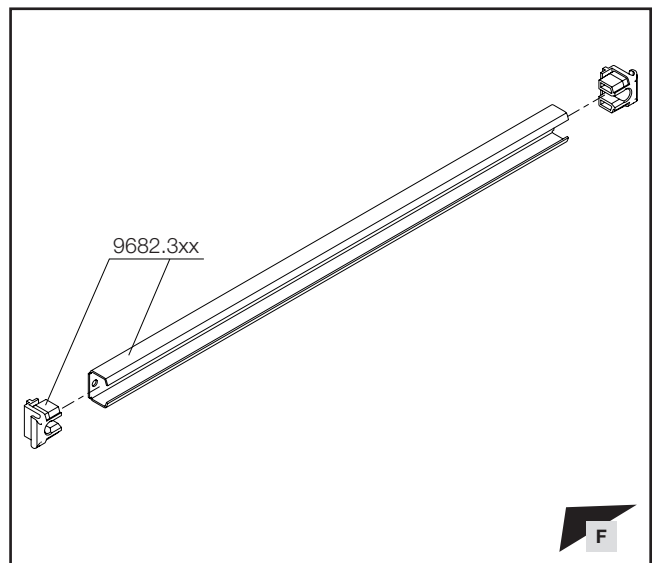
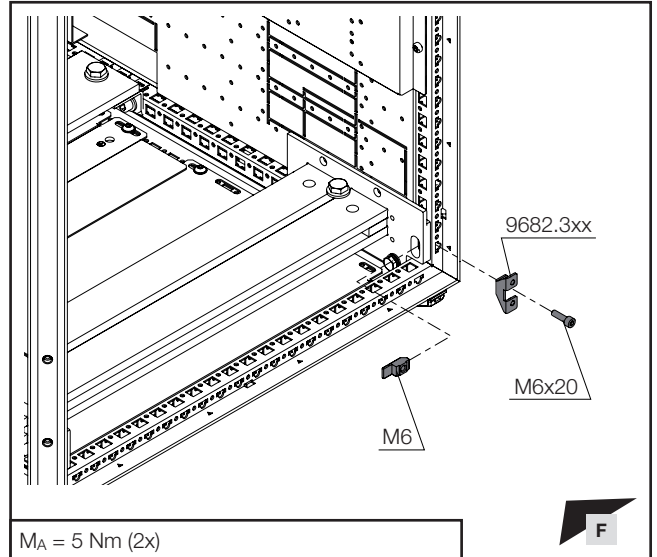
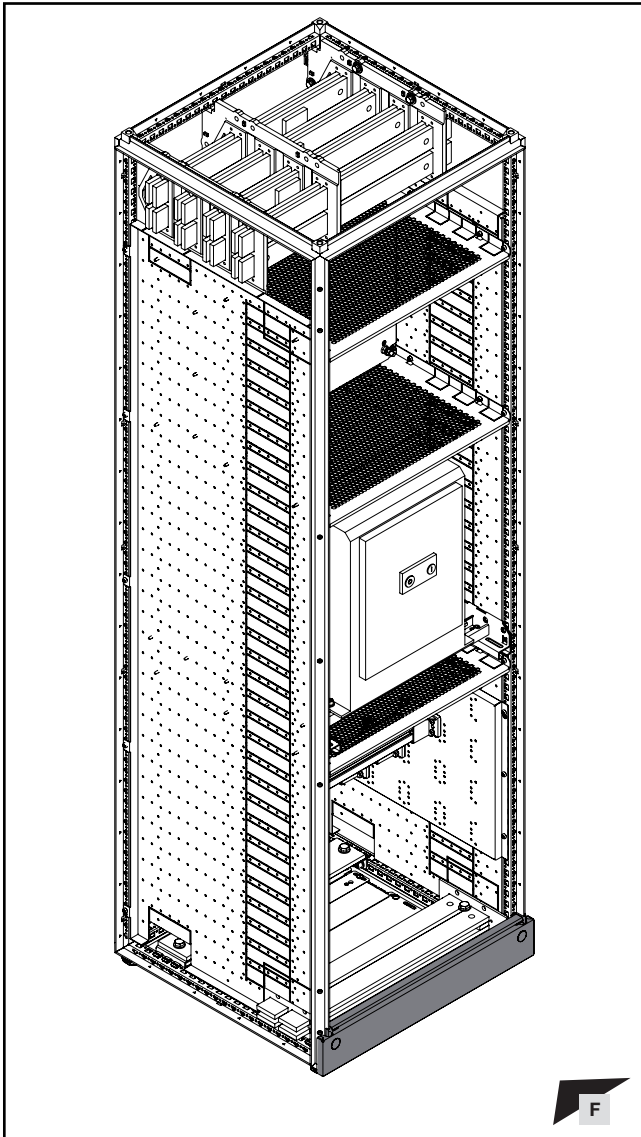
M<sub>A</sub> = 9 Nm (4x)



**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**



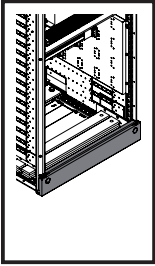
- 1.16 Montage untere Frontblende
- 1.16 Fitting the lower front trim panel
- 1.16 Montage du bandeau de finition avant inférieur



**Modulare Frontgestaltung VX25**  
**Modular front design VX25**  
**Aménagement modulaire de la face avant VX25**

DE/EN/FR





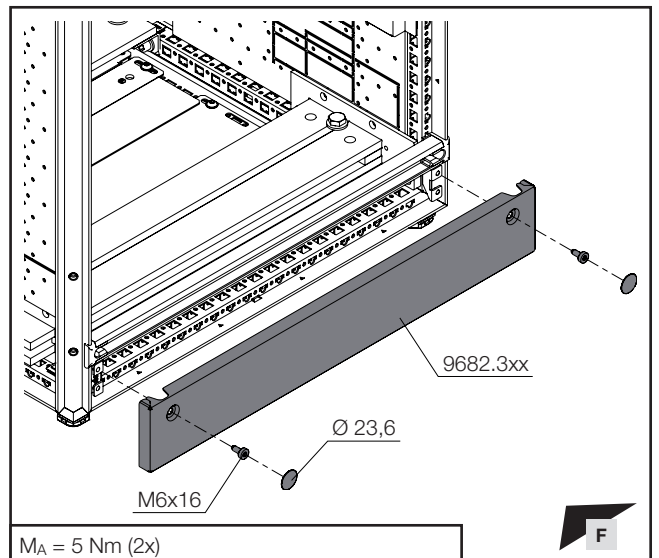
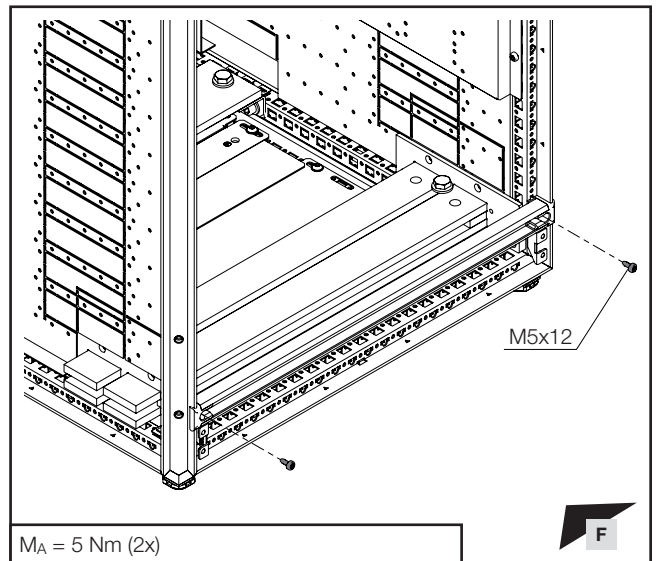
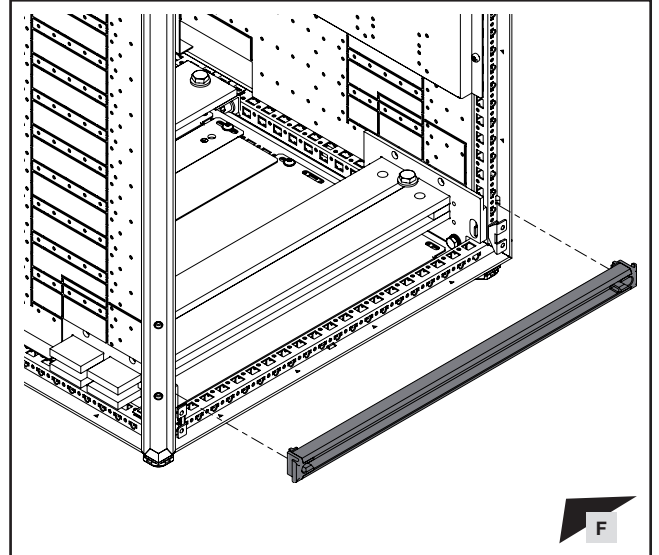
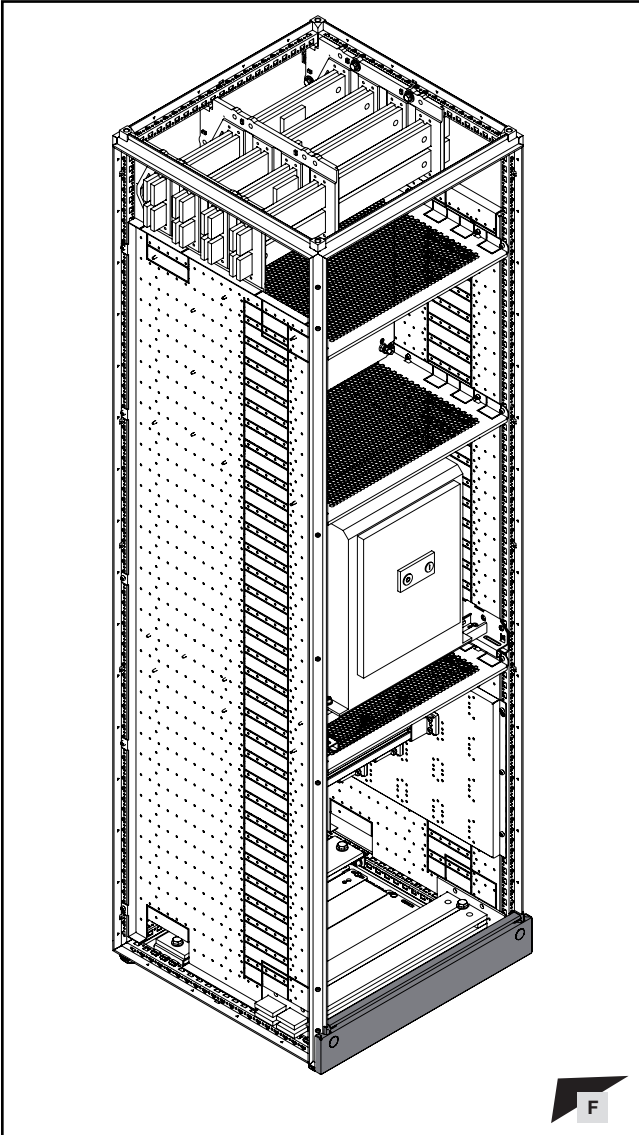
TX30

DE EN FR

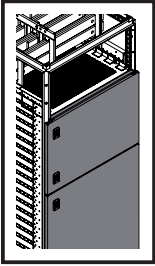
1. Montage 3-poliges HSS  
1. Fitting the 3-pole MBS  
1. Montage des JBP tripolaires



- 1.16 Montage untere Frontblende
- 1.16 Fitting the lower front trim panel
- 1.16 Montage du bandeau de finition avant inférieur







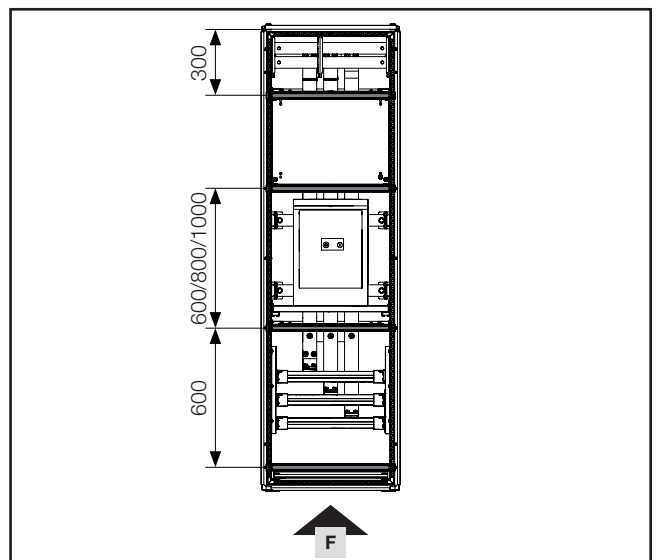
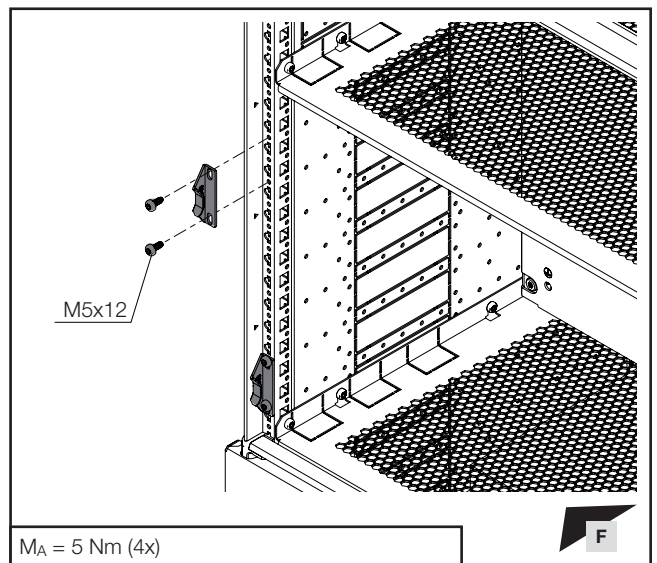
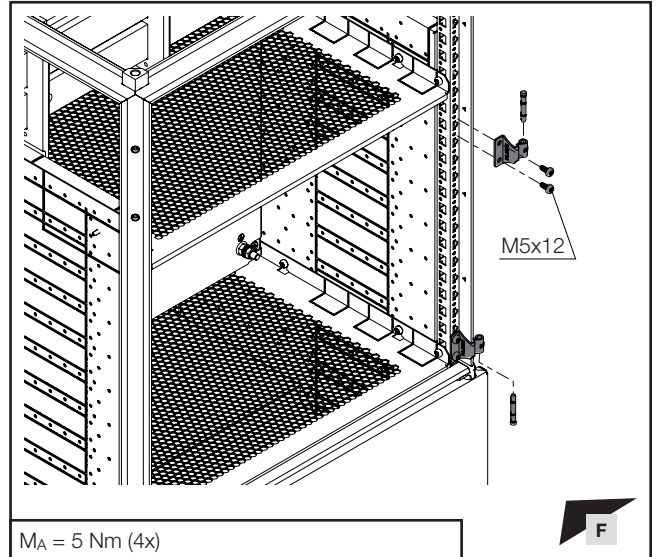
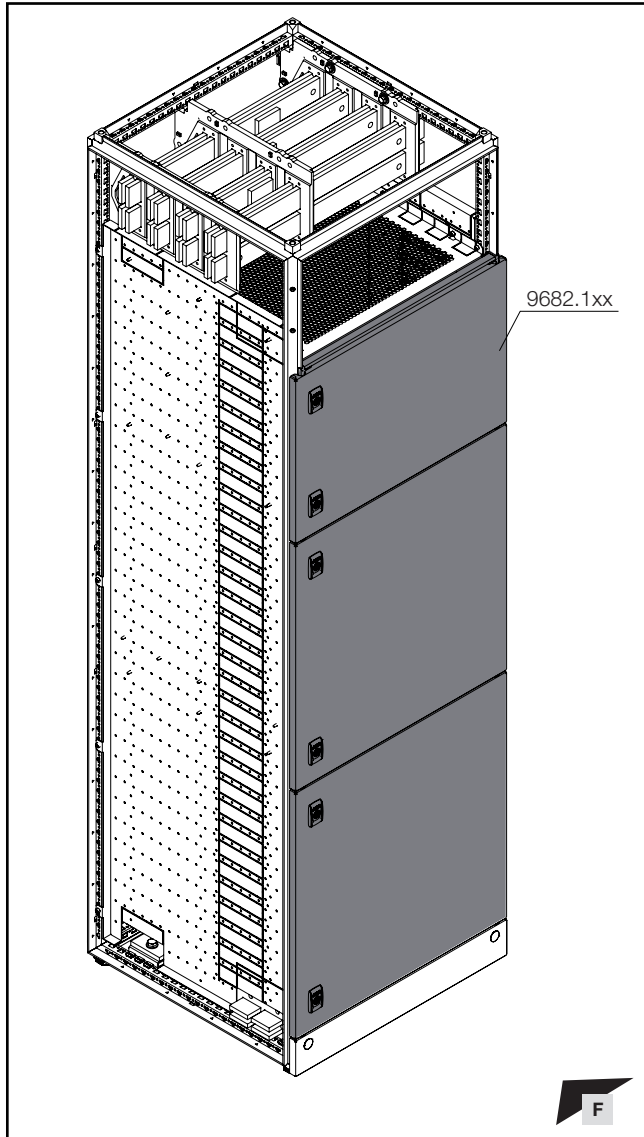
**TX30**

DE EN FR

- 1. Montage 3-poliges HSS
- 1. Fitting the 3-pole MBS
- 1. Montage des JBP tripolaires

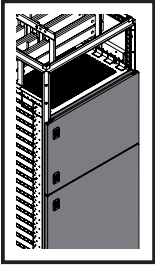


- 1.17 Montage Teiltüren
- 1.17 Fitting the partial doors
- 1.17 Montage des portes partielles



**Modulare Frontgestaltung VX25**  
**Modular front design VX25**  
**Aménagement modulaire de la face avant VX25**

DE/EN/FR



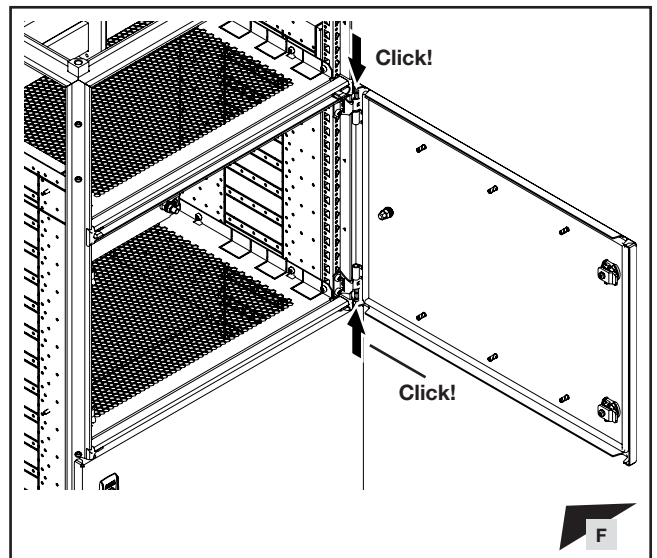
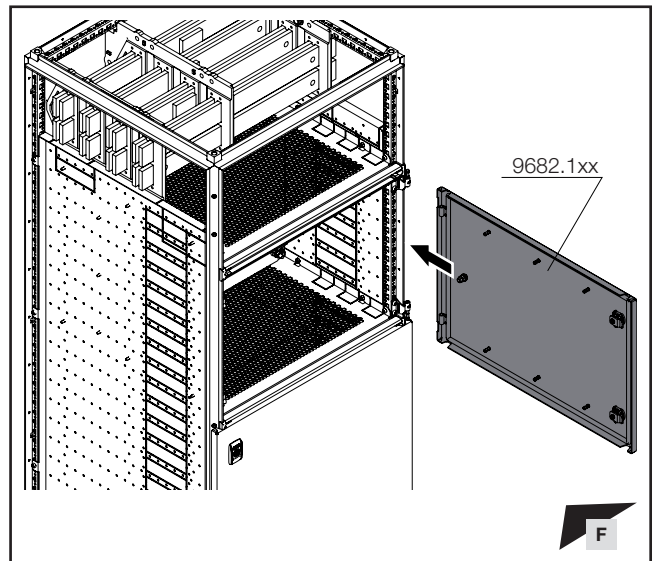
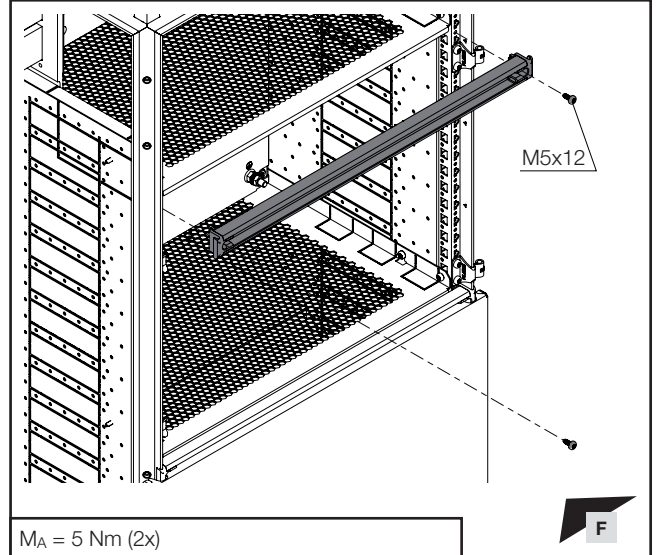
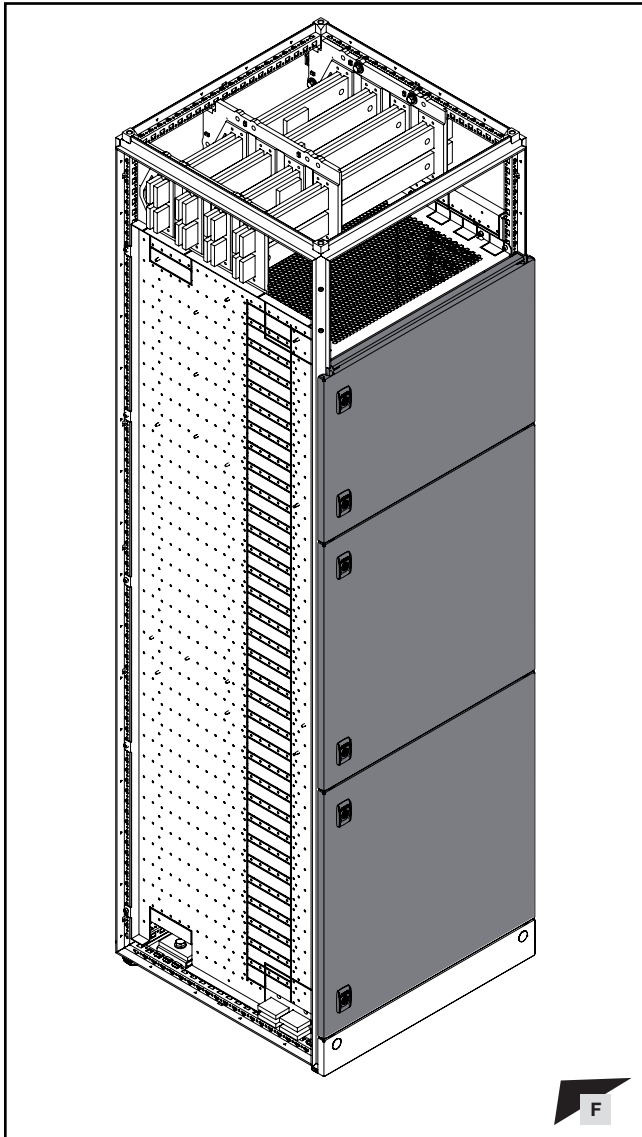
TX30

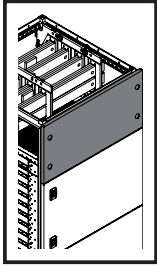
DE EN FR

1. Montage 3-poliges HSS  
1. Fitting the 3-pole MBS  
1. Montage des JBP tripolaires



1.17 Montage Teiltüren  
1.17 Fitting the partial doors  
1.17 Montage des portes partielles

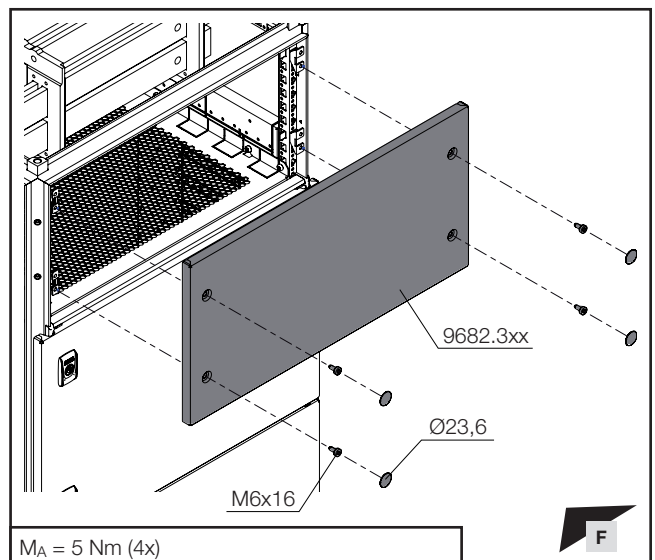
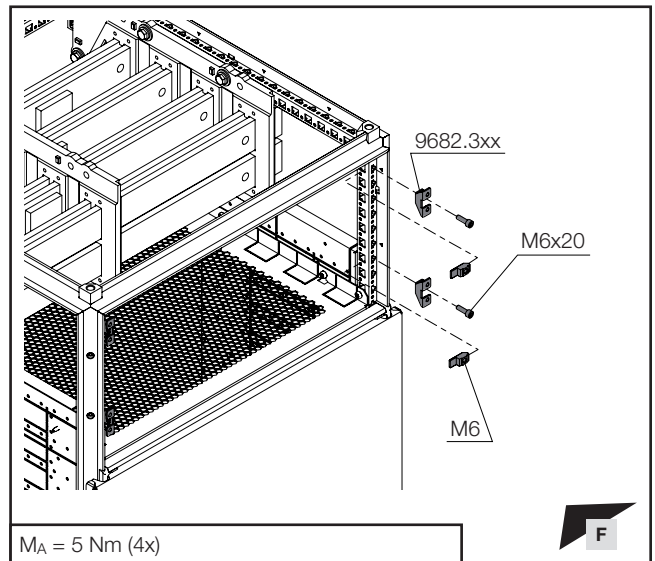
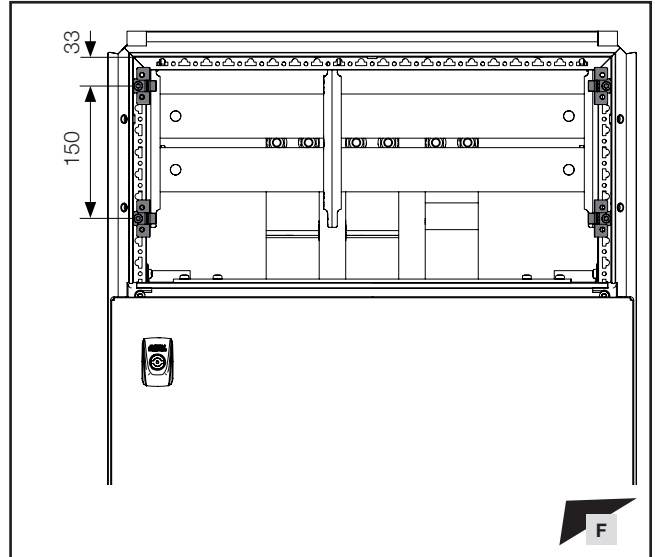
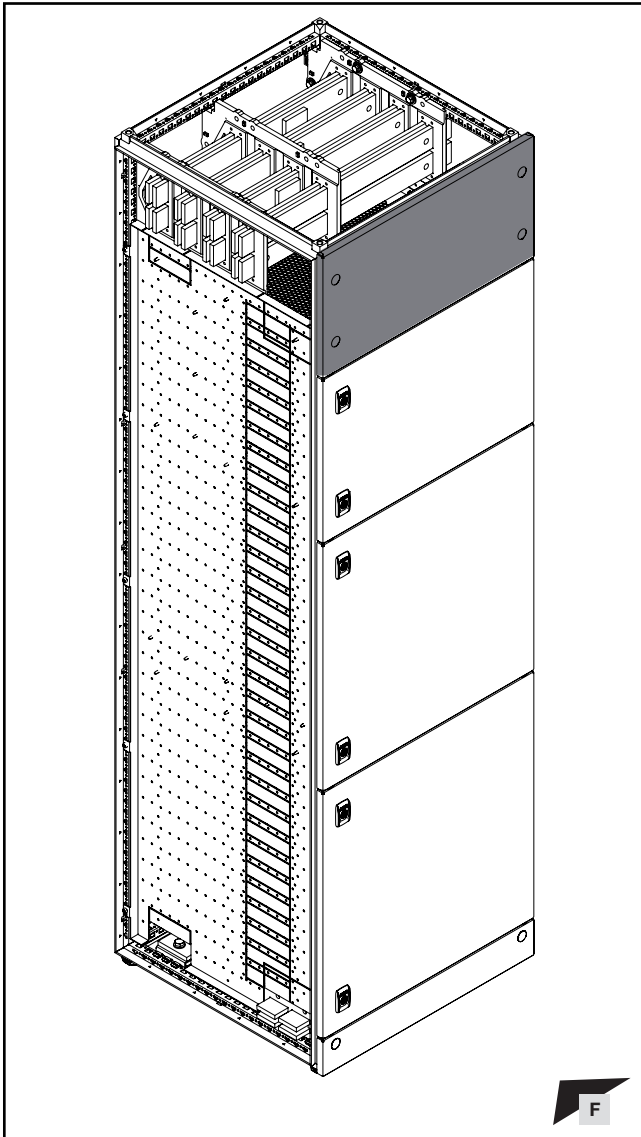




**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

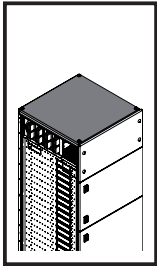


**1.18 Montage obere Frontblende**  
**1.18 Fitting the upper front trim panel**  
**1.18 Montage du bandeau de finition avant supérieur**



**Modulare Frontgestaltung VX25**  
**Modular front design VX25**  
**Aménagement modulaire de la face avant VX25**

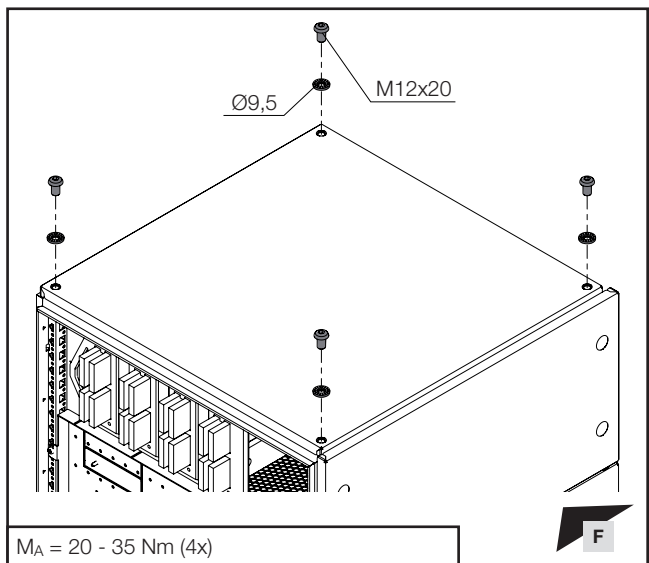
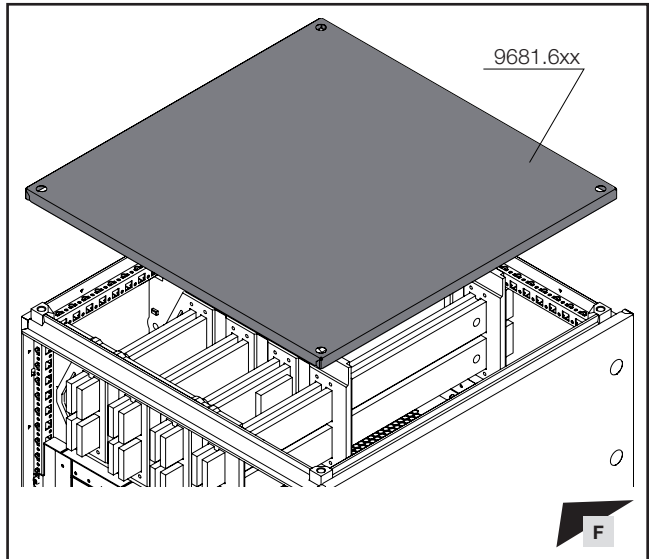
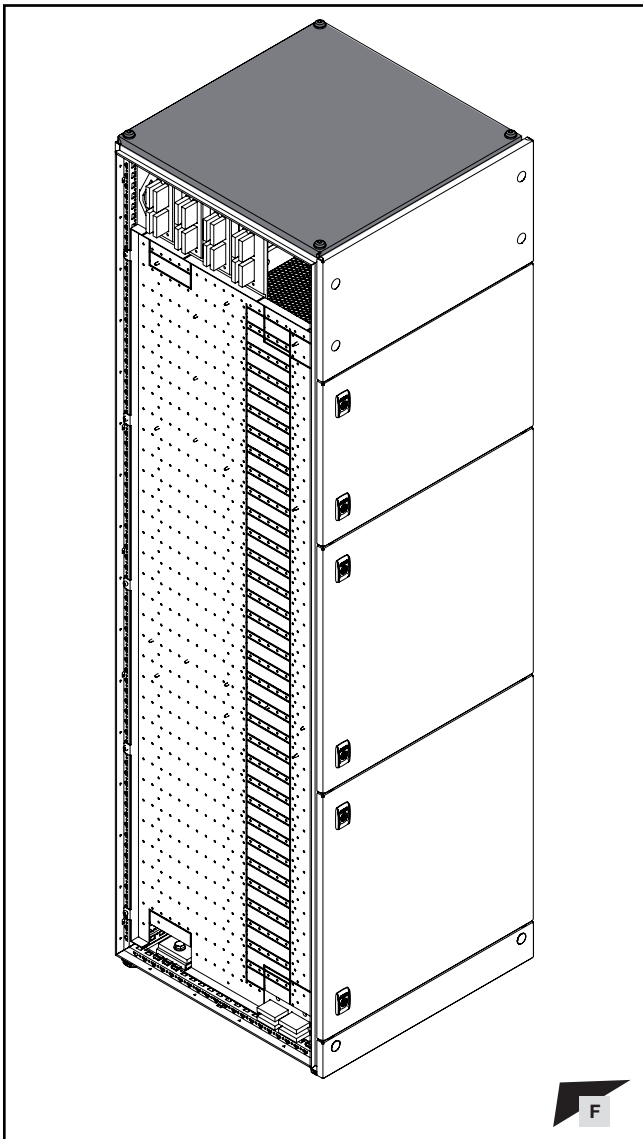
DE/EN/FR



**1. Montage 3-poliges HSS**  
**1. Fitting the 3-pole MBS**  
**1. Montage des JBP tripolaires**

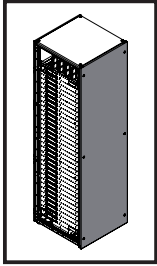


1.19 Montage Dachbleche  
 1.19 Fitting the roof plates  
 1.19 Montage du toit



**VX25 Ri4Power Montageanleitung**  
**VX25 Ri4Power assembly instructions**  
**Notice de montage VX25 Ri4Power**

 **DE/EN/FR**



**TX30**

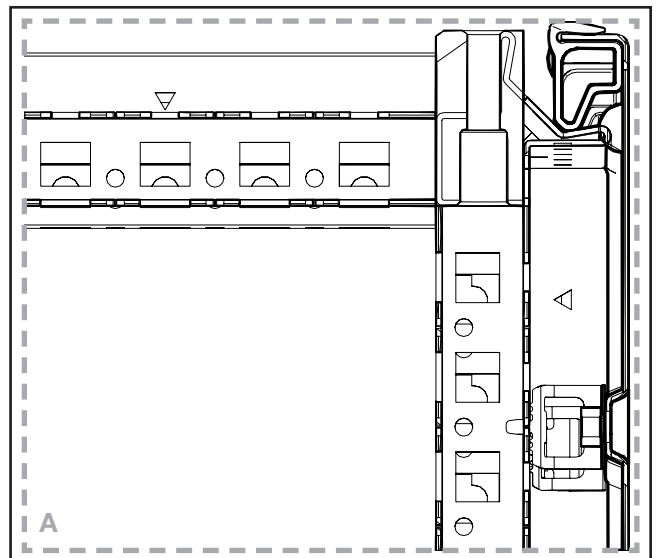
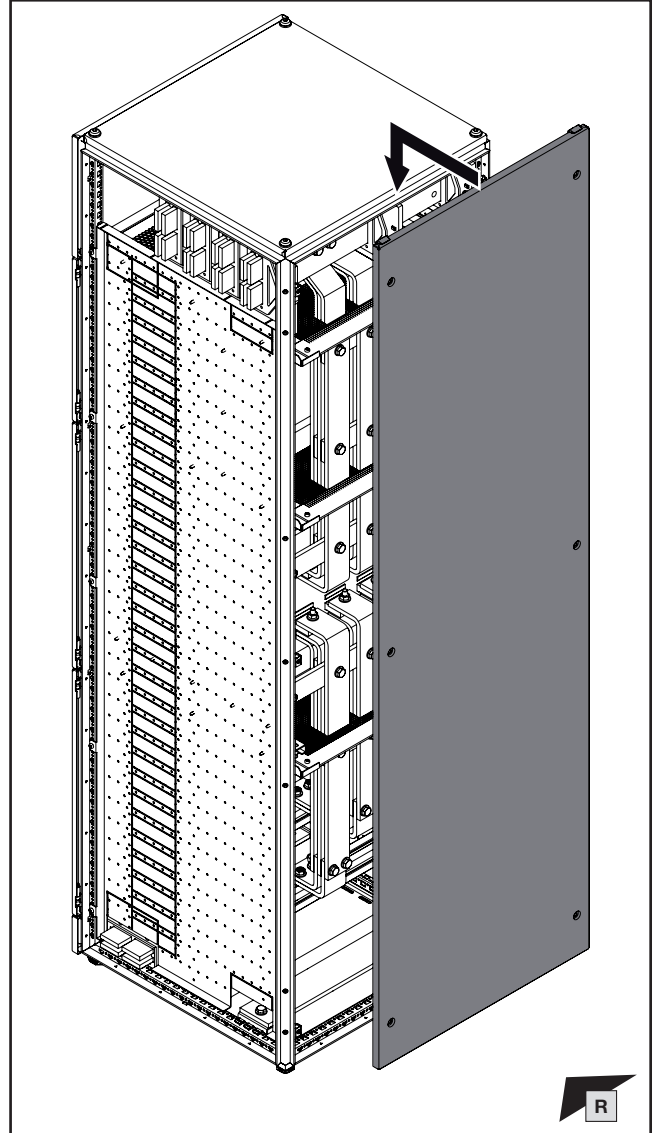
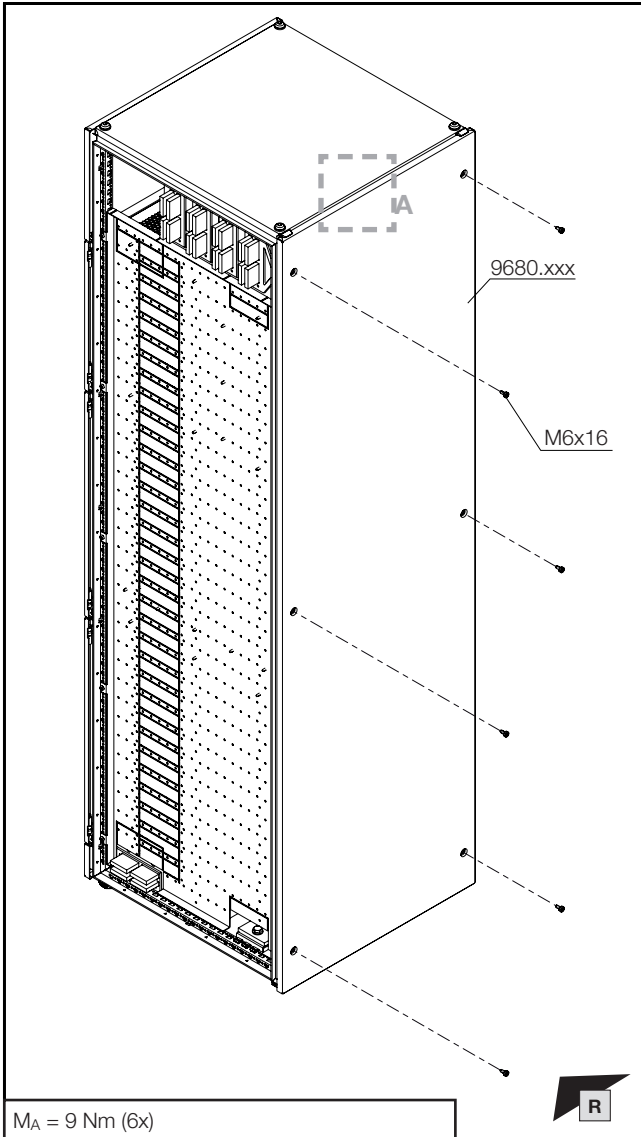


DE EN FR

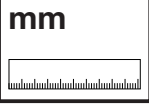
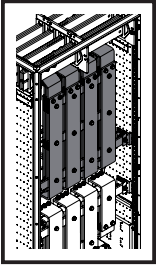
- 1. Montage 3-poliges HSS
- 1. Fitting the 3-pole MBS
- 1. Montage des JBP tripolaires



- 1.20 Montage der Schrankrückwand
- 1.20 Fitting the enclosure rear panel
- 1.20 Montage du panneau arrière de l'armoire électrique



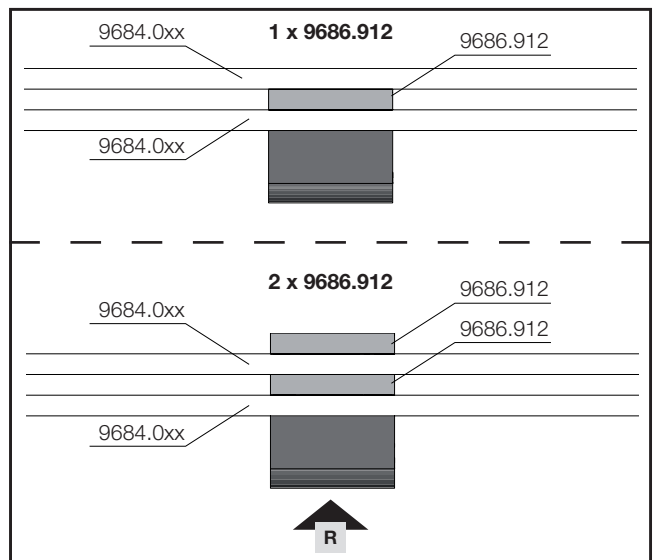
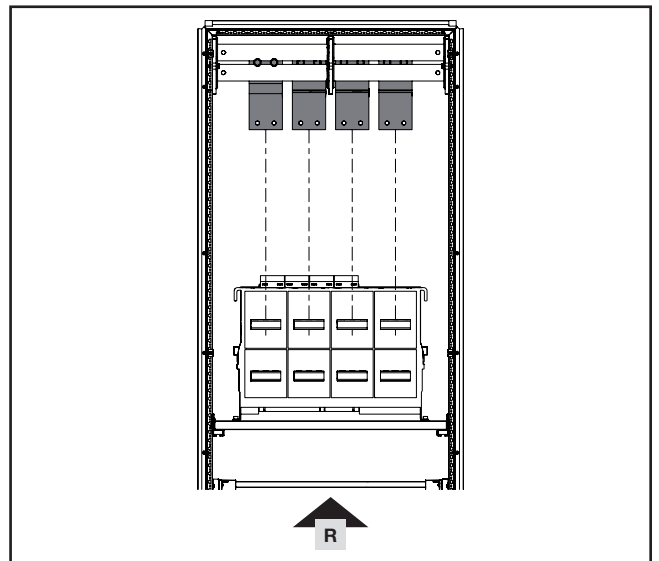
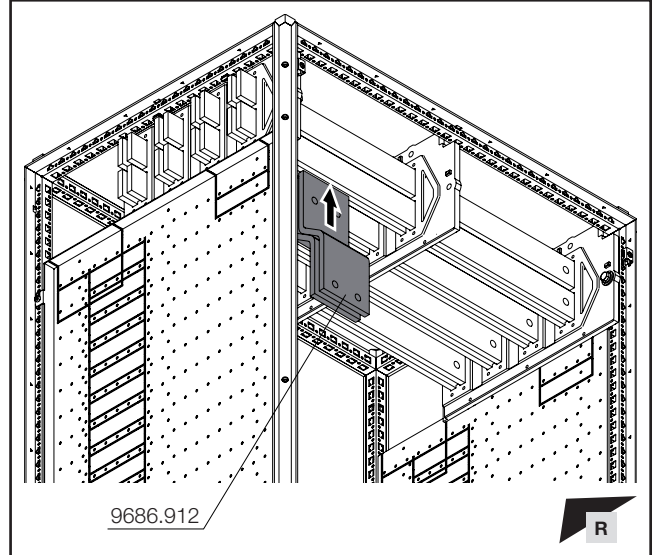
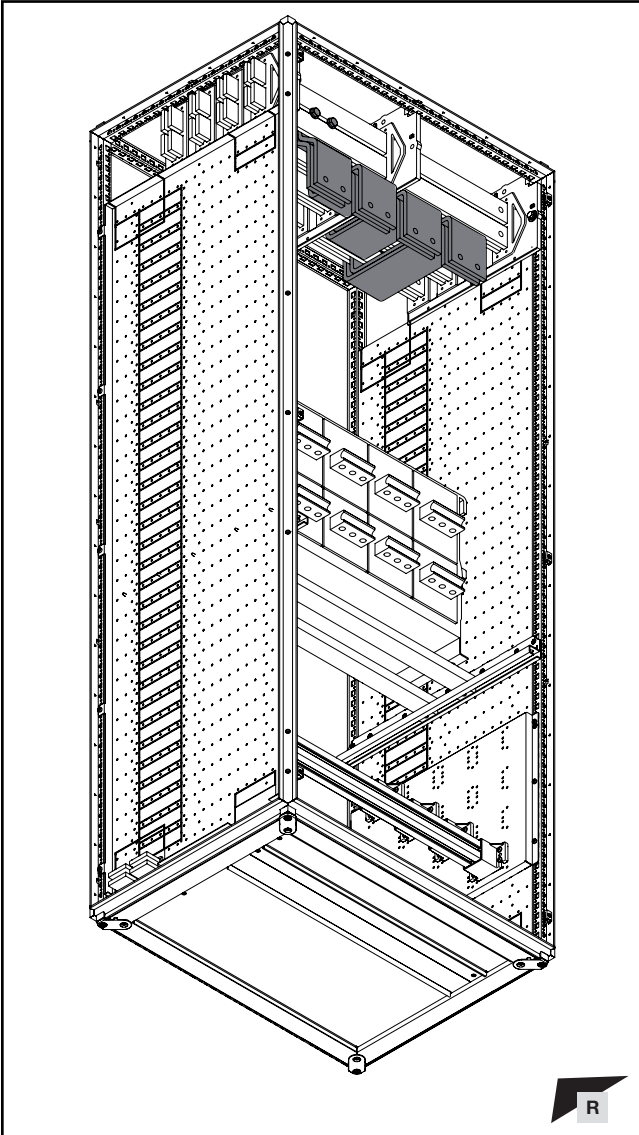


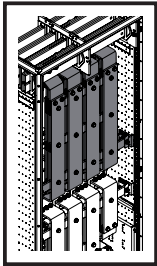


**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



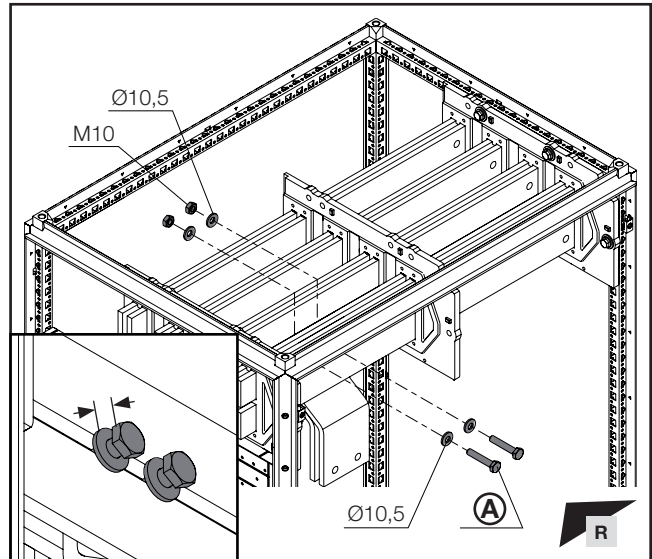
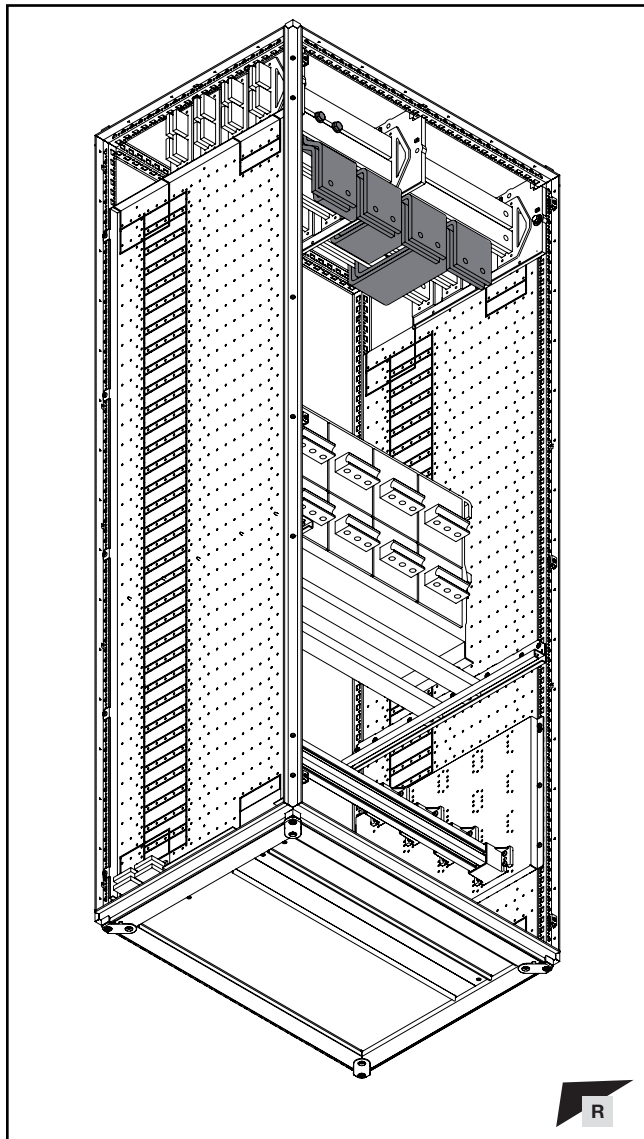


SW16/  
SW17

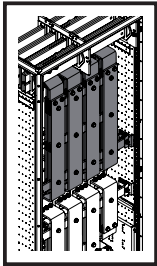
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur



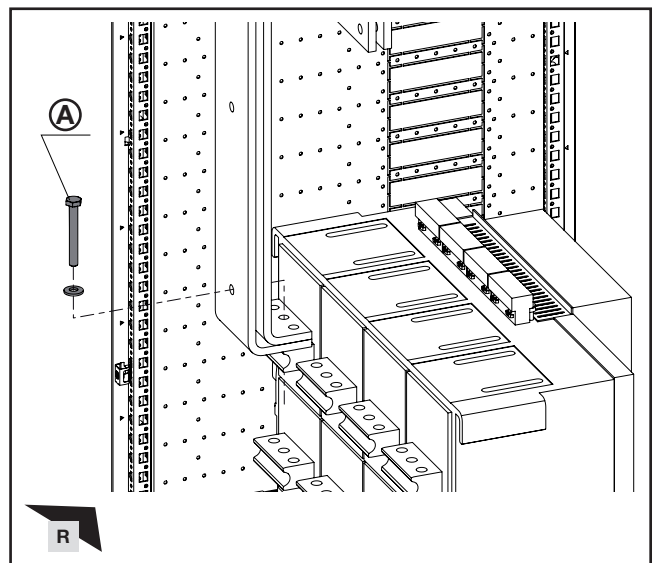
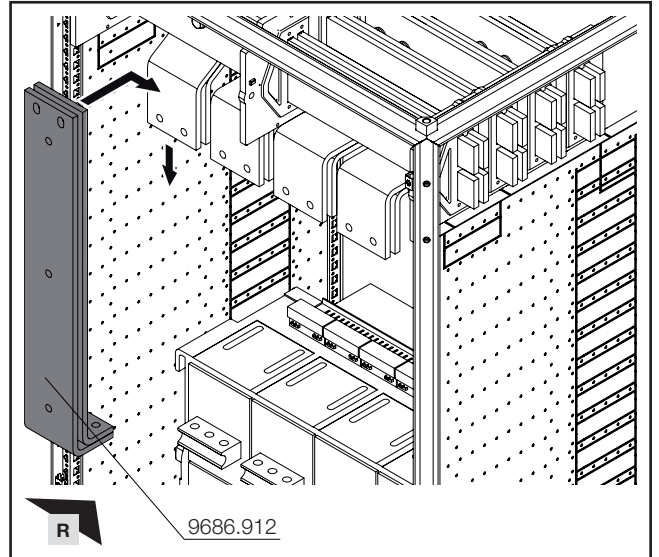
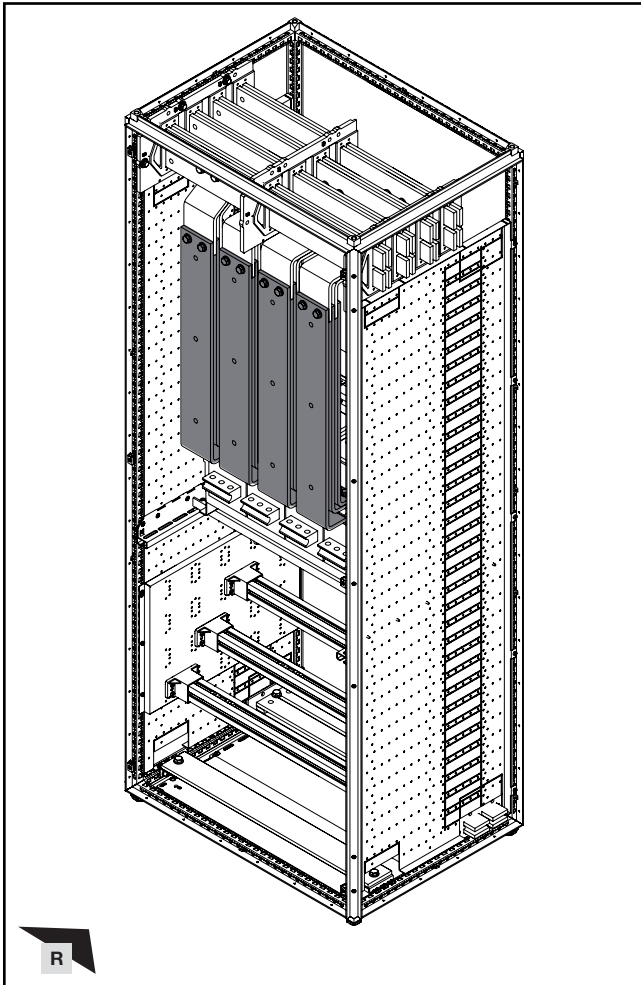
A	Anzahl/ number of / nombre de 9686.912	Best.-Nr. Model No. Référence
M10x45	1	9686.845
M10x55	2	9686.865



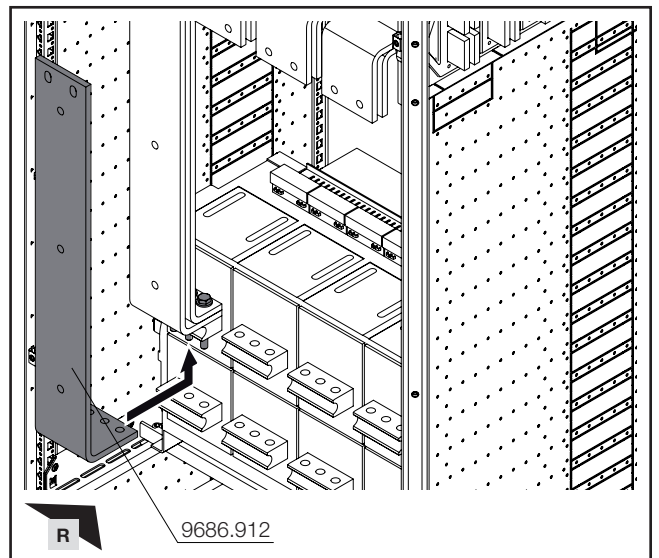
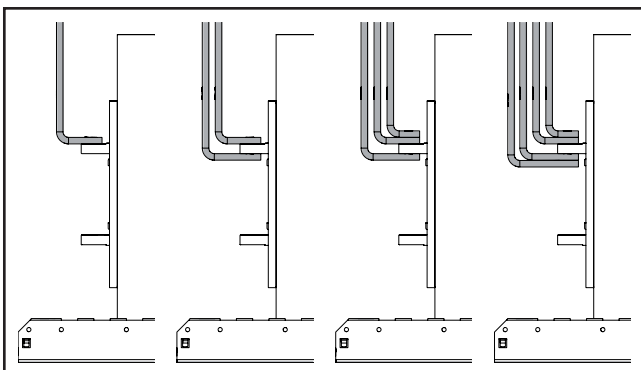
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**

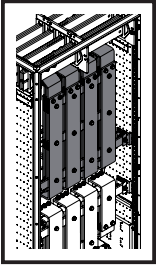


- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

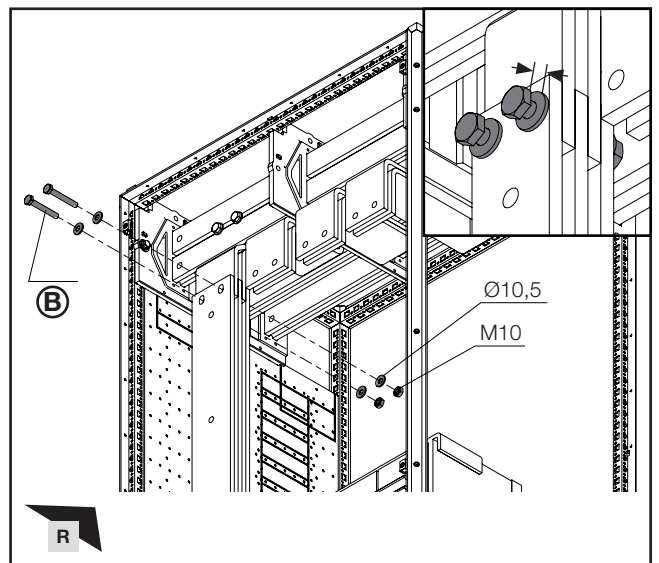
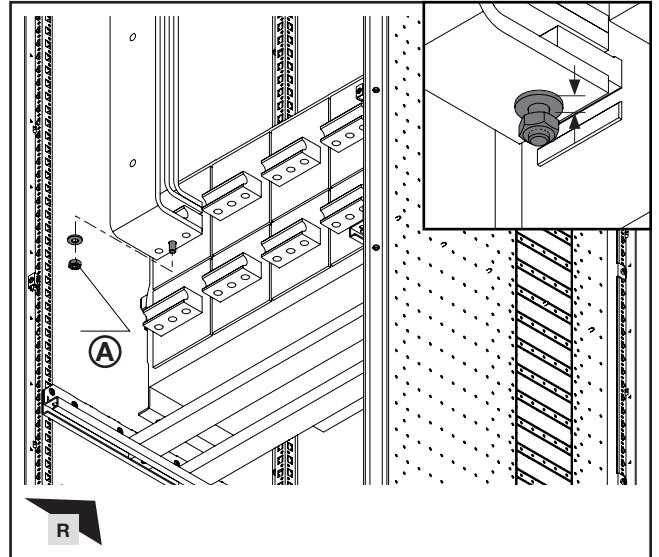
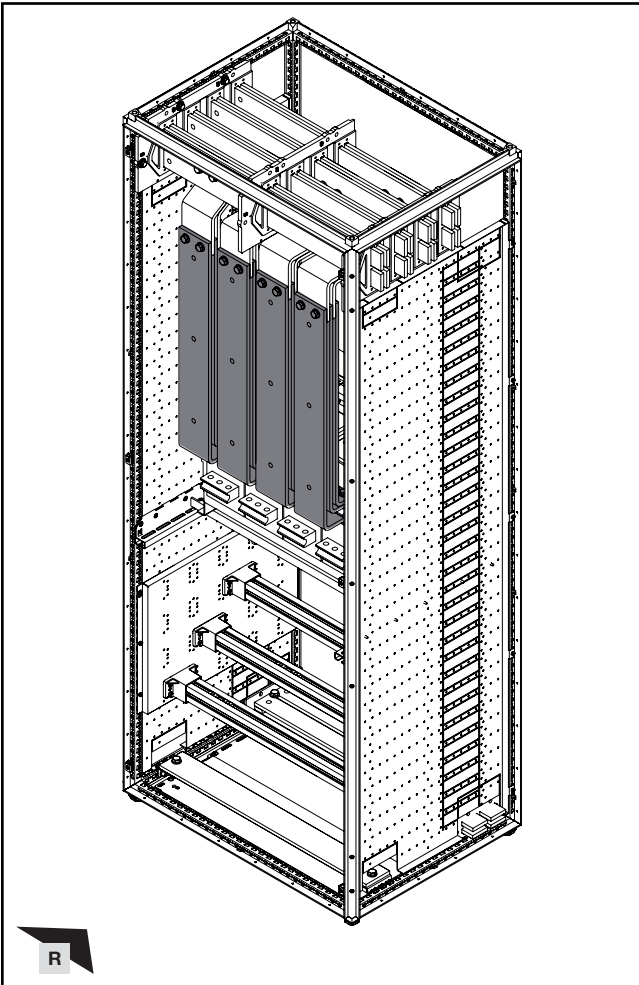




2. Montage 4-poliges HSS  
 2. Fitting the 4-pole MBS  
 2. Montage des JBP tétrapolaires

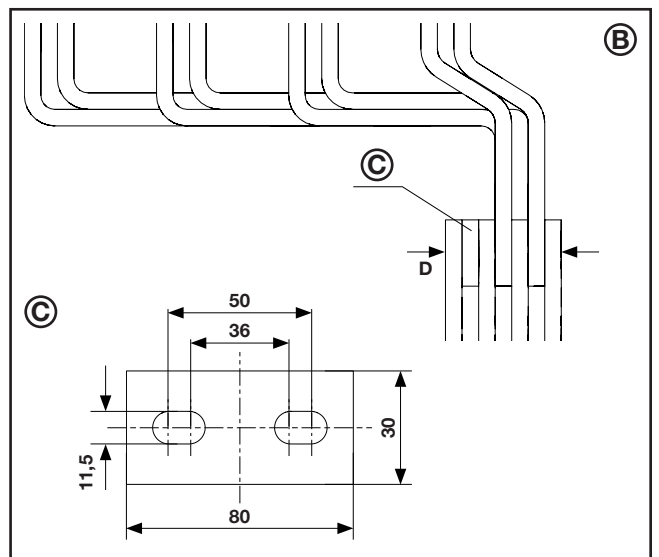


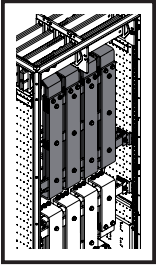
- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

(B) D mm	M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
20	40	9676.966
40	55	9686.865
50	80	9676.968
70	85	—

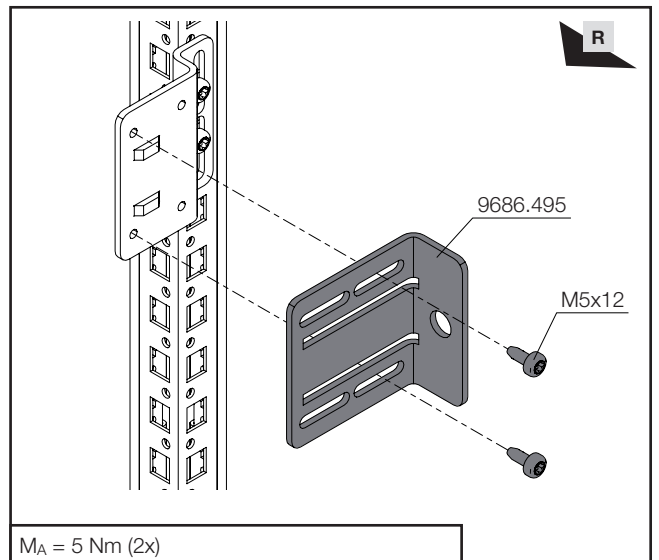
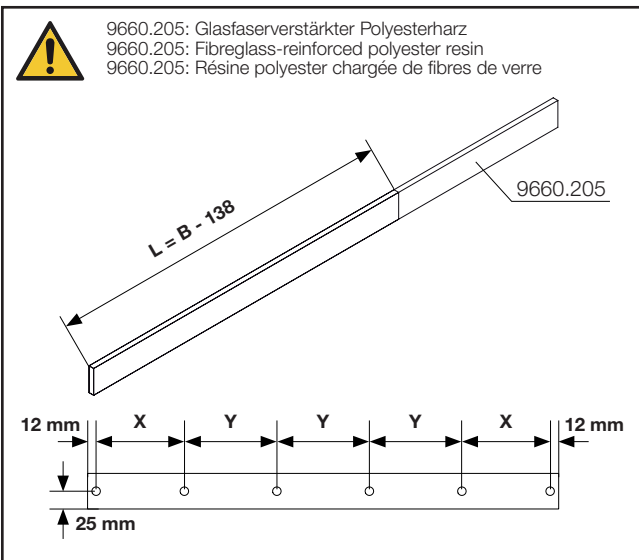
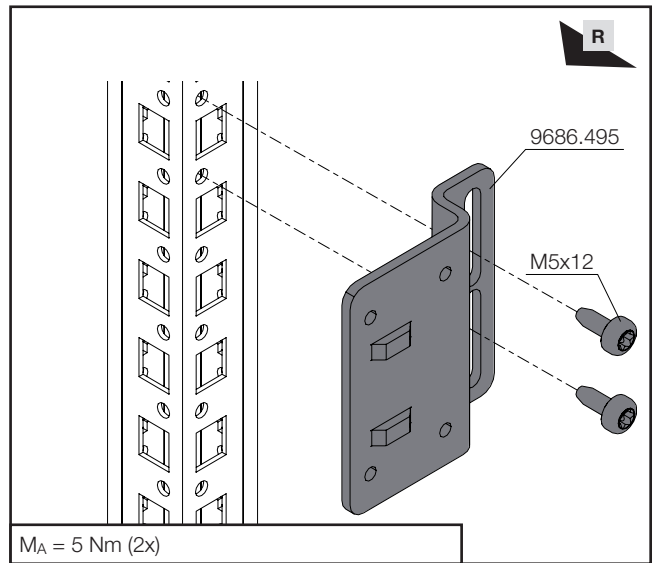
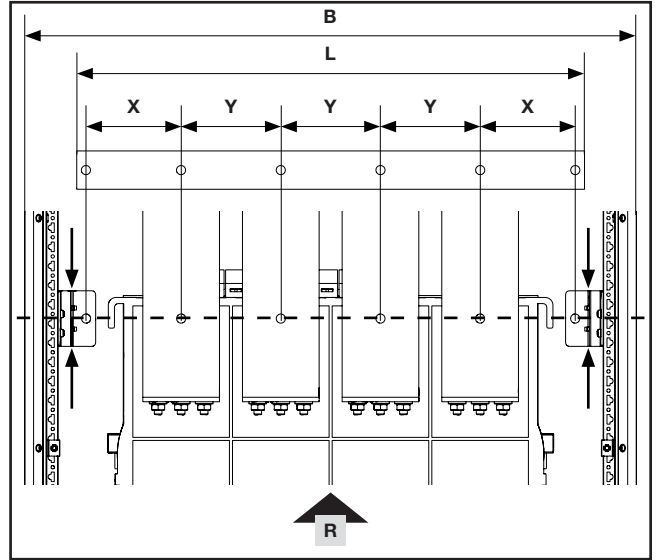
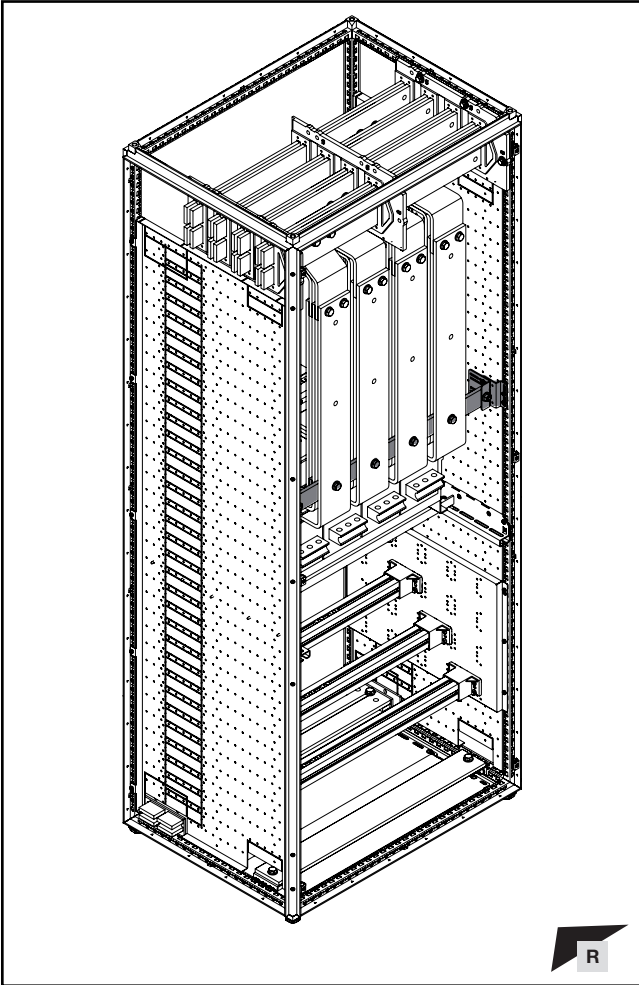




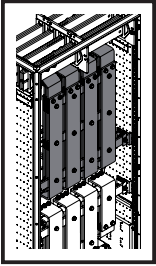
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



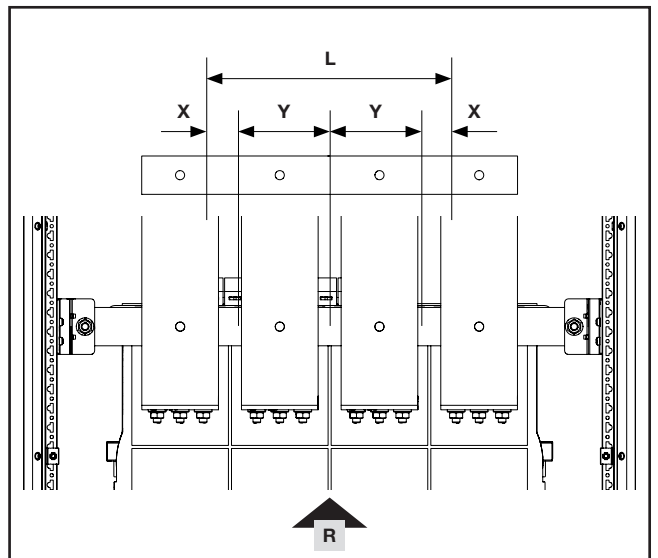
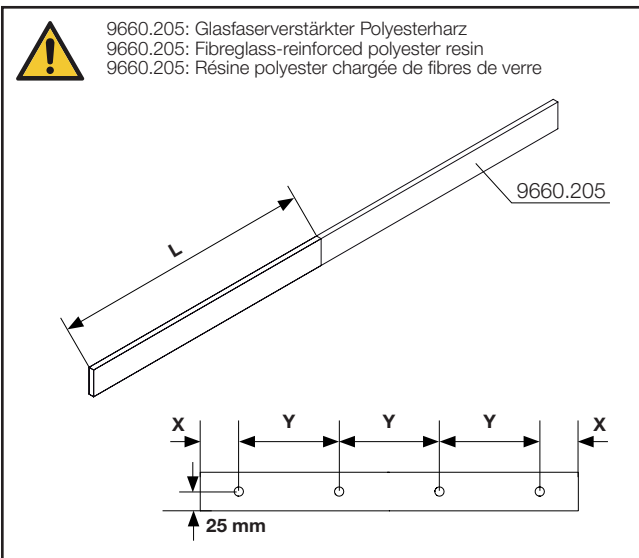
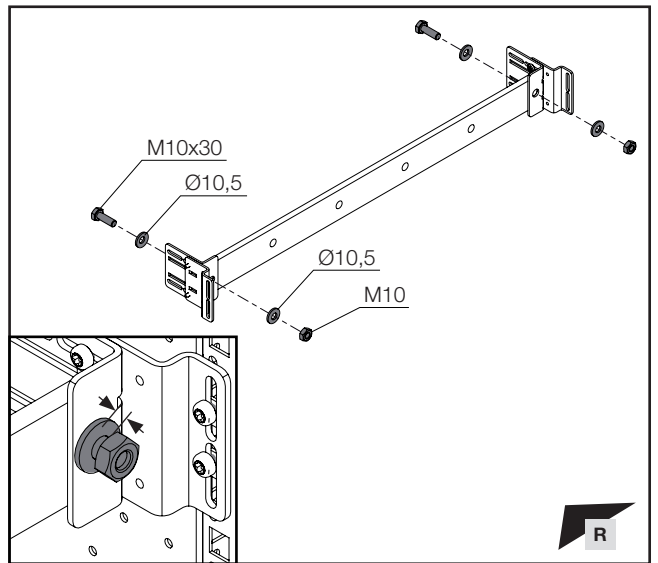
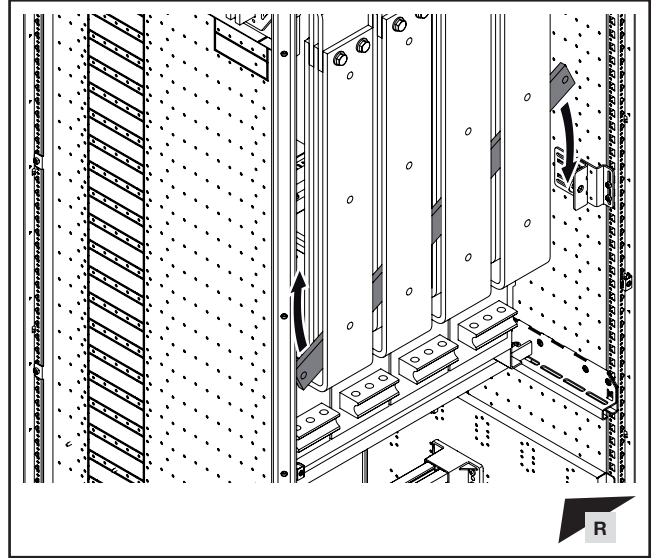
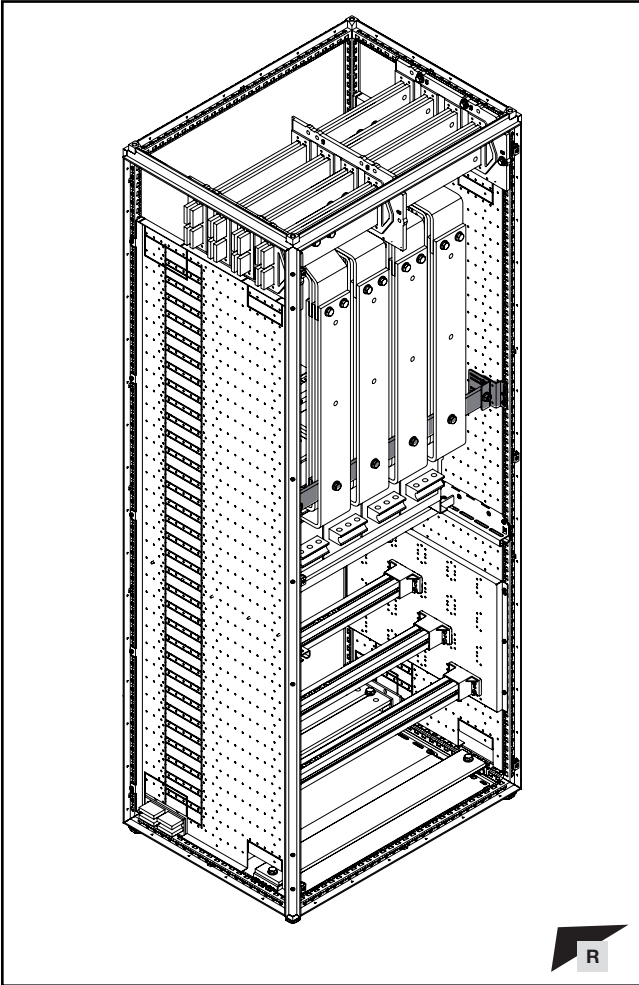


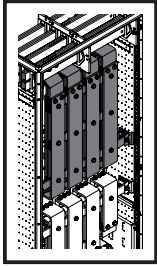


**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur





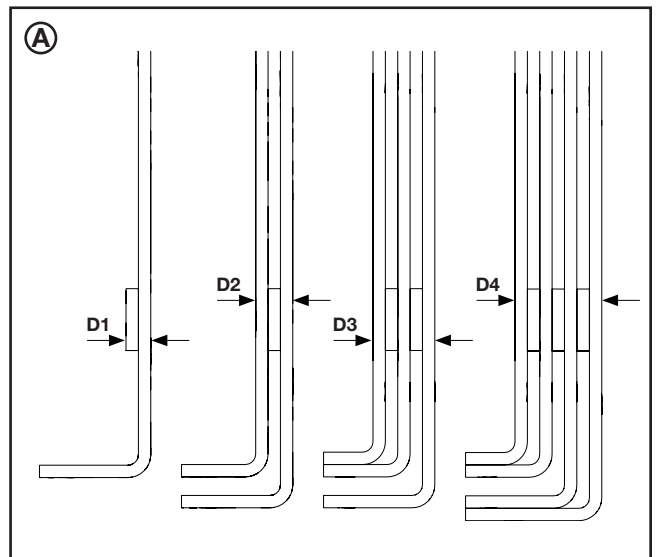
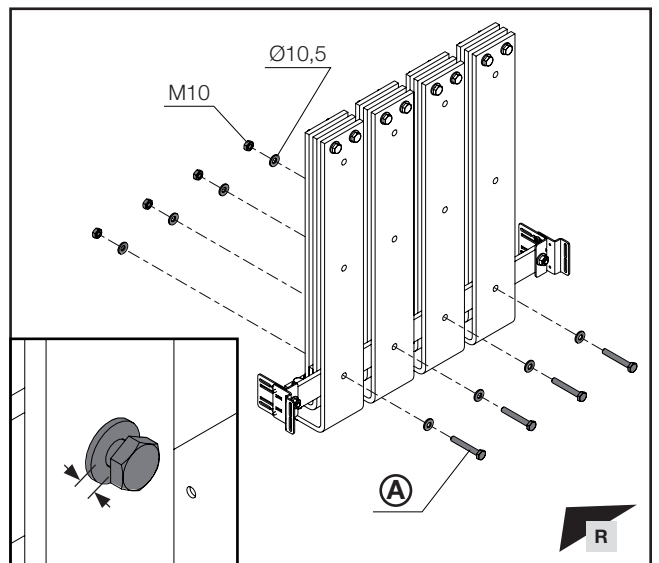
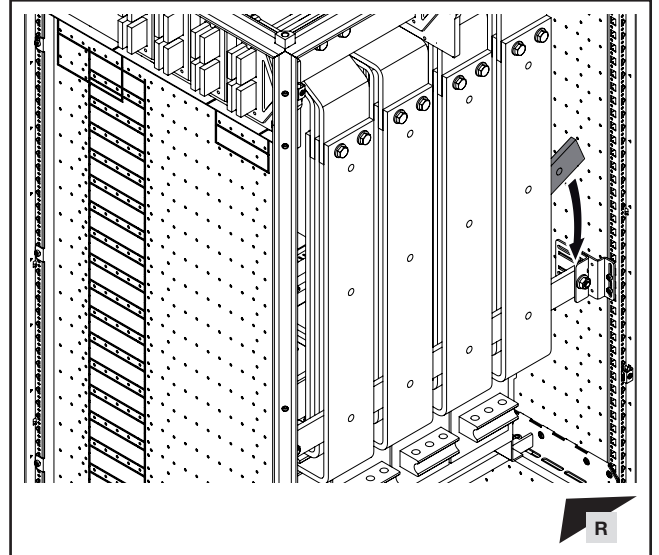
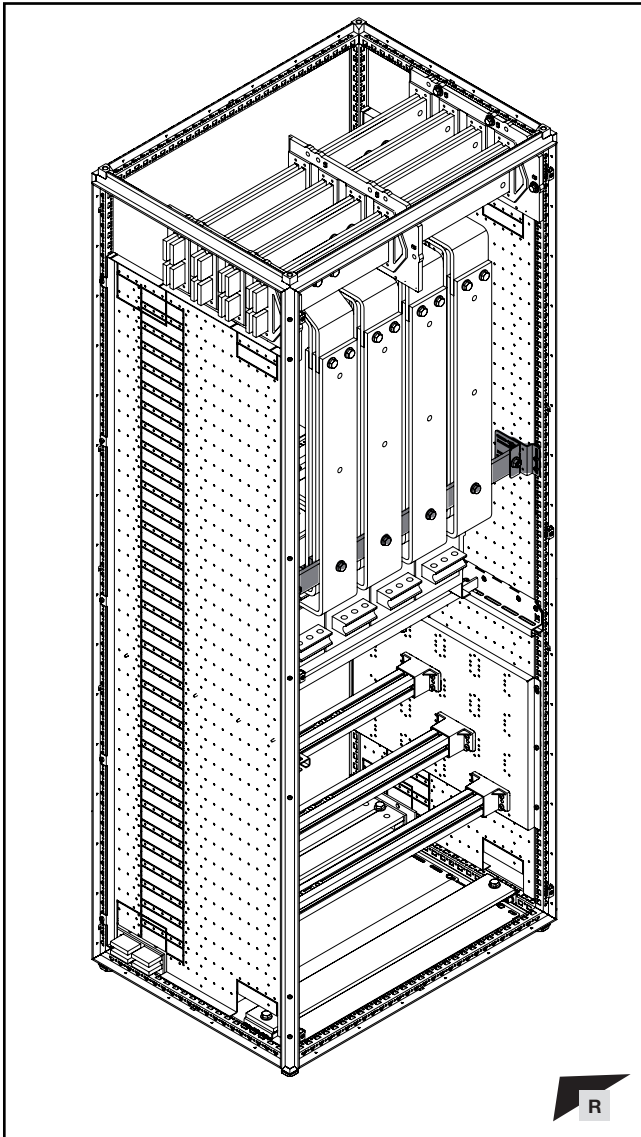
SW16/  
SW17

DE EN FR

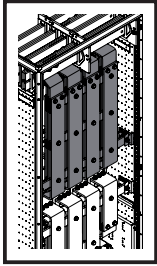
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur



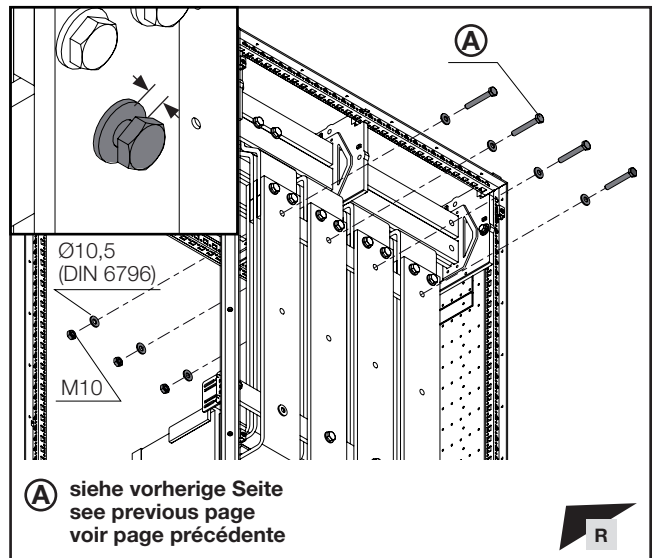
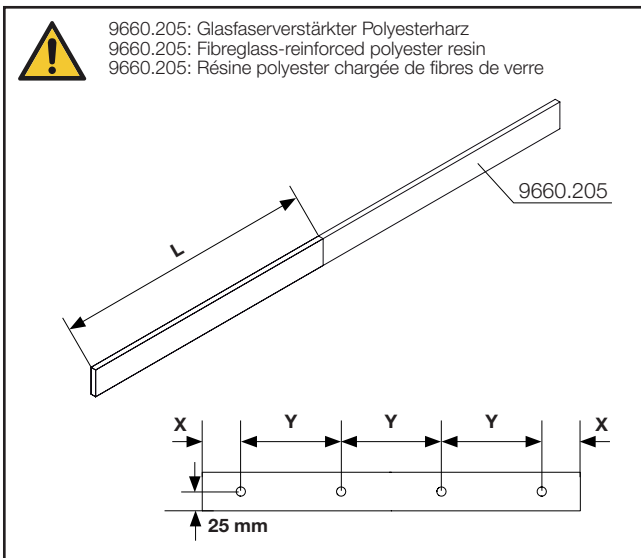
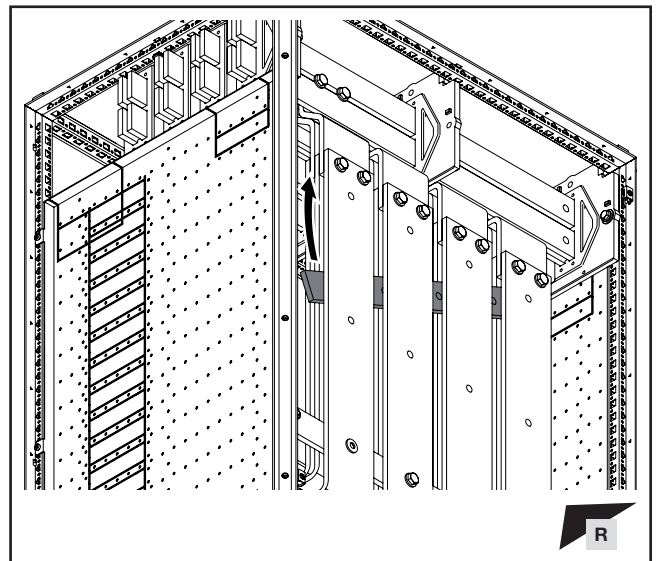
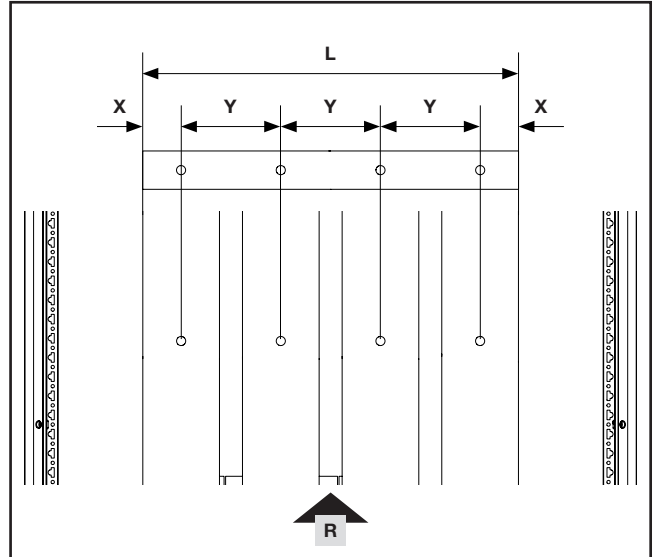
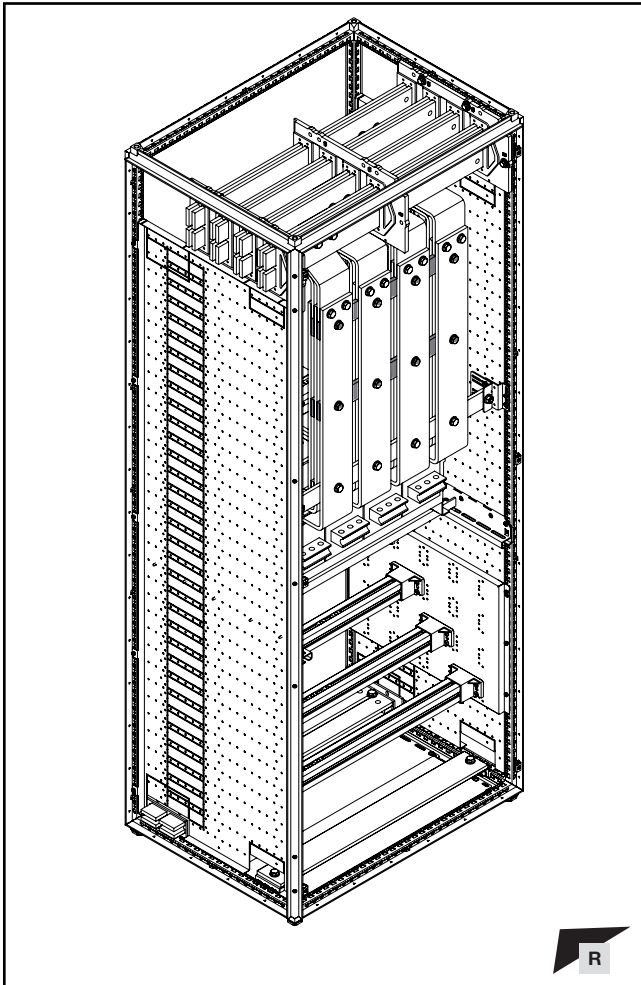
(A)	D mm	M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	40	9676.966
D2	30	45	9686.845
D3	50	80	9676.968
D4	70	85	—

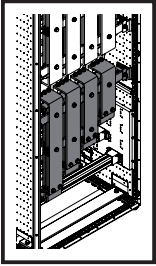


**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.1 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz
- 2.1 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit
- 2.1 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur

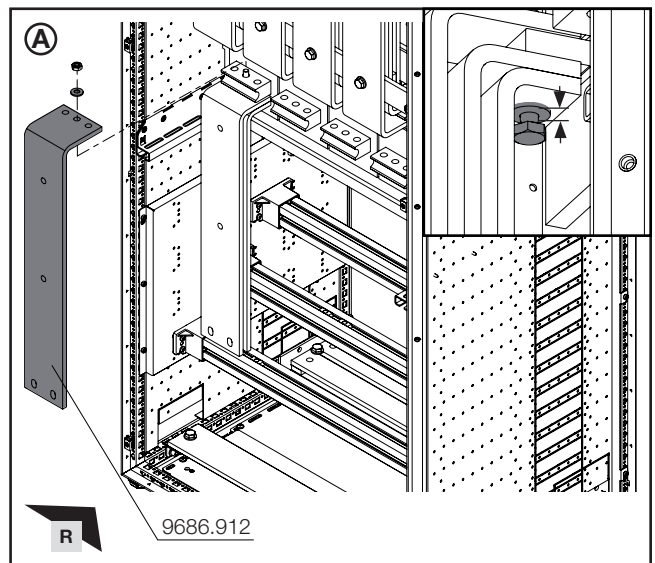
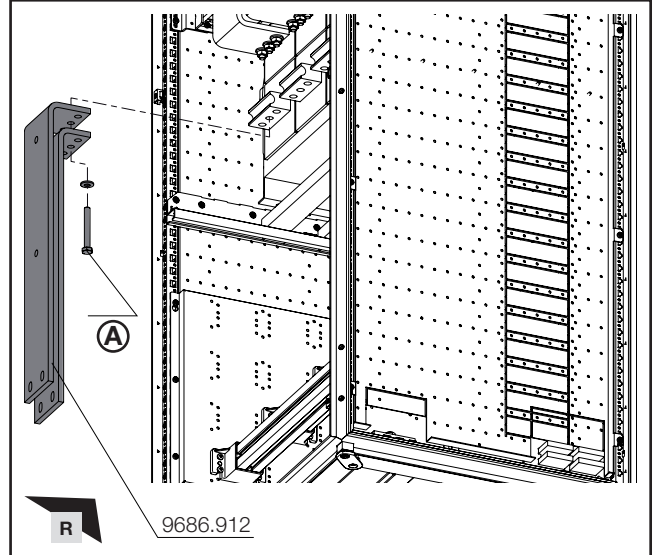
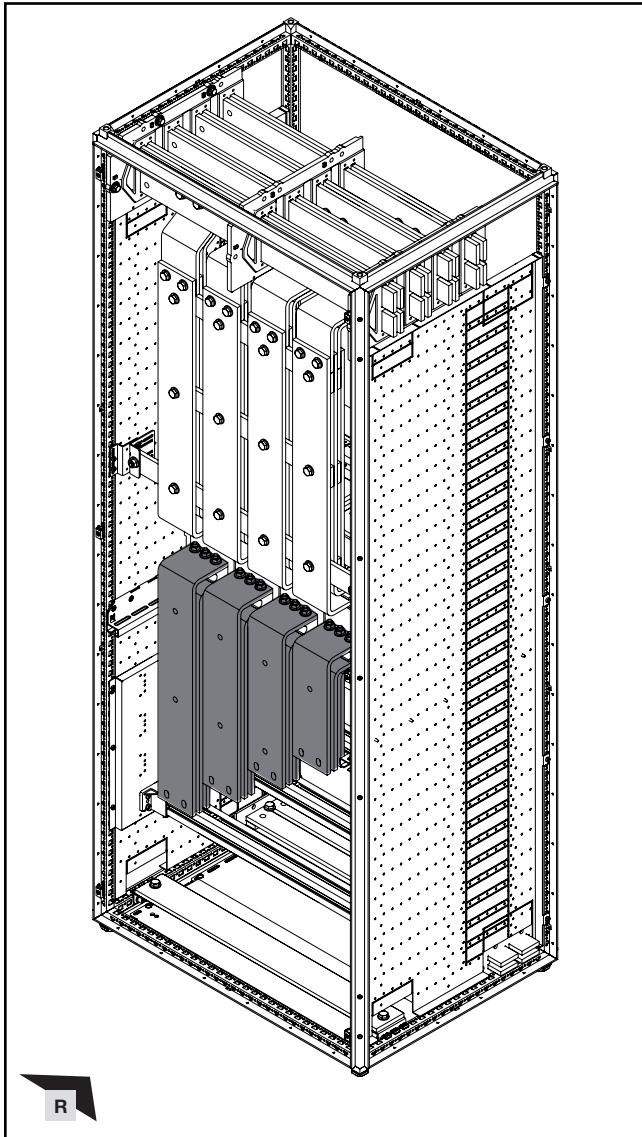




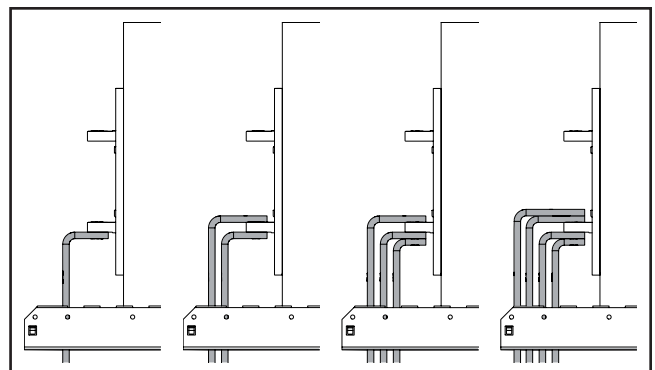
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**

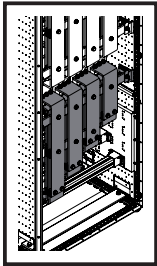


- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



**Hinweis / Note / Remarque <sup>A</sup>**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction du fabricant du disjoncteur de puissance ouvert !**

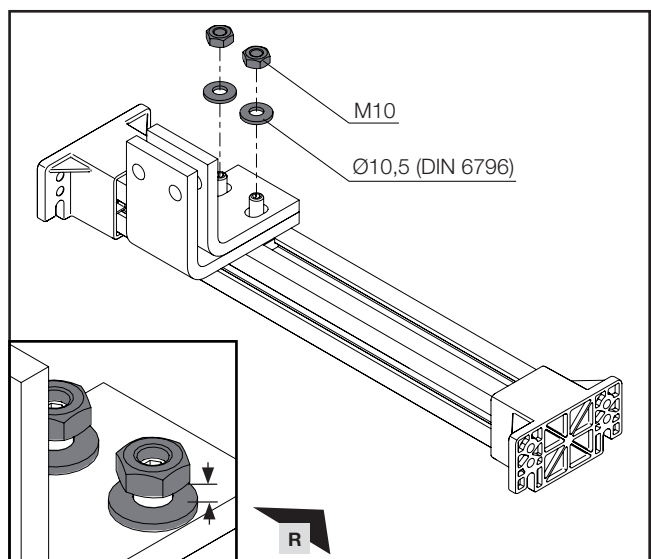
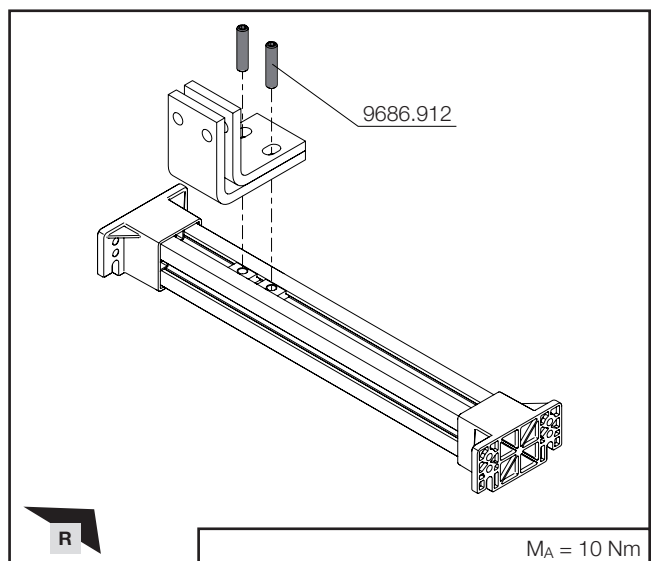
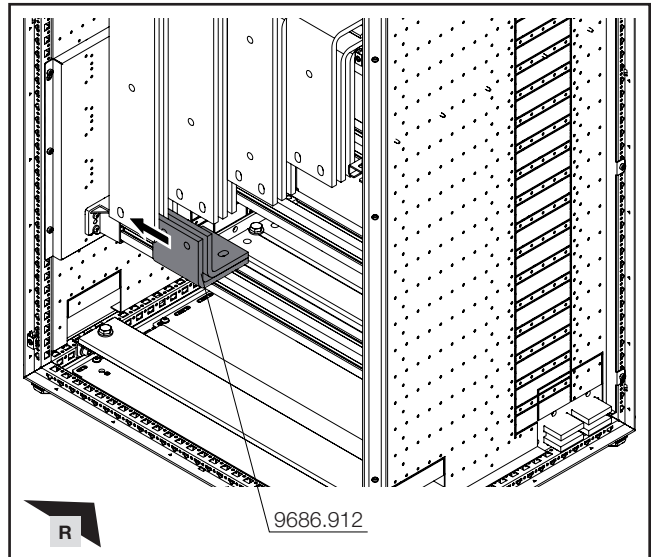
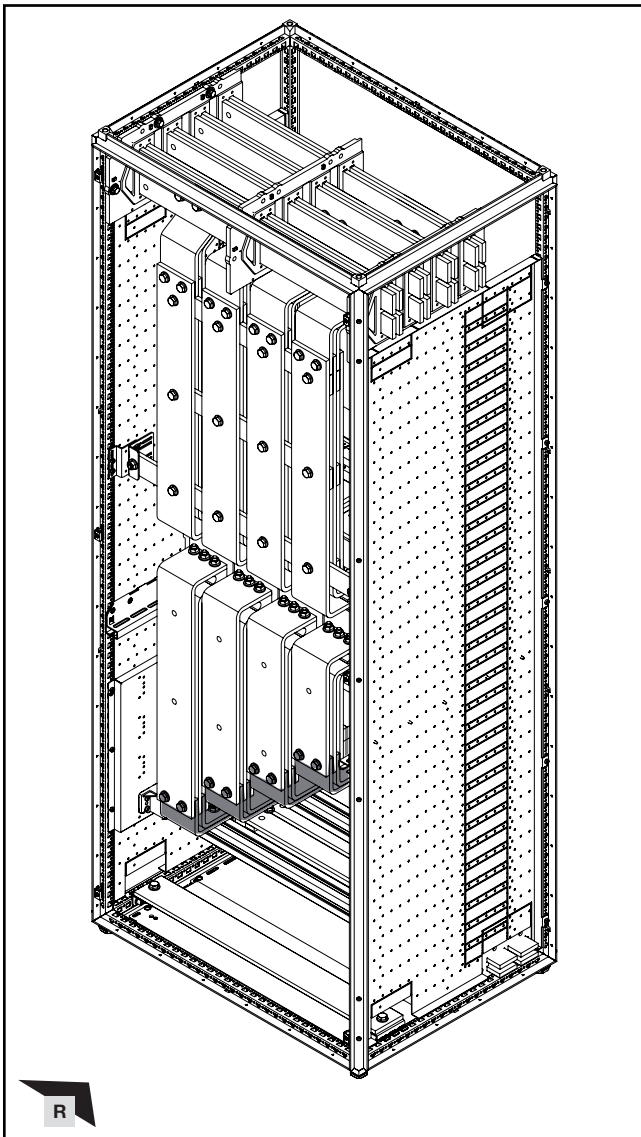




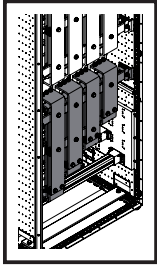
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector  
kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur







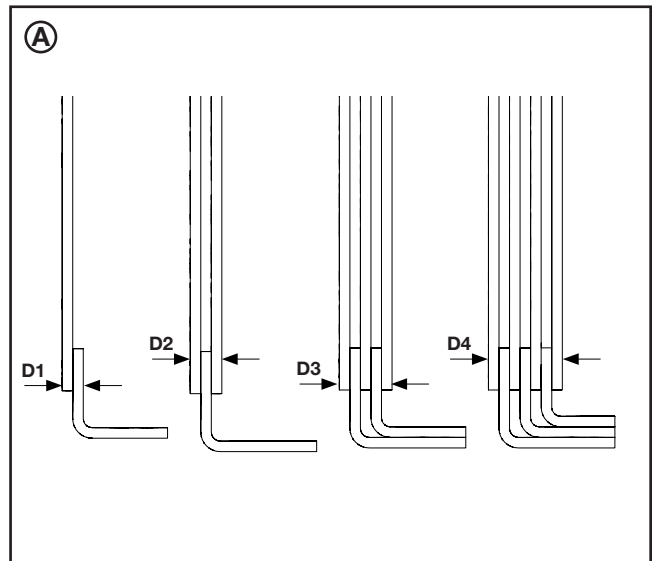
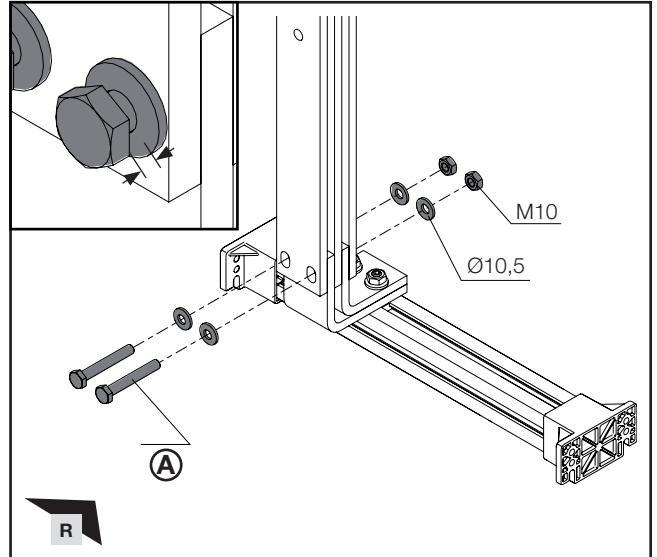
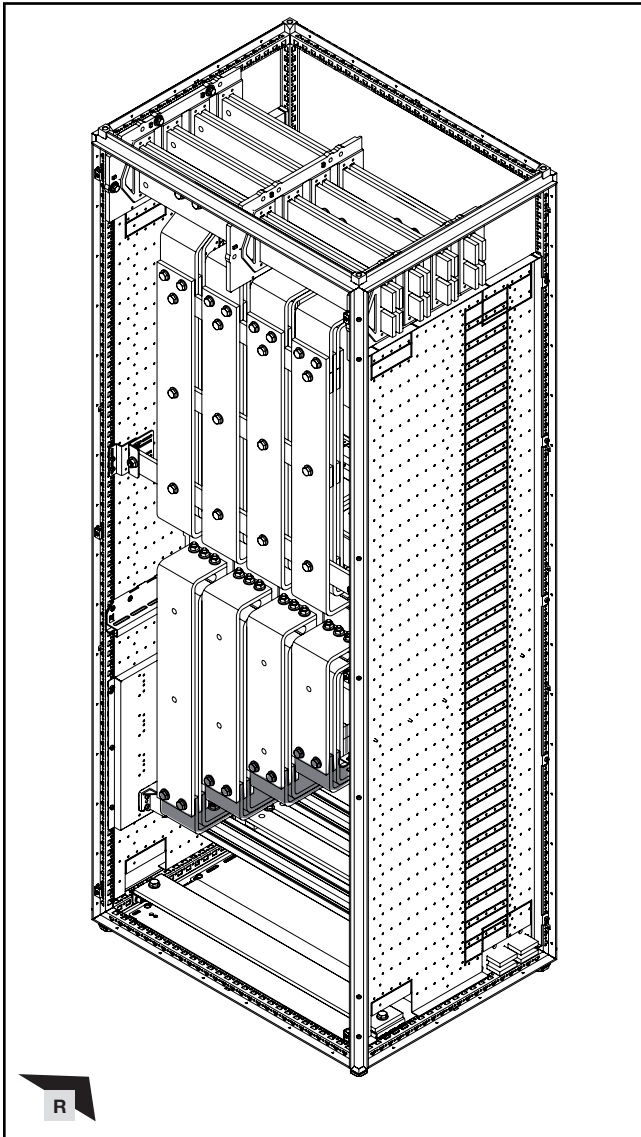
SW16/  
SW17

DE EN FR

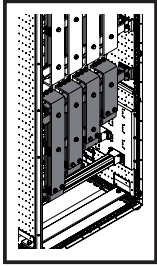
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur



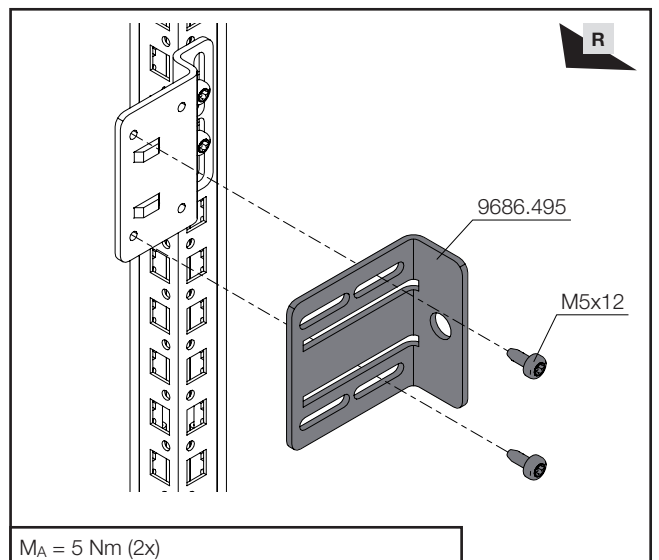
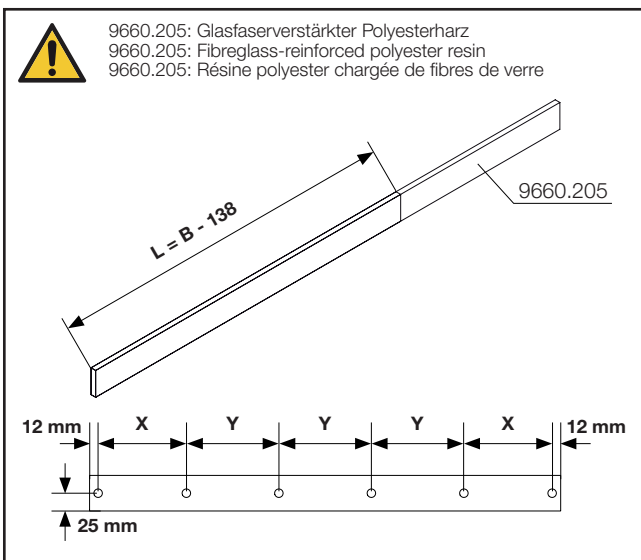
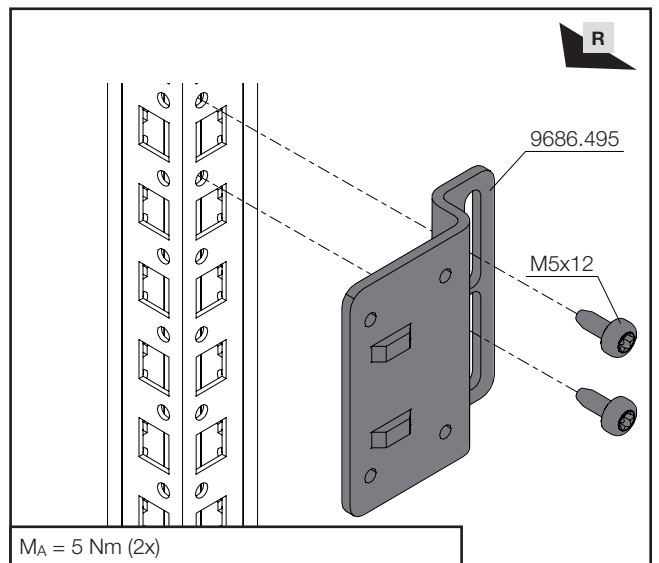
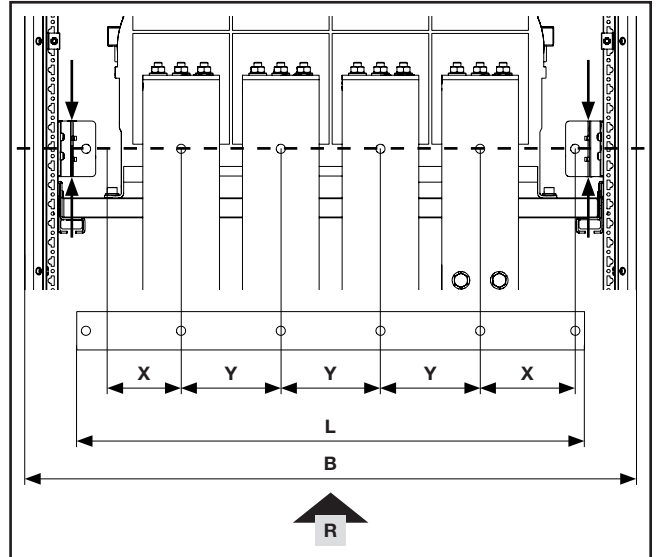
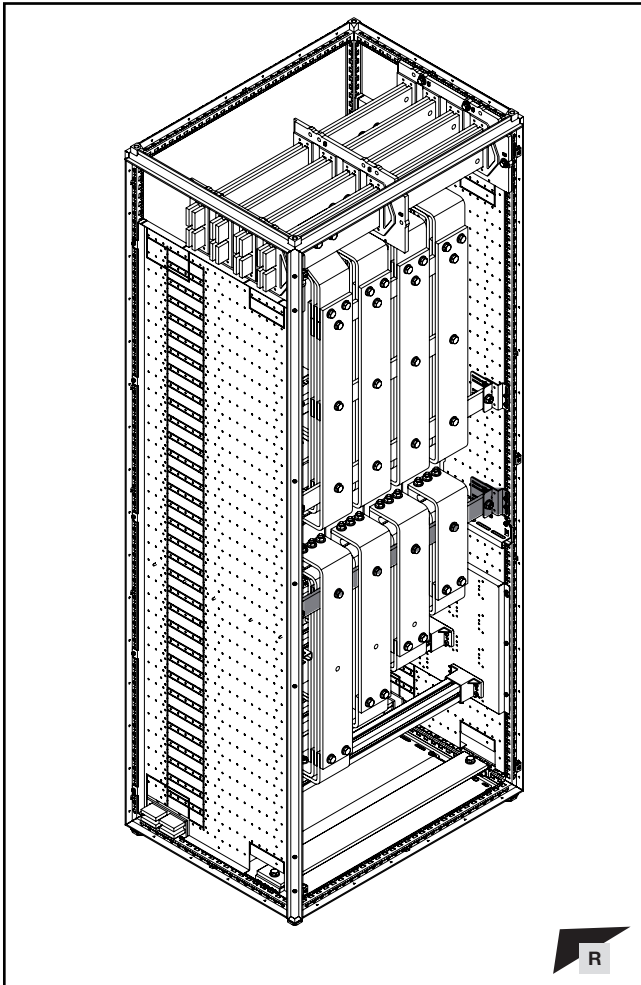
(A) D mm	M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20 / 40	9676.966
D2	30 / 45	9686.845
D3	50 / 80	9676.968
D4	70 / 85	—

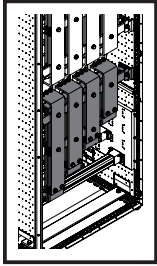


**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur

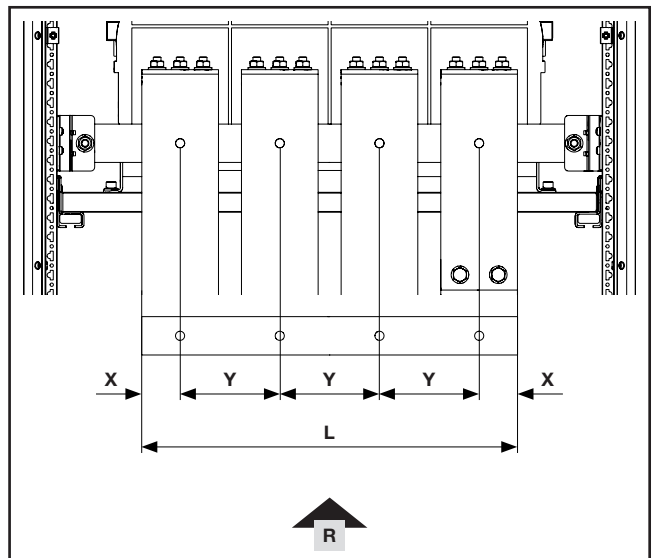
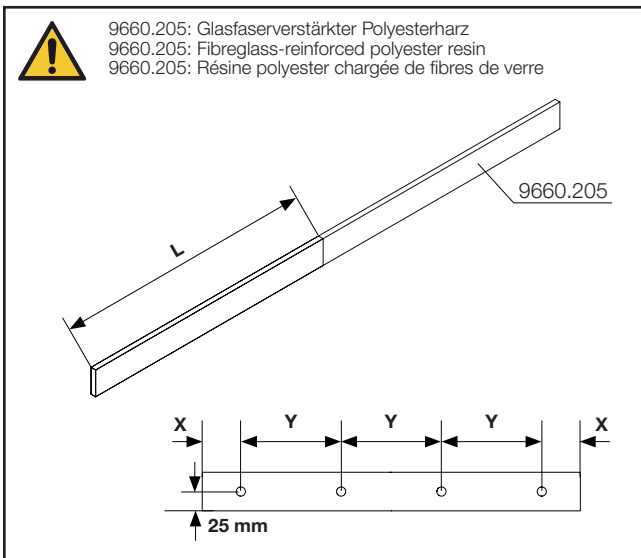
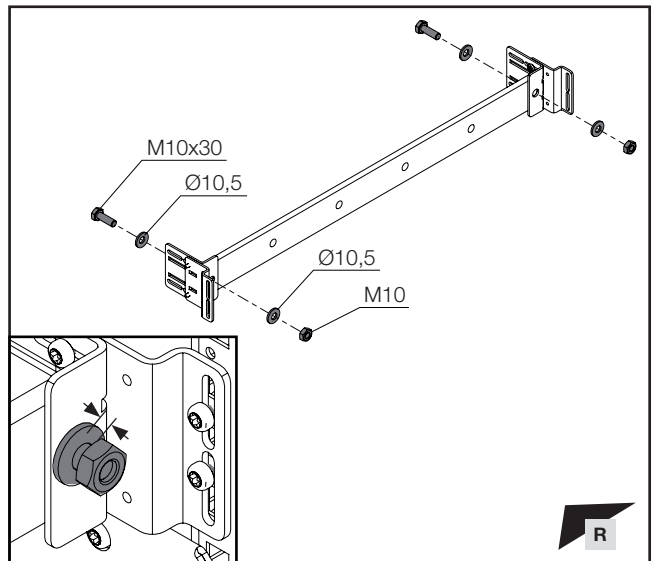
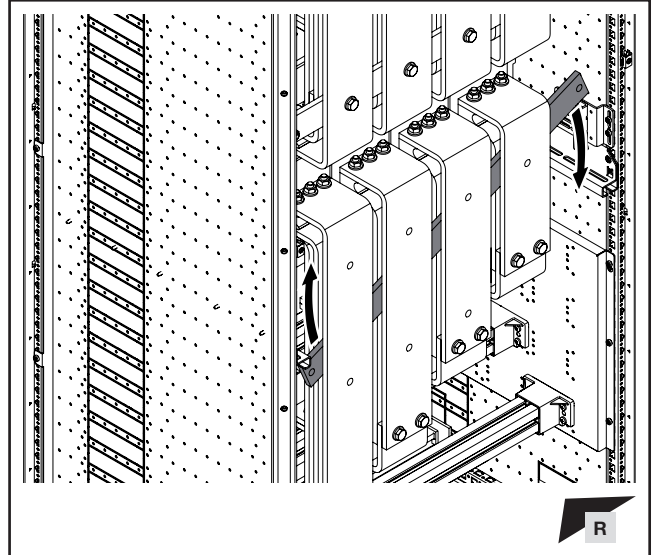
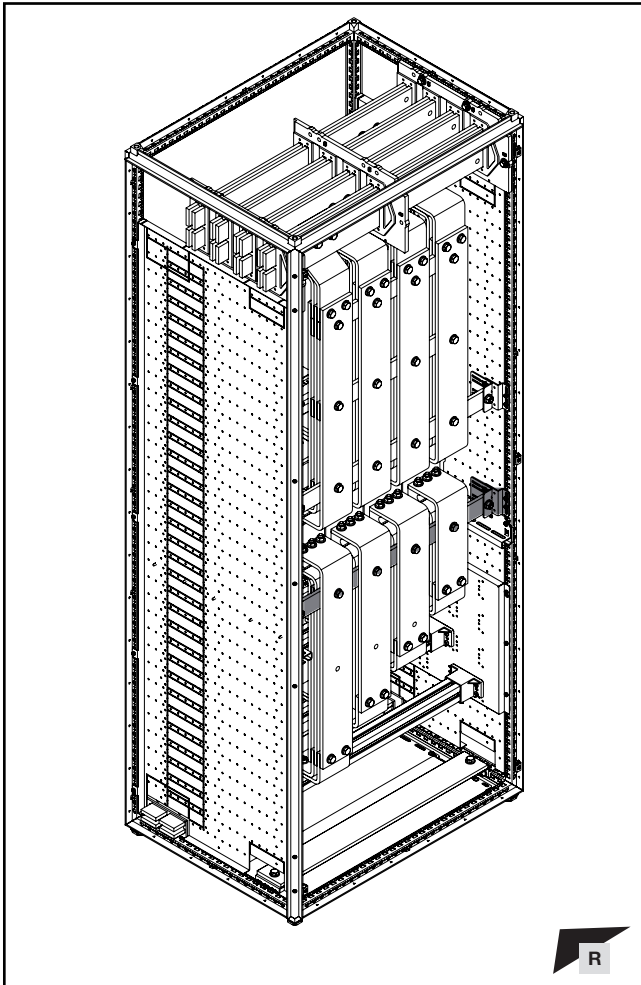


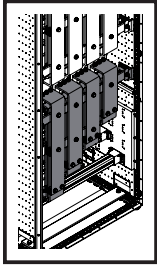


**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur



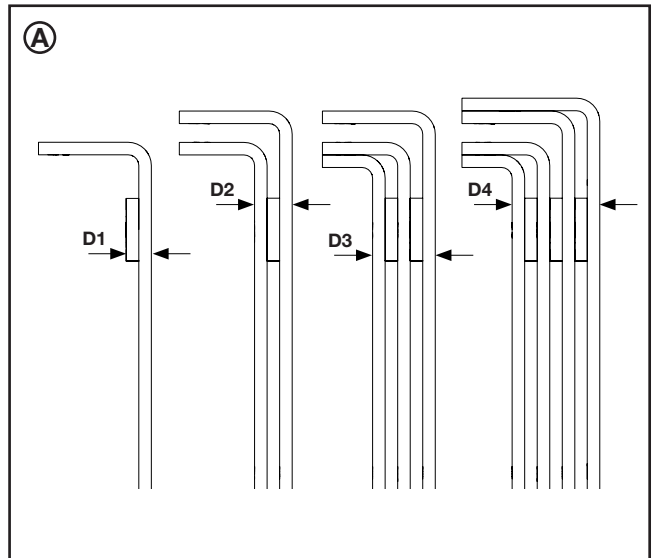
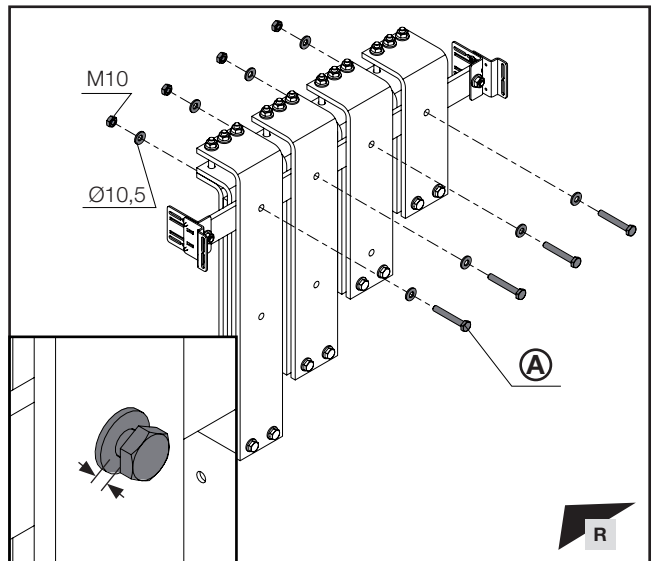
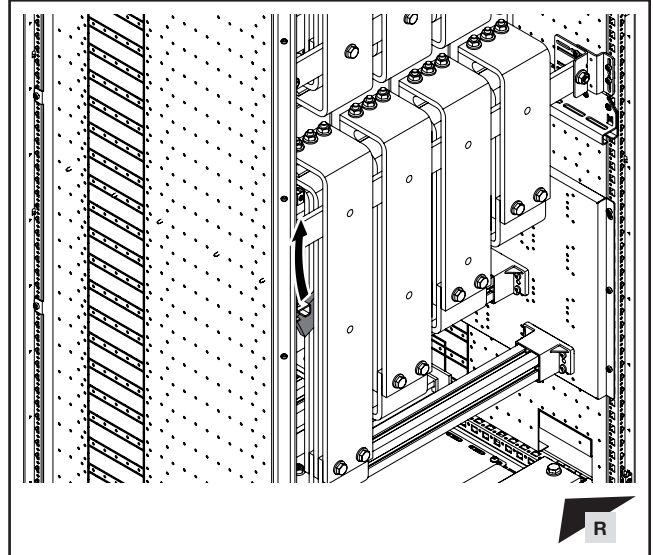
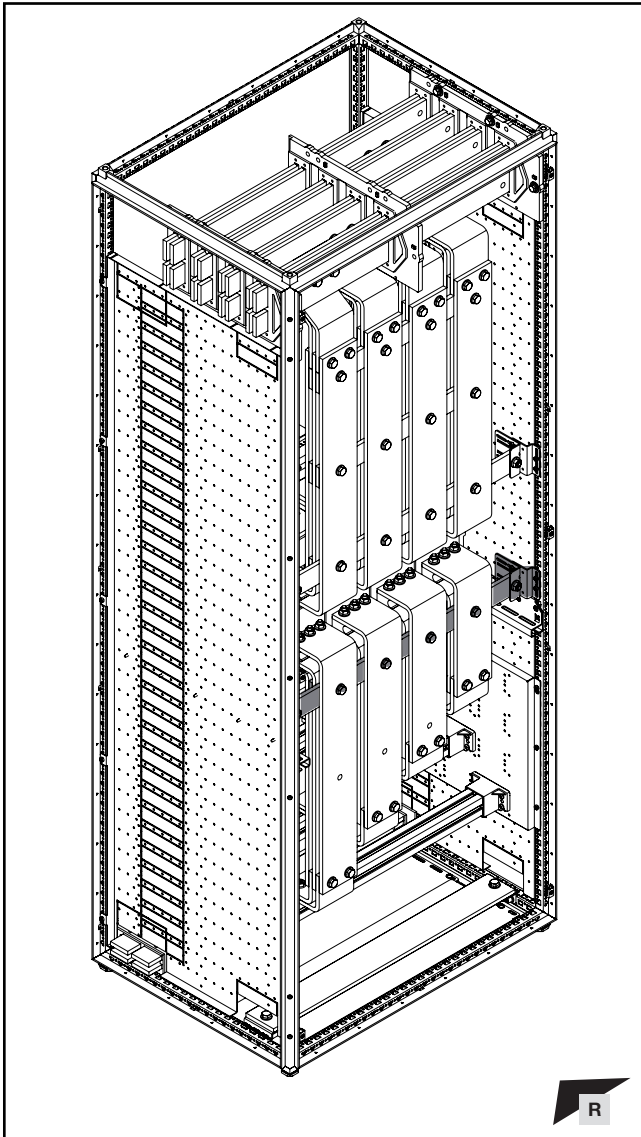


SW16/  
SW17

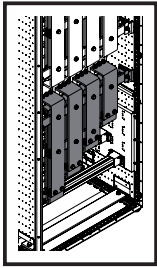
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur



(A) D mm		M10 ISO 4017 L mm	Best.-Nr. Model No. Référence
D1	20	40	9676.966
D2	30	45	9686.845
D3	50	70	9676.968
D4	70	85	—

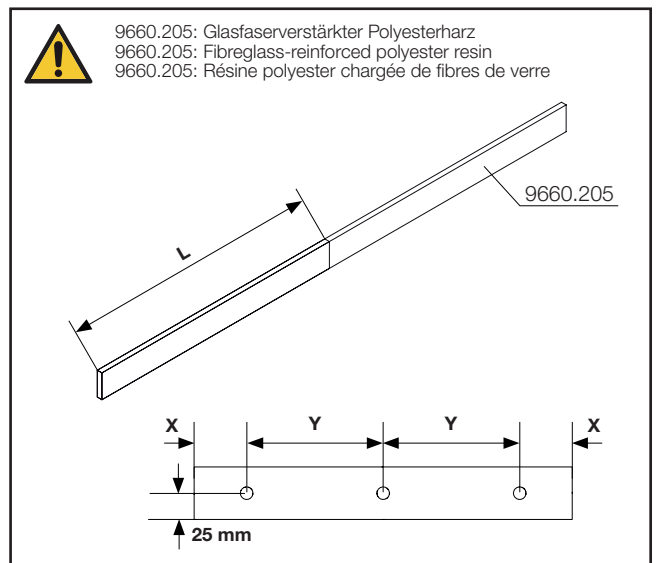
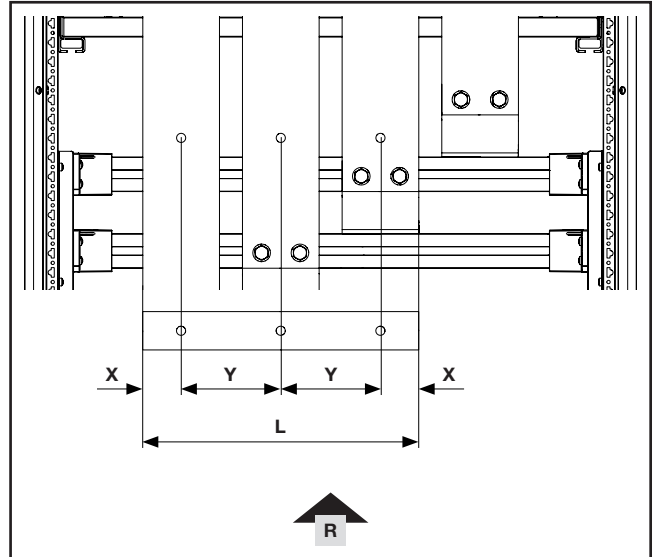
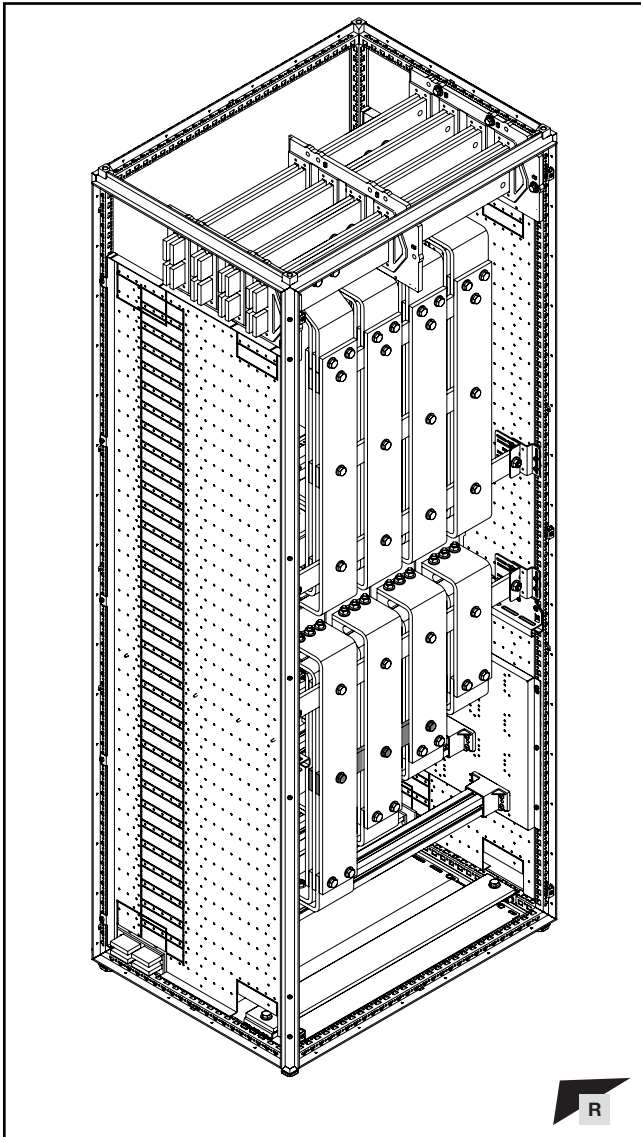


DE EN FR

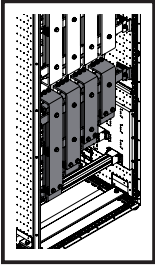
**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**



- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur





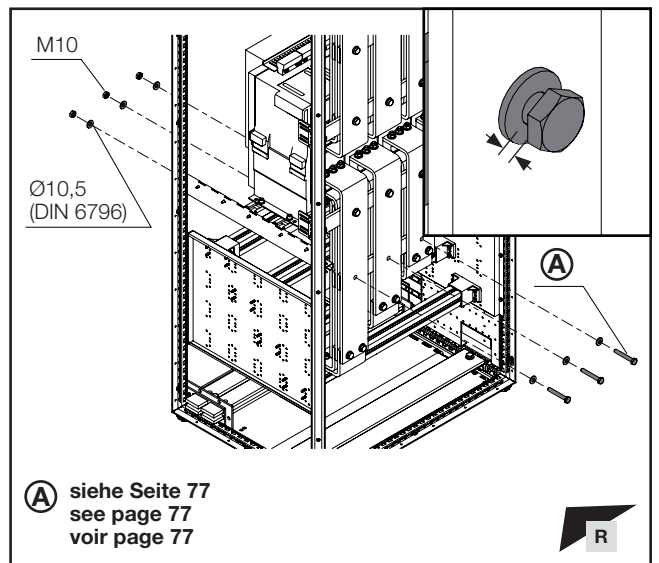
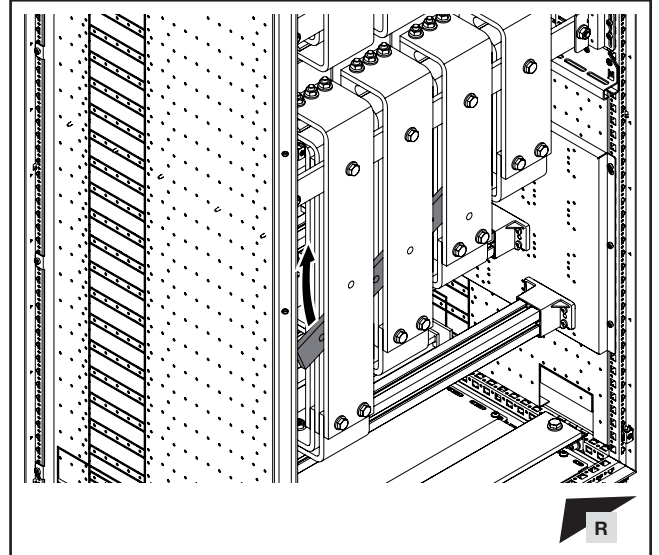
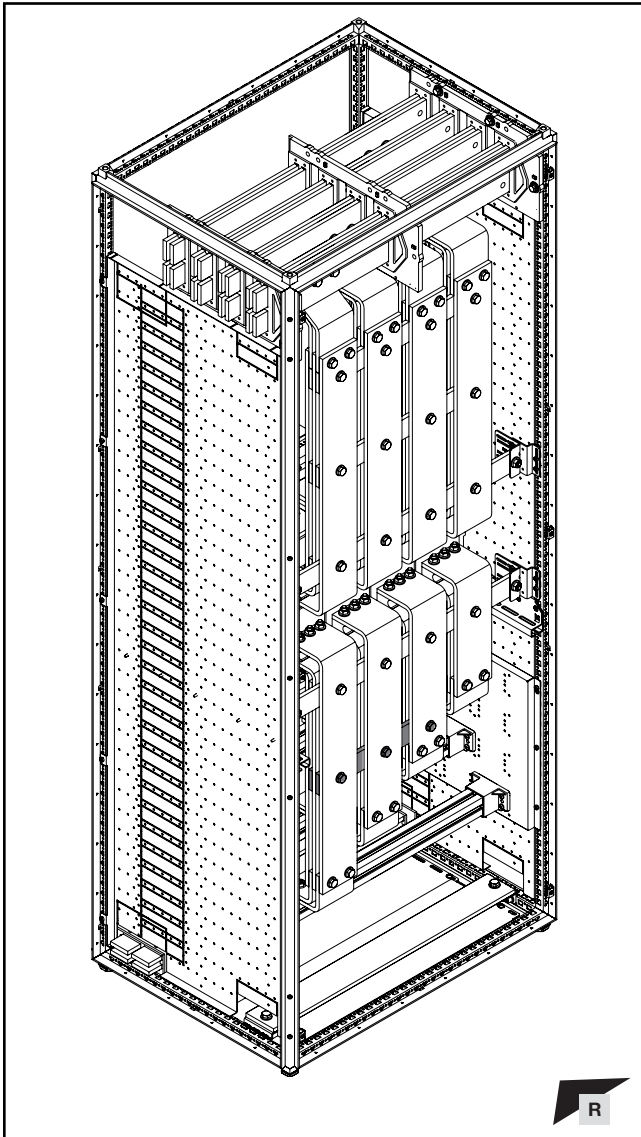


SW16/  
SW17

**2. Montage 4-poliges HSS**  
**2. Fitting the 4-pole MBS**  
**2. Montage des JBP tétrapolaires**

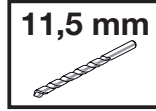
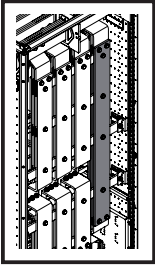


- 2.2 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz
- 2.2 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit
- 2.2 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur



**Hinweis / Note / Remarque**

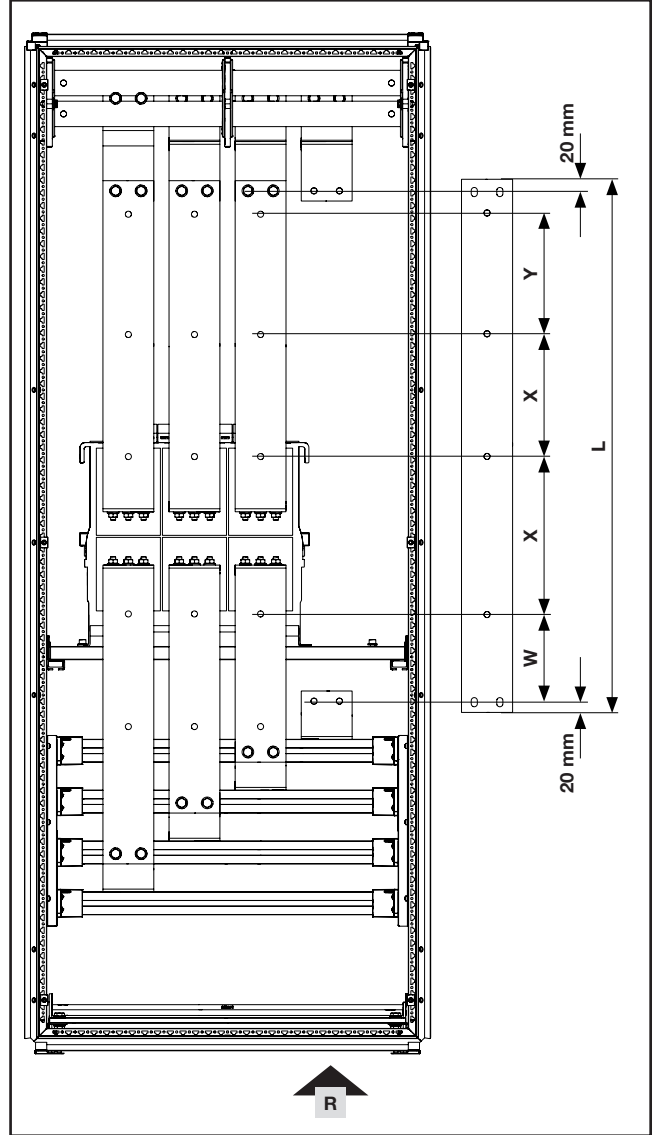
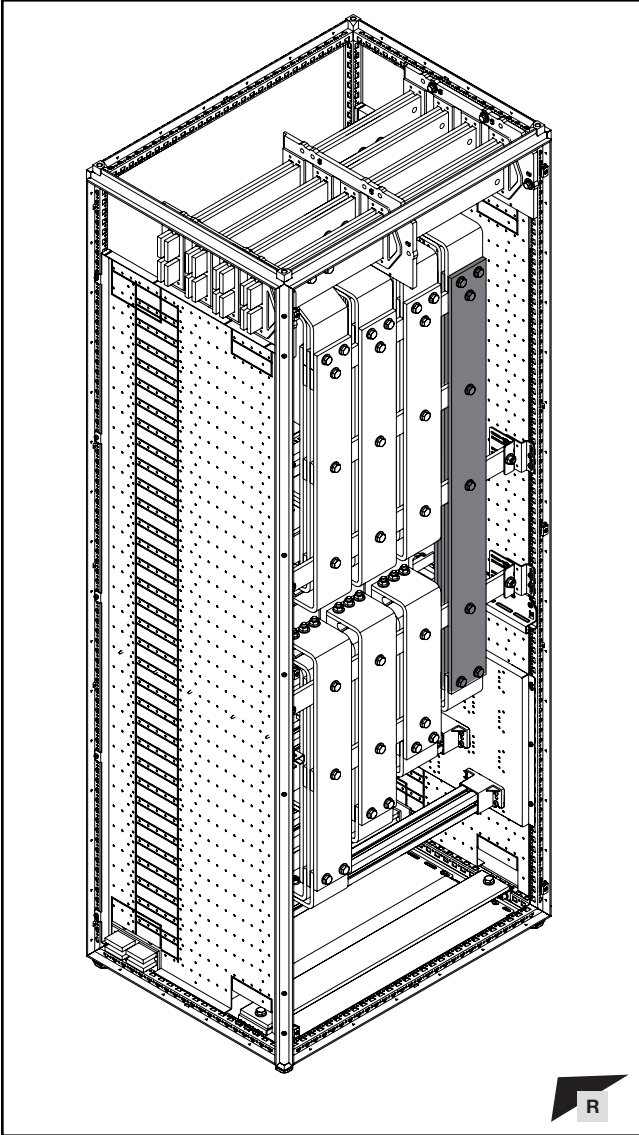
Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.13  
 Further assembly steps, see chapter 1.13  
 Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.13



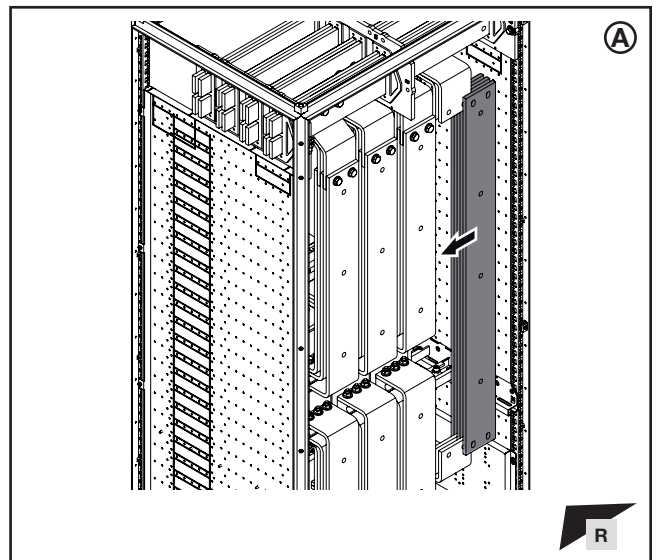
3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet

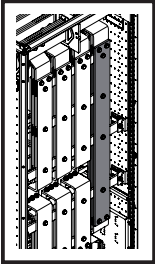
3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched

3. Montage des JBP tétrapolaires Neutre non commandé



<b>(A)</b> Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm	Best.-Nr. Model No. Référence
40x10	3587.000
50x10	3588.005
60x10	3589.005
80x10	3590.005
100x10	3590.015
120x10	3590.020

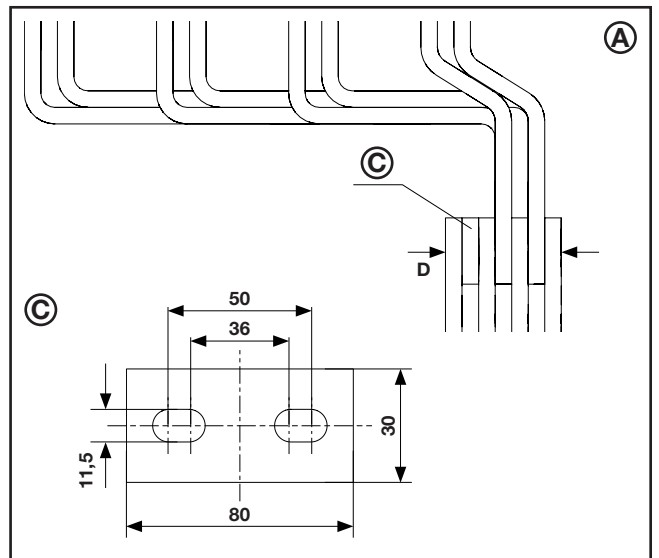
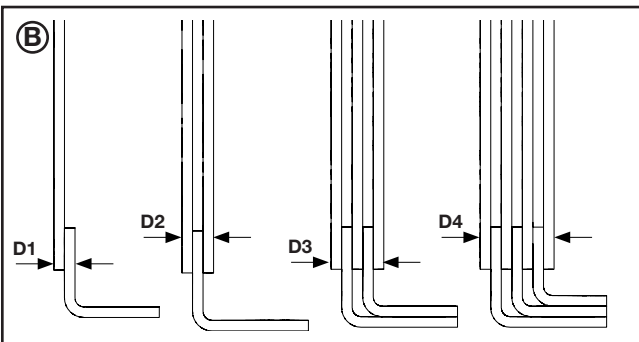
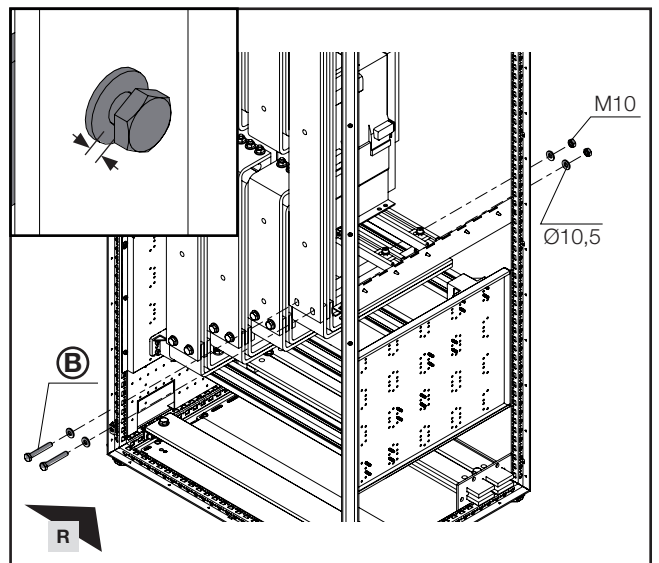
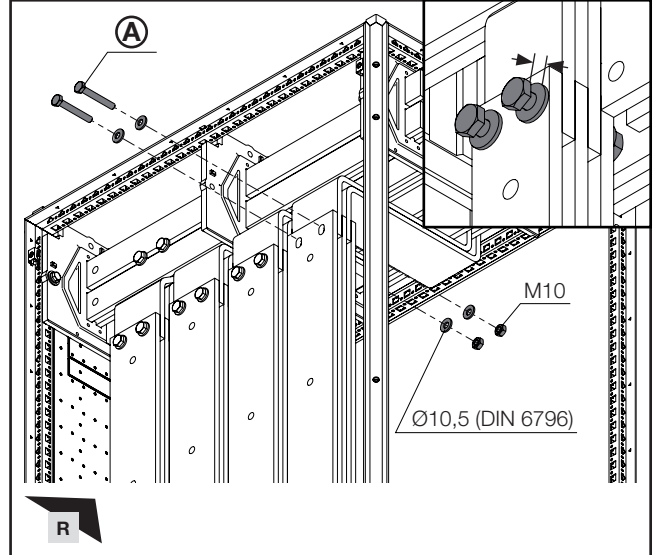
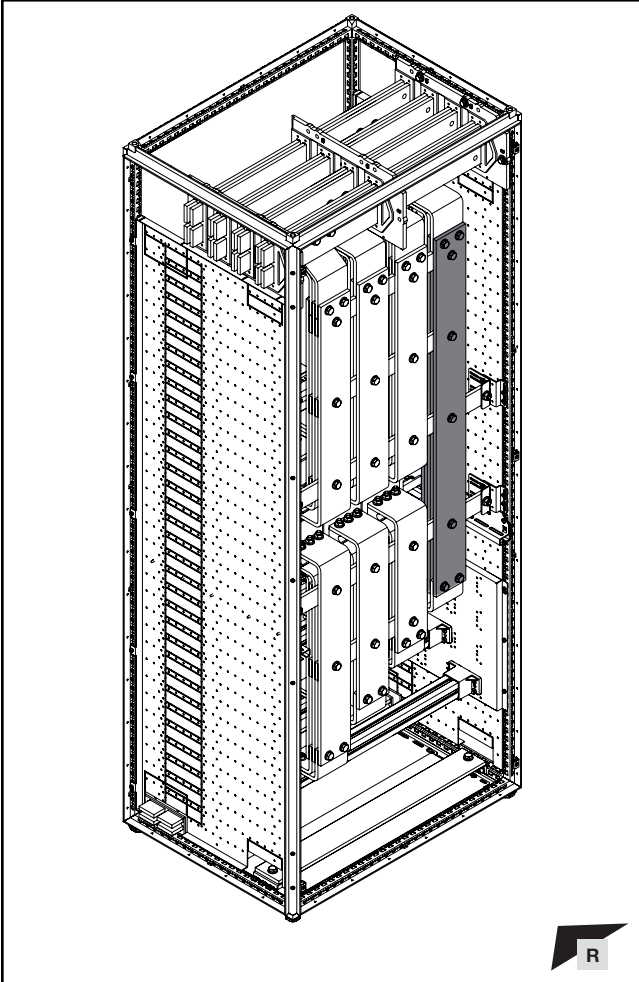




3. Montage 4-poliges HSS N ungeschaltet

3. Fitting the 4-pole MBS N unswitched

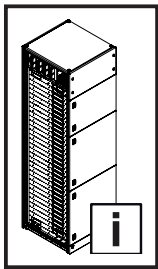
3. Montage des JBP tétrapolaires Neutre non commandé



<b>A</b>	<b>D mm</b>	<b>M10 ISO 4017 L mm</b>	<b>Best.-Nr. Model No. Référence</b>
D1	20	40	9676.966
D2	30	45	9686.845
D3	50	80	9676.968
D4	70	85	-



**Hinweis / Note / Remarque**  
 Weitere Montageschritte: siehe Kapitel 1.12  
 Further assembly steps, see chapter 1.12  
 Étapes de montage suivantes : voir chapitre 1.12



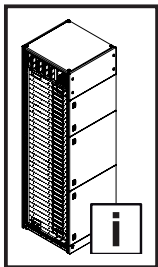
**Artikelverzeichnis**  
**List of model numbers**  
**Liste des références**

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
4165.500	1.8
9640.202	1.9
9640.207	1.9
9640.232	1.9
9640.237	1.9
9640.262	1.9
9640.267	1.9
9640.292	1.9
9640.297	1.9
9640.940	1.9
9640.970	1.9
9640.980	1.9
9649.010	1.9
9650.202	1.9
9650.232	1.9
9650.262	1.9
9650.292	1.9
9650.980	1.9
9650.990	1.9
9659.010	1.9
9660.205	1.11 1.12 2.1 2.2
9676.966	1.11 1.12 2.1 2.2 3
9676.967	1.11 1.12 2.1 2.2 3
9676.968	1.11 1.12 2.1 2.2 3
9676.971	1.9
9676.972	1.9
9676.973	1.9
9676.976	1.9
9676.977	1.9
9676.981	1.9
9676.982	1.9
9676.983	1.9
9676.986	1.9
9676.987	1.9
9680.406	1.2
9680.408	1.2
9680.426	1.2

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9680.428	1.2
9680.606	1.2
9680.608	1.2
9680.626	1.2
9680.628	1.2
9680.806	1.2
9680.808	1.2
9680.826	1.2
9680.828	1.2
9681.666	1.19
9681.668	1.19
9681.686	1.19
9681.688	1.19
9682.104	1.17
9682.106	1.17
9682.108	1.17
9682.124	1.17
9682.126	1.17
9682.128	1.17
9682.140	1.17
9682.142	1.17
9682.143	1.17
9682.144	1.17
9682.146	1.17
9682.148	1.17
9682.160	1.17
9682.161	1.17
9682.162	1.17
9682.163	1.17
9682.164	1.17
9682.166	1.17
9682.178	1.17
9682.180	1.17
9682.181	1.17
9682.182	1.17
9682.183	1.17
9682.184	1.17
9682.186	1.17
9682.198	1.17
9682.316	1.18
9682.318	1.18
9682.320	1.18
9682.322	1.18
9682.324	1.18
9682.326	1.18

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9682.328	1.18
9682.330	1.16
9682.332	1.16
9682.334	1.16
9682.336	1.16
9682.338	1.16
9683.016	1.3 1.4 1.5
9683.018	1.3 1.4 1.5
9683.036	1.3 1.4 1.5
9683.038	1.3 1.4 1.5
9683.200	1.9
9683.210	1.9
9683.304	1.10
9683.306	1.10
9683.308	1.10
9683.310	1.10
9683.312	1.10
9683.326	1.10
9683.328	1.10
9683.406	1.14
9683.408	1.14
9683.426	1.14
9683.428	1.14
9683.446	1.14
9683.448	1.14
9683.466	1.14
9683.468	1.14
9683.486	1.14
9683.488	1.14
9683.500	1.14
9683.504	1.14
9683.506	1.14
9683.508	1.14
9683.604	1.15
9683.606	1.15
9683.608	1.15
9683.624	1.15
9683.626	1.15
9683.628	1.15
9683.642	1.15
9683.643	1.15

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9683.644	1.15
9683.646	1.15
9683.648	1.15
9683.660	1.15
9683.661	1.15
9683.662	1.15
9683.663	1.15
9683.664	1.15
9683.666	1.15
9683.680	1.15
9683.681	1.15
9683.682	1.15
9683.683	1.15
9683.684	1.15
9683.686	1.15
9684.004	1.7 1.8
9684.006	1.7 1.8
9684.008	1.7 1.8
9684.010	1.7 1.8
9684.012	1.7 1.8
9686.000	1.8
9686.010	1.8
9686.030	1.8
9686.040	1.8
9686.300	1.7
9686.350	1.6
9686.495	1.11 1.12 2.1 2.2
9686.520	1.6
9686.522	1.6
9686.524	1.6
9686.526	1.6
9686.528	1.6
9686.530	1.6
9686.532	1.6
9686.534	1.6
9686.536	1.6
9686.538	1.6
9686.540	1.6
9686.542	1.6
9686.544	1.6
9686.546	1.6



**Artikelverzeichnis**  
**List of model numbers**  
**Liste des références**

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.548	1.6
9686.580	1.6
9686.582	1.6
9686.584	1.6
9686.586	1.6
9686.588	1.6
9686.845	1.11 1.12 2.1 2.2
9686.865	1.11 1.12 2.1 2.2 3
9686.912	1.9 1.11 1.12 2.1 2.2



# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany  
Phone +49 2772 505-0  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

02.2020/D-0000-00001857-05

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

